TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso, mejorando durante el día.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 8,0º a las 5 horas 30 minutos. Máxima, 27,5º a las 16 horas.
PRONOSTICO: En general, el Norte presentará cielos cubiertos, para mejorar después del mediodía.

LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — SABADO 14 DE NOVIEMBRE DE 1964 — PRECIO: Eº 0,15 — N.o 17.148

Notificados los Bancos de Eliminación de Bonos Dólares

La medida fue comunicada por el Ministro de Hacienda, que citó a su despacho a los representantes de la banca

ENERGICA ADVERTENCIA LES FORMULA EL GOBIERNO



A las 15.30 horas se reunieron ayer representantes de todos los bancos del país con el Ministro de Hacienda, Sergio Molina, el cual les pidió, en nombre del Presidente de la República, la colaboración para terminar con el sistema de los bonos-dólares, que se prestó, durante su vigencia, para muchas injusticias y para la práctica de la usura. En el grabado, a la derecha, el Ministro Molina, en los instantes en que explica a los altos ejecutivos de la banca, la colaboración que precisa el Gobierno.

"Invité a los representantes de todos los bancos, a nombre del Presidente de la República, a una reunión, con el fin de plantearles cuál era la parte del esfuerzo que les correspondía en esta etapa de la eliminación de los bonos-dólares como depósitos previos de importación, manifestó ayer el Ministro de Hacienda, Sergio Molina, a los periodistas del sector económico, después de efectuada dicha reunión.

Congretamente, les solicité que mantuvieran en cartera los bonos-dólares que actualmente poseen, por un plazo de cuatro años, con una amortización semestral del 12,5%, ritmo de amortización que permite cancelarlos totalmente al término de dichos cuatro años. Las amortizaciones se efectuarán en junio y diciembre de cada año. Durante todo este tiempo, los bonos permanecerán congelados en las bóvedas bancarias.

Con estos bonos, agregó el Ministro, los bancos obtenían ciertos beneficios. Además, existen tenedores de estos bonos entre particulares chilenos y extranjeros. Los bonos de particulares nacionales se rescatarán en escudos y los de los bancos y particulares extranjeros en dólares, conforme a las disposiciones legales vigentes.

Por el momento, señaló, estamos solicitando a los bancos nacionales que tienen bonos, los mantengan en su poder, en lugar de cobrarlos a la fecha de su vencimiento.

Sobre la respuesta que los personeros de la banca habían dado a esta petición, manifestó al Ministro, que evidentemente no podían dar ninguna ni tomar ningún compromiso, ya que cada uno de ellos debe dar cuenta a su directorio respecivo y éste tomará el acuerdo correspondiente. Mi impresión personal es que darán una respuesta favorable. "Creo que los bancos están dispuestos a prestar esta colaboración", expresó textualmente. Ellos darán respuesta concreta a más tardar a comienzos de la próxima semana, a través de la Asociación de Bancos.

Interrogado el Ministro sobre la opinión de los banqueros sobre la supresión de los bonos dólares, declaró: "No le preguntamos a nadie si le había gustado la medida o no. El objetivo para el cual fue convocada la reunión no era ése"

CIRCULANTE NORMAL

En relación con una eventual restricción del circulante que produciría el nuevo sistema de importaciones puesto en práctica por el Gobierno, según el cual, los depósitos previos se deben hacer en escudos, que al ser depositados restarían muchos millones al torrente monetario, expresó el Ministro que están conscientes de este problema y que el Banco Central tomaría las medidas pertinentes para impedir su contracción.

Los bonos de los particulares chilenos se empezarán a pagar a partir de los próximos 120 días. El servicio en escudos correspondiente estará consultado en el presupuesto fiscal del año próximo.

El monto de los bonos que poseen los bancos es alrededor de 20 millones de dólares, que se hubiera tenido que pagarlos

(PASA A LA PAGINA 14)

"BAILE DE LA SERPIENTE" EN PROTESTA HUBO AYER EN JAPON

Presencia del submarino atómico "Sea Dragon", de Estados Unidos

SASEBO, Japón, 13 — (UPI). — Estudiantes izquierdistas fanáticos chocaron hoy con las fuerzas policiales en Sasebo y Tokio, en una ola de manifestaciones contra la llegada a este puerto del primer submarino nuclear norteamericano, el "Sea Dragon".

Dos de los estudiantes que hacían el llamado "Baile de la Serpiente" (una formación especial de los manifestantes por las calles) fueron detenidos en Sasebo, y 10 en Tokio.

MANIFESTACIONES SEPARADAS

Hubo dos manifestaciones separadas en Tokio esta tarde. En una de ellas, unos 1.500 hombres fueron al Parque Hibiya, cerca del Palacio Imperial, y comenzaron una marcha de "Baile de Serpiente" hacia las calles que llevan a la Embajada estadounidense.

La policía les detuvo en el camino y arrestó a 10 manifestantes.

Tres mil quinientas personas se reunieron en otro parque en otra manifestación patrocinada por el Partido Comunista japonés. Los manifestantes tenían permiso para reunirse y la policía permitió que fueran hacia el edificio del Parlamento japonés y que hiciesen entrega de un papel a un par-

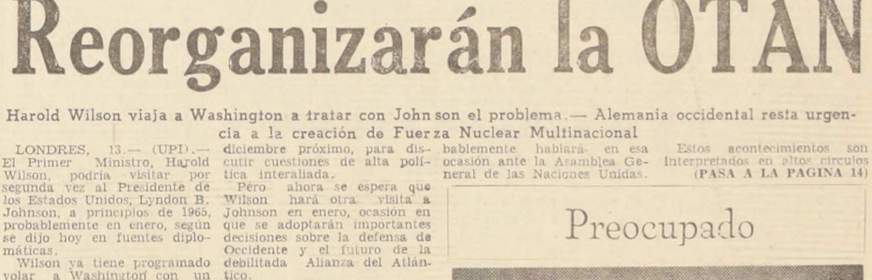
(PASA A LA PAGINA 14)



REGRESARON A ALEMANIA



A REANUDAR sus estudios en Alemania, interrumpidos por pocos días para acompañar a Eduardo Frei durante la Transmisión del Mando Presidencial, partieron ayer la hija del Primer Mandatario, Carmen, su esposo, Eugenio Ortega, y su pequeña hija María Paz, nacida en Europa. Ambos jóvenes permanecerán todavía otro año en Alemania, donde el yerno del Presidente estudia Sociología. EN EL GRABADO, Frei y su esposa despiden con los últimos mimos a su pequeña nieta.



Reorganizarán la OTAN

Harold Wilson viaja a Washington a tratar con Johnson el problema.— Alemania occidental resta urgencia a la creación de Fuerza Nuclear Multinacional

LONDRES, 13.— (UPI).— El Primer Ministro, Harold Wilson, podría visitar por segunda vez al Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, a principios de 1965, probablemente en enero, según se dijo hoy en fuentes diplomáticas.

Wilson ya tiene programado volar a Washington con un grupo de consejeros de alto nivel, entre el siete y el ocho de diciembre próximo, para discutir cuestiones de alta política interaliada.

Pero ahora se espera que Wilson hará otra visita a Johnson en enero, ocasión en que se adoptarán importantes decisiones sobre la defensa de Occidente y el futuro de la debilitada Alianza del Atlántico.

POLITICA CONJUNTA.— El Primer Ministro laborista probablemente hablará en esa ocasión ante la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Estos acontecimientos son interpretados en altos círculos

(PASA A LA PAGINA 14)

SANEAMIENTO ECONOMICO EXIGIO ELIMINACION DE BONOS DOLARES

Declaraciones del presidente de la Asociación de Exportadores de Chile

El presidente de la Asociación de Exportadores de Chile, señor Luis Correa Prieto, formuló a LA NACION las siguientes declaraciones exclusivas acerca de la resolución gubernativa de eliminar el sistema de bonos-dólares, cuyo depósito se exigía como requisito previo para llevar a cabo las operaciones de comercio exterior.

"Celebro —dijo— profundamente esta medida de saneamiento económico que tomándola en su doble aspecto, tanto moral como económico, se hacía, a mi juicio, indispensable.

"Francamente resulta inexplicable que desde 1959 hasta 1964 se haya prolongado una situación intolerable que ninguna razón financiera podía justificar.

"Me explico:

"No favorecía el régimen de los bonos-dólares ni a las actividades importadoras ni del comercio exportador. Ello en el hecho significaba la imposición de gravámenes onerosos de que sólo se aprovechaba un reducido círculo financeiro. Prácticamente el arrendamiento de los bonos-dólares se hacía sobre la base de un interés anual equivalente a un ciento por ciento. Si bien los bancos se circunscribían a cobrar una tasa de interés legal, los poseedores privados de los bonos dólares en ningún caso se constreñían a hacer otro tanto. Las veces que cobraban el 60 por ciento lo hacían sobre la base del valor del dólar-corredor, que es sensiblemente mayor al valor del dólar bancario.

"En cuanto a las informaciones relativas a que se está estudiando la simplificación de los trámites para agilizar las operaciones de comercio exterior, ellas las acogemos con la mayor satisfacción y nos llena de justificadas esperanzas.

"Es increíble la demora que sufren los trámites a que debe en la actualidad someterse aún la más simple operación sobre la materia. El papeleo es simplemente asfixiante y desmoralizador. Toda medida que se lleve adelante para superar esta situación debe ser tomada como una contribución positiva en favor de la urgente necesidad de abrirnos mercados en el exterior y de vencer las dificultades innecesariamente planteadas por un papeleo inoficioso y obstructor."

Clay sufre de una hernia: postergan pelea con Liston

BOSTON, 13 —(UPI)— El campeón mundial de peso pesado Cassius Clay, ingresó esta noche en el Hospital para someterse a un examen médico en relación con una hernia abdominal que probablemente se le presentó durante su entrenamiento para la pelea del lunes próximo con Sonny Liston por el cetro de la categoría.

Preocupado

SIN FORMULAR DECLARACIONES, las que dejó al presidente de su club, Colo Colo, bajó anoche del avión que lo trajo desde Vallenar, Humberto Cruz, el jugador que protagonizara junto a Bernardo Bello y el utilero Fernando Valenzuela el accidente automovilístico en la ciudad nortina. Revuelo de periodistas, familiares y muchos curiosos rodeó la llegada del popular mediozaguero. El presidente colocolino dijo que los jugadores estaban bien y el juicio que se ventila en Vallenar es bastante favorable. EN EL GRABADO, Chita Cruz, en Los Cerrillos, luciendo un parche sobre la mandíbula.

Desde el lunes rige horario de verano para el comercio

En reunión celebrada ayer en la Alcaldía de Santiago se fijó el horario de apertura y cierre para los establecimientos comerciales de la comuna, durante la época de verano, que comprende desde noviembre a marzo, que regirá desde el lunes.

El horario es el siguiente: lunes a sábado, en las mañanas, de 9 a 13 horas. Lunes a jueves, en las tardes, de 16 a 20.30 horas. Viernes, de 16 a 21 horas.

Este sistema regirá, expresa el decreto alcaldicio, mientras no se dicte otra resolución en contrario.

A la reunión, presidida por el Alcalde, Manuel Fernández, asistieron el inspector provincial del Trabajo, el presidente del Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos y el presidente de la Federación Nacional de Empleados de Comercio.

El decreto fue puesto en conocimiento de la Intendencia, Prefectura General de Carabineros, Inspección del Trabajo, Federación Nacional de Empleados de Comercio, Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos, Departamento de Inspección General y Control Sanitario y la Tesorería Municipal.

La publicación en la prensa se hará mañana.

Eliminación de los bonos dólares es una medida justa y necesaria

Declaró ex Presidente de la Bolsa.— Su acción debió servir sólo para un período de emergencia

"La eliminación del uso de los bonos dólares la considero una medida muy buena y justa, siempre que se respeten los derechos de los tenedores extranjeros de dólares, a quienes se les tendrá que devolver moneda dura", declaró ayer a LA NACION el ex presidente de la Bolsa de Comercio, Tomás Eduardo Rodríguez.

"La emisión de estos bonos fue un sistema de emergencia muy bueno para un período corto; pero que cuando se prolongó, produjo una serie de abusos."

Rodríguez formuló su declaración al día siguiente del anuncio del Gobierno de que serán retirados estos bonos emitidos conforme a leyes especiales, para servir de depósitos previos de importación.

"La acción del Gobierno da claridad a un asunto que se había dilatado demasiado, y creo que ahora procede retirar los bonos dólares y efectuar las operaciones con escudos, lo cual, indudablemente, será mucho más honesto", agregó el ex presidente de la Bolsa.

EN LA CAMARA DE COMERCIO.— Personeros de la Cámara Central de Comercio expresaron ayer que consideran este paso como una solución muy favorable, y esperan que se tomen las medidas de emisión y encaje para mantener el circulante. Con el nuevo sistema anunciado por el Gobierno, los depósitos previos de importación se harán en escudos, lo que mantendrá una considerable cantidad de circulante empozado en el Banco Central, restringiendo los medios de pago.

"Si se toman oportunamente las medidas, no se producirá tal contracción del sistema."

LA ACTIVIDAD ECONOMICA

DIRECTOR DE FERROCARRILES.— En el Ministerio de Economía se cursó un decreto por el cual se designa Director de la Empresa de Ferrocarriles del Estado al ingeniero Luis Falcone Schiavetti, en el carácter de interino. Tomará posesión de cargo el lunes próximo.

SERVICIOS DE TESORERIA.— El nuevo Tesorero General de la República, Tomás Aguayo, envió una circular a todo el Servicio, en la cual expresa, entre otros conceptos, que al asumir estas funciones "junto con saludar muy cordialmente a todos los funcionarios, hago propicia la oportunidad para solicitarles la más franca y decidida cooperación, la que espero ver manifestada a través de la debida observancia de la disciplina, laboriosidad y estricta lealtad. A la vez, debo testimoniarles mi firme propósito de no escatimar esfuerzo de ninguna especie para procurar el bienestar del personal y servicio mismo".

DIRECTOR DE LA EMPREAMAR.— Ha sido designado Director de la Empresa Marítima del Estado, Pedro Serrano del Río. Además se le designó como Asesor del Ministerio de Economía para Asuntos Marítimos.

NUEVO VICEPRESIDENTE DE LAN.— Se cursó un decreto del Ministerio de Economía por el cual se designa Vicepresidente Ejecutivo de LAN al ingeniero de vuelo Erick Campaña.

A las 10 horas de hoy le hará entrega del cargo el Vicepresidente interino, general Aquiles Savagnac.

El nuevo Vicepresidente formó parte de la tripulación como ingeniero en el primer vuelo que LAN hizo a la Antártida. Ha sido asesor de la Gerencia de Finanzas y de la Vicepresidencia Ejecutiva.

ASUME FUNCIONES.— Asumió sus nuevas funciones de Asesor Jurídico del Ministerio de Economía el abogado Jorge Arancibia Muñoz, funcionario de carrera de la Dirección de Industria y Comercio que desempeñaba el cargo de Jefe del Departamento de Arriendos.

MISION DEL BID.— Los integrantes de la Misión del Banco Interamericano de Desarrollo que se encuentran en nuestro país, Rubens Costa, Jefe del Area Chile-Perú, y Cecilio Morales, se reunieron ayer con diversos funcionarios del Banco Central y de la CORFO, con el fin de continuar estudiando programas de desarrollo. El tercer integrante, Ferrucho Acames, se dirigió a Antofagasta con el fin de estudiar con los dirigentes de la Universidad del Norte diversos planes que se llevarán a cabo con la colaboración del BID.

MISION DE UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA. La Misión Docente de la Universidad de California, Los Angeles, que preside el Vicecanciller de ella, Charles Young, visitó ayer la Escuela de Economía de la Universidad de Chile.

El director de este establecimiento, Hugo Zunino, después de explicar los planes semestrales, hizo entrega de los programas y de la biografía del Primer Decano de la Facultad de Ciencias Económicas, don Pedro Aguirre Cerda.

Viajó a París



EL GERENTE GENERAL del Banco Francés e Italiano, René Sepúlveda, viajó a París en el Boeing Intercontinental del servicio "La Croix du Sud", de Air France. EN EL GRABADO, al momento en que se embarca en Los Cerrillos.

VISITARON "LA NACION"



El Colegio de Arquitectos de Chile renovó recientemente su directiva gremial, la que quedó integrada por las siguientes personas: Presidente, el diputado Tomás Reyes Vicuña; vicepresidente, Eduardo Jedlicki; secretario, Renato Jaramillo Rivera. En visita a LA NACION, manifestaron que su programa de trabajo estará orientado, principalmente, a actualizar toda la legislación vigente sobre los problemas gremiales y técnicos de la institución. Asimismo, ofrecerán colaboración permanente al Gobierno, en relación con sus planes y proyectos de nuevas construcciones habitacionales, e, igualmente, estrecharán sus relaciones con los demás organismos colegiados que existen en el país. En el grabado, de izquierda a derecha, Eduardo Jedlicki, diputado Reyes Vicuña, y el Director de LA NACION, Jenaro Medina

En un plazo de 3 años el Gobierno se propone nivelar todos los sueldos

Declaró ayer el Subsecretario de Hacienda, Andrés Zaldívar

La Directiva de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales ANEF se entrevistó ayer con el Subsecretario de Hacienda, Andrés Zaldívar, para hacerle entrega de un anteproyecto de ley que establece una escala única para los sueldos y salarios de los funcionarios de la Administración Pública.

El financiamiento de esta escala única, que se hace a base de sueldos vitales, alcanzaría, según los mencionados dirigentes, a 200 millones de escudos. También plantearon que de inmediato se nivelaran los salarios familiares de empleados públicos y de empleados particulares.

El Subsecretario Zaldívar manifestó que estudiaría detenidamente la presentación y que, por lo pronto, podía anticiparles que el Gobierno tiene el propósito de llegar a establecer un sistema único de sueldos en un período no superior a tres años. En cuanto a la nivelación de asignaciones familiares, ello lo haría en un período de dos años.

LA PETICION DE LA ANEF.— El siguiente es el texto de la petición formulada por la ANEF:

1.o Establecimiento de la Escala Unica de Sueldos y Salarios a contar del 1º de enero de 1965, basada en un valor de carácter permanente como es la unidad sueldo vital, escala a) del Departamento de Santiago, fijada por la Comisión Central Mixta de Sueldos, con intervención directa del gremio. El sueldo base mínimo de esta escala sería el equivalente a 1,1 sueldo vital, y el máximo, equivalente a diez sueldos vitales.

2º Establecida la Escala Unica se suprimirían todas las remuneraciones adicionales de excepción de que goza el personal de algunos Servicios, las que serían absorbidas por los sueldos bases de dicha escala;

3º Esta escala única se aplicaría a todo el personal de la Administración Civil del Estado, tanto a la planta Directiva, Profesional y Técnica, como a la Administrativa, de Servicios Menores o Auxiliares y a los obreros de carácter permanente, quienes se asimilarían a dicha escala previo el establecimiento de los respectivos escalafones, donde no los hubiera.

4º Reajuste anual y automático de estos sueldos y salarios en conformidad a la unidad sueldo vital del año correspondiente;

5º Asignación familiar igual al monto líquido de la que gozan los empleados particulares a contar del 1º de enero de 1965.

6º Reestructuración de los escalafones internos de algunos Servicios que se encuentran en evidente postergación con respecto al resto de la Administración Pública, como es el caso de Prisiones, Correos y Telégrafos, Estadio Nacional y otros.

7º Bonificación compensatoria anual equivalente al ciento por ciento del alza que haya experimentado el costo de la vida en el año correspondiente;

8º Prohibición a los trabajadores del Estado de percibir sueldos bases superiores al Grado 1º de la escala única. Tampoco podrán percibirse desahucios superiores al equivalente a diez sueldos vitales anuales.

9.o Fijación de una asignación de título no superior al 10% del sueldo base de que goce el empleado.

10º El gremio hace suyas las peticiones formuladas por la CUT en lo que se refiere a la bonificación compensatoria por el año 1964.

INTENDENTE Y ALCALDE VISITAN POBLACIONES

El Intendente de la provincia, Sergio Saavedra, y el alcalde de Santiago, Manuel Fernández, realizarán hoy en la tarde una visita a diversas poblaciones del sector Mapocho, a fin de conversar con los pobladores sobre sus necesidades más urgentes para planificar un programa de ayuda que se pondría en práctica a la brevedad.

El recorrido se iniciará a las 14.30 horas, y comprende las unidades habitacionales de Colo Colo, Manuel Rodríguez y 4 de septiembre.



Silvia Pinto, reportera de LA NACION, quien ganó el Primer Premio del Concurso Periodístico abierto por la Feria Internacional de Santiago, y Rolando Daza, jefe de Fotografía de nuestro diario, quien obtuvo un premio especial por las fotografías que complementaron el reportaje laureado.

LA NACION ganó primer premio en Concurso Periodístico de la FISA

El primer premio en crónica lo obtuvo Silvia Pinto, y el premio especial en fotografía, Rolando Daza, ambos por el mismo reportaje

Silvia Pinto, del diario LA NACION; Luis Berenguela, de "Las Ultimas Noticias", y Eduardo Gallardo, de "El Diario Ilustrado", obtuvieron el primero, segundo y tercer premio, respectivamente, en el Concurso Periodístico organizado por la Sociedad Nacional de Agricultura con motivo de su II Feria Internacional de Santiago.

El jurado, integrado por don René Peña Jélvez, consejero nacional del Colegio de Periodistas; César Sepúlveda Latapiat, secretario general de la SNA, y Sergio Prieto Arrate, relacionador público de la misma institución, acordó declarar desierto el premio para título y asignar un premio especial a Rolando Daza, jefe de Fotografía del diario LA NACION, por sus fotografías que complementaron la crónica laureada. Al mismo tiempo, se acordó otorgar una mención honrosa a la crónica de Mauricio Montaldo, de "Los Arboles Mueren de Pie", titulada "Los Arboles Mueren de Pie" por la calidad de su texto, pese a que se refería sólo a un aspecto del torneo.

Los miembros del jurado tomaron muy en cuenta que las crónicas reflejaran la impresión del periodista acerca del nuevo torneo del Parque Cerrillos, y de sus proyecciones futuras. Los trabajos premiados muestran claramente las novedades de la nueva Feria Internacional, su importancia y el detalle de todas aquellas características pintorescas que han convertido al torneo de la Sociedad Nacional de Agricultura en una de las atracciones máximas de la capital.

La II Feria Internacional de Santiago, que terminó el domingo 8 de noviembre, contó con una asistencia aproximada de un millón y medio de personas, que admiraron en ella la clara muestra de lo que es nuestro país en la actualidad.

En una ceremonia especial que se llevará a efecto el próximo miércoles en el local de la Radio Sociedad Nacional de Agricultura, se hará entrega de los premios, consistentes en E° 200 al primero y 100 a los dos siguientes, y de los diplomas respectivos a las personas distinguidas con dichos galardones.

EN LA MONEDA

PROYECTOS DE LEY.— El Subsecretario General de Gobierno, Raúl Troncoso, informó que el Gobierno continúa estudiando las iniciativas que enviará al Congreso en fecha próxima. Señaló que ellas abarcan diversas materias dependientes de cada Ministerio y que seguirán considerándose el lunes en reunión del Consejo de Gabinete, a las 11 horas.

VIAJE DE S. E. A TALCAHUANO.— Se dio a conocer que el Presidente Frei fue invitado para asistir el 5 de diciembre a los festejos de celebración del bicentenario de Talcahuano. El Presidente viajaría a ese puerto, siempre que sus deberes se lo permitan.

HOMENAJE A KENNEDY.— El Subsecretario de Relaciones, Enrique Bernstein, informó que Chile no se hará representar en el homenaje que se efectuará al Presidente Kennedy en Estados Unidos, por iniciativa del Presidente de Colombia, Guillermo León Valencia. La idea de dicho Mandatario era que todos los Jefes de Estado de América Latina concurrieran a una ceremonia ante la tumba de Kennedy. El Presidente Frei respondió agradeciendo al Jefe de Estado colombiano su invitación, pero excusándose de asistir por estar recién ejerciendo su alto cargo e impedírselo las numerosas obligaciones que tiene que cumplir.

CONCURSO DE FUNCIONARIOS.— La Cancillería abrió un concurso para llenar diez vacantes de funcionarios, cancilleres, con requisitos fijados en el estatuto administrativo. Se exigirá licencia secundaria, 18 años de edad, mínimo, examen de cultura general, idiomas, etc.

POLITICA DEL COBRE.— Los personeros de la Compañía norteamericana cuprera Kennecott Copper Co. y de la Braden Copper Co., Frank Milliken, y Robert Haldeman se entrevistaron con el Presidente de la República y el Ministro de Minería, Eduardo Simián. En esta reunión fueron informados de aspectos generales de la política que aplicará el Gobierno en la gran minería del cobre y de las medidas destinadas a lograr un aumento de la producción.

AUTOBUSEROS CON MINISTRO LEIGHTON.— Los dirigentes del Sindicato General de Dueños de Autobuses se entrevistaron con el Ministro del Interior para plantearle problemas referentes a la renovación de material rodante y solicitarle franquicias para importación de elementos.

PROBLEMAS MINEROS.— La directiva de la Federación Minera visitó al Ministro Bernardo Leighton, a fin de exponerle el problema existente en la mina "Plegarias". Solicitaron un aporte de víveres para aliviar el problema alimenticio de las familias de los trabajadores, por estar semiparalizada esa mina. Denunciaron, también, que en Pilnilco Alto se ha dado orden de desalojo contra varios campesinos. El Ministro ofreció preocuparse de estos asuntos.

INVITACION A S. E.— El presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Hernán Videla Lira y directores de esa institución visitaron al Primer Mandatario para invitarlo a las jornadas mineras que se efectuarán en Copiapó en el mes de enero. S. E. ofreció asistir, siempre que sus obligaciones se lo permitan.

MATRICULA PARA REPETIR O MEJORAR EL BACHILLERATO

Los postulantes que deseen repetir el Bachillerato en la próxima temporada de enero de 1965, podrán presentar sus solicitudes, a partir del próximo lunes 16, en la Sección Títulos y Grados de la Universidad de Chile. A contar de esa misma fecha —16 de noviembre— podrán hacerlo también los candidatos a mejorar puntaje y a cambiar de mención.

Los bachilleres aprobados en años anteriores, sólo tienen plazo para solicitar certificados hasta el martes 22 de diciembre próximo. De esa fecha en adelante sólo se atenderá inscripciones para las pruebas del Bachillerato.

SE DESPIDEN DEL CANCILLER



UNA DELEGACION del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, elenco que hoy se dirige a México, donde se presentará con varias de sus obras más representativas, fue a despedirse del Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, quien les expresó sus deseos de que esta jira significará para el Teatro de Ensayo otro triunfo más en su exitosa trayectoria internacional. EN EL GRABADO, el Canciller estrecha la mano a la actriz Silvia Santelices, mientras los observa sonriente Gaby Hernández, quien interpretará el papel de Carmencita en "La Pérgola de las Flores", obra con la que debutarán en Ciudad de México.

arte y cultura

AL DIA

SESION ALMUERZO DEL GRUPO FUEGO.— Hoy a las 13 horas en los comedores del Círculo de Periodistas (Amunátegui Nº 31), se efectuará la sesión almuerzo del Grupo Fuego de la Poesía. En esta ocasión se leerán poemas de Isaac Azofeifa, Antonio Campaña, Rodrigo Amauro y Raúl Cevallos, quienes han publicado sus obras recientemente.

CONCURSO MUSICAL RAINIER III.— El Gobierno de Mónaco invita a los músicos y compositores de todo el mundo a participar en el concurso musical Príncipe Rainier III, destinado a obras inéditas. Está dividido en tres categorías: música de cámara, música orquestal y obra de escena (ópera o ballet), con un premio mayor de 30.000 francos, otros de menor monto, recompensas y menciones. Las obras deben enviarse antes de marzo próximo al Consulado en Valparaíso, Casilla Nº 2074.

EXPOSICION DE NANY VALDIVIA.— El lunes próximo, en la Sala Banco de Chile (Huérfanos 972, entrepiso) la artista Nany Valdivia de Sánchez, inaugurará una selecta muestra de sus últimos dibujos.

MUESTRA DE GRABADOS.— Una exposición del Taller de Grabados de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, se inaugurará el jueves 19 en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura (Moneda Nº 1467).

CONCIERTO DE PRIMAVERA.— La Orquesta Filarmónica de Chile ofrecerá mañana su quinto concierto de la Temporada de Primavera, a las 11 horas, en el Teatro Municipal, bajo la conducción del maestro Enrique Iniesta.

Conferencias, Exposiciones, Música

MUSEO

MUSEO DE BELLAS ARTES: Parque Forestal, martes a sábado, 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.20 horas. Domingo de 15 a 18.30 horas.

MUSEO HISTORICO: Miraflores 50, martes a sábado de 9 a 12 y de 15 a 18 horas.

MUSEO BENJAMIN VICUÑA MACKENNA: Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 13 a 18 horas.

MUSEO DE HISTORIA NACIONAL: Quinta Normal. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo de 10 a 13 horas.

MUSEO DE ARTE POPULAR. Cerro Santa Lucía, Martes a sábado, de 10 a 12.30, y de 15 a 18.30 horas; festivos, de 15 a 18 horas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO: Quinta Normal, martes a sábado, entre 15 a 20 horas. Domingo y festivos, de 11 a 18 horas.

MUSEO PEDAGOGICO: Cienfuegos 58; lunes a viernes de 14.30 a 19.30 horas. Sábados de 9 a 12.30 horas.

MUSEO DE LA GALERIA DEL FOLKLORE DE CHILE: Ritos, trajes, tradiciones y leyendas. Huérfanos 540, martes a domingo de 10 a 13 y de 16 a 20.30 horas.

BIBLIOTECAS

BIBLITECA, COMERCIAL: Embajada de Estados Unidos, Agustinas 1343, 9.o piso. De lunes a viernes, de 9 a 13 y de 14 a 18 horas.

BIBLIOTECA NACIONAL, Av. Bernardo O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver: lunes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 20 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.

BIBLIOTECA EDUCACION SECUNDARIA: Compañía N.o 1370, de 9 a 12 horas y de 15 a 19 horas.

BIBLIOTECA EDUCACION PRIMARIA: Cienfuegos 56. Lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábado de 9 a 12.30 horas.

BIBLIOTECA MUSEO PEDAGOGICO: Cienfuegos 56. Lunes a viernes, de 14.30 a 12.30 horas.

EXPOSICIONES

"EL MES DE MEXICO": Ritos, trajes tardiciones y leyendas. Galería del Folklore de Chile, Huérfanos 540. De 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Abierta hasta mañana.

CELINA GALVEZ: Témperas. Galería Carmen Waugh, Bandera 121. Abierta hasta hoy.

ESCUELA DE ARTES APLICADAS: Exposición de los distintos talleres. Instituto Chileno-Alemán de Cultura (Esmeralda 650). Abierta hasta el viernes 20.

SERGIO CASTILLO: Esculturas. Galería Marta Faz, Moneda 873. Abierta hasta el 30 del presente.

ESCUELA DE CANTEROS: Patio Oriente de la Casa Central de la Universidad de Chile. Abierta hasta hoy.

FERNANDO MORALES JORDAN: Oleos. Sala Universitaria (Alameda 1040, altos). De 10 a 13 y de 16.30 a 20.30 horas. Abierta hasta el 30 del presente.

EXPOSICION DE ARTISTAS CHILENOS: Cuadros y esculturas. Club Peruano, Alameda N.o 520.

JACQUES LIPCHITZ: esculturas. Museo de Arte Contemporáneo (Quinta Normal).

NICOLAS ULIANTZEFF: Oleos. Sala de Previsión Banco de Chile, San Antonio 327, subterráneo. Abierta hasta hoy.

RAUL SOTOMAYOR MALDONADO: Dibujos. Sala Libertad. Mac Iver 143, entrepiso. Abierta hasta el martes 18.

JUAN PEÑA: Oleos. Banco Chile, Huérfanos, entrepiso. Abierta hasta...

SUSANA WALD: Oleos, dibujo, Galería Beaux Arts, Bandera 183, subterráneo.

MAÑANA SE CLAUSURAN JORNADAS DE INSTIT. DE NEUROCIRUGIA

Mañana serán clausuradas en Viña del Mar las jornadas del 25º Aniversario del Instituto de Neurocirugía e Investigaciones Cerebrales con un programa que se iniciará a las 11 horas, con la sesión auspiciada por el Servicio de Neurocirugía de Valparaíso y la Municipalidad de Viña del Mar. Los doctores E. Walker e Y. Miyazaki, dictarán conferencias sobre "La historia neurológica del dolor" y "La cirugía del hematoma crónico", respectivamente.

Luego, la dirección del Hospital de Viña del Mar ofrecerá un cóctel y a las ... horas se servirá un almuerzo en el Parque Las Salinas organizado por la Liga contra la Epilepsia.

El Jefe del Servicio de Neurocirugía de Valparaíso, Mario Contreras, ofrecerá un cóctel en su residencia y la Municipalidad de Viña, a las 22 horas, una comida de clausura en el Casino.

TELEVISION

Canal 9 - Univ. de Chile

19.45 CARTA DE AJUSTE.
20.00 PRESENTACION.
20.02 PERRY MASON: El caso del jockey abandonado (R).
20.50 PANTALLA NOTICIOSA: Informativo.
21.10 CLUB DE LA GUITARRA: Con Raúl Gardy y visitas. Dirección, Enrique Mella.
21.30 DRAMAS PARA LA RISA: "CURRICULUM VITAE" o "C O M O RELAJARSE SIN PROPONERSE", de Jorge Díaz. Con Jorge Alvarez, Alicia Quiroga, Rolando Olmedo. Dirección, Miguel Littin.
21.30 TELECINE: Coreografía.
22.05 DESPEDIDA.

TELEVISION

Canal 13 - Univ. Católica

14.00 Servicio informativo.
14.15 Telediscos.
14.35 Mientras otros duermen siesta.
15.30 Actualidad internacional.
18.40 El Gran Circo.
19.35 Dibujos animados: H. Hound.
19.45 Pantalla del deporte.
20.00 Noticiario U.F.A.
20.10 De aquí y de allá.
20.25 Don Gato.
21.00 En la hora del aperitivo.
21.10 Show Gigante.
22.00 El Reporter Esso.
22.16 El Tiempo.
22.20 El Rincón de Marianella.
22.35 Maverick.

Acuerdo de Chile y USA para financiar planes de 1965

Terminaron las reuniones para establecer ayuda externa para el programa de desarrollo y se emitió anoche una declaración conjunta

El Gobierno de Chile con personeros del Gobierno de Estados Unidos concretó anoche un acuerdo por el cual se resuelve la colaboración financiera norteamericana para la realización de planes y obras de desarrollo en Chile durante el año 1965. La resolución fue adoptada tras una semana de conversaciones entre representantes de ambos países, que culminaron anoche con una reunión amplia en La Moneda, presidida por el Presidente Eduardo Frei. Los detalles del acuerdo no se dieron a conocer, pero "ellos son altamente satisfactorios y abren una perspectiva optimista", según precisó el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

La reunión en el Palacio de Gobierno terminó a las 22 horas. A ella asistieron la Misión de la Asociación Internacional de Desarrollo, presidida por el Subsecretario adjunto del Tesoro, para asuntos latinoamericanos, Anthony Solomon; la delegación del Fondo Monetario Internacional, presidida por Fernando Vera; el Ministro Consejero de la Embajada de USA en Chile, Joseph Jova, y miembros de la misión económica de esa representación diplomática; los Ministros de Hacienda, Sergio Molina, y de Minería, Eduardo Simián; el asesor del Presidente, Raúl Sáez; el Secretario Ejecutivo del Comité de Inversiones Extranjeras, José Piñeras, y otros personeros.

Al término de la conferencia en el gabinete del Primer Mandatario, el Ministro Sergio Molina expresó que los representantes de Estados Unidos volverán hoy a su país, para informar a su Gobierno y considerar los puntos básicos sobre los cuales se concertaría el acuerdo. "Las conversaciones han sido muy satisfactorias —puntualizó—, y la futura política económica del Gobierno será expuesta ante la Comisión Mixta del Presupuesto, en la exposición oficial que debe hacer ante ella el Ministro de Hacienda."

DECLARACION OFICIAL.— El Ministro de Hacienda entregó una declaración oficial conjunta aprobada por los miembros de las Misiones Económicas norteamericanas, cuyo texto es el siguiente:

"Personeros del Gobierno de Chile y de los Estados Unidos de América han terminado hoy una semana de conversaciones relacionadas con el Programa de Desarrollo del Gobierno de Chile para 1965, y la ayuda externa necesaria para llevar a cabo dicho Programa.

Estas conversaciones han terminado especificando la naturaleza de la colaboración norteamericana al programa chileno para 1965, la cual será anunciada tan pronto las autoridades de ambos Gobiernos realicen las gestiones complementarias indispensables.

Personeros de los dos Gobiernos han expresado su satisfacción por el progreso alcanzado en esta semana de conversaciones, que han dado como resultado una rápida manifestación del apoyo norteamericano al Programa de Desarrollo Económico y Social del Gobierno chileno, en conformidad con los objetivos y recomendaciones de la Alianza para el Progreso."

ADMINISTRACION PUBLICA

PROBLEMAS DE VIÑA DEL MAR.— El Alcalde de Viña del Mar, Juan Andueza, planteó al Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y al Subsecretario de esa Cartera, Juan Hamilton, los problemas que atañen a la Municipalidad de Viña. El conflicto más grave es el desfinanciamiento de la Corporación.

EMBAJADOR ANTE LA OEA.— El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Enrique Berstein, informó que el Gobierno ofreció el cargo de Embajador ante la OEA a Alejandro Magnet, quien aceptó. El designado reemplazará a Manuel Trucco, quien servía esas funciones y cuya renuncia fue aceptada recientemente por el Presidente de la República.

SECRETARIO MINISTERIAL.— Alberto Seiqueira, ex obrero y secretario general de la Federación de Estudiantes de Chile, fue nombrado ayer Secretario Privado del Ministro de Educación Pública, Juan Gómez Millas.

EXPOSICION DE OSORNO.— La Cuadragésimocuarta Exposición Agrícola y Ganadera de Osorno inaugurará hoy a mediodía el Ministro de Agricultura y de Tierras, Hugo Trivelli. La ceremonia se efectuará en el campo que para sus torneos tiene en la ciudad la entidad organizadora, Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno (SAGO).

POLITICA HABITACIONAL.— Una prolongada entrevista con el Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados, sostuvo la directiva del Colegio de Constructores Civiles. Entregó al Secretario de Estado un memorándum que contiene el criterio de este cuerpo colegiado frente a los planes habitacionales del Gobierno.

Una iniciativa que sugiere es propiciar la construcción de la vivienda individual con préstamos de las Cajas de Previsión, para imponentes que posean terrenos urbanizados.

SALUDO DEL TESORERO GENERAL.— Sergio Aguayo Mackers, Tesorero General de la República, envió una circular al personal solicitándole su cooperación a través de la debida observancia de la disciplina, laboriosidad y estricta lealtad. Expresa que él no escatimará sacrificios para procurar el mayor bienestar al personal y al servicio.

Homenaje a Ministro de Educación rindió el Instituto Chileno-Alemán

El directorio del Instituto Chileno-Alemán de Cultura rindió una manifestación al Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, quien fue el primer presidente de dicha institución. Asistieron el Embajador de Alemania, Gottfried von Nostitz-Drzewiecki, los rectores de las Universidades Católica y Técnica del Estado y miembros del directorio.

Al ofrecer la manifestación, el director del Instituto, Dr. Raczynsky dijo, entre otros conceptos:

"Lo esencial de la labor de un instituto cultural debe estar basado en una atmósfera libre y ágil. Esta atmósfera es la labor de hombres, una labor que irradia comprensión mutua, interés del uno por el otro, afán de ayudar y de comprender.

"Si nuestro instituto ha logrado ciertos éxitos en los dominios de su existencia, lo debe en primer lugar a la cooperación entre chilenos y alemanes, y a la orientación que recibió en los primeros días de su formación; orientación que mantiene viva por un contacto y casi a diario confrontarse con la realidad y las necesidades de ambas naciones.

"No cabe la menor duda que su primer presidente le concedió una participación decisiva en esta orientación. Por eso me alegro de poder rendir un homenaje de gratitud a don Juan Gómez Millas en nombre del instituto, un homenaje de gratitud por impulsos decisivos y por una ayuda a través de estos años.

"En nombre del instituto y de todos los presentes formulo los más cordiales y sinceros votos para el éxito de la gran tarea que usted, enfrentará en el Ministerio de Educación para el bien del país y no sólo del país, sino de todos los pueblos amigos."

Al agradecer, el Ministro se refirió a los vínculos que lo unen a la filosofía y a la cultura alemana, al gran problema de la educación, a la tensión entre la técnica y el humanismo que debe ser superada si la humanidad quiere seguir una vida digna.

LEONISMO MUNDIAL CONDECORA AL PRESIDENTE FREI

Con las Insignias de la Orden al Mérito Leonístico por Servicios Distinguidos a la Humanidad, condecorará al Presidente de la República, Eduardo Frei, la Asociación Internacional de Clubes de Leones (Lion's International).

El acuerdo lo tomó lo Asociación en la última sesión de la Junta Directiva Internacional, realizada en Estados Unidos, con asistencia de 124 países.

Las insignias correspondientes a esta condecoración máxima, serán entregadas al Primer Mandatario próximamente, cuando regrese el ex presidente Mundial del Leonismo, Humberto Valenzuela García, quien asistió a las reuniones con la Junta Directiva y vuelve en compañía de otros dirigentes de la institución.



DURANTE LA CONFERENCIA de prensa, en la cual los contadores explicaron sus problemas. De izquierda a derecha, el Relacionador Público del Colegio de Contadores, don Renato Romero; al centro, el vicepresidente, don Aníbal Lorca, y a la derecha, don Alberto Veglia, secretario general.

DIJO MINISTRO SANTA MARIA:

Debe reordenarse él comercio exterior para la lucha contra el subdesarrollo

Conceptos del Ministro de Economía al clausurar el Cuarto Período de Sesiones de la CEPAL

"La conferencia ha demostrado que existe un cambio en la mentalidad y en la apreciación política de los problemas del subdesarrollo, de parte de los países adelantados, pero las soluciones que se encontraron a ellos dejan aún mucho que desear".

Con estas palabras, el Ministro de Economía, Domingo Santa María, sintetizó ayer su pensamiento, al pronunciar el discurso de fondo durante la clausura del Cuarto Período de Sesiones de la Comisión Económica para la América Latina (CEPAL).

Las reuniones de la CEPAL se prolongaron por espacio de una semana, asistiendo a ellas representantes de la mayor parte de los Gobiernos latinoamericanos, de Estados Unidos y del Canadá. Se aprobaron, asimismo, diversos proyectos y ponencias, que serán entregados a la consideración de la Secretaría General del citado organismo.

EL TEXTO.— El texto del discurso de Santa María, es el siguiente:

"Al clausurarse este cuarto período de sesiones del Comité de Comercio de CEPAL y en el ejercicio de la presidencia con que ustedes quisieron honrar a mi país y a mi persona, debo, antes que nada, excusarme por no haber podido participar más activamente en vuestros trabajos. Las tareas de un Gobierno que recién se inicia, me han obligado a mantenerme físicamente ausente de esta sala durante casi todo el transcurso de la reunión.

"Me siento profundamente reconocido de los distinguidos Vicepresidentes, Excelentísimo señor don Edgardo Seoane y don Gilberto Secaira, quienes han sabido orientar vuestras deliberaciones con tal eficacia que nos permite ahora poner término a las labores del Comité con acuerdos positivos que habrán de beneficiar saludablemente a nuestra región en el futuro.

"La ausencia obligada de gran parte de estos debates no me ha impedido, sin embargo, seguir muy de cerca los trabajos del Comité a través de la información permanente que he recibido de la Delegación de Chile.

"La evaluación hecha de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y de sus resultados, mediante un constructivo cambio de opiniones, nos ha confirmado que es largo aún el camino que debemos recorrer juntos para obtener la materialización de aspiraciones y principios fundamentales que permitan un reordenamiento del comercio internacional en función de la lucha contra el subdesarrollo. Hemos coincidido en esta apreciación. Ginebra no ha sido sino el punto de partida para la consecución de nuestros objetivos y el mundo en desarrollo está consciente de ello.

"La Conferencia ha demostrado que existe un cambio en la mentalidad y en la apreciación política de los problemas del subdesarrollo de parte de los países adelantados, pero las soluciones que se encontraron a ellos deja aún mucho que desear. En ésto debemos ser francos y celebro que el Comité haya expresado concretamente nuestra insatisfacción con las resoluciones de Ginebra. Los acuerdos relativos a la liberalización de los mercados de los países adelantados para la importación de materias primas, manufacturas y semimanufacturas, han sido precisados y aclarados. La ambigüedad de la terminología empleada en Ginebra en muchos capítulos, como lo limitado de algunos acuerdos en estas materias, podrían prolongar aún por muchos años el actual estado en que se desenvuelve el comercio internacional en rubros de tanta importancia para nuestro intercambio. Felizmente, las resoluciones aprobadas por el Comité dejan a América Latina nuevamente en la posición que había elaborado después de Brasilia y Alta Gracia y dan margen para proseguir eficazmente nuestros esfuerzos en la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas y, particularmente, en la Junta de Comercio y Desarrollo. Idéntico impulso se ha dado con la resolución aprobada en materia del financiamiento del comercio y del desarrollo y la muy importante relativa a transportes marítimos.

"El éxito de nuestra lucha en contra del subdesarrollo depende, en gran parte, de la unidad de nuestra acción. Esto ya quedó demostrado en Ginebra cuando los países atrasados encontraron una plataforma común. El poder de negociación que representó esa uniformidad de criterios fue vital para lo que se pudo conseguir en la Conferencia. También habrá de ser decisivo en la prosecución del diálogo con las economías adultas en el futuro inmediato. El Comité así lo ha entendido al elaborar su recomendación sobre la acción futura que debe desplegar América Latina con los países en desarrollo de otras regiones en la búsqueda de soluciones para los problemas del atraso económico. Entendemos que esta acción conjunta, para ser eficaz, debe desenvolverse a un nivel técnico y político y que no debe circunscribirse a la obtención de una nueva estructura del comercio mundial, sino que debe vincularse también con igual énfasis al proceso de integración regional.

"El Comité ha sido preciso para poner en evidencia la urgente necesidad de llegar, por el camino más rápido posible, a una auténtica integración económica de América Latina. Ello se debe, sin duda, a que nuestros países han tomado conciencia de que no podemos vencer el atraso aisladamente.

"Creemos que nuestra región ha llegado a la madurez necesaria para abordar ya en forma definitiva tal tarea integracionista. Para ello, no debemos dejar de lado ninguna acción útil que pueda impulsarla. Nuestros Gobiernos deberán encarar —con imaginación— y al más alto nivel político, las fórmulas y medidas para acelerar el proceso integracionista. Es para mí, en calidad de Presidente de esta reunión, y para el Gobierno de Chile, motivo de íntima satisfacción el comprobar el acuerdo a que se ha llegado en materia de tanta trascendencia durante el período de sesiones que finaliza hoy.

"No quiero terminar estos comentarios, muy generales, sin agradecer y poner de manifiesto el espíritu de colaboración de ustedes, señores delegados. Ello ha permitido, de modo muy positivo, el éxito de las sesiones que clausuramos.

"Del mismo modo, deseo dejar constancia de mi particular agradecimiento por la ayuda, siempre útil, que nos ha prestado la Secretaría de la CEPAL, cuya asesoría y capacidad técnica ha influído positivamente en el éxito de los trabajos del Comité.

"Señores Delegados:

"Declaro, con estas palabras, clausurado el cuarto período de sesiones del Comité de Comercio de la Comisión Económica para América Latina".

Planta especial en Administración Pública pedirán los contadores

Uno de los puntos que abordarán en Segundo Congreso Ordinario del Colegio

El Vicepresidente del Consejo General del Colegio de Contadores, Aníbal Lorca Orellana, en conferencia de prensa con motivo de la celebración entre el 18 y el 22 del Segundo Congreso de la Institución, dijo que entre las materias de mayor trascendencia que se abordarán figuran la Preparación Profesional; Legislación y Ejercicio de la Profesión.

Tambien se darán a conocer durante el Congreso los problemas planteados al Presidente de la República por la directiva del Consejo General del Colegio, relativos al Reglamento de la Contabilidad Agrícola, nombramiento de Director de Impuestos Internos, creación del Departamento de Contabilidad y Planta de Contadores en todos los servicios de la Administración Pública, municipales, semifiscales de empresas, corporaciones, instituciones u organismos que dependan directa o indirectamente, del Estado.

En una breve reseña sobre las reuniones y asambleas de carácter nacional que han realizado los contadores chilenos, el señor Lorca señaló que el Primer Congreso Nacional se celebró en Santiago el 12 de septiembre de 1926. En esa oportunidad se estableció el DIA DEL CONTADOR, que desde entonces se celebra en esa fecha.

Hasta ahora se han realizado 8 Congresos Nacionales y uno Ordinario del Colegio. Sus sedes han sido Santiago, Valparaíso, Concepción, Osorno y Talca.

El primer congreso ordinario del Colegio de Contadores se realizó del 12 al 16 de septiembre de 1961. Entonces se abordó el anhelo de dichos profesionales por elevar su carrera al nivel universitario. La aspiración está a punto de concretarse, según explicó el señor Lorca, porque se cuenta con el apoyo para ello del Rector de la Universidad Técnica del Estado, Horacio Aravena.

EL GOBIERNO ESTA SATISFECHO CON ACOGIDA A MEDIDA ECONOMICA

Resolución sobre bonos-dólares obedece a un sentimiento nacional, dijo Raúl Troncoso

"El Presidente de la República está ampliamente satisfecho de la acogida que ha tenido en todos los sectores la resolución de poner término al sistema de bonos-dólares", indicó el subsecretario general de Gobierno, Raúl Troncoso.

Añadió, que esta medida "constituía el cumplimiento de uno de los puntos consultados en el programa presidencial del señor Frei durante la campaña y ella, indudablemente, obedece a un sentimiento nacional unánime".

Puntualizó, que por informaciones recogidas en esferas oficiales, se puede establecer que "existe muy buena disposición para facilitar la aplicación del sistema acordado a fin de recoger los bonos-dólares".

Política agraria tenderá a elevar niveles de vida del campesinado

Primera importancia concede el Gobierno a tal objetivo

Una reunión para tratar la futura aplicación del programa de créditos supervisados en la agricultura e iniciar el estudio de medidas destinadas al mejoramiento de los niveles social y económico del campesinado, además del natural objetivo de conseguir un aumento en la producción, se efectuó en la tarde de ayer en el gabinete de trabajo del Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli.

En la reunión participaron, además del Secretario de Estado, el vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Jacques Chonchol, y el presidente y el representante en Chile de la International Development Services, John Francis Lee y Eliseo Rodríguez, respectivamente.

La International Develpment Services es el organismo que presta asesoría técnica para el programa de Créditos Supervisados que aplica el Instituto de Desarrollo Agropecuario en base al préstamo de 10 millones de dólares que facilitó a éste el Banco Interamericano de Desarrollo.

John Francis Lee, que preside esta organización con sede en Washington y cuya acción se extiende a países de los cinco continentes, con la prestación ciento por ciento técnica en materias de planeamiento, supervisión y administración de programas, asesorías y estudios de recursos, realiza una jira tomando contacto con las filiales que operan en América Latina, una de las cuales, con los objetivos ya indicados, está en Santiago y dirige Eliseo Rodríguez.

Los contactos con el nuevo Ministro de Agricultura sirvieron para pasar revista sobre la forma como hasta ahora se ha obrado y sobre la necesidad de ampliar la acción del Instituto de Desarrollo Agropecuario, a cargo ahora del experto en reformas agrarias Jacques Cholchol, hacia la elevación de los niveles de las masas campesinas, base fundamental como el gobierno enfoca el logro de un desarrollo de la agricultura y, por ende, para obtener un mayor aumento de la producción.

Hacia tales objetivos tenderá en el futuro el programa rotativo de créditos supervisados, el cual, a medida que vaya cumpliendo sus objetivos será necesario ampliar para abarcar un mayor campo de acción.

Esta acción del Instituto de Desarrollo Agropecuario se complementará, como es natural, con todos los organismos que de una u otra manera inciden en los planes de desarrollo en la actividad agraria, como el Consejo Superior de Fomento Agropecuario, la Corporación de la Reforma Agraria y otros.

Se necesita sangre para niño de 6 años

Se necesita con urgencia sangre del grupo 2 R. H. positivo para el niño de seis años Luis Latorre Pérez, quien se encuentra internado en el Hospital Luis Calvo Mackenna, en Antonio Varas con Providencia. El pequeño será sometido a una intervención quirúrgica al corazón y se requieren 14 dadores quienes deben concurrir antes del viernes, desde las 9 hasta las 17 horas, en el Servicio de Transfusión.

Experto en modernas técnicas es nuevo Director de los Ferrocarriles

El ingeniero Luis Falcone Schiavetti, que asumirá la Dirección de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, es un meritorio, joven y, a la vez , antiguo funcionario de esa empresa de transportes, donde desempeñaba el cargo de jefe de una de las principales reparticiones como es el Servicio de Señalización y Comunicaciones.

De vasta experiencia en el ramo ferroviario, durante su paso por el Departamento de Transporte, donde, entre otras funciones fue jefe de tarifas de la Empresa, ha desempeñado diversas comisiones de importancia, principalmente en Europa, donde tuvo oportunidad de estudiar e imponerse en detalle de todas las modernas técnicas de un servicio como el de Ferrocarriles, que pasa ahora a dirigir.

Acuerdo de intercambio periodístico



Un acto de confraternidad periodística chileno-uruguaya, tuvo lugar en los salones de la Embajada del país hermano en Santiago, con motivo de haberse afinado un acuerdo de intercambios profesionales entre los dirigentes periodistas de Chile y Uruguay. El convenio en cuestión fue suscrito originalmente en 1952 por la Unión de Periodistas del Uruguay y el Círculo de Periodistas de Santiago, y fue ratificado en conversaciones recientes por esta última entidad gremial chilena y el Colegio de Periodistas de Chile. En el grabado, aparecen algunos de los concurrentes al acto en la Embajada uruguaya. Ellos son, de izquierda a derecha, Renato Silva Valenzuela, del Círculo de Periodistas de Santiago; Hernán Uribe, consejero del Colegio de Periodistas de Chile; Juan Emilio Pacull, presidente del Círculo de Periodistas y vicepresidente del Colegio de Periodistas de Chile; el Ministro consejero de la Embajada del Uruguay, Fernando Rivera-Devoto; Carlos Borcher, presidente de la Unión de Periodistas del Uruguay, y el Cónsul de Uruguay en Chile, Jacobo Bressler.

CHILE Y ARGENTINA ARMARAN CITRONETAS PARA LA ALALC

Se mantienen conversaciones con otras grandes empresas para llegar a acuerdos similares

El primer acuerdo concreto de integración económica ha sido puesto en marcha por la actual Administración, y permitirá una cuantiosa economía de dólares para el país, en relación con la producción de vehículos automotrices.

El Subsecretario de Hacienda, Andrés Zaldívar, leyó al respecto, en la tarde de ayer, una declaración en representación del Ministro titular de esa Cartera, cuyo texto es el siguiente:

El Comité Ejecutivo del Banco Central ha aprobado la primera solicitud de intercambio automotriz con los países de ALALC, de acuerdo con las normas establecidas por el artículo 15 de la Ley 14.824 y sus disposiciones reglamentarias.

La firma Citroen Chilena S. A., fabricante de los vehículos CITROEN, ha registrado la importación de diversos elementos y partes fabricadas en Argentina, para ser incorporados en los automóviles de esa marca, que arma en su planta de Arica, por valor de US$ 28.971.90.

Dentro de un período máximo de 180 días, la firma nombrada llevará a cabo la exportación de partes y piezas fabricadas en el país por igual valor, con el objeto de que sean incorporadas en los vehículos que CITROEN fabrica en Argentina.

El programa elaborado por Citroen Chilena S. A. y aprobado por el Banco Central de Chile, contempla una exportación chilena hacia Argentina por un total de US$ 371.300, durante el curso del año 1965, contra una importación de partes y piezas argentinas, durante el mismo período, ligeramente inferior.

En los años siguientes, la exportación de las partes y piezas chilenas hacia Argentina irá aumentando hasta llegar a una cantidad suficiente para permitir adquirir en ese país la casi totalidad de los elementos necesarios para armar el vehículo enviado como "Citroneta". De esta manera, en lugar de gastar dólares por la compra de estos elementos, ellos serán pagados en la exportación de productos proveídos por la industria automotriz chilena de partes y piezas.

NUEVOS ACUERDOS.— Luego, el Subsecretario Zaldívar informó que actualmente, el Banco Central está sosteniendo conversaciones con otras firmas importantes, para llegar a acuerdos similares, de amplio beneficio para el país.

Altos nombramientos en la FACH





Tres nuevos nombramientos fueron dados a conocer por la Oficina de Relaciones Públicas de la Fuerza Aérea de Chile. Ellos son: el general de Aviación Rubén Castro López, fue designado Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional; el general de Brigada Aérea, Ernesto Bentjerodt Becker, fue nombrado Jefe del Estado Mayor de la FACH, y el coronel Joaquín García Suárez, asumirá hoy el mando de la Brigada de Instrucción y la Comandancia de la Guarnición Aérea "El Bosque", en un acto que se efectuará en esta unidad a las 10.30 horas. En los grabados, los jefes mencionados aparecen, en el mismo orden, de izquierda a derecha.

PAGAMENTO ANTICIPATO

—Doctor, no veo nada.

COMENTARIOS DE JUAN TEJEDA:

Mozart, la cueca y La Marsellesa

Ayer en la tarde, mientras escuchaba "La Flauta Mágica", recordé un descubrimiento que realicé hace algún tiempo y que quizás vale la pena dar a conocer, por inmodesto que ello sea.

Si tuviera aquí un piano en vez de una máquina de escribir tocaría las ocho primeras notas de "La Marsellesa". Y luego tocaría ocho notas que se repiten mucho, en el mismo orden, en un determinado concierto de Mozart.

De inmediato se comprobaría que las melodías son iguales, de donde fluye la siguiente pregunta: ¿Fue Mozart el verdadero autor de "La Marsellesa"?

Disparate o no, se puede demostrar la posibilidad de que Mozart haya sido en parte su creador, o, por lo menos, su inspirador.

Más de una vez hemos escuchado esa "Obertura 1812", de Tchaicovsky, en que la canción francesa, debidamente orquestada, estilizada y fanfarriada, aparece como un **leit-motiv**. A nadie se le ocurriría pensar que Tchaicovsky fue el inventor de aquella "Canción del Rhin", de Rouget de L'Isle, que el ímpetu de los marselleses convirtiera en himno marcial y entusiasta. El músico ruso utilizó la canción revolucionaria para dramatizar su obra, cuyo contenido literario era la irrupción de las armas francesas en el mundo y su derrota. Pero... ¿qué pensaríamos al oir una obra de Mozart en que el **leit-motiv** fuera también la melodía de "La Marsellesa"? Raro, ¿no?

Pues bien: hay una obra musical, un concierto para piano y orquesta, en cuyo tono se distingue desde un principio el angelical vuelo de Mozart. Este concierto para piano y orquesta en do de Mozart (K. 503), reproduce la misma melodía inicial de "La Marsellesa", las mismas notas, esta vez atenuadas, alisadas, alegres, fraternales, no agresivas: mozartianas. ¿Cómo? ¿Mozart, parafraseando "La Marsellesa"? ¿Pero Mozart no estaba muerto cuando irrumpió aquella "Canción del Rhin"? Efectivamente, Mozart murió en 1791, y en 1791 "La Marsellesa" no había sido creada. "La Marsellesa" nació en Strasburgo, en 1792, alrededor del 20 de abril, después de la fuga del Rey, en la época de la declaración de la guerra a Austria.

Un oficial de Ingenieros llamado Rouget de L'Isle, hombre culto y aficionado a la buena música, compuso en veinte minutos aquella maravillosa canción francesa, durante un banquete. Antes y después produjo mucho, pero nunca con éxito. Hasta el día de hoy sus óperas no han sido representadas por malas. De donde se deduce que aquel oficial quizás poseía las partituras de Mozart y que incurrió, en un momento de bello delirio, en un principio de plagio inconsciente, al que también agregó algo personal.

Puede ser. Puede no ser.

En todo caso, en obras de Beethoven y del propio Mozart hemos hallado elementos de aquella cueca que dice así:

"Una vieja en cuaresma
se fue a Chuchunco, ay sí
con pantalón de a cuadros
y un tarro de unto, si ay ay ay."

Y nos hemos preguntado si también ésta como otras composiciones folklóricas nacieron de las obras de los grandes creadores, mal tocadas por nuestras tatarabuelas en los primeros pianofortes.

No era problema

En la convocatoria al nuevo período legislativo, el Primer Mandatario incluyó, entre otros proyectos, al que libera de derechos de internación por el plazo de un año, la importación de chasis de buses y microbuses, destinados a la locomoción colectiva.

Este proyecto, junto con solucionar en gran parte el problema de la locomoción, aumentando considerablemente el número de máquinas, es de una evidente trascendencia para el fomento de la producción de nuestra industria metalúrgica.

Sabemos que, haciendo un loable esfuerzo, algunas de estas industrias se han adelantado a cubrir el rubro de la carrocería, superando desde luego su capacidad instalada a la incipiente demanda que han tenido hasta ahora.

La internación de chasis, liberada de derechos, constituye en este caso la puerta abierta para dar trabajo a estas industrias y acometer planes de ampliación y producción acelerada, toda vez que los productos elaborados hasta la fecha han demostrado ser de óptima calidad material y técnica.

Tanto el gremio de dueños de autobuses, a quienes se exigía mejorar y aumentar los elementos de locomoción, sin darle soluciones prácticas, como asimismo los personeros de la industria metalúrgica especializada, sostuvieron repetidas campañas para lograr la internación de chasis liberada de derechos, como la solución racional y justa al problema de la locomoción colectiva. En años de reiteradas peticiones, no obtuvieron una respuesta concreta. Ahora, ya la tienen.

La "Matea" Sonia Marino

por SUETONIO

DE REPENTE, a Bolivia se le perdió su candidata a Miss Mundo. Se la buscó con verdadera ansiedad por todos los rincones de Europa. Los mal pensados llegaron a creer que la bella y ondulante Sonia Marino Cárdenas estaba emulando a la princesa que quería vivir, aburrida de las estrictas disciplinas del concurso, de los rostros severos que ponen los miembros del jurado para darse importancia y de otros detalles que se derivan de estas elecciones de mujeres bien dotadas por natura.

No aparecía.

Y su desaparecimiento casi causó un incidente internacional.

¿Rapto?

No.

¿Asesinato?

Tampoco....

¿Suicidio?

Menos. Una mujer triunfadora no va a dispararse un tiro así como así, cuando la vida le está riendo a carcajadas.

Sonia Marino Cárdenas hizo noticia en todo el mundo. Hasta que ocurrió lo increíble, lo que nadie se había imaginado. Estaba en París; pero no divirtiéndose en las caves existencialistas de Saint Germain des Pres; ni había decidido una carrera loca de mariposa de un sólo verano. No. Sonia estaba estudiando, estudiando para ser, más que bella, una muchacha con algo bajo el cabello, capaz de comprender mejor lo que es este mundo del strip-tease, del swing, de los filósofos y los futbolistas que, como en el tango "Cambalache", están revueltos. ("Da lo mismo un burro que un gran profesor").

Seguirá en la Ciudad-Luz, "mateándose" en los textos de estudio, sufriendo con las tareas, resolviendo problemas demasiado densos para una preciosura como es ella.

Sonia está convencida de que la belleza es transitoria y que ningún título vale más que el que se gana en el gran torneo del saber.

¡Para que aprendan aquellos que sólo a veces estudian!

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. TELEFONO 82222 — CASILLA 81-D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio Agustinas 1269. — REPRESENTANTE LEGAL: Eilert Herud Meier. Domicilio: Agustinas 1269.

Descentralización administrativa

El Gobierno tiene el propósito de enviar al Congreso Nacional un proyecto de ley destinado a perfeccionar en la práctica la vieja aspiración de todas las provincias de Chile para que alguna vez sea realidad la descentralización administrativa.

Muy sabidos son los innúmeros inconvenientes que presenta el sistema actual, que podría definirse como un sistema administrativo hidrocefálico.

Todo ha de pasar por la capital, hasta las resoluciones menos trascendentes. Los asuntos de urgencia sufren innecesarias postergaciones a través de un papeleo increíble.

Por otra parte, la división territorial, para los efectos de su administración, no siempre corresponde al conjunto homogéneo de características que determinan una zona.

Debe anotarse además que la autoridad ejecutiva y municipal se ve muy disminuída en las provincias y en algunos casos llega a ser ilusoria.

Teniendo en cuenta todos estos antecedentes, el Presidente de la República se propone pedir al Parlamento la aprobación de una ley de descentralización administrativa, cuyos aspectos principales se refieren a los siguientes puntos:

A lo funcional, de modo que la autoridad en los diversos servicios públicos sea aplicada en la zona geográfica que la requiera; si fuere necesario, se modificarían las respectivas leyes orgánicas.

A la división territorial por zonas que presenten comunes condiciones geográficas; parecidos medios de producción; grupos humanos cuya actividad se oriente en un mismo sentido, etc. Es posible que esta modificación haga desaparecer la denominación "provincia" para ser reemplazada por "zona".

La ley en proyecto confiere mayores atribuciones a los Intendentes, como asimismo más personal y recursos para atender sus nuevas funciones, destinadas a resolver directamente los problemas y a promover el progreso regional, que será planificado para calzar con el plan nacional controlado por el Ejecutivo.

Será éste uno de los pasos más importantes y decisivos para llevar el progreso a muchas regiones de Chile que se han visto abandonadas por la falta de preocupación de los Poderes Públicos.

Juicio certero sobre Chile

Con fecha 2 del actual "Industrie-Kurier", uno de los órganos de prensa más prestigiosos de Alemania y que, como su nombre lo sugiere, se especializa en materias industriales y económicas, publica una información enviada desde Santiago por el periodista Heinz Behrend, que vino especialmente a la Feria Internacional de Santiago.

La crónica comienza por destacar que Bonn ha tenido buena mano al prestar su concurso a esta Feria, en contra de algunos juicios pesimistas de que "el país al fin del mundo" no merecería inversiones. No se juzgó sólo por el resultado de la última elección, sino también por minuciosas investigaciones de mercado y estudios de planificación, que ya datan de mucho tiempo.

La competencia internacional es aguda en Chile, sigue verificando la información. Los EE. UU., Francia, Italia, Gran Bretaña, también aparecen con apreciables esfuerzos y ofertas. Chile es un mercado importante, en que aún cifran esperanzas países del Bloque Oriental, como Polonia y Checoslovaquia.

No cabe duda de que este país con 4.200 kilómetros de longitud, tiene preocupaciones y deudas, que pueden estimarse en mil millones de dólares. Pero frente a ellas se destaca un porvenir promisorio. Eduardo Frei, el nuevo Presidente, no tiene inhibiciones para comenzar ya en las próximas semanas con la ejecución de su programa constructivo. Con la creación de nuevas industrias quiere mejorar la condición de los trabajadores y entonar las exportaciones.

Chile necesita una moratoria para su pasivo externo, a fin de lograr estructurar en otra forma sus deudas. Se habla de 5 años, en que un nuevo plan con créditos vinculados a los proyectos puede ofrecer resultados concretos. Los EE. UU. ya les han ayudado decididamente a los "prusianos de Sudamérica" y quieren seguir haciéndolo. La gran participación extranjera a la II Feria Internacional de Santiago prueba que no carece de sentido efectuar inversiones en Chile.

La confianza que en Chile se otorga a todo lo que es alemán es impresionante. Por consiguiente, estima que también Alemania debe ocuparse de preferencia de este país "de la loca geografía, pero de la historia sensata".

Estamos acostumbrados a encontrarnos con juicios ligeros en la prensa foránea, cuando —y en las pocas ocasiones que lo hacen— se ocupan de nuestra patria. Casi siempre incurren en generalizaciones superficiales, sobre todo, de Latinoamérica, sin discriminar las particularidades de los distintos países. Es por ésto que la publicación de "Industrie-Kurier", editado en la capital industrial de Düsseldorf, pero con amplia circulación en toda Alemania, la encontramos certera y halagüeña. Diversas citas de su autor revelan un conocimiento cabal, y verdadero afán de compenetrarse de las cosas esenciales de Chile (por ejemplo, la cita que hace del juicio de Pedro Calmón, Rector de la Universidad de Río de Janeiro, con respecto a nuestra historia sensata.)

J. B.

El Túnel de Lo Prado

Valparaíso ha recibido con regocijo el anuncio del Ministro de Obras Públicas, referente al túnel Lo Prado. El señor Collados ha declarado que es propósito del Gobierno impulsar este proyecto, rezagado por tanto tiempo.

El túnel Lo Prado ha tenido pésima suerte.

A fines de la Administración Ibáñez se formó escándalo en el Parlamento sobre adjudicación de la propuesta. Encargada una segunda empresa constructora en un nuevo concurso, esta firma cayó en insolvencia y en procesos que nada tenían que ver con esta obra, sino con otras muy distintas. El cambio de Gobierno anterior trajo, a su vez, consigo una variación de criterio técnico sobre el trazado y longitud del mismo, surgiendo así otro contratiempo. En resumen, una iniciativa tan magna, reclamada por la segunda provincia en importancia, como una solución vital, y que interesa no menos a grandes sectores de la capital, yacía, al parecer, dormida.

Es explicable, entonces, la satisfacción de la opinión pública al imponerse de que el nuevo Gobierno incluye esta vía en sus planes de acción.

El túnel en cuestión acorta en más de 20 kilómetros el camino entre Santiago y el puerto principal de Chile, pero más importante que la distancia lineal es el kilometraje virtual que se ahorra, manifestado en la economía de fuerza y tracción por las curvas y cuestas que se evitan. El tráfico va a revestir mayores condiciones de seguridad, terminando con la aprensión que causan actualmente las innumerables vueltas de la Cuesta Barriga. Son treinta y nueve subiendo en dirección a Curacaví, más cuarenta curvas bajando, lo que hace ochenta en total.

Fácil es comprender el estímulo que la economía y el turismo han de experimentar. El puerto de Valparaíso podrá defender mejor sus fueros, contando con una vía de acceso más expedita. La misma ciudad porteña, así como Viña del Mar y demás balnearios contiguos, contarán con una clientela más numerosa de visitantes. No deja de pesar también la consideración de que la vía a Melipilla, San Antonio, Cartagena, etc., quedará descongestionada en el sector Santiago–Padre Hurtado. La salida de la capital en dirección poniente hasta la Cuesta Lo Prado es la continuación de nuestra vía máxima, la Alameda y, obviamente, brinda desde ya las mejores condiciones de seguridad y comodidad.

Si bien una obra de tales características no se hace en un día, y cabe esperar alrededor de dos años de duración de ella, en todo caso la opinión pública cuenta ya con la certeza de que esta iniciativa ha de ser una realidad próxima.

NO ES CAPAZ

Chita Cruz es el mejor jugador N.o 5 de Chile. Pero no es capaz de hahacer el 4.

Tabanillo.

Mundogramas

(Con rumores, noticias y comentarios de todas las capitales del mundo)

WASHINGTON

Posiblemente nunca antes un Presidente de los Estados Unidos ha debido afrontar problemas en tiempos de paz, tan difíciles como los que actualmente debe encarar el Presidente Johnson.

Nunca antes, tampoco, como se ha hecho notar esperanzadoramente en el exterior, un Presidente había recibido un mayor respaldo electoral con que encarar las dificultades de un mundo en permanente erupción.

El "Times" de Londres dice, respecto del Presidente Johnson: "Es éste el momento, de acuerdo con lo que la mayor parte del mundo observa, para que Johnson actúe de manera suave, pero firme y decisiva en las áreas en crisis".

En todo caso, lo que se espera del Presidente Johnson es que adopte alguna determinación definida y clara, frente a la hirsuta posición de De Gaulle, de torpedear el Mercado Común Europeo, de estrechar relaciones con Rusia en desmedro de su condición de miembro de la OTAN, y de forzar a Alemania a alinearse junto a ella en una posición relativamente beligerante respecto de los Estados Unidos.

Esto es todo, por el momento.

BRASIL

El anuncio de que Brasil estará en condiciones de producir, en el curso del presente año, su propia bomba atómica, al igual que Argentina proyecta estarlo en un plazo relativamente próximo, arroja, en razón del elevado costo que supone la ejecución de proyectos de esta naturaleza, sombrías perspectivas acerca de una eventual autocapacidad de estos países —que son los más industrializados de Sudamérica— para desarrollar programas de expansión con vista a resolver los explosivos problemas sociales que plantea su economía deficitaria.

Peronitis ad portas

Perón no podrá jugar al turista en Chile mientras al otro lado de la cordillera sus adeptos "muñequean" el suspenso argentino en una tentativa más para hacerlo volver en gloria y majestad al pueblo que un día, hace ya bastante tiempo, le gritó "¡Qué grande sos!".

No se olvide que el ex dictador justicialista, con su juvenil apariencia, está ya en el umbral de los setenta. Todo un abuelito.

En todo caso la decisión de nuestro país, ajustada a



derecho, es buena noticia para la democracia. Los dictadores son héroes de la prehistoria americana, infortunadamente insepulta, y no es asunto de darles facilidades para que aticen cómodamente el caos desde gratos lugares de descanso.

Perón fue un mal tango de la historia argentina que ya tuvo su justo Waterloo, y su pretensión de querer emular al Corso recuperando el mando, siendo que su exilio no es ni Elba ni Santa Elena, no tiene otra explicación que la pasión desorbitada de poder de quienes le toman el gusto al Olimpo.

¿Dónde está? En España, lógicamente. Son sus emisarios los que se mueven. Pero Perón, que tiene también alma de Hitchcock, seguramente se demorará en reaparecer en público para tener sobre ascuas a su país. De nada le valdrá. Es carta jugada y perdida. Sin embargo, es probable que siga dando mucho que hacer sin arriesgarse demasiado. Para eso tiene un fuerte estado mayor y una agresiva masa de **fans** que sobreviven gracias precisamente a los factores de disolución que él mismo puso en marcha durante su absolutista **regnum**. Por algo forjó la mística más agresiva que [illegible] ya visto América del Sur desde la mazorquera época de otro don Juan endiosado: el "restaurador de las leyes", don Juan Manuel de Rosas.

Mal sino el de Argentina con los Juanes. Perón fue el caso típico de cesarismo criollo que crece por los pecados de una sociedad petrificada, semifeudal, que vive enclaustrada en el prejuicio. Gracias a eso apareció como un hombre nuevo. Y tuvo que darle a sus "descamisados" pan y circo: más del primero que del segundo. ¿Que también hizo bien? Claro está. Ese es un problema de mecánica social, de tiempo. De otro modo ni con toda su sinfónica propaganda habría durado tanto. Pero el tinte social de su justicialismo, que era la vieja demagogia con distinto nombre, cargó una gruesa cuenta en el Debe que la Argentina todavía está pagando. Los argentinos tuvieron que comer "bifes" homeopáticos, un sacrilegio en tierra gaucha, para que Santa Evita paseara pieles y joyas imperiales por el Viejo Mundo y Juan Domingo tuviera al día su serrallo. **Cherchez la femme.**

Ahora, confiado en las veleidades de la Argentina, tal vez porque tiene nombre de mujer, quiere aproximarse a sus costas por si lo llaman como salvador de la patria. Difícil, muy difícil. Los más tienen buena memoria y no han olvidado que, junto con abrirles la puerta a los cambios inevitables, Perón también se la abrió al caos y a un despilfarro asiático. La "peronitis" no es un contagio benigno y la tierra de Martín Fierro lo sabe. No obstante, sus días están contados por más que todavía asome la cabeza. ¿Por qué? Simplemente porque los problemas son hoy muy otros y también las soluciones. Desarrollo. Industrialización. Paz social. Los argentinos hipnotizados que quieren hacerle el juego despertarán mañana. Y el ex dictador se encontrará tan solo como cuando era un modesto oficial ambicioso.

Más le conviene seguir confortablemente disfrutando de la millonaria jubilación que, justicialistamente, se conceden todos los dictadores al término intempestivo de su "período constitucional".

POLIBIO

Una ventana

¿Escribimos ya o no hemos escrito aún sobre el aniversario de la Radio Andrés Bello? Sea como fuere, nunca estará de más hacerlo. Y, por otra parte, no es necesario que esta emisora cumpla un año más de vida para celebrarla. Lo podemos hacer diariamente.

En este país en que somos tan buenos para quejarnos, en que el arte de la queja debidamente administrada enriqueció a generaciones completas, conviene exaltar los valores que nuestra sociedad ha ido produciendo a lo largo de su desarrollo, y mirar con optimismo al futuro.

Y la Radio Andrés Bello es uno de esos valores. Mesurada en el tratamiento de los avisos, tanto en el tono como en el número, culta y más variada de lo que se sospecha en su programación, alejada de toda jactancia, es realmente lo que se llama un "vehículo de cultura".

Esta emisora es una de las ventanas por la cual el espíritu puede asomarse a respirar ampliamente entre el "smog" semimusical que nos adormece y cuenta, por cierto, con nuestra gratitud y la de sus auditores.

TEX

Beneficia a madres pobres

Las obreras y empleadas particulares serán beneficiadas por una ley, cuyo proyecto está listo para ser promulgado por el Ejecutivo. Un simple resorte legislativo ha evitado que quedara sin efecto un beneficio de la mayor importancia para las madres obreras. El Presidente de la República envió un oficio al Senado retirando el veto que el Gobierno anterior había formulado al proyecto de ley que extiende los efectos de la asignación familiar prenatal por el período completo del embarazo, a las imponentes obreras y empleadas particulares y las cónyuges de los imponentes empleados y obreros del sector privado.

Se favorece así al vasto sector de madres asalariadas que por efecto de una legislación incompleta se veían lesionadas en el papel más noble que les ha asignado la naturaleza. La asignación familiar prenatal completa es una solución humana a un problema estrechamente ligado a las buenas relaciones de patrones y asalariados, del capital y el trabajo, del Estado y las clases necesitadas.

Amores en Atenas

por ALFREDO HERZKA

El Ministro de RR. turco, Erkin, logró un éxito diplomático en su viaje a Moscú: luego de un período de hielo de 25 años, el Primer Ministro Inönü confía que soplarán brisas primaverales en las relaciones turco-soviéticas.

Pese a este éxito, el Ministro Erkin está a punto de perder su cargo: Inönü está enojado con él y la oposición parlamentaria exige su renuncia.

Lo curioso es que no fue la excursión a Moscú, tampoco la discutida política chipriota de Erkin, ni mucho menos su intento de aflojar la relación turca con la OTAN, la o las causas del malestar provocado por el Ministro de Relaciones. La razón es un **"affaire"** romántico de su amigo Nedim Veysel Ilkin, de 64 años, Embajador de Turquía en la enemiga Atenas.

Efdal, la esposa del Embajador, de 48 años, se dio cuenta de que su marido mantenía relaciones más allá de lo que establece el protocolo administrativo, con la secretaria de la Embajada, Sükran Günes, de 31 años. El Embajador visitaba a menudo a su rubia subordinada, en el confortable piso que la joven tiene en la capital griega, en Rue Eyantos 16. Y el Embajador suspiraba:

—¡Ah, si yo no tuviera tanta edad, me casaría con Ud.!

Pero, al final de cuentas, se conformaba con lo que él mismo definía como un **"amour métaphysique"**. La secretaria confesó:

—Yo no sé que es lo que quiere decir con eso...

Así, el diplomático Casanova turco se encontró en difícil posición. En todo, los informes a la Cancillería en Ankara, elogió a la secretaria "como el mejor elemento de trabajo" de que disponía en la Embajada. Pero de pronto, en cumplimiento de órdenes conyugales, debió escribir que Sükran Günes, se había puesto "desordenada, arrogante e irresponsable".

En mayo pasado, por decreto Nº 4037, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Ankara ordenó el regreso de la secretaria a Turquía. Su partida desde Atenas se transformó en una lucha sacada de la Odisea: la señora del Embajador pasó a despedirse, y destrozó vasos, jarrones y lámparas que adornaban el departamento de su joven y rubia rival.

De regreso en Ankara, la secretaria presentó una apelación al Ministro de Relaciones Exteriores, Erkin. Esto sucedió el 10 de junio. El Ministro depositó el documento en el más profundo de los cajones de su escritorio y le echó siete llaves. Durante cinco meses no sucedió nada.

Pero a fines de [illegible] periódico "Hürriyet" [illegible] tambul, supo "por el [illegible] las brujas", del [illegible] faire e inició una [illegible] contra del Ministro [illegible] ciones Exteriores. El [illegible] opositor no tardó [illegible] causa común con [illegible] cc. Erkin citó a su [illegible] kin a Ankara para [illegible] mara, al paso que [illegible] Ministro —hasta el [illegible] Moscú— dejó de [illegible] su despacho "por [illegible]

Pero ahora, a su [illegible] Kremlin, se encontró [illegible] renovada campaña [illegible] ca en su contra [illegible] lló el rostro agrio [illegible] Ministro Inonü, que [illegible] ró del caso por [illegible] Mientras su Ministro [illegible] en Moscú, el jefe de [illegible] turco envió una mis[illegible] tigadora a Atenas, [illegible] me amenaza no tan [illegible] terminar la carrera [illegible] mántico Embajador, [illegible] bién la de su [illegible] nistro.

Los detectives [illegible] establecieron que la [illegible] formada secretaria [illegible] mantenía no tan [illegible] tos, fuera de servicio [illegible] jefe, el Embajador [illegible] bién con un diplo[illegible] mático del [illegible] Turquía en el [illegible] priota: un jefe de [illegible] de Relaciones Ex[illegible] go, de Atenas.

PARTIDOS Y CANDIDATOS

DEMOCRACIA CRISTIANA

RAFAEL AGUSTIN GUMUCIO.— Se reunió el Comando que apoya su postulación senatorial por Santiago, con participación esta vez de un nuevo Comité del Servicio Nacional de Salud, presidido por la Dra. Adriana Zela, y un grupo de representantes de las auxiliares de enfermería, encabezadas por Irma Espor y Carmen Alfaro. El diputado Gumucio, que en marzo próximo postula a una senaduría, iniciará el 4 de diciembre próximo un recorrido por las comunas del Primer Distrito de Santiago.

JOSE MUSALEM SAFFIE.— Su candidatura a senador será proclamada hoy en la Plaza de Champa, de la localidad de Buin. Anoche asistió a la constitución del Comando de apoyo a su postulación en la comuna de La Cisterna. Luego de este acto fue agasajado con una comida en el Restaurante "San Carlos". Horas antes había estado en una reunión de comités que trabajan por su candidatura en la comuna de Renca, que tuvo lugar en calle Baldomero Flores Nº 2040. En calle Santo Domingo 843, sede del Comando General de su campaña, se ha establecido un Consultorio Jurídico gratuito atendido por el Comité de Abogados que preside Hernán Menanteau y que está al servicio de las personas de escasos recursos. El horario de atención es de 19.30 a 21 horas.

SANTIAGO PEREIRA BECERRA.— Ha recibido la adhesión de numerosos comités de empleados fiscales y particulares que se han constituido en el Primer Distrito en apoyo de su candidatura a diputado. El Comando constituido en la Contraloría General de la República lo proclamará el sábado 21 del presente en la Hostería "Providencia".

MARIO HAMUY BERR.— Su candidatura a diputado por el Primer Distrito fue proclamada ayer, conjuntamente con la postulación senatorial del diputado Rafael Agustín Gumucio, en la Población "6 de Enero". Posteriormente, asistió a la constitución del Comité que apoya su postulación en el Hospital Psiquiátrico, cuya presidencia fue entregada a la señora Aída Osorio. Finalmente, llegó hasta la Octava Comuna del PDC, con el candidato a senador R. A. Gumucio, donde disertó sobre diversos temas relacionados con el programa de gobierno del Presidente Eduardo Frei Montalva.

M. Hamuy

JOSE DOMINGO ESCORZA OLMOS.— En la Quinta Comuna del PDC, "Rafael Caldera", se constituyó el Comando que apoya su candidatura a diputado por el Primer Distrito. Lo preside Washington Figueroa Mena y se reunirá los miércoles, a las 19 horas, en su local de Independencia esquina de Hipódromo Chile. Este Comando apoya también la postulación senatorial del actual diputado José Musalem Saffie.

LUIS PARETO GONZALEZ.— Vecinos y pobladores de la Novena Comuna constituyeron un comité en apoyo de su postulación a diputado por el Primer Distrito. Lleva el nombre de "Alborada de la Patria" y lo preside Isidoro Altén Gamboa. Se reúne diariamente, a las 21 horas, en IV Centenario N.o 2550, Barrio Yarur. Este Comando también trabajará por la candidatura a senador de José Musalem Saffie.

PARETO

MARTA MARIA GALINDO.— El Comité Independiente de la Sexta Comuna proclamó anoche su candidatura a diputada por el Primer Distrito, en calle Víctor Cuccuini N.o 456. En esta comuna dirigirá sus trabajos electorales el Comando que preside Bernardino Guardia M. Entre otras adhesiones a su postulación, Marta María Galiano ha recibido la del periodista y escritor Daniel de la Vega, Premio Nacional en Literatura, Periodismo y Actividad Teatral; la del secretario abogado de la Biblioteca Nacional y Conservador de Bienes Artísticos, Ernesto Galliano Mendiburu, y la del abogado y profesor José Galiano Haensh, regidor por Santiago.

PARTIDO RADICAL

CARLOS MORALES ABARZUA.— Hoy, a las 17 horas, se reúne el Comando provisorio que apoya su candidatura a diputado por el Primer Distrito en la Séptima Comuna. En esta oportunidad se constituirá el Comando definitivo que trabajará por su reelección por un tercer período. La reunión tendrá lugar en calle Portugal N.o 841.

ANGEL FAIVOVICH.— Su candidatura a senador será proclamada hoy en la Población "Los Nogales", Novena Comuna y Ñuñoa. El recorrido se iniciará a las 18 horas, para finalizar alrededor de las 21. Ha continuado recibiendo la adhesión de diversos sectores del Partido Radical y elementos independientes.

Presidente liberal cursó instrucciones a correligionarios

El presidente del Partido Liberal, senador Hugo Zepeda Barrios, ha dirigido una comunicación a los Consejos Agrupacionales y Asambleas de esa colectividad impartiendo instrucciones para el mejor funcionamiento del pacto electoral de compensación suscrito con el Partido Conservador.

La comunicación señala que los candidatos a diputados liberales deben trabajar en Santiago por los candidatos a senadores del Partido Conservador, señores Hugo Rosende, Ismael Pereira y Javier Echeverría Alessandri.

La comunicación del presidente liberal pide a sus correligionarios estricto cumplimiento de las instrucciones, porque en el pacto con los conservadores está comprometida la disciplina y honestidad de los liberales.

RENUNCIA.— Pedro Opaso Cousiño, candidato a senador liberal por Curicó, Talca, Linares y Maule, dirigió ayer una carta al presidente de su partido renunciando a su postulación. Indica que su resolución obedece al hecho de que en dicha Agrupación Provincial no hubo pacto de compensación con los conservadores y a que "no desea ser elemento de dispersión de votos".

Senado y Cámara fueron citados para iniciar nueva legislatura

Paralelamente se constituirá la Comisión Mixta que estudiará e informará el Presupuesto de la Nación para 1965

El Senado y la Cámara de Diputados celebrarán, en la próxima semana, sus sesiones constitutivas correspondientes a la nueva legislatura extraordinaria convocada por el Presidente Frei.

Al efecto, el Senado se reunirá a las 16 horas del martes; la Cámara, a la misma hora, pero del día miércoles.

En sus sesiones constitutivas, las dos ramas del Congreso Nacional designan los días y horas de sus sesiones ordinarias, fijan sus tablas y dan cuenta de la integración de los Comités de los Partidos. Además, la Cámara señala el día de cada semana reservado exclusivamente al trabajo de sus Comisiones Permanentes.

PRESUPUESTO. — De los proyectos incluidos en la convocatoria, el que aprueba el Cálculo de Entradas y el Presupuesto de Gastos de la Nación para 1965 será considerado por la tradicional Comisión Mixta de Senadores y Diputados, a partir del miércoles 18, día en que se escuchará una exposición del Ministro de Hacienda, Sergio Molina, sobre el estado financiero del país. Esta Comisión se constituirá a las 12 horas del martes 17, con el objeto de designar las Subcomisiones Mixtas que examinarán los rubros presupuestarios correspondientes a la Presidencia de la República, al Congreso Nacional, al Poder Judicial, a la Contraloría General de la República y a los 13 Ministerios.

PROYECTOS. — De acuerdo con la citación de la Cámara, esta rama del Congreso iniciará el estudio de los proyectos incluidos en la convocatoria, que le competen, el martes 24 de noviembre.

Entre esos proyectos, se encuentran el que autoriza una indemnización especial a los obreros que trabajan en el embalse del Yeso; el que autoriza al Servicio Nacional de Salud para importar toda clase de equipos y materiales destinados al desarrollo del programa de agua potable rural, de acuerdo a un convenio celebrado por el Gobierno de Chile y el Banco Interamericano de Desarrollo; el que amplía la competencia de los Juzgados de Letras de Menor Cuantía en lo civil, y el que modifica el Arancel Aduanero (observaciones).

El Senado, en cambio, se ocupará de preferencia, en la próxima semana, del proyecto que suplementa y traspasa fondos entre diversos ítem del Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas, y del proyecto que autoriza al Presidente de la República para suscribir y enterar la contribución de Chile al Fondo de Operaciones Especiales del Banco Interamericano de Desarrollo.

Estas dos iniciativas fueron despachadas por la Cámara, en el curso de la presente semana.

JUVENTUD DEMOCRATA CRISTIANA DA COMIENZO A JUNTA NACIONAL

Reunión culmina mañana con elección de la nueva directiva

La Juventud Demócrata Cristiana inicia hoy una Junta Nacional que se prolongará hasta mañana y a la que asistirán aproximadamente 180 delegados.

El presidente nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, Sergio Fernández Aguayo, leerá la cuenta del período que finaliza y que abarca el presente año. A continuación se iniciará el análisis de la situación política nacional. La Junta culminará con la elección de la nueva directiva de la Juventud Demócrata Cristiana.

Según se informó, el actual presidente no postulará a la reelección. Los actuales Consejeros nacionales Alberto Sepúlveda y Eduardo Zúñiga han sido mencionados como candidatos a la presidencia de los jóvenes demócratacristianos.

Asisten a la Junta Nacional, en calidad de delegados oficiales, los presidentes provinciales de todo el país, los delegados a la Junta Nacional, los Jefes de Grupos Funcionales y las directivas de las Confederaciones y Federaciones estudiantiles y gremiales.

Diputado Holzapfel explica por qué no postuló a senaduría

El diputado radical por la provincia de Cautín, Armando Holzapfel, dirigió una carta a diversas personas de dicha provincia que habían propiciado su candidatura a senador, en la que los deja en libertad de acción y explica las circunstancias por las que su postulación no fue inscrita por la Directiva de su partido.

Señala Armando Holzapfel que su postulación no entrañaba peligro alguno para las candidaturas a senador de otros dos de sus correligionarios y que sólo pretendía allegar votos para la lista de su partido, en el que ha cumplido 45 años de militancia.

Comprensión para acción del Gobierno pidió Ministro Thayer a dirigentes de campesinos

Por su parte el Ministro del Interior recibió en la Moneda al Comité Gremial de los Servicios de Utilidad Pública

Atención preferente a los gremios está dando el actual Gobierno del Presidente Frei. Ayer, tanto el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, como el de Trabajo, William Thayer, recibieron, respectivamente, a personeros de los Servicios de Utilidad Pública y del campesinado.

ENTREVISTA CON LEIGHTON.— La formación de un comité de Servicios de Utilidad Pública para resolver los problemas gremiales que se presenten en cada uno de ellos, se acordó ayer en la entrevista que sostuvo el Comando que preside Osvaldo Martín con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton. Este Comité, formado por cinco representantes de estos servicios, serán recibidos cada 15 días, un día miércoles, a las 10.15 horas, en forma permanente, para tratar cualquier problema que exista en ellos.

El Ministro Leighton, después de las 19 horas, recibió a los representantes de las instituciones filiales de la CORFO, ENDESA, ENAP, ENAMI, SOTELCO, IANSA, SEAM, Telefónicos y Directiva de Choferes y Cobradores de la Locomoción Colectiva Particular, además de representantes de la Confederación de Asociaciones del Banco del Estado.

En esta oportunidad, el presidente del Comité, Osvaldo Martín, le planteó al Ministro la concesión de una bonificación compensatoria por el alza del costo de la vida, la que estaba prácticamente acordada para casi todos los servicios, y que faltaba el visto bueno del Gobierno para su otorgamiento, para lo cual solicitaba su ayuda. Igualmente le hizo presente que todos los gremios representados solicitaban un tratamiento equiparado y uniforme.

Posteriormente, quedaron con el Ministro los representantes del Banco del Estado, quienes deseaban presentarle un problema particular interno de la institución, referente a la designación de directivos de esa institución estatal.

CAMPESINOS CON THAYER.— El Ministro del Trabajo, William Thayer, les pidió a los dirigentes campesinos de Molina que le visitaron ayer, comprensión para los esfuerzos del Gobierno "para llevar a cabo el ajuste de la legislación social a los principios de libertad sindical, lo que constituiría la mayor garantía de la aprobación de esta reforma, que es uno de los más caros anhelos de los trabajadores de Chile".

En la tarde de ayer, un grupo de campesinos de Molina, acompañados de dirigentes de la ASICH y encabezados por Hugo Flores, le hicieron entrega al Ministro del Trabajo de un memorándum por el cual le hicieron presente la situación en que se encuentran sus compañeros del fundo "El Cerrillo", de Molina, para lo cual solicitaban la intervención de las autoridades del Gobierno para resolverlo.

Los dirigentes, al término de la entrevista se mostraron conformes y satisfechos de la forma en que habían sido recibidos y con la seguridad de que sus problemas tendrán especial consideración en las esferas gubernativas, especialmente en lo que se refiere al cumplimiento de las leyes sociales y el ejercicio libre de sus derechos sindicales.

NUEVOS CAMIONES PARA EL ASEO DE LA COMUNA

La Municipalidad de Santiago suscribirá un contrato con el Sindicato de Dueños de Camiones, para que con una flota de 56 vehículos realice el servicio de extracción domiciliaria de basuras en la ciudad, entre las 7 y las 13 horas.

Esta medida de emergencia forma parte de un plan elaborado por la Dirección de Aseo y Mantenimiento, a pedido del Alcalde, a fin de dar una solución definitiva al grave problema de las basuras, que son focos permanentes de infección que ponen en peligro la salud de la población.

La contratación de estos camiones significa un desembolso de 102.000 escudos mensuales.

Al mismo tiempo se mantendrá el servicio de los 32 recolectores particulares que hace el aseo en la V Zona y la Vega Central.

La segunda etapa de este plan comprende la reparación de los 52 camiones Dodge que se encuentran paralizados por falta de repuestos y aumento de la dotación de barredores de 6 a 15 y de las bombas de lavado de 4 a 10.

Este plan será tratado por la Corporación edilicia en la sesión ordinaria del lunes próximo.

CANDIDATOS A 35 DIPUTACIONES ENTRE TARAPACA Y VALPARAISO

Listas por partidos y numeración de los candidatos

TARAPACA
(Elige 4)

C.— RADICAL.
1.—Juan Checura Jeria.
2.—Adolfo Arenas Córdova.
3.—Víctor Bianchi Kaulen.
4.—Luis Ramírez Necochea.

D.—COMUNISTA
5.—Luis Valente Rossi
6.—Salvador Ocampo Pastene.
7.—Héctor Cepeda Marinkovic
8.—Arturo Carvajal Acuña.

H.—DEMOCRATICO
9.—Rosalindo del Carmen Pizarro Pizarro.
10.—Luis Valenzuela Espinoza

I.—DEMOCRATA CRISTIANO
11.—Pedro Muga González
12.—Samuel Astorga Jorquera
13.—Adolfo Albornoz Bustamante.
14.—Luis Ortega Subercaseaux

J.—LIBERAL
15.—Bernardino Guerra Cofré.
16.—Aida Alvarado Brieba de Ortega.
17.—Juan Guillén Canales

ANTOFAGASTA
(Elige 7)

C.—RADICAL.
1.—Eduardo Clavel Amión.
2.—Julio Fernández Jiménez
3.—Víctor Herrera Waldies
4.—Hernán Brucher Encina

D.—COMUNISTA
5.—Hugo Robles Robles
6.—Víctor Galleguillos Clett
7.—Borina Cortés Olivares.
8.—Reinaldo Begliomini Tapia
9.—Oscar Flores Alvarez

E.—ACCION NACIONAL.
10.—Velia Valdés Olmedo.
11.—José Córdova Rojo.
12.—Waldo Violic Adams.

H.—DEMOCRATICO
13.—Adolfo Márquez Palominos

I.—DEMOCRATA CRISTIANO
14.—Juan Argandoña Cortés
15.—Santiago Gajardo Peillard
16.—Ernesto Corvalán Sánchez
17.—Oscar Díaz-Muñoz Cormatches.
18.—Herminio Osvaldo Jeraldo Iglesias.

J.—LIBERAL
19.—Domingo Cuadra Gazmuri
20.—Manuel Feliú Justiniano
21.—Eduardo Rojas Araya
22.—Reinaldo Villarroel Rojas

K.—SOCIALISTA
23.—Ramón Silva Ulloa
24.—Victoria Idalia Campusano Soto.

L.—DEMOCRATICO NACIONAL.
25.—Lucy Casali Castillo.
26.—Santiago Siglio Cuéllar
27.—Julio Alberto Lizama Carcovic
28.—José Roberto Linares Hume
29.—Guillermo Baglioli Miquel

ATACAMA
(Elige 2)

C.—RADICAL
13.—Orlando Poblete González

D.—COMUNISTA
14.—Juan García Romero
15.—Gaspar Segundo Díaz.

I.—DEMOCRATA CRISTIANO
16.—Carlos Rodolfo Bravo
17.—Raúl Armando Barrionuevo

K.—SOCIALISTA
18.—Sergio Infante Roldán
19.—Waldo Iriarte Rojas.

COQUIMBO
(Elige 7)

C.—RADICAL
13.—Jorge Martínez Castillo
14.—Clemente Fuentealba Caamaño.
15.—Julio Werner Alarcón Pérez
16.—Roberto Rondanelli Hidalgo
17.—Orlando Cantuarias Zepeda
18.—David Rojas Núñez

D.—COMUNISTA.
19.—Cipriano Pontigo Urrutia
20.—José Campusano.
21.—Jil Alaniz Araya.

G.—DEMOCRATA AGRARIO LABORISTA.
22.—Julio César Miranda Jaque.

H.—DEMOCRATICO
23.—Roberto Vargas Santos

I.—DEMOCRATA CRISTIANO
24.—Arturo Valdés Phillips
25.—Miguel Ramírez Vega
26.—Mario Torres Peralta
27.—Gastón Fernández Montero
28.—Pablo Pastén Ríos
29.—Hernán Tirado Ramos
30.—Marino Penna Miranda

J.—LIBERAL
31.—Hugo Zepeda Coll
32.—Carlos Vargas Vargas
33.—Tulio Valenzuela Valenzuela
34.—Roberto Martínez Oyarzún

K.—SOCIALISTA
35.—Luis Aguilera Báez
36.—Ernesto Tapia Montaner

ACONCAGUA
(Elige 3)

B.—CONSERVADOR UNIDO
1.—Olga Yrarrázaval Larraín
2.—José Arturo Carvajal Carrasco.
3.—Manuel José Yrarrázaval Correa.

C.—RADICAL.
4.—Esteban Sainz Argomaniz

I.—DEMOCRATA CRISTIANO
5.—Eduardo Cerda García
6.—Ernesto Iglesias Cortés
7.—Luis Aceitón Toledo

J.—LIBERAL
8.—Alfonso Ramírez de la Fuente.
9.—Roberto Pinto García
10.—Luis Hernán Fuenzalida Ortúzar.

K.—SOCIALISTA
11.—Eduardo Osorio Pardo

VALPARAISO
(Elige 12)

A.—VANGUARDIA NAC. DEL PUEBLO.
1.—Aldo Sánchez Quitral
2.—Víctor Jaque Aros

B.—CONSERVADOR UNIDO
3.—Alberto Decombe Edwards
4.—Juan Vera Aros
5.—Tito Livio Moggia Muñoz
6.—Palmira Romano Piraino
7.—Jorge García Pascal

C.—RADICAL
8.—Carlos Muñoz Horz
9.—Jorge Aspée Rodríguez
10.—Rolando Rivas Fernández
11.—Víctor Manuel Vergara Flores.
12.—Luis Mesías Lebu
13.—Joaquín Muraro Lillo
14.—Gabriel Hernández Anderson
15.—Hugo Rojas Núñez
16.—Hernán Fernández Provoste

D.—COMUNISTA
17.—Manuel Cantero Prado
18.—Luis Gustavino Córdoba
19.—Lucía Chacón Silva
20.—Baldomero Montecinos Montecinos.

E.—ACCION NACIONAL
21.—Emilio Puebla Quijanes
22.—Misael Galleguillos Vásquez
23.—Fernando Labayrú Arestizabal.

G.—DEMOCRACIA AGRARIO LABORISTA
24.—Roberto Pardo Ruiz

H.—DEMOCRATICO
25.—Eduardo Cuitiño Yensen
26.—Manuel Cortés Hidalgo
27.—Sergio Cabrera Liona
28.—Simón Olavarría Alarcón
29.—Oscar Olivares Vásquez

I.—DEMOCRATA CRISTIANO
30.—Eugenio Ballesteros Reyes
31.—Graciela Lacoste Navarro
32.—Rubén Hurtado O'Ryan
33.—Gustavo Cardemil Alfaro
34.—Alfonso Ansieta Núñez
35.—Osvaldo Giannini Iñiguez
36.—Felisa Hoyuelos Martínez
37.—Jorge Santibáñez Ceardi
38.—Eduardo Sepúlveda Muñoz
39.—Héctor Castro Castro

J.—LIBERAL
40.—Delia Salinas de López
41.—Arturo Smith Hesse
42.—Gustavo Lorca Rojas

K.—SOCIALISTA
43.—Alonso Zumaeta Faúnez
44.—Isabel Cárdenas Herrera
45.—Salvador Yáñez Elgueta

M.—LISTA INDEPENDIENTE.
46.—Ana Eugenia Ugalde Arias

Ministro Leighton con gremios



Ayer el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, recibió a los dirigentes gremiales de los servicios de utilidad pública y filiales de la CORFO, los cuales le plantearon diversos problemas que se presentan para el personal, y cuya solución desean se haga a través del Gobierno. En el grabado, aparece el Ministro Leighton, conversando con los dirigentes, en cuyo primer plano aparecen Osvaldo Martín, Ernesto Lennon, Jorge García, Luis Moreno y otros que concurrieron a esa entrevista.

INFORMACIONES GREMIALES

REUNION DEL MINISTRO CON COMACH.— Una reunión con el Ministro del Trabajo y Previsión Social, William Thayer, sostuvieron ayer tarde los representantes de la Cámara Marítima y los dirigentes de la COMACH. En esta oportunidad le hicieron presente sus auspiciosos saludos por su designación, expresándole, al mismo tiempo, que en el transcurso de la semana le harían llegar un memorándum conteniendo los problemas y aspiraciones más urgentes del gremio.

OTROS CONFLICTOS. — Quedó solucionado el conflicto que mantenían desde hace 9 días, 175 obreros de la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar, en Penco.

—El Subsecretario del Trabajo, cumpliendo instrucciones del Ministro, impartió las órdenes del caso a la Inspección del Trabajo de Valparaíso para que se cite a las partes y se busque una solución en el lock-out patronal que mantiene la firma Solari, de esa ciudad.

—El lunes se efectuará en el Ministerio del Trabajo una reunión con los representantes patronales y dirigentes del Mineral de El Tofo, que se encuentra en huelga legal.

UNION DE EE. y OO. MUNICIPALES.— Bajo la presidencia del secretario general, Andrés Troncoso, se reunió la directiva y la Comisión Reorganizadora de la Sociedad Unión de Empleados y Obreros Municipales. En esta oportunidad, se tomó conocimiento del nombramiento por el Supremo Gobierno del regidor Manuel Fernández D., como alcalde de la I. Municipalidad de Santiago. Se acordó, además, citar a una reunión ampliada de directores y socios en general para el martes 17 del presente, a las 19 horas, en la sede social, Teatinos 851.

CIRCULO DE FUERZAS DE ORDEN EN RETIRO.— Hoy sábado, a las 10 horas, en el local de la Cooperativa de Carabineros, se llevará a efecto la asamblea general de accionistas, correspondiente al año en curso. La directiva encarece la asistencia.

CON EL MINISTRO del Trabajo, William Thayer, se entrevistaron ayer dirigentes campesinos de la zona de Molina, para plantearle diferentes problemas referentes al cumplimiento de las leyes sociales, especialmente lo que se refiere a la situación del fundo "El Cerrillo". EN EL GRABADO, los dirigentes, encabezados por Hugo Flores, conversan con el Ministro Thayer.

MOTOR Y ALMA DEL FRAP DEBE SER EL SOCIALISMO, AFIRMO AMPUERO

En un discurso pronunciado anoche por radio, al país, el Secretario General del Partido Socialista, senador Raúl Ampuero Díaz, formuló "un llamado a la unidad, a la disciplina y a la acción", a las fuerzas del FRAP derrotadas en la contienda presidencial del 4 de septiembre último.

El señor Ampuero empezó poniendo en duda los planteamientos políticos del Gobierno del Presidente Frei y del Partido Demócrata Cristiano; repitió que fue "el miedo" el "factor principal" de la derrota del allendismo, y llamó a las fuerzas del FRAP a "romper la tregua para enfrentarse decididamente a sus nuevas tareas en todos los planos de la vida social". Dijo que "para éllo, es indispensable, en primer término, tener una clara conciencia del carácter y del contenido del Partido que acaba de asumir el poder; motejó de "consignas demagógicas y vacías", la "revolución en libertad" y el "régimen comunitario"; sostuvo, que el FRAP "continuará firme y compacto", pero admitió las diferencias existentes entre los partidos que lo componen (Comunista, Socialista y PADENA), y colocó a su partido en una "actitud de ofensiva".

"Los socialistas —dijo Ampuero—, no actuamos con estrechas perspectivas de proselitismo o para dar satisfacción exclusiva a nuestra clientela electoral. Trabajamos por todos. Trabajamos para todos. Luchamos para que el pueblo sea Gobierno. Inclusive, para establecer algún día un tipo de democracia donde el ciudadano común tenga participación directa en la conducción del Estado, haciendo innecesaria y superflua la mediación de los partidos".

En otro acápite de su discurso, Ampuero expresó que el socialismo debe ser levantado "como auténtica alternativa frente a un Gobierno innovador en las apariencias y conservador en su contenido"; señaló que la crisis actual de Chile "no es el colapso de la nación en sí misma, sino la consecuencia ineludible del agotamiento de las fuerzas tradicionales y de aquellas otras que, no siéndolo, rehusan el desafío de los cambios verdaderos", y concluyó llamando a los militantes y simpatizantes de su partido, a hacer de éste "el motor y alma del movimiento popular".

ABANDONARON EL PAIS ENVIADOS DE J. D. PERON

En cumplimiento de la determinación adoptada por el Ministerio del Interior, ayer salieron del país los dos ciudadanos argentinos que tenían carácter de enviados del ex Presidente Perón. Por un avión Lufthansa, partió de regreso a Madrid el secretario privado de Perón, José Manuel Algarve, quien sólo pudo permanecer 48 horas en Santiago.

Por su parte, el concuñado del ex Mandatario de Argentina, Orlando Oscar Bertolini, regresó a Buenos Aires, donde reside, en avión LAN de itinerario.

La salida del país de estas dos personas fue resulta por Gobierno, para prevenir gestiones de orden político que pudieran crear dificultades en el curso amistoso de las relaciones con el vecino país.

Síntesis Noticiosa

CREADA FILIAL DE ICREP.— El Instituto Chileno de Relaciones Públicas, ICREP, creará una filial en Antofagasta próximamente, según informó el Director de Relaciones Públicas de la Universidad del Norte, profesor Schel Riffka, en sesión de la ICREP de Santiago.

CLAUSURAN JORNADAS FARMACEUTICAS.— Con un homenaje al Decano de la Facultad de Química y Farmacia, Luis Ceruti, finalizarán hoy las Jornadas Farmacéuticas que se desarrollan desde el domingo. El homenaje tendrá lugar durante el banquete que se realizará, a las 22 horas en el Hotel Carrera.

SEMINARIO DE ENFERMERAS Y MATRONAS. — El Segundo Seminario Regional de Enfermeras y Matronas será clausurado hoy con una sesión de grupo en que se evaluarán los resultados de las jornadas, en que participaron 57 profesionales del Servicio Nacional de Salud, del Servicio Médico Nacional de Empleados y Asesoras Zonales.

ACCION SOCIAL DE LA MUJER.— La segunda parte del Foro Público sobre Servicio Social de la Mujer, auspiciado por la Acción de Mujeres de Chile, se realizará el martes en el Auditorio del Ministerio de Obras Públicas. Lo dirigirá Amanda Labarca.

VISITA DE CATEDRATICOS CALIFORNIANOS.— El grupo de catedráticos de la Universidad de California que se encuentran en Chile estudiando las bases de un Convenio Científico docente con la Universidad de Chile, visitará hoy la Facultad de Arquitectura y una exposición de la labor de los cuatro institutos de la Facultad y del Departamento de Edificación. A las 13 horas, asistirán al almuerzo ofrecido por el Rector de la Universidad de Chile en el fundo "La Rinconada".

ANIVERSARIO DE MUERTE DE 6 BOMBEROS.— Con una misa y romería al Mausoleo de Bomberos de Santiago será recordado mañana el segundo aniversario de la muerte de los seis bomberos víctimas del siniestro ocurrido el 15 de noviembre de 1962. La misa se realizará a las 10.30 horas, en la Capilla del Cementerio General.

FEDERACION DE PADRES Y APODERADOS.— En el Auditórium de la Universidad Técnica del Estado —Avenida Ecuador 3469— los días 28 y 29 de noviembre próximo, se llevará a efecto la reunión anual de la Federación de Padres y Apoderados de los Colegios Particulares (FEDAP).

GRUPO FOLKLORICO PRIMARIO AL PERU.— El Coro Folklórico de la Escuela Consolidada de Puente Alto, integrado por 45 alumnos, fue autorizado ayer por el Ministerio de Educación Pública para trasladarse a Lima, Perú, accediendo a una invitación formulada por el Director de la Gran Unidad Escolar "Bartolomé Herrera", de ese país hermano.

RESTABLECEN SERVICIO. — Ayer quedó restablecido el servicio de agua potable en la Comuna de Las Condes. Además, se iniciaron los trabajos preparatorios para colocar dos nuevas cañerías matrices de refuerzo, cada una con una longitud de 500 metros. La obra quedará terminada dentro de 15 días y con ello será normalizado el servicio.

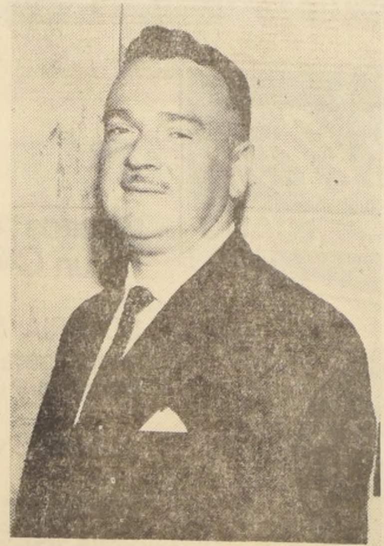
Ex Ministro de Salud agradece colaboración de personal del SNS

El ex Ministro de Salud, Dr. Francisco Rojas Villegas, envió una comunicación al Director General de Salud, Dr. Alfredo Leonardo Bravo, en la que agradece la colaboración que recibió durante el año que ocupó dicho cargo Ministerial.

La nota expresa lo siguiente: "Estimado Director y amigo: Junto con terminar mi período ministerial, deseo manifestarle mis más sinceros y profundos agradecimientos por la colaboración que en todo momento he tenido de usted durante este período, sin la cual el desarrollo de mi labor en el Ministerio habría sido imposible. Creo que su amplio conocimiento de la estructura del Servicio, así como su clara visión de sus objetivos, lo constituyen en un elemento indispensable para el futuro progreso de la institución.

Al mismo tiempo, deseo rogarle que le transmita mis agradecimientos a todos sus colaboradores en el Servicio, Jefes de Areas y, en general, a todos los funcionarios con los cuales he tenido contacto directo o indirecto durante este año, y de los cuales no he recibido sino atenciones y eficaz colaboración que deseo señalar en el momento de dejar mis funciones".

Segundo Jefe de la Secretaría de Prensa de la Presidencia

El periodista Osvaldo Marín G., fue designado por el Primer Mandatario, 2.o jefe de la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República. El señor Marín fue director de "El Debate", de Antofagasta; redactor político de "El Debate", de Santiago, y luego de "Las Ultimas Noticias". Además ha prestado su concurso como redactor político a "La Tercera" y a la Agencia Periodística United Press International. Durante la última campaña acompañó al candidato presidencial y actual Jefe del Estado, don Eduardo Frei en todas sus jiras electorales. Su designación ha sido recibida con especial afecto por el gremio.

AL TRIBUNAL CALIFICADOR IN[illegible] CASO CANDIDATO DE MAGALLANES

Una presentación ante el Tribunal Calificador anunció el señor Luis Hernández Tapia, quien no pudo declarar oportunamente su candidatura a diputado por Magallanes debido a que el Conservador de Bienes Raíces de Punta Arenas, Orlando Godoy Reyes, solamente remitió una comunicación telegráfica a la Dirección del Registro Electoral —el 7 de noviembre—, dando cuenta que el señor Hernández había logrado reunir las dos mil firmas que exige la ley.

En la mañana de ayer, el señor Luis Hernández Tapia, el senador Sergio Sepúlveda y el Conservador de Bienes Raíces de Punta Arenas, Orlando Godoy, se entrevistaron con el Director del Registro Electoral, Oscar Astaburuaga, para hacerle presente su disconformidad con la interpretación dada a la ley en el caso de la declaración de candidatura del señor Hernández Tapia. El Director del Registro Electoral les manifestó que en este y otros casos se había atenido estrictamente a la ley, ya que ésta dispone, en su artículo 18, que toda declaración de candidatura independiente debe hacerse "ante la Dirección del Registro Electoral".

Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL

Nuevamente la plaza se mostró, en el día de ayer, bastante falta de interés por negociar, produciéndose retrocesos en la generalidad de las cotizaciones, siendo los mejores conformes Banco de Chile, Copec, Melón, Madeco, Cervezas, Embotelladora Andina, Renta Urbana y Caupolicán.

Los bonos hipotecarios, sin transacciones, no sufrieron variaciones en sus cotizaciones.

El volumen de operaciones ascendió a 459.723 acciones en Santiago 105.460 acciones con Valparaíso y 130 escudos nominales en bonos.

El cierre acusó 9 alzas contra 32 bajas, tendencia de baja.

La semana que termina se caracterizó por una restricción apreciable en el monto de transacciones bursátiles, dentro de un marco de bastante irregularidad y nerviosismo en los precios, los que a la postre sufrieron en casi su totalidad pérdidas de cierta importancia, así es como el índice nos arrojó 23 alzas contra [illegible] bajas.

FONDOS MUTUOS:

CRECINCO ... [illegible]
CAPITALES UNIDOS ... [illegible]

PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO, A LAS 13 HORAS.

BONOS NOMINALES ESCUDO

D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Paviment. 7-1, 84 c
Mun. Stgo. 8-1 50 t
B. Estado 6-3/4, 55 n
B. Estado 10-6, 75 n
Hip. Chile 6-1, 73 n
Hip. Chile 10-6, 75 n
Central, 12.000 n
Concepción, 140 n
Continental, 9 1/2 v
Crédito, 130 t
Chile, 360 v
Edwards 34 t
Español, 134 v
Hipotecario, 101 t
Israelita, 115 n
Italiano, 14 n
Nacional del Trabajo, 13 1/2 n
Osorno, 230 n
Pacífico, 9 n
Panamericano, 100 n
S. Americano, 53 c
Talca 285 n

MINERAS

Andacollo, 3 n
Aucanquilcha, 25 n
Chañaral, 19 1/2 v
Cerro Grande, 595 n
Del. Punitaqui, 10 n
Disputada, 92 n
Lota-Schwager, 7 n
Manganesos, 300 n
Mercedita, 2 1/2 c
M. Fertilizantes 32 n
Monserrat, 10 v
Ocurí, 180 n
Oruro, 28 n
Presidenta, 11 1/2 n
Punta de Lobos, 14 OV
Tamaya, 5 1/8 v
Tocopilla, 250 n
Totoral, 28 1/2 n

AGRICOLAS Y GANADERAS

Cisnes, 370 n
Colcura 31 t
Copihue, 30 n
Gente Grande, 125 t
Laguna Blanca, 390 v
La R. Sofruco, 480 t
Rupanco, 160 v
Tierra del F., 128 t
Viña C. y T., 193 v
Wagner Stein, 17 n

SALITRERAS

Anglo Lautaro —A— 3.100 t
Anglo Lautaro —C— 300 n
Iquique Port., 70 v

TEXTILES

Caupolicán, 16 1/2 t
Chiteco, 15 1/2 v
Fiap, 60 v
Hilos Cadena, 200 c
Paños Bellavista, 185 t
Paños Concepción, 3 n
Paños de Tomé X/D 38 1/2 v
Rayonhil, 14 n
Sedylán —A— 2 1/2 n
Sedylán —B—, 1 1/4 n
Sumar, 150 c
Tejidos El Salto, 1 1/4 n
Textil Progreso, 50 n
Textil Viña, 8 n
Vestex, 14 n
Yarur, 289 t

INDUSTRIALES Y VARIAS

Agencias Graham, 8 n
Arrocera EGA, 18 t
Bima 15 1/2 n
Carozzi, 30 n
Cemento Bío-Bío, 150 t
Cervecerías Unidas, 80 t
Club de Golf, 93.000 n
Club Hípico, 450.000 v
Club de Polo, 23.000 t
Codina, 340 n
Cola, 900 n
Colorantes, 46 1/2 n
Cía. Industrial 56 t
Copec, 44 1/2 t
Cristalerías Chile, 16 c
Chilectra, 41 n
Distribuidora Talca, 17 1/2 n
Electricidad Ind., 12 t
Electromat, 63 n
Embotelladora And., 18 1/2 t
Eperva, 300 v
Farmo Química 5 1/8 n
Fer. Agricultores T. 130 c
Fósforos, 52 n
Gas de Santiago, 27 c
Gas de Valparaíso, 11 1/2 n
Hipódromo Chile, 110.000 c
Hucke Hermanos, 93 n
Impletex, 12 c
Industrias Varias, 10 n
I[illegible] Esmeralda 66 c
I[illegible] Huelén, [illegible] n
I[illegible] 375 t
Interamericana, 4 1/4 v
Interoceánica, 61 [illegible]
La Rural, 25 t
Loza de Penco, 3[illegible]
Lucchetti, 10 OCV
Mac Kay, 100 v
Maderas Choiguín 11 v
Melón, 243 c
Muelles P. Vergara 4 3/4 t
Naviera Arauco 1 1/2 n
Naviera Coronel, [illegible]
Nachipa, 75 c
Pacífico Sur S.A. [illegible] t
Papeles y Cartones 141 1/2 t
Pesquera Iquique, [illegible] v
Pizarreño, 138 t
Polpaico, 240 t
Quimifarm., 18[illegible]
Refractarios L. [illegible]
Refinería de Viña 108 n
Renta Urbana, [illegible]
Saavedra Benard, [illegible]
Sanitas, 6 1/2 n
Soprole —B, 1.200 [illegible]
Tabacos, 180 [illegible]
Tattersall, 84 t
Teléfonos, 19 t
Vapores, 19 t
Vapores 133 3/4 t
Vidrios Planos, 11 [illegible]
Volcán, 43 1/2 t

METALURGICAS

Cap, 221 t
Cic, 29 t
Cobre Cerrillos, [illegible]
Elecmetal, 220 t
Fensa, 9 1/2 v
Indac, 12 n
Indura, 12 1/2 n
Madeco 50 t
Mademsa, 32 1/2 [illegible]
Mecánica Ind., [illegible] 5/8 n
Socometal, 20 n

SEGUROS

Alsacia, 18 n
Antártida, 8 1/2 [illegible]
Araucania, 155 n
Cachapoal, 10 n
Cantabria, 8 1/2 [illegible]
Chilena Cons. G. 35 n
Español 118 n
Globo, 45 c
Lloyd de Chile, [illegible]
Nacional, 38 n

Indice General de Precios de Acciones 2.267,5

TRANSACCIONES

Bonos nominales		[illegible]
Transacciones en	Stgo.	45[illegible]
Operaciones con	Valpso.	10[illegible]

£ Por Tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tons. Largas

PRIMERA RUEDA:		SEGUNDA RUEDA:
£ 505. 0.0 Comp.	DISPONIBLE	£ 480. 0.0 Comp.
" 515. 0.0 Vend.	FLUCTUACION	" 490. 0.0 Vend.
" 10. 0.0 ALZA.	A 90 DIAS	" 25. 0.0 BAJA
" 453. 0.0 Comp.		" 434. 0.0 Comp.
" 455. 0.0 Vend.	FLUCTUACION	" 435. 0.0 Vend.
" 3. 0.0 BAJA.	TENDENCIA	" 19. 0.0 BAJA
" SOSTENIDA.		" CALMADA
" 600 Tons. Largas.	VENTAS	" 525 Tons. Largas

Cotizaciones de Acciones

OPERACIONES DEL 13 DE NOVIEMBRE DE 1964. E 10.30 A 11.45 HORAS.

130 Municip. Stgo. 8-1. 50
500 Bco. Crédito, 130
100 Bco. Chile, 360 Od.
3.000 Bco. Chile 360
550 Bco. Chile, 362
80 Bco. Chile, 362 Od.
1.800 Bco. Chile, 362
2.700 Bco. Chile, 360
100 Bco. Chile, 359
200 Bco. Chile, 358
50 Bco. Chile, 359
700 Bco. Chile, 357
174 Bco. Chile, lotes, 355
360 Bco. Chile, 357
700 Bco. Chile, 358
711 Bco. Chile 359
2.800 Bco. Chile, 360
550 Bco. Edwards, 34
593 Bco. Hipotecario, 101
1.000 Bco. Sud Am., 52 1/2
20.000 Colcura, 31
820 Gente Grande, 125
1.000 T. del Fuego, 129
1.200 T. del Fuego, 128
200 T. del Fuego, 128 Od.
2.400 T. del Fuego, 128
72 T. del Fuego, 128 Od
100 T. del Fuego, 128
200 Lautaro "A" 3.180
500 P. Bellavista, 185
500 Yarur, 290
100 Yarur, 289
10.000 Arrocera Ega, 18
100 Cementos Bío Bío, 15[illegible]
85 Cementos Bío Bío, 15[illegible]
7.200 Cervecerías, 80
9.200 Cía. Ind., 56
5.250 Copec, 45
1.000 Copec, 45 Od.
2.000 Copec 44 1/2
100 Copec, 44
500 Copec 44 1/2
8.848 Cristalerías, 16
4.000 Electr. Ind., 12
20.000 Emb. Andina, 18 1/2
1.000 Eperva, 300
2.711 Gas de Santiago, 27 3/4
1.000 Gas de Santiago Od. 27 3/4
1.000 Insa, 375
50.000 Interamericana, 4 3/4
1.400 La Rural, 24 1/2
2.900 Melón, 241
2.500 Melón, 240
4.000 Melón, 241
1.700 Melón 241 Od.
6.100 Melón, 241
102 Melón, 242
102 Pacífico Sur, 43
1.500 Pap. y Cartones, 140
2.370 Pap. y Cartones, 142
4.643 Renta Urbana, 70
1.000 Tattersall, 84
2.000 Teléfonos, 19 1/2
7.800 Vapores, 135
300 Vapores, 135 Od.
1.000 Vapores, 135
2.300 Vapores, 134
2.600 CAP 220
1.800 CIC, 29
1.700 Elecmetal, 220
200 Elecmetal, 220 Od.

IDEA DE CREAR BUZONES PARA QUE OPINE EL PUBLICO OBTIENE EXITO

VALPARAISO.— Muy buenos resultados está dando en Viña del Mar el Buzón que la alcaldía hizo instalar en el hall principal del Municipio y en el cual el público, con entusiasmo muy auspicioso, ha estado depositando sus críticas o sugerencias para contribuir a la campaña de bien público iniciada por el Gobierno.

Las cartas se refieren a la falta de aseo en los barrios, reposición de ampolletas y necesidad de mayor vigilancia. Ayer un grupo de vecinos preguntó por qué en el barrio Nueva Aurora la tarifa de buses es de 150 pesos, siendo que el servicio hacia Santa Inés (con un recorrido mucho más largo), cobra 120. La alcaldía se preocupará de aclarar las cosas, poniéndose en contacto con la Junta Reguladora del Tránsito.

ESTUDIAN MEJORAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE VIGILANCIA

VALPARAISO.— El Alcalde de Viña del Mar, Juan Andueza, se reunirá con los jefes de Carabineros de Valparaíso, para estudiar el mejoramiento de los servicios de vigilancia en diversos sectores de la ciudad.

Se estudiará en la entrevista la ocupación de parte de Carabineros del Retén que el Municipio de Viña construyó en Miraflores Alto y que aún no entra en servicio, a pesar de que existe urgencia.

También se analizará la donación de un terreno adyacente al local que ocupa la Subcomisaría en Santa Inés y que se destinó antes a caballerizas. En la actualidad puede ser utilizado perfectamente como Retén.

ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA.— Pistoleros de casa grande. Cartero en apuros.
BRASILIA.— La vuelta al mundo en noventa noches.
COLON.— Los malvados de Yuma.
CONDELL.— Los vencedores. El doctor Insólito.
IMPERIO.— La Hazaña de los chilenos. Besos y quesos.
METRO.— Cuando hierve la sangre.
PACIFICO.— El burócrata González. Gitana tenías que ser.
REAL.— La indiscreta.
VALPARAISO.— El cardenal.
VELARDE.— Los monstruos.
VICTORIA. — Hombre sin rumbo. El castigo de Frankenstein.

ESPECTACULOS DE HOY EN VIÑA DEL MAR

OLIMPO.— Amor de víbora.
ORIENTE.— Amor en Las Vegas. Cuatro días de rebelión.
REX.— Diversión en Acapulco.
RIALTO.— Crimen en el 121. Oro para el César.

Teatro de Profesores actuará en Santiago

VALPARAISO. — Mañana domingo actuará en Santiago el Teatro de Profesores de este puerto, que con todo éxito ha estrenado este año la obra teatral del dramaturgo porteño René Aguayo, "Las Cucharas".

La obra, en tres actos, fue estrenada en el Teatro Municipal de Viña del Mar recientemente. En esta ocasión el conjunto porteño viaja a la capital invitado por el Instituto del Teatro, el cual costea el viaje de la compañía. Los actores de Valparaíso, al mismo tiempo, inaugurarán con su actuación el Tercer Festival de Teatro Obrero en el Salón del Sindicato Mademsa, en la función de vermut. Regresarán a ésta el mismo día.

Los proyectos futuros del Teatro de Profesores de Valparaíso, que agrupa a 17 integrantes, son presentar nuevamente "Las Cucharas" en el Teatro Municipal de Viña, el 5 de diciembre. El 23 de noviembre actuarán en la localidad de La Cruz y tiene, además, otras dos presentaciones, cuya fecha aún no ha sido precisada.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MAÑANA

EN VALPARAISO.— Hoy: Serrano, en calle Serrano 440; Nueva París, en calle Condell 1286; Bayer, en Avenida Argentina 799.
Mañana: Aduana, en calle Bustamante 1; Bujanda, en Plaza Ecuador 660; Providencia, en calle Hontaneda 2718.

EN VIÑA DEL MAR
Hoy: Inglesa, en calle Valparaíso 560. Recreo, en calle Portales esquina Prat, Recreo.
Mañana: Vilches, en calle Valparaíso 1192; El Indio, en calle Agua Santa 2.

Abrirán propuestas para pavimentación

VALPARAISO.— A las 9 horas del próximo jueves el Alcalde de Valparaíso, Enrique Vicente, y el Director de Pavimentación Urbana, Sergio Santander, se informarán acerca de los problemas de expropiaciones y otras materias que se deben considerar relacionadas con la pavimentación de una serie de calles. Esta pavimentación será iniciada próximamente.

PROPUESTAS.— El 25 del presente se abrirán en este puerto las propuestas por valor de 343.215,70 escudos, para la pavimentación de las calles siguientes: Blas Cuevas, hasta el camino Cintura; Lafontaine, desde el camino Cintura a Lamlech; Camino Cintura desde Avenida Francia hasta Las Quintas; Las Quintas, desde el empalme Naylor hasta El Vergel; Simpson, de Baterrica hasta el camino de Rodelillo; Federico Costa en el empalme de Santa Elena a Ramaditas; Echaurren desde Almirante Riveros al camino Cintura, y los ocho metros por pavimentar que faltan en Ramaditas.

Hoy arribará la barcaza Orompello

VALPARAISO.— No pudo arribar ayer a Valparaíso, tal como se había anunciado, la barcaza Orompello, que la Armada de EE. UU. entregó a nuestro país en fecha reciente. Debido a una fuerte marejada que retardó la navegación de la nave, el arribo de ésta se efectuará hoy sábado.

La Ia. Zona Naval nos informó que la conferencia de prensa que se había programado para el día de ayer, a las 11.30 de la mañana, se efectuará en la mañana de hoy, a las 10.30.

AQUI... EL PUERTO

VIGILANCIA ESPECIAL EN RODELILLO.— En atención a la posibilidad de que Juan Domingo Perón, piense dirigirse a nuestro país en su avión particular, se han tomado diversas precauciones para impedir su entrada a Chile, por cualquiera de los posibles puntos de entrada. Es así como en el aeródromo de Rodelillo se ha dispuesto una guardia de funcionarios de Carabineros e Investigaciones, en conformidad con las órdenes emanadas del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARENILLA SIGUE MOLESTANDO A VECINOS.— En relación con las reclamaciones formuladas a LA NACION, por algunos vecinos de la calle Papudo del Cerro Alegre, respecto a montones de arenilla que causan molestias en las veredas del barrio, nuestro diario comprobó ayer que aún no se soluciona esta molestia. La arena mencionada, que es un residuo de construcciones efectuadas en la calle, ha quedado abarcando grandes puntos en la calzada y veredas, con la consiguiente molestia para las dueñas de casas. "En días de viento, como hoy", nos expresó una vecina, "la tierra se introduce en las casas y provoca problemas, ya que se mete por las ventanas del piso alto, inclusive. La arena está allí hace tiempo y nadie se preocupa de retirarla.

INSIGNIAS PARA EL GENERAL ANTONIO DIAZ.— El nuevo jefe de Inspección de la Zona Central de Carabineros en Valparaíso, Antonio Díaz Carrasco, recibió ayer sus presillas de General en la Escuela de Carabineros de la capital, donde se efectuó una ceremonia especial. El General Díaz, fue investido por el Director General de la Institución, General Vicente Huerta Celis El General Díaz, se hizo cargo hace tres días en nuestra ciudad de la función de Inspector Jefe de la Zona Central de Carabineros, en ceremonia que se realizó en la Prefectura local.

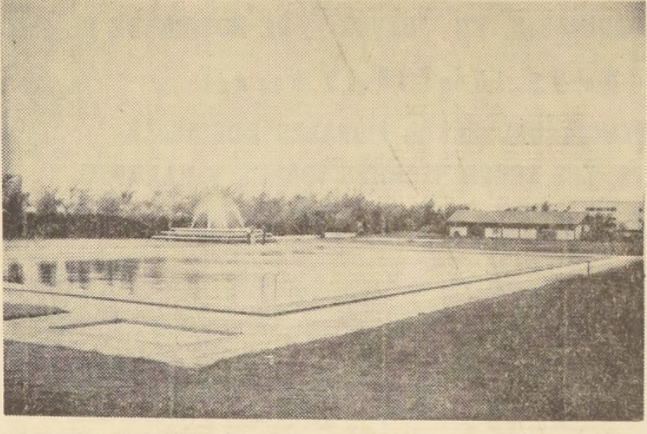
MISA EN MEMORIA DE BOMBEROS FALLECIDOS.— Con asistencia de las autoridades fue ofrecida ayer una misa en memoria de los bomberos fallecidos en el Cuerpo de Bomberos porteños, a las 19.15 horas, en la Iglesia Catedral. Después de la misa, se efectuó un desfile frente al Monumento al Bombero y se depositó una ofrenda floral al pie del mismo en recuerdo de los mártires de la institución.

INTENDENTE SE REUNIO CON ALCALDES.— Ayer celebró una reunión con los Alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar el Intendente de la provincia, Benjamín Prado Casas. El Intendente y los Alcaldes Enrique Vicente, de Valparaíso, y Juan Andueza, de Viña del Mar, estudiaron con el señor Prado una iniciativa para crear un centro de adiestramiento en la zona de la Universidad Técnica del Estado. También concedió audiencias, entre otras, a la Junta de Vecinos "Almirante "Soublette", de Quilpué; al Sindicato de Dueños de Autobuses; al R. P. Luis León; al Sindicato General de Choferes de la Locomoción Colectiva; al Prefecto subrogante de Investigaciones, Alberto Labbé.

NUEVO DIRECTOR DE EMPREMAR.— Director de la Empresa fue nombrado Pedro Serrano del Río, según lo anunció ayer el Ministro de Economía, Domingo Santa María, después de sostener una entrevista con el Presidente de la República.

ACCIDENTE SUFRIDO POR "UN PELUSA".— Un "pelusa" porteño de siete años de edad resbaló ayer de la parte trasera de un trolleybús, donde iba agarrado junto a otros niños, sufriendo un accidente que hizo necesario hospitalizarlo. Es frecuentísimo ver a estos niños vagos haciendo cabriolas de esa manera y arriesgando su vida en ese sistema de viaje que, para sus cortos años, resulta muy atractivo y aventurero, pero que no hace sino destacar cada vez más el problema de la vagancia infantil.

POR EL GRAN SANTIAGO



MAIPU.— NUEVA PISCINA MUNICIPAL. — Hoy, a las 18 horas, será inaugurada oficialmente la nueva piscina municipal, ubicada en La Villa O'Higgins, (ex Las Rejas), la cual tiene 50 x 25 metros, y está ubicada en medio de una superficie de terreno de 254 metros de frente por 75 de ancho. Posee dos pabellones para camarines y con una capacidad de más de cinco mil personas. Además tiene una pequeña piscina para niños. Ambas piletas se encuentran situadas al centro de un hermoso campo de césped, con espejos de agua y una gran fuente luminosa que dá un marco impresionante al panorama. Al acto inaugural asistirán representantes del Gobierno y alcaldes y regidores de diferentes comunas del gran Santiago, dirigentes de juntas de vecinos, Cuerpo de Bomberos de Maipú y una delegación de la provincia de Talca, acompañada del coro polifónico. Pondrá las bendiciones el cura párroco de Villa O'Higgins. Entregará la obra el Alcalde subrogante, Roberto Duran Valenzuela. Los trabajos de construcción fueron dirigidos por el Ingeniero Horacio Lira, asesorado por el arquitecto Osvaldo Buchicardi y el constructor Humberto Lira. Administrador de la piscina fue designado Pedro Emilio Bustos. En el grabado se aprecia una vista panorámica de la moderna piscina. (FOTO, de Ramón Vega; BUSTOS, corresponsal.)

EL CORO DE ESCUELA CONSOLIDADA DE P. ALTO PARTIRA HOY AL NORTE

PUENTE ALTO.—Una jira por la zona norte realizará el Coro de la Escuela Consolidada, que dirige el profesor Hugo Pérez White. La jira se inicia hoy, siendo la primera etapa La Serena, para continuar después en Antofagasta, Iquique, Arica y, posiblemente Perú. La delegación está compuesta por 52 alumnos y dos profesores.

El viaje se hará debido al esfuerzo de los alumnos, profesores y Centro de Padres y Apoderados, quienes para reunir fondos, organizaron fiestas sociales, actos deportivos y culturales. Por otra parte, la Municipalidad de esta comuna, Sindicato Industrial de Papeleros, y otros organismos han colaborado con esta delegación artística escolar, que lleva un mensaje juvenil de simpatía a través de la rama folklórica del establecimiento.

EXPOSICION DE PINTURAS.—Durante una semana la agrupación de pintores de Santiago exhibió en el hall principal del edificio Consistorial, una exposición de pinturas, la cual fue muy visitada por vecinos y estudiantes. En dicha demostración pictórica, fueron felicitados por su obras Gustavo Mella, Mario Rojas, Sergio Guzmán, Fernando Marcos, y otros.

VISITA DE MINISTRO PERUANO.— El Ministro Consejero de Perú, Carlos Gandolfo, visitó recientemnete el Regimiento de Ingenieros de Ferrocarriles N.o 7, la Industria Papelera, y sectores de la zona del Cajón del Maipo. En su visita fue acompañado por el Gobernador Marcial Fuentes; Alcalde Sergio Roubillard; comandante del Regimiento, Luis O. Alliende Pereira, y funcionarios municipales.

CHARLA SOBRE PALENA. — El escritor nacional, Jorge Inostroza, ofrecerá el próximo martes en la sala del Cine Plaza, a las 19 horas, una importante ilustración y orientación histórica sobre "Palena", inaugurándose al término de ella una exposición de gráficos sobre dicho sector. Este acto será amenizado por conjuntos folklóricos y concertistas en guitarras.— (UGARTE, corresponsal).



MAIPU.— OLGA LIKOW SALASMY, de 16 años, alumna del tercer año de Humanidades del Liceo Darío Salas, es candidata a Reina de la Primavera de Los Cerrillos, en representación del Centro de Madres del Barrio Residencial. Las festividades las organiza el Centro Cultural Juventud Unida. Sus adherentes le ofrecerán esta noche un baile que se iniciará a las 21 horas, en calle Rapa-Nui 313, de Los Cerrillos. (ENRIQUE BUSTOS CUBILLOS, corresponsal.)



NUEVA SAN RAMON.— FIESTAS PRIMAVERALES.— El Centro Cultural de Señoras de la Población Nueva San Ramón, de la comuna de La Granja, está preparando las fiestas primaverales del sector con la finalidad de juntar fondos para adquirir juguetes. Se disputan el cetro de estas fiestas primaverales cuatro simpáticas y bellas candidatas, que cuentan con numerosos partidarios. Ellas son: Adriana Núñez, Marianella Chavez, Aida Pino y Nancy Henríquez. El 28 del presente se efectuará el primer baile en que se hará el 2.o escrutinio. EN EL GRABADO, Adriana Núñez y Marianella Chavez.

Revista de gimnasia de Esc. Don Orione

MAIPU.— Hoy, a las 17 horas, tendrá lugar en el establecimiento de "Don Orione", de Los Cerrillos, la Revista de Gimnasia y Exposición. Asistirán el Embajador de Italia en Chile; Alcalde de Maipú, Roberto Durán Valenzuela; regidores Gonzalo Pérez Llona, Luis Ferrada Urzúa, Gregorio Bravo. Juntas de Vecinos, padres y apoderados del establecimiento y público en general.

El programa será el siguiente:

Presentación del alumnado del Colegio; palabras del Director del establecimiento, el sacerdote Juan Bautista Lukarinni. Honores al pabellón patrio al compás del Himno Nacional, ejecutado por la banda instrumental del Colegio. Ejercicios de los alumnos del grado industrial, quienes ejecutarán gimnasia rítmica con pesas.

Finalmente, se abrirán las salas de exposiciones de los diferentes cursos, tales como talleres de mueblería, de artes gráficas, torno y mecánica. — (BUSTOS CUBILLOS, Corresponsal.)

LAS BARRANCAS:

Hoy se inaugura una cancha de básquet

LAS BARRANCAS.— Una cancha que reúne el máximo de comodidades para los que practican el básquetbol será hoy inaugurada en el sector de la Mina La Africana y quedará a cargo del Club que practica este deporte y que labora en estos minerales.

Para este efecto, en el programa se enumeran un desfile de los basquetbolistas locales y delegaciones invitadas; partidos de fútbol; repartición de premios, diplomas y estímulos; coctel y baile familiar.

Han sido invitadas para participar en el programa de festejos autoridades locales, de Gobierno, del deporte comunal, de la capital y personeros de la prensa y radio. — (DISILCA.)

Un homenaje a las maestras le rendirán en Ñuñoa

ÑUÑOA.— El Centro de Padres y Apoderados de la Escuela Superior Nº 48 de Hombres "República El Salvador" rendirá un homenaje a las profesoras Inés Borgel, María Cristina Mourgues y María Eugenia Leniz con motivo de haberse acogido a jubilación

Este acto se efectuará mañana, a las 10.30 horas, en el Teatro Hollywood, en el que intervendrán alumnos de este colegio del Grupo Teatral Infantil, interpretando la adaptación escénica de la clásica novela "El Lazarillo de Tormes". También actuarán los integrantes del Conjunto Folklórico de Profesores, formado por treinta y dos maestros primarios del sector escolar.

ANTOFAGASTA:

Presidente Frei impulsará auge económico de provincias del Norte

Así lo manifestó al diputado Juan Argandoña, al Alcalde de Calama y al director de Radio Calama.— Proyectos para diversificar la economía del norte, y especialmente, de Antofagasta, y para planificar obras en Calama

ANTOFAGASTA.— El Presidente de la República, Eduardo Frei M., recibió en la Moneda al diputado demócrata cristiano por Antofagasta, Juan Argandoña, quién iba a acompañado del Alcalde de Calama, Dr. Víctor Olguín y del director-propietario de Radio Calama, Pedro Vergara Keller.

El diputado Juan Argandoña solicitó al Presidente la inclusión en la Convocatoria Extraordinaria del Proyecto presentado por toda la representación parlamentaria de las provincias del norte, especialmente de Antofagasta, que otorga franquicias de diverso orden y establece normas para diversificar la economía de las provincias nortinas, especialmente de la provincia de Antofagasta. Este proyecto fue debidamente estudiado en reuniones sucesivas por los Alcaldes de la Zona Norte, por los gremios y por los organismos vivos de la región. El Presidente de la República manifestó vivo interés por los problemas de la provincia de Antofagasta y pidió al diputado Argandoña que entregara dicho proyecto para su estudio a la Oficina de Planificación, con el objeto de adecuarlo a la política general de desarrollo económico del país.

Por su parte el Alcalde de Calama planteó al Jefe del Estado el grave problema de la cesantía y el atraso del Departamento El Loa y solicitó la inclusión en la Convocatoria Extraordinaria de un proyecto completo sobre planificación de diversas obras para Calama y los pueblos del interior con el objeto de provocar un desarrollo racional en la economía de la región y absorber la cesantía creciente. Este proyecto significa en definitiva un préstamo especial a la Municipalidad de Calama. El Presidente Frei, accedió a estudiar esta materia, interesándose vivamente en los problemas de El Loa y pidiendo a sus visitantes se entrevistaran con el Director de Obras Públicas para afinar este proyecto. Por otra parte, el Jefe del Estado agradeció al señor Vergara Keller su constante preocupación, a través de Radio Calama, sobre los problemas de El Loa.

El Presidente Frei, manifestó que se están estudiando profundamente los planes de la Gran Minería del Cobre y que espera que se llegará a conclusiones favorables con el objeto de dar mayor trabajo a esa zona cercana al Mineral de Chuquicamata. Espera que en dos o tres meses más se llegará a un acuerdo positivo.

ASUMIO SUS FUNCIONES EL NUEVO GOBERNADOR DE ARICA

ARICA.— Ayer asumió oficialmente sus funciones el nuevo Gobernador y a la vez presidente de la Junta de Adelanto Local de Arica, Carlos Vildósola Coke, haciéndole entrega de ambos cargos el ex titular de ellos, Antonio Encina. El señor Vildósola llegó antenoche procedente del sur, tributándosele en el aeródromo de Chacalluta una entusiasta recibimiento por los dirigentes y miembros de la Democracia Cristiana y sus amigos personales.

CONFERENCIA SOBRE CULTURA PERUANA.— En los salones del Centro Universitario local se ofreció por el Director de la Casa de la Cultura de Lima, Fernando Silva Santiesteban, una conferencia sobre el origen y desarrollo de la cultura peruana.

ESPECIES FORESTALES DE AFRICA.— Diversas y activas investigaciones, entre ellas la adaptación en esta zona de especies forestales del Africa se encuentran efectuando una delegación de alumnos y profesores de la Escuela de Ingeniería Forestal con la colaboración de personal y equipo del Regimiento "Rancagua".

JEFES MILITARES PERUANOS VISITAN TACNA.— Cien altos jefes y oficiales de la Escuela Superior de Guerra del Perú, al mando del general Víctor Edicio, arribaron ayer en viaje de instrucción a la vecina ciudad de Tacna, siendo recibidos por el Jefe del Destacamento Militar de guarnición en esa ciudad, coronel Carlos Cobilich. Esta delegación aprovechará el viaje para visitar el asiento minero de Toquepala, ubicado al norte de Tacna.

FUNDACION "NIÑO Y PATRIA".— Para informar sobre la Fundación "Niño y Patria" llegará hoy a este puerto la señora Luisa Schaeffer de Del Río, esposa del ex Ministro del Interior Dr. Sótero del Río. Sobre esta materia ofrecerá una charla en el Casino de Oficiales de Carabineros.

ARRANQUES DOMICILIARIOS DE ALCANTARILLADO.— El delegado de la CORFO en Arica, Diego Portales, tiene un interesante plan para abaratar los costos de los arranques domiciliarios de alcantarillado, como asimismo del agua potable, con el fin de favorecer a los pobladores con la ley que concede créditos para dichos fines. — (CROSA, Corresponsal.)

Cursos Sindicales organizan la CUT y Univ. de Chile

CONCEPCION.— La Universidad de Chile y la Central Unica de Trabajadores, en virtud de un convenio cultural y de capacitación, están desarrollando en todo el país un Plan de Educación Sindical, para perfeccionar la formación de dirigentes, obreros y empleados.

Con el auspicio de la CUT provincial de Concepción, el Centro de Estudios Sindicales y Cooperativos de la U. de Chile, y el Sindicato Industrial Huachipato, se iniciará el próximo lunes en esta provincia, un ciclo de cursos, en los que participarán destacados profesores. En el acto inaugural, disertará el profesor Mario Céspedes, sobre "Los pensadores sociales en Chile". Las charlas se efectuarán en esta ciudad para los gremios locales, y en Huachipato para los integrantes del Sindicato Industrial.

El programa consulta conferencias sobre "Orígenes", "Desarrollo y proyecciones de la cuestión social en Chile" y "Los pensadores sociales en Chile", profesor Mario Céspedes, del Instituto Pedagógico; "La realidad económica de Chile", profesor Ricardo Lagos, del Instituto de Economía; "Evaluación de cargos", por los profesores Río García, de INSORA, y Sergio Maurin, ingeniero comercial; "Organización y administración sindical", profesor Carlos Bongcam, administrador público; "Importancia y dinámica de la negociación colectiva", profesor Arnoldo Camú, asesor de la Confederación de Trabajadores del Cobre, y "Programa de acción de la CUT", por Julio González, director nacional de la Central Unica de Trabajadores. La Universidad de Chile, además, realizará presentaciones de cine educativo.

Falleció en S. Felipe José L. 2º Vargas

SAN FELIPE.— El miércoles último falleció repentinamente, debido a un ataque cardíaco, el estimado comerciante don José Luis 2.o Vargas Olea, que estaba vinculado, por parte de su cónyuge, a la colonia árabe de esta ciudad. Muere en plena juventud, y dadas sus dotes de caballerosidad, su desaparecimiento ha sido justamente lamentado entre sus numerosas amistades. Sus funerales se efectuaron ayer viernes en el Cementerio del Almendral, con un numeroso acompañamiento. (E. MONTENEGRO, corresponsal especial).

ORGANIZAN UNA EXPOSICION DE FLORES: LIMACHE

LIMACHE.—En reunión general del directorio del Centro de Padres del Liceo Fiscal de esta ciudad, se acordó llevar a efecto los días 27, 28 y 29 de noviembre, la 3a. Exposición de Flores, Hortalizas, Aves y Artesanías, y se constituyeron los siguientes comités:

Organización: presidenta, Palmira Romano Piraíno; secretario general, Ricardo Valenzuela D.; asesores, Edgardo González y Jorge Barudy; Finanzas, María Angélica F. de Pereira; Expositores Escolares: Juana de Riveros, Laura de Navarrete y Ricardo Valenzuela; Premios: Alex Ponce, Luisa de Eberlein, Cornelia de Jofré, María F. de Pereira; Espectáculos: Edgardo González y Juana de Riveros; Elección de Reina: Daniel Gatica; Montaje de la Exposición: Luisa de Eberlein, Luis Rodríguez y Ricardo Méndez; Relaciones Públicas: Ricardo Valenzuela y Ricardo Méndez; Secretaria de la Exposición: Mónica Manríquez G.

CURICO:

EN AMPLIA REUNION SE TRATARON PROBLEMAS PERSONAL MUNICIPAL

CURICO.— Los alcaldes de las ciudades de Rancagua a Talca, presididos por el alcalde de Curicó, Dr. René Rojas, celebraron una reunión en los salones del Centro Español de esta ciudad, con asistencia de la Directiva Nacional de Empleados y Obreros Municipales, de regidores y de delegados del personal de los distintos Municipios de la zona.

En esta reunión se aprobó un proyecto elaborado por el Secretario Contralor de la Municipalidad de Talca, Eugenio Covarrubias, sobre prórroga de porcentajes en el encuadre de las Municipalidades referentes a sueldos y salarios del personal. Se designó una Comisión para que presente este proyecto a la consideración del Presidente de la República.

Además se trataron problemas internos en beneficio de los gremios municipales y la reforma de la Ley de Atribuciones de las Municipalidades. (MERINO, corresponsal).

CHILLAN:

PLAGA DESCONOCIDA AFECTA A VIÑAS DE CURICO A BIO-BIO

Viticultores tratarán este problema con el Ministro de Agricultura

CHILLAN.— El grave peligro que amenaza a los viñedos del país con la propagación de una plaga desconocida que afecta a las plantaciones fue tratado en una asamblea convocada por la Asociación Nacional de Viticultores que se efectuó en Chillán y a la que asistieron representantes de la Sociedad Agrícola del Sur de Concepción, Sociedad Agrícola de Ñuble, Asociaciones de Viticultores de Ranquil, Coelemu e Itata, Cooperativas Vitivinícolas de Quillón, Ñipas y Chillán, Universidad de Concepción y numerosos viticultores de la zona.

En la reunión se analizó la naturaleza de esta plaga que no ha respetado viñas de secano o de riesgo significando una verdadera calamidad y cuyos orígenes no ha podido ser aún determinado por los estudios que han hecho los servicios agronómicos. La acción de esta nueva plaga está destruyendo una riqueza nacional de la cual dependen más de 15 mil pequeños agricultores que están imposibilitados para diversificar su producción.

Hubo acuerdo para solicitar del Ministro de Agricultura que se realice una inmediata y amplia investigación sobre este problema y que se arbitren las medidas que las difíciles circunstancias de estos hechos requieren. Asimismo se resolvió solicitar audiencia del Ministro para el próximo martes para que representantes de la samblea de viticultores le den a conocer los detalles de esta verdadera ruina que amenaza por ahora a las viñas de las provincias de Curicó a Bío Bío.

Cámara de Diputados

SESION 7ª EXTRAORDINARIA, EN JUEVES 12 DE NOVIEMBRE DE 1964

(De 16.15 a 19.19 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR MORALES ADRIASOLA

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CAÑAS IBAÑEZ Y KAEMPFE

(Versión Oficial)

V.— TEXTO DEL DEBATE.

—Se abrió la sesión a las 16 horas 15 minutos.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1.— Un oficio con el que Su Excelencia el Presidente de la República formula indicaciones al proyecto de ley, de origen en un Mensaje, que traspasa fondos entre diversos ítem del Presupuesto vigente.

2.— Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Eguiguren, respecto del anticipo de rentas solicitado por los jubilados del Cuerpo de Carabineros.

3.— Seis oficios del señor Ministro de Educación Pública, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se señalan:

Del señor Aspée, relativo a las reparaciones efectuadas en los locales escolares de la provincia de Valparaíso;

Del mismo señor Diputado, referente a la construcción de un local para el funcionamiento de la Escuela Vocacional N.o 54 de Quilpué;

Del señor Dueñas, sobre la reparación que se efectúa en el local en que funciona la Escuela N.o 36 de Abranquil, provincia de Linares;

Del señor Eguiguren, respecto de los problemas financieros que afectan a la Dirección de Bibliotecas y Archivos;

Del señor Morales, don Raúl, acerca de la construcción de un nuevo local para el funcionamiento de la Escuela N.o 25 de Quenac, del departamento de Quinchao, y

Del mismo señor Diputado, relativo a la construcción de un local para el funcionamiento de la Escuela N.o 34 de Liucura, provincia de Chiloé.

4.— Dos oficios del señor Contralor General de la República, con los que da respuesta a los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, referente a las materias que se señalan:

Del señor Leigh, sobre la designación de los Secretarios Municipales y su encasillamiento en las plantas respectivas, y

Del señor Zumaeta, respecto de la investigación que realizará ese Organismo Contralor en la Municipalidad de Limache.

5º— Un informe de la Comisión de Hacienda, recaído en el proyecto de ley, de origen en un Mensaje, con trámite de urgencia calificada de "extrema", que traspasa fondos entre diversos ítem del Presupuesto vigente.

6º— Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el proyecto de ley, de origen en una moción del señor Silva, que establece que los obreros que prestan servicios en las empresas productoras de cobre de la gran minería, estarán afectos al régimen de previsión de la Caja de Empleados Particulares.

7º— Un informe de la Comisión Especial de la Vivienda, recaído en el proyecto de ley, de origen en una moción del señor Valente, que autoriza a la Corporación de la Vivienda para expropiar el predio denominado "El Colorado", ubicado en la ciudad de Iquique.

8º— Cuatro mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Sepúlveda, que estabiliza los reajustes de los préstamos otorgados por la Corporación de la Vivienda y las instituciones de Previsión a los damnificados por los sismos ocurridos en 1960.

El señor Cuadra, que autoriza a la Municipalidad de Tocopilla para que con cargos a los fondos consultados en su Presupuesto Ordinario, efectúe la instalación lde alumbrado público en la Población Bellavista de esa ciudad.

El señor Magalhaes, que establece que el Servicio Nacional de Salud prestará atención médica a las personas naturales que sufran accidentes en la práctica de deportes amateurs.

El señor Valente, que concede pensión a los ex empleados y ex obreros de la Compañía de Alumbrado de Iquique S. A.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Terminada la Cuenta.

1.—TRASPASO DE FONDOS ENTRE DIVERSOS ITEM DEL PRESUPUESTO NACIONAL. PROPOSICION PARA ENVIAR A LA COMISION DE HACIENDA UNA INDICACION DEL EJECUTIVO.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— El Ejecutivo ha formulado una indicación tendiente a aumentar el monto de las sumas consignadas en el artículo 1.o del proyecto que traspasa fondos entre diversos ítem del Presupuesto Nacional. La Mesa considera que, para ser tratada por la Sala, esta indicación requiere informe de la Comisión de Hacienda, trámite sin el cual debería declararla improcedente.

Como se trata de una materia de suyo importante, puesto que el Gobierno ha advertido que se refiere al pago de sueldos y jornales, y al financiamiento de obras públicas impostergables, la Mesa se permite solicitar el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para enviar el proyecto y la indicación a la Comisión de Hacienda, a fin de que ésta la estudie inmediatamente, en sesión paralela a la de la Sala. De esta manera, apenas la Comisión de Hacienda termine su labor, la Cámara podría recibir una relación oral del Honorable Diputado informante sobre esta materia y despachar totalmente el proyecto en esta sesión, como corresponde reglamentariamente.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, creo que el ánimo de todos los sectores de la Honorable Cámara es permitir que esta indicación sea considerada ahora. Para ficilitar su despacho, me permito sugerir que no se la envíe a la Comisión de Hacienda, trámite que, por lo demás, no requiere, puesto que corresponde a un simple proyecto de traspaso. Por eso, me parece que no hay ningún problema reglamentario para que la indicación sea tratada y despachada directamente por la Sala.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Frente a la proposición hecha por el Honorable señor Cademártori, en orden a que, por asentimiento unánime de la Honorable Cámara, se admita a discusión y votación esta indicación, sin enviarla a la Comisión de Hacienda, debo advertir que, si la Sala aceptara este procedimiento, la Mesa tendría que declarar procedentes todas las demás indicaciones que requirieran el mismo trámite para ser discutidas y votadas durante la discusión del proyecto.

El señor LAVANDERO.— ¿Por qué no se lee la indicación?

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Además, como sabe la Honorable Cámara, cuando una materia requiere el informe de la Comisión de Hacienda, no se lo puede omitir, ni aun por asentimiento unánime de la Sala.

Por ello, comprendiendo la justicia de la indicación formulada por el Ejecutivo, la Mesa solicita nuevamente el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para enviarla a la Comisión de Hacienda, con el objeto de que ésta proporcione a la Sala un informe oral sobre ella, en la presente sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor BALLESTEROS.— ¿Quién se opuso?

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En consecuencia, la Mesa deberá declarar improcedente la indicación. El Ejecutivo podrá reiterarla ante el Honorable Senado, en el segundo trámite constitucional del proyecto.

El señor FONCEA.— ¿Quién se opuso?

El señor BALLESTEROS.— ¡Esto perjudica el pago de sueldos y jornales!

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Solicito, una vez más, el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para proceder en la forma propuesta por la Mesa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor BALLESTEROS.— ¡Que quede constancia de que se opuso el Honorable señor Cademartori!

El señor CADEMARTORI.— Yo propuse un procedimiento más fácil.

El señor BALLESTEROS.— Pero la Mesa ha dicho que no es reglamentario.

2.—REESTRUCTURACION DEL ESCALAFON ADMINISTRATIVO DEL HOSPITAL MILITAR. QUINTO TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).—De acuerdo con el artículo 203 del Reglamento, corresponde continuar tratando, en primer término, el proyecto de ley, en quinto trámite constitucional, que reestructura el escalafón administrativo del Hospital Militar.

El oficio del Honorable Senado está impreso en el boletín N.o 10.175-S bis.

Estaba pendiente la votación de la insistencia del Honorable Senado en la mantención del artículo 11.

En votación.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Votemos por la insistencia del Senado, para que haya ley.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).—Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado en la mantención del artículo 12.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

El señor GAONA.— ¡Resolvamos en la misma forma!

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado en la mantención del artículo 13.

El señor GODOY URRUTIA.— Pido al palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, sólo deseo decir que este artículo tiende a regularizar la situación de determinado personal, regido por el Decreto con Fuerza de Ley N.o 209, que se ha reincorporado al servicio y que antes gozaba de quinquenios, pero que, en virtud de un dictamen de la Contraloría General de la República, y de no dictarse una disposición legal aclaratoria, dejará de percibirlos y, por consiguiente, tendrá que reintegrar una parte considerable de sus emolumentos. Se nos ha informado que entre el Ministerio de Defensa Nacional y estos empleados, que son unos cuantos, se llegó al acuerdo de no innovar en esta situación, mientras no se dicte un precepto legal aclaratorio, que viene a ser el que estamos tratando. Por consiguiente, aprobaremos la insistencia del Honorable Senado en la mantención del artículo 13.

El señor FONCEA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FONCEA.— Señor Presidente, tal como ha señalado el Honorable señor Godoy Urrutia, el artículo 13 tiende a regularizar una situación creada a raíz de un dictamen de la Contraloría General de la República. El beneficio que se concede no significa un mayor gasto, porque ha sido pagado regularmente al personal, regido por el Decreto con Fuerza de Ley N.o 209. Se trata, simplemente, de no obligar a estos empleados que, como todos los sectores asalariados del país, se encuentran en una situación bastante precaria, a restituir las sumas de dinero que han percibido de acuerdo con la interpretación que primitivamente se dio al Decreto con Fuerza de Ley N.o 209.

Por lo tanto, los Diputados de la Democracia Cristiana votaremos por la mantención del artículo 13.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Corresponde votar la insistencia del Honorable Senado en forma secreta.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para omitir la votación secreta.

Acordado.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado en la mantención del artículo 14.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Corresponde votar la insistencia del Honorable Senado en forma secreta.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para omitir la votación secreta.

Acordado.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

3.—TRASPASO DE FONDOS ENTRE DIVERSOS ITEM DEL PRESUPUESTO NACIONAL.— PETICION DE OFICIO.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En conformidad con el artículo 199 del Reglamento, corresponde conocer del proyecto de ley, originado en un Mensaje del Ejecutivo y con urgencia calificada de "extrema" que traspasa fondos entre diversos ítem del Presupuesto de Gastos de la Nación para el presente año, aprobado por la Ley N.o 15.455.

Diputado Informante de la Comisión de Hacienda es el Honorable señor Huerta.

El proyecto está impreso en el boletín N.o 10.270.

—El proyecto dice:

"Artículo 1.o— Traspásanse las cantidades que se indican, entre los ítem que se señalan en el Presupuesto vigente aprobado por Ley N.o 15.455:

Desde los siguientes ítem:

PRESUPUESTO DE CAPITAL EN MONEDAS EXTRANJERAS REDUCIDAS A DOLARES

Ítem	Concepto		Monto
08|01|120.1	Aporte a Caja de Amortización	US$	4.025.000
08|02|100	Para pago de contratos a suma alzada o de honorarios y otras remuneraciones a expertos y firmas consultoras nacionales y extranjeras, en conformidad al convenio de préstamo que se suscriba entre el Gobierno de Chile y la Agency for International Development del Gobierno de los Estados Unidos ...		1.400.000
	TOTAL	US$	5.425.000

PRESUPUESTO CORRIENTE EN MONEDA NACIONAL

Ítem	Concepto		Monto
07|01| 29.1	Corporación de Fomento de la Producción		1.500.000

PRESUPUESTO DE CAPITAL EN MONEDA NACIONAL

Ítem	Concepto		Monto
05|03|102	Compra de Maquinaria y equipo	Eº	190.000
08|01|125.2	Caja Central de Ahorros y Préstamos		5.000.000
08|02|100	Para pagos de contratos a suma alzada o de honorarios y otras remuneraciones a expertos y firmas consultoras nacionales y extranjeras, en conformidad al convenio de préstamo que se suscriba entre el Gobierno de Chile y la Agency for International Development del Gobierno de los Estados Unidos		2.000.000
08|04|100	Obras nuevas		130.000
08|07|104	Compra de oficinas para el funcionamiento de la Superintendencia, pudiendo pagar a plazo el saldo de precio		200.000
13|02|100.1	Para la ejecución de programas para el Fomento Agropecuario		100.000
14|02|103	Compra y expropiación de terrenos		330.000
16|01|125.2	Para construcción de una lancha para programas de primeros auxilios en la provincia de Chiloé		115.000
16|01|125.5	Servicio Nacional de Salud para saneamiento ambiental		100.000
	TOTAL	Eº	9.665.000

A los siguientes ítem:

Ítem	Concepto		Monto
12|04|101.3	Para la continuación y ampliación de obras y contratos vigentes y la ejecución de obras y contratos nuevos de edificios públicos, construcciones deportivas y otros		2.000.000
12|05|100.1	Para continuación de obras y contratos vigentes y para la ejecución de obras y contratos nuevos de locales escolares, primarios y especiales		1.555.000
12|05|100.6	Para la continuación y ampliación de obras y contratos vigentes y la ejecución de obras y contratos nuevos e instalación de alcantarillado		710.000
12|05|100.7	Para obras de defensa de riberas		300.000
12|06|101.1	Para la continuación de obras y contratos vigentes y ejecución de obras y contratos nuevos, compra y mantención de maquinaria y equipo, expropiaciones y compra de terrenos		1.350.000
12|07|101.2	Para la ejecución de obras de regadío de Aconcagua al norte		1.600.000
12|07|101.3	Para la ejecución de obras de regadío de Aconcagua al sur		800.000
12|07|101.4	Para estudios y explotación de obras iniciadas y por iniciar, mantención de maquinarias, instalaciones hidrotérmicas, obras de saneamiento y funciones encomendadas por el Código de Aguas		300.000
12|08|100.1	Para la continuación y ampliación de las obras y contratos vigentes y la ejecución de obras y contratos nuevos del camino longitudinal de Santiago a Arica		4.000.000
12|08|100.2	Para la continuación y ampliación de obras y contratos vigentes y la ejecución de obras y contratos nuevos del camino Longitudinal de Santiago a Quellón		3.000.000
12|08|100.3	Para la continuación y ampliación de obras en los caminos transversales situados entre las provincias de Tarapacá y Maule, inclusive		2.000.000
12|08|100.7	Para la construcción y ampliación de obras de caminos transversales en las provincias de Linares a Magallanes, inclusive		1.500.000
12|08|100.8	Para la conservación y mejoramiento de caminos ..		700.000
12|08|100.9	Para estudios, censos, cartas camineras, señalizaciones, compra de maquinaria y equipo		300.000
	Presupuesto Corriente en moneda nacional.		
12|01 29.3	Instituto de la Vivienda Rural	Eº	400.000
	TOTAL	Eº	20.115.000

ARTICULO 2.o— Reemplázase la glosa del ítem 12|07|101|1 del Presupuesto de Capital vigente en moneda nacional de la Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas, por la siguiente:

"12|07|101.1 Para la continuación de obras y contratos en canales Maule Norte y Embalse Digua, de acuerdo a los convenios suscritos con el Banco Interamericano de Desarrollo. Este ítem será excedible hasta el monto de los convenios citados."

ARTICULO 3.o— Agrégase al final de la glosa del ítem 12|06|101 del Presupuesto de Capital vigente enmoneda nacional de la Dirección de Pavimentación Urbana del Ministerio de Obras Públicas, lo siguiente:

"y para trabajos de conservación".

ARTICULO 4.o— Traspásanse las cantidades que se indican entre los ítem que se señalan en el Presupuesto de Capital vigente en monedas extranjeras convertidas a dólares, aprobadas por la Ley N.o 15.455.

Desde los siguientes ítem:

Ítem	Concepto		Monto
07|05|125.2	Empresa de los Ferrocarriles del Estado, para derechos de aduana	US$	300.000
07|05|125.7	Para la construcción del Puerto de San Vicente ...		341.000
07|05|125.9	Aporte a la Empresa Marítima del Estado		250.000
08|02|100	Para pago de contratos a su alzada o de honorarios y otras remuneraciones a expertos y firmas consultoras nacionales o extranjeras en conformidad al convenio de préstamos que se suscriba entre el Gobierno de Chile y la Agency for International Development del Gobierno de los Estados Unidos		80.000
16|01|125.1	Servicio Nacional de Salud, para equipamiento de hospitales y ambulancias		100.000
	TOTAL	US$	1.071.000

A los siguientes ítem:

Ítem	Concepto		Monto
07|05|125.1	Empresa de Ferrocarriles del Estado		891.000
07|05|125.5	Aporte a la Empresa Portuaria de Chile		180.000
	TOTAL	US$	1.071.000

Artículo 5.o— Traspásanse las cantidades que se indican, entre los ítem que se señalan en el Presupuesto vigente aprobado por Ley N.o 15.455:

Desde los siguientes ítem:

Presupuesto corriente en monedas extranjeras convertidas a dólares:

Ítem	Concepto		Monto
06|02|02	Sueldos	US$	300.000
06|02|03	Sobresueldos		200.000
06|02|25	Asignación familiar		200.000
	TOTAL	US$	700.000

PRESUPUESTO DE CAPITAL EN MONEDAS EXTRANJERAS CONVERTIDAS A DOLARES:

Ítem	Concepto		Monto
05|03|102	Compra de maquinaria y equipo, incluyendo compra al contado y cuotas de contado	US$	300.000
07|01|125.1	A la Empresa de Comercio Agrícola		100.000
07|01|125.3	Corporación de Fomento		100.000
	TOTAL	US$	500.000

PRESUPUESTO DE CAPITAL EN MONEDA NACIONAL:

Ítem	Concepto		Monto
15|04|104	Compra de casas y edificios		100.000
16|01|125.6	Servicio Nacional de Salud, para instalación de agua potable rural		250.000
		Eº	350.000

A los siguientes item:

PRESUPUESTO CORRIENTE EN MONEDA NACIONAL:

Ítem	Concepto		Monto
07|05| 28.6	Empresa Portuaria de Chile. Aporte Fiscal	Eº	1.200.000
16|01| 29.1	Servicio Nacional de Salud.		
	1) Aporte		1.455.000
01|01| 09	Gastos Generales		50.000
01|01| 12	Mantención y reparaciones		22.000
01|01| 20	Cuentas pendientes		8.000
01|01| 23	Varios		15.000
	TOTAL	Eº	2.750.000"

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En discusión general y particular el proyecto.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado informante.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, la Comisión de Hacienda ha prestado su aprobación al proyecto, originado en un Mensaje del Ejecutivo, por el cual se traspasan diversos ítem del Presupuesto de Gastos de la Nación, con el objeto de incrementar ciertos otros ítem del Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas.

Antes de iniciar mi informe, debo dejar constancia de que la Comisión contó con la asistencia y asesoría del señor Ministro de Obras Públicas, don Modesto Collados, quien proporcionó, de modo oportuno y en forma útil para el conocimiento del proyecto, todos los antecedentes que se refieren a los asuntos que son de la competencia de ese Ministerio. El señor Ministro expresó ante ella que, por circunstancias derivadas del alza de los costos de las obras públicas en ejecución, que fue más allá de lo previsto cuando se propuso por el anterior Gobierno y se aprobó por el Congreso Nacional el actual Presupuesto de la Nación, se produjo una insuficiencia de fondos en ciertos ítem del Presupuesto del Ministerio a su cargo. Ello se debió principalmente al hecho de que ciertas obras públicas, entre las cuales señaló el camino longitudinal de Arica a Quellón, se aceleraron en su ejecución, de modo que las inversiones resultaron superiores a lo previsto, por lo cual, naturalmente, los recursos fueron insuficientes.

Además, el señor Ministro informó a la Comisión sobre otras necesidades que afectaban a las Direcciones de Arquitectura, de Obras Sanitarias, de Pavimentación Urbana y de Vialidad, en lo que respecta a caminos transversales. El detalle se expresa en el propio texto del proyecto, a raíz de una indicación aprobada en la Comisión de Hacienda, que agregó al ítem mencionado por el Ejecutivo la glosa correspondiente, con lo cual, naturalmente, se hace más comprensible, a la simple lectura, el proyecto que en estos instantes debate la Honorable Cámara.

La provisión de fondos para efectuar los traspasos, según indicó el mismo señor Ministro en la Comisión, se obtendría en diversos otros ítem del Presupuesto, en los cuales se harían las disminuciones correlativas. En lo que respecta a los ítem del Ministerio de Obras Públicas, informó que, en general, se trataba de obras en las cuales como consecuencia de demoras en sus estudios y de la firma de compromisos con agencias internacionales, no era posible, en el curso del año, invertir los fondos correspondientes y, por lo tanto, dado que era absolutamente imposible su utilización integral, estimaba conveniente el Gobierno incrementar, con ellos, otros ítem, cuyas disponibilidades eran insuficientes.

El primero de los ítem que se reduce es el que se refiere al Presupuesto de Capital en moneda extranjera, que proviene, fundamentalmente, de aportes a la Caja de Amortización para el Servicio de la deuda pública externa, según lo establecido en el Presupuesto. El señor Director de la Oficina de Presupuesto, invitado por la Comisión de Hacienda para proporcionar información sobre asuntos que no son de la competencia del Ministerio de Obras Públicas, sino de la Oficina que él dirige, manifestó que esto no afectaba al normal desarrollo del servicio de la deuda externa; pues, como la estimación del presupuesto de gastos había sido hecha en el mes de agosto del año pasado, esos aportes no coincidían con las sumas efectivamente gastadas en ese servicio, ni con lo que quedaba por pagar en el resto del año por el mismo concepto. Por eso agregó, era evidente la utilidad de que, reducidos estos dolares a moneda nacional, al tipo usado para el cálculo de entradas, es decir, a 2 escudos por dólar, fueran a incrementar el Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas. No se tomó en cuenta la diferencia producida por el cambio de la paridad cambiaria, efectuado con posterioridad a la confección del cálculo de entradas, porque a ella se le dio, por disposición de una ley de la República, el objetivo preciso de financiar el último aumento de remuneraciones del sector público.

Además, en los ítem que se propone reducir figuran aportes para pago de contratos, honorarios y otras remuneraciones, que emanan del convenio suscrito entre el Gobierno de Chile y la Agencia de Desarrollo Internacional, los cuales no es posible utilizar en el curso del año.

El señor MIRANDA (don Hugo).— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor HUERTA.— Con mucho agrado, Honorable colega.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Miranda.

El señor MIRANDA (don Hugo).— Agradezco mucho la interrupción que me ha concedido mi Honorable colega, Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

Señor Presidente en estos instantes he sido informado de que el Honorable señor Cademártori estaría dispuesto a retirar su oposición a la proposición hecha por la Mesa en orden a que puedan sesionar simultáneamente la Comisión de Hacienda y la Sala, con el objeto de que aquélla conozca de la indicación formulada por el Ejecutivo y emita, posteriormente, un informe verbal. Según parece, esta indicación despierta interés en toda la Honorable Cámara. En consecuencia, me atrevo a pedir que se proceda en la forma solicitada primitivamente por la Mesa.

El señor CADEMARTORI.— Después que termine el debate general.

El señor MIRANDA (don Hugo).— Con todo gusto. No tengo ningún inconveniente. Pero podría tomarse el acuerdo de inmediato.

El señor SIVORI.— ¡Sí, de inmediato!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Puede continuar el Honorable Diputado Informante.

El señor HUERTA.— Además, señor Presidente...

El señor MIRANDA (don Hugo).— ¿Me permite el Honorable Diputado Informante? Señor Presidente, he pedido [illegible]go. No veo por qué no se [illegible] considera. ¿No hay acuerdo?

El señor CADEMARTORI.— Sí, hay acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HUERTA.— No tengo ningún inconveniente en que dentro de mi tiempo se tome cualquier acuerdo.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorable Cámara, han solicitado la palabra varios otros Honorables Diputados para referirse a la materia. La Mesa desea que el Honorable señor Huerta continúe sus observaciones y, una vez que terminen de usar de la palabra el Honorable Diputado y los demás inscritos, solicitará el acuerdo.

Puede continuar el Honorable Diputado Informante.

El señor HUERTA.— Además, señor Presidente, se obtienen recursos de la disminución de los ítem correspondientes a la Corporación de Fomento de la Producción, a la compra de maquinaria y equipos, a aportes a la Caja Central de Ahorros y Préstamos, al pago de honorarios y otras remuneraciones a técnicos consultores, en conformidad con el convenio de préstamos que se suscriba entre el Gobierno y la Agencia de Desarrollo Internacional; a la compra de oficinas para el funcionamiento de la Superintendencia —entiendo que la de Aduanas—, a programas de fomento agropecuario, a la compra y expropiación de terrenos —Ministerio de Agricultura—, a la construcción de una lancha para la provincia de Chiloé y al aporte para obras de saneamiento ambiental del Servicio Nacional de Salud.

Todas estas obras, adquisiciones y gastos se encuentran en la situación que he señalado: es imposible que esos fondos sean gastados durante el curso del año. A este respecto, el señor Ministro de Obras Públicas expresó, en la Comisión, que los ítem que se verían afectados por estas disminuciones en manera alguna serían definitivamente eliminados, puesto que las obras a que ellos se refieren serían incluidas en el Presupuesto de la Nación del próximo año, de suerte que sería posible su ejecución en los términos en que estaban programadas; pues, por las razones que he indicado, sólo se trataba de una simple postergación.

Los traspasos que el Ejecutivo proponía en su Mensaje además incluían la disminución del ítem del aporte fiscal al Servicio de Seguro Social, del orden de los [illegible] escudos. Pues, bien, se hizo presente en la Comisión que esos fondos estaban comprometidos por dicho Servicio en el pago de las obligaciones que emanan de la ley. Ante esta observación, el Ejecutivo solicitó el rechazo de esta proposición suya, anunciando el envío de otra que la sustituiría. Con el objeto de que el proyecto fuera debidamente equilibrado, el señor Ministro propuso rebajas en la misma suma dentro de los incrementos propuestos por él mismo. La indicación que el Ejecutivo envió a la Honorable Cámara y que ha motivado diversas peticiones de acuerdo que, hasta este instante, no se produce, tiene por objeto elevar la disminución del ítem de la Caja de Ahorros y Préstamo de cinco millones de escudos a 10 millones, destinando los cinco millones así obtenidos a restablecer las sumas que, como consecuencia de lo ya explicado, la Comisión de Hacienda habría suprimido. Con un criterio compartido por todos los sectores, se consideró que se trataba de fondos que era indispensable dar al Ministerio de Obras Públicas, con el objeto de no producir un grave daño en la ejecución de obras públicas. En último término su supresión se traduciría en la cesación de pagos tanto a los obreros fiscales como a los contratistas a cargo de ellas. En este último caso, también resultarían impagos los salarios y sueldos del personal que presta servicios en las distintas firmas constructoras que tienen obras en ejecución, dentro del ítem a que se refiere la indicación del Ejecutivo.

Además, el proyecto del Gobierno, aprobado por la Comisión de Hacienda, propone la suplementación de fondos con el objeto de pagar importaciones hechas por diversas empresas del Estado, con cargo al crédito otorgado al Gobierno por la Agencia de Desarrollo Internacional; todo esto por la suma de 1.071.000 dólares.

Asimismo, propone traspasos para cumplir compromisos contraídos o gastos adicionales del Instituto de Vivienda Rural, de la Empresa Portuaria de Chile, del Servicio Nacional de Salud y de la Presidencia de la República, todo esto por un monto de Eº 3.150.000.

Con el artículo 2.o, se incorpora dentro de la denominación de la glosa del Presupuesto de Capital de la Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas, el tranque de La Digua, el cual fue incorporado a los convenios vigentes entre el Gobierno de Chile y el Banco Interamericano de Desarrollo con posterioridad a la aprobación del Presupuesto de la Nación del año en curso.

También, con el artículo 3.o, se propone una modificación del ítem de la glosa del Presupuesto de Capital de la Dirección de Pavimentación Urbana, porque la forma como está expresado en el Presupuesto no permite que los fondos allí señalados sean destinados a "obras de conservación". Al Gobierno le parece útil y necesario que parte de ellos sean utilizados en la conservación de obras, con beneficios principalmente útiles para las pequeñas comunas del país.

Creo haber señalado a grandes rasgos los fundamentos del proyecto que conoce en este instante la Honorable Cámara, como también los ítem del Presupuesto que es indispensable incrementar y [illegible]

país sabe que hay un estado de falencia, y es aquí donde radica el problema. Yo pregunto: ¿se soluciona esta situación proporcionándoles más recursos al Ministerio de Obras Públicas, sobre la base de restar fondos a otras reparticiones del Estado, a las cuales les hacen tanta falta como al propio Ministerio citado? Esta es la pregunta que nos debemos formular. Si lo que falta son recursos materiales y económicos, para que el Gobierno que se inicia pueda siquiera cumplir los compromisos contraídos durante el presente año¿ ¿por qué no se ha ido derechamente al envío de un proyecto de ley para obtener fondos mediante la aprobación de impuestos a los sectores que todo Chile sabe que están en condiciones de tributar? ¿Por qué se está dejando pasar el tiempo para proceder derechamente a solucionar el fondo de este problema?

Quiero llamar la atención de mis Honorables colegas sobre las consecuencias que se producirían con la aprobación de este proyecto de ley, aparentemente como simple: al Servicio Nacional de Salud se le restan, mediante él, 450 mil escudos (450 millones de pesos). Pregunto yo: ¿hay algún señor Diputado que pueda creer que el Servicio Nacional de Salud tiene un superávit como para que se le deduzcan de su presupuesto 450 mil escudos ¿Hay algún señor Diputado que piense que el Servicio Nacional de Salud está cumpliendo sus obligaciones legales está dando leche para los lactantes, está atendiendo las policlínicas, está sirviendo las necesidades sanitarias del país, como para que se le vengan a restar cuatrocientos cincuenta mil escudos de su presupuesto? Estas son las preguntas, señor Presidente, que inevitablemente plantea el proyecto de ley en debate.

Nosotros, como es lógico, consideramos de toda justicia la aprobación del aumento de los recursos del Ministerio de Obras Públicas; pero llamamos la atención en cuanto a que el procedimiento que se emplea por medio de esta iniciativa de ley, es un subterfugio. Aún más, el proyecto de ley en discusión se ha venido tramitando, como consta a los señores miembros de la Comisión de Hacienda, en forma ligera y, a la vez, torpe, porque incluso se llegó al extremo de proponer a la Honorable Cámara, en el mensaje del Ejecutivo, restar cinco millones de escudos al Servicio de Seguro Social, fondos que el Fisco debe entregar a ese Servicio para el pago de pensiones, jubilaciones y para el fondo de la asignación familiar, con el objeto de atender estos compromisos del Ministerio de Obras Públicas.

Es decir, se trató de "vestir un santo, desnudando a otro" ¡Y hay que ver, señor Presidente, desvistiendo justamente a Servicios que en estos momentos se encuentran en mayor falencia!

El examen de cada una de las partidas movería a reflexiones semejantes; desgraciadamente, ni en la Comisión de Hacienda ni en la Sala de la Honorable Cámara se ha hecho presente el señor Ministro de Hacienda para dar a conocer las razones que justificarían la eliminación de fondos, como aquí se nos propone.

Lamentablemente, aparte de no contar con una explicación, tampoco se nos ha dado a conocer un balance del estado de las finanzas públicas. De ahí que esperamos que sea efectiva la promesa que se ha hecho de que esto se hará ante la Comisión Mixta de Presupuesto, a muy corto plazo, para que así se sepa cuál es la situación real de la caja fiscal que dejó el Gobierno del señor Alessandri, a fin de que no se oculte a la opinión pública la verdad de estos hechos y todos sepamos a qué atenernos, y de esa manera poder establecer responsabilidades.

Creo también que en estos días, en que se promueve y requiere la formulación de una serie de planteamientos para la solución de diversos problemas de orden económico y nacional, relacionados directamente con la situación que está viviendo el país, no sólo es importante considerar la posible paralización de las obras públicas, sino, además, el estado de cesantía creciente que ha sido comprobado por el Instituto de Economía de la Universidad de Chile, el estado de incertidumbre que reina en la situación económica del país y que, como dije, al comienzo, se va agravando, a causa de una serie de informaciones contradictorias de los personeros de Gobierno.

En efecto, se ha anunciado por la prensa la eliminación del uso de los bonos dólares, de lo cual nos alegramos profundamente, porque hemos combatido en forma tenaz este sistema, por considerarlo pernicioso para el país. Pero, al mismo tiempo, creemos que no se puede silenciar el hecho de que la eliminación de los bonos dólares no solucionará ningún problema, si como también se ha anunciado, se va a reemplazar este sistema por el mantenimiento de depósitos en dinero efectivo. Esto siginificará que los altos intereses usurarios que estaban ganando los poseedores de bonos dólares ahora los van a percibir los bancos, debido a que cada importador tendrá que recurrir a ellos, a fin de proveerse del dinero necesario para hacer los depósitos.

El señor MUSALEM.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega

El señor CADEMARTORI.— Por consiguiente, este cambio de sistema se traducirá en una fuente de encarecimiento del costo de la vida igual al que produce actualmente el sistema de los bonos dólares.

El señor PARETO.— Eso no es efectivo...

El señor MUSALEM.— ¿Me permite formularle una consulta, Honorable colega?

El señor CADEMARTORI. Si Su Señoría desea alargar más el debate, formulando consultas, le concedo una interrupción, con todo gusto.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Musalem.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, el Honorable señor Cademártori, ha afirmado que serían suprimido los bonos dólares y reemplazados por depósitos en dinero efectivo trasladándose a los bancos particulares el beneficio que percibían los poseedores de dichos documentos.

Aunque la materia no tiene relación con este debate, deseo preguntar al Honorable señor Cademártori de qué fuente ha obtenido esta información, que no está en mi conocimiento.

En realidad, yo creo que el Honorable colega está improvisando sus argumentos, o tratando de recomendar una solución que, según me imagino, el Gobierno no tiene intención de adoptar.

Sin embargo, quisiera saber, exactamente, en qué parte obtuvo esta información, porque yo podría informar a la Honorable Cámara que ella no es efectiva.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, voy a contestar la pregunta formulada por el Honorable señor Musalem, para demostrarle que, a pesar de ser parlamentario de oposición, no soy yo el mal informado, sino que es él, a pesar de ser Diputado de Gobierno.

La información que estoy dando a conocer a la Honorable Cámara aparece publicada en el diario "El Mercurio" de Santiago, del día de hoy, ...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— ...diario que ha sido, justamente, uno de los principales sostenedores de la candidatura presidencial del Excelentísimo señor Frei, y que, prácticamente, se ha convertido en el órgano oficial del actual Gobierno. Precisamente, ése es el origen de la información.

Por lo demás, no quiero polemizar al respecto, porque, si el Honorable señor Musalem sostiene que no se va a producir lo que se anuncia, soy el primero en aplaudir que se busque una verdadera solución al problema. Eso es lo que nos interesa...

El señor HAMUY.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor CADEMARTORI.— Con todo agrado, Honorable colega.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Hamuy.

El señor HAMUY.— Señor Presidente, es extraño que esta materia se traiga a debate cuando no se relaciona con la materia en debate, de que conoce esta tarde la Honorable Cámara, porque es, evidentemente, una materia ajena al debate y contradictoria...

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¿Cómo puede emplear el término debate, tres veces seguidas...?

El señor BALLESTEROS. — ¡Qué le importa...!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Pero es que un parlamentario tiene la obligación de expresarse bien...!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados, se sirvan guardar silencio y evitar los diálogos.

El señor HAMUY.— Con el mayor agrado, señor Presidente, y al hacerlo procuraré ceñirme al lenguaje académico que le conocemos al Honorable señor Morales Abarzúa, don Carlos.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Solamente es lenguaje culto, Honorable colega.

El señor HAMUY.— En primer lugar, debo señalar que la materia a que se ha referido el Honorable señor Cademártori es ajena a la que conoce la Honorable Cámara en estos momentos.

Enseguida, considero extraña esta actitud del "FRAP", y especialmente del Honorable señor Cademártori, que permanentemente ha sostenido en el Parlamento la necesidad que existe de terminar con los bonos dólares y con el privilegio que ellos significan para ciertos sectores particulares, planteamiento con el que los parlamentarios demócratacristianos hemos coincidido. Resulta que, ahora, en cuanto esta medida se anuncia, en absoluta consonancia con los puntos de nuestro programa, se anticipan juicios que no están contenidos en el editorial del diario "El Mercurio"; porque, una cosa es señalar que los bonos dólares van a ser suprimidos, y reemplazados por depósitos en dinero efectivo, y otra es lo manifestado por el Honorable señor Cademártori, esto es, que los intereses de estos bonos dólares irían a parar a manos de Bancos particulares, lo que no ha expresado el diario "El Mercurio".

El señor HUERTA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GUMUCIO.— Tengan calma, Honorables colegas.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan evitar los diálogos y dirigirse a la Mesa.

Puede continuar Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, el Honorable señor Hamuy pretende señalar pautas sobre cómo debe llevarse este debate e indicar los temas a que un parlamentario puede referirse.

La verdad es que la materia que he estado abordando se halla íntimamente relacionada con el proyecto en discusión, porque he manifestado que esta iniciativa legal —si no fuera así, espero que se me desmienta posteriormente— no es un simple proyecto de traspaso de fondos, sino una suplementación de recursos. Siendo así, nos vemos en la necesidad y obligación de plantear estos problemas de alto interés público, que se relacionan con el estado de desfinanciamiento de la caja fiscal. De no ser así, no se entendería cómo podríamos aprobar la reducción de una serie de recursos del Presupuesto, que se les restan a servicios esenciales para el país.

En cuanto se refiere al problema de los bonos dólares, justamente, empecé diciendo que nos alegrábamos de que se anunciara la eliminación de este injusto y escandaloso sistema; pero, a la vez, advertimos que, de acuerdo con la información del diario "El Mercurio",...

El señor CUADRA.— ¡No le crea a "El Mercurio"!

El señor CADEMARTORI.— ... el reemplazo del sistema de bonos dólares por un depósito en dinero efectivo, obligará al comercio de importación a tener que recurrir a los Bancos, puesto que éstos constituyen la única fuente de financiamiento que existe en Chile para poder afrontar estos depósitos. En consecuencia, forzosamente los Bancos obtendrán los intereses correspondientes a los empréstitos que otorguen al comercio de importación para que éste pueda cumplir con la obligación de los depósitos previos respectivos. De manera que mi afirmación, es una simple consecuencia lógica de lo que se ha anunciado, y de lo que puede ocurrir en la práctica. Mientras tanto, nos vemos en la obligación de llamar la atención sobre estos hechos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Un señor DIPUTADO.— ¿Su Señoría le cree a ese diario?

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan evitar los diálogos, pues, de lo contrario, la Mesa se verá en la obligación de adoptar medidas de orden reglamentario.

El señor CADEMARTORI.— Cómo no le vamos a creer a "El Mercurio", como fuente de información de la Democracia Cristiana, si basta leer sus páginas para enterarse de la marcha de los trabajos electorales de nuestro Honorable colega señor Musalem. Ahí están las completas informaciones de su propaganda electoral, razón por la cual entiendo que "El Mercurio" es el diario afecto a la Democracia Cristiana.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, por último, quiero referirme al hecho de que, aparte de los recursos solicitados para el Ministerio de Obras Públicas, también figuran en este proyecto de ley otros fondos para diversos servicios, ya mencionados por el Honorable Diputado Informante, sobre los cuales la verdad de las cosas es que en la Comisión no se dio explicación alguna. Incluso yo pregunté cuál era la justificación de los traspasos a los ítem 01/01/09, 01/01/12, 01/01/20 y 01/01/23, que corresponden a la Presidencia de la República, pero no se me proporcionaron antecedentes sobre esta materia. A menos que se nos diga lo contrario por fuentes fidedignas, los Diputados comunistas presumimos que estas partidas, que representan un gasto de 95.000 escudos (95 millones de pesos), se destinarán a financiar los gastos de las fiestas de la Transmisión del mando.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— Si así fuera no creemos que este gasto se compadece con los anuncios sobre el estado de falencia en que se encuentra la caja fiscal.

Por estas consideraciones, los parlamentarios comunistas votaremos en contra de estos traspasos, relativos a la Presidencia de la República.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Huerta, Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, de las observaciones formuladas por el Honorable señor Cademártori, sólo deseo recoger, naturalmente, las que sean atinentes al proyecto en debate.

El Honorable Diputado ha sostenido que nos encontramos frente a un proyecto de ley de suplementos al Ministerio de Obras Públicas, en razón de que los costos de las obras habrían aumentado; también habló de una supuesta falencia de la caja fiscal.

Debo decir que no estamos frente a un proyecto de suplementos, sino ante un proyecto de traspasos. La ley de suplementación es aquélla en que se incrementan ítem del Presupuesto Nacional con fondos que se obtienen a través de recursos extraordinarios, específicamente propuestos por el Gobierno y aprobados por el Congreso Nacional. Ley de traspasos, en cambio, es la que se origina cuando se toma parte o el todo de un ítem vigente y se lleva a otro, que es justa y precisamente la situación que hoy debatimos. El Ejecutivo propone sacar fondos de ítem que no han sido o no podrán ser íntegramente gastados en el presente año, con el objeto de que, en la misma medida en que éstos disminuyen, se incrementen otras glosas del Presupuesto, en las cuales es necesario disponer de mayores recursos.

Esto es, típicamente, un traspaso.

Además, el Honorable señor Cademártori ha afirmado que es necesario efectuar estos traspasos, porque el monto de las obras a que se refieren los ítem, cuyo incremento se solicita, habría subido exclusivamente a causa del aumento de los costos. El Diputado informante que habla cree haber sido claro al expresar que parte de estas necesidades provienen de la circunstancia anotada por el Honorable colega, pero que, fundamentalmente, son consecuencia de la imprevista aceleración en el ritmo de construcción de una obra tan vital para el país como es el camino de Arica a Quellón. Así es como se han construído más puentes, obras de arte y pavimento en este camino, que lo estimado en el mes de agosto del año pasado, cuando se realizaron los cálculos del Presupuesto de Gastos.

Estimo que la Comisión de Hacienda hizo muy bien al reconocer la necesidad de financiar este incremento imprevisto en los gastos de estas obras, y no creo que haya aquí un solo señor Diputado que pueda sostener lo contrario, quienquiera que haya sido el responsable de la aceleración en la construcción de una obra como el camino Longitudinal, que es la columna vertebral de la economía chilena, y que interesa, por igual, a todos los chilenos. Por lo demás, quien haya sido el responsable de esto merece el aplauso de la ciudadanía, y no la crítica que se le ha hecho en esta Honorable Cámara.

El Honorable Diputado ha dicho, también que esto es consecuencia de una situación de falencia. No creo que éste sea el instante de discutir y analizar la gestión financiera y económica del Gobierno pasado; pero me parece que la falencia no será tanta, cuando es posible financiar los traspasos que contempla este proyecto de ley con fondos que se encontraban disponibles en el Presupuesto de la Nación vigente para 1964, el que fue elaborado y propuesto al Congreso Nacional por el Gobierno anterior. Estimo que, si hay fondos que permiten incrementar algunos gastos sin necesidad de nuevos tributos, no se puede hablar de falencia. Podrá hacerse otro tipo de disquisiciones, pero, en ningún caso, puede hablarse de falencia.

Por otra parte, el Honorable señor Cademártori ha puesto especial énfasis en lo que se refiere al Servicio Nacional de Salud. Efectivamente, como él ha indicado, en los ítem del presupuesto de ese Servicio se han propuesto disminuciones del orden de los 450 mil escudos, pero el Honorable Diputado ha omitido decir que se trata de fondos destinados a fines específicos de saneamiento ambiental y adquisiciones, en cuyos rubros no es posible invertir, en lo que resta del año, los dineros contemplados en el Presupuesto. El funcionamiento del Servicio Nacional de Salud no se altera en nada con la disminución de estos ítem; por el contrario, esos 450 millones de pesos no son utilizados, a fin de incrementar el presupuesto de Obras Públicas.

El señor Diputado también olvidó, tal vez, involuntariamente, fijarse que en el artículo 5º se incrementa el aporte fiscal para el Servicio Nacional de Salud en Eº 1.455.000, es decir, se toman Eº 450.000 del Servicio Nacional de Salud, que no es posible invertir, y se aumenta por otro lado el ítem en que es necesario proveer de fondos a este mismo Servicio por el orden de los Eº 1.455.000. Por lo tanto, por intermedio de este proyecto, el Servicio Nacional de Salud sale ganando Eº 1.005.000.

Además, el Honorable Diputado extraña que en la Comisión de Hacienda no se hayan pedido mayores datos en lo que se refiere al incremento de los ítem de la Presidencia de la República.

En verdad, el señor Diputado no planteó este problema en el seno de la Comisión, a pesar de que asistió a ella.

En mi opinión personal, debo decir que en el plano de las relaciones entre los Poderes Públicos hay deberes de deferencia recíproca. A nosotros no nos gusta, por ejemplo, que el Ejecutivo entre a hurgar en las cuentas de la Cámara, que son discutidas y aprobadas por nosotros. Por eso, yo creo que es un deber de reciprocidad, nacido del respeto que se deben los Poderes Públicos, y que obligó a la Comisión de Hacienda a aprobar este ítem, el que, a mi juicio, obliga también a la Honorable Cámara, lisa y llanamente, a aprobarlo. Por lo demás, no es ninguna cosa del otro mundo, pues alcanza sólo a Eº 95.000.

Nada más, señor Presidente.

El señor ACEVEDO.— No olvide Su Señoría que somos una Cámara fiscalizadora.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra.

El señor LAVANDERO.— Pido la palabra.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Lavandero; a continuación, y en el tiempo de su segundo discurso, el Honorable señor Cademártori.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, la verdad es que la mayoría de las observaciones que pensaba formular ya han sido expuestas por el Diputado Informante de la Comisión de Hacienda, Honorable señor Miguel Huerta.

Sin embargo, quiero repetir en esta oportunidad, las razones que tuvimos presentes en la Comisión de Hacienda para aprobar el traspaso de fondos entre diversos ítem del Presupuesto de Gastos de la Nación.

Evidentemente, por causa de algunas alzas y de la desvalorización monetaria es necesario suplementar determinados ítem del presupuesto del Ministerio de Obras Públicas, pues ciertas obras se hallan retrasadas en su terminación. Por eso, como los recursos consultados en los ítem respectivos no se alcanzarán a invertir en el presente año y a fin de evitar que pasen a rentas generales de la Nación, se propone, dentro de un mejor ordenamiento destinar dichos fondos a la continuación de trabajos ya programados, impidiendo así que los obreros de vialidad, dejen de percibir sus salarios. De ahí que sea indispensable la pronta aprobación de este proyecto de ley.

Por lo demás es preciso destacar que la paralización de algunas obras de provincia, cuya condición climática solamente permite trabajar en la temporada de verano, retrasarían mucho más todavía los trabajos si sólo se consultaran fondos en el próximo presupuesto de obras públicas, en vez de los recursos que ahora se solicitan...

Desde hace tiempo, muchos señores parlamentarios han expresado su opinión de separar el presupuesto del Ministerio de Obras Públicas, a fin de evitar la paralización de los trabajos precisamente en el momento en que se llama a propuestas públicas.

En cuanto al traspaso mismo, en este proyecto de ley, como lo señaló el Honorable señor Huerta, no se restan fondos al Servicio Nacional de Salud. Muy por el contrario, se incrementan en forma considerable, con lo cual queda desvirtuada la observación, tal vez la más de fondo, que hiciera el Honorable señor Cademártori en este aspecto.

Con respecto a otra materia, ajena al debate, también señalada por el Honorable señor Cademártori, en el sentido de que no hay un proyecto que disponga que las personas que más tienen más paguen, mediante contribuciones e impuestos, quiero señalar que el Presidente Frei y todos los integrantes del movimiento nacional y popular que lo acompañan, han expresado, una y mil veces, que una de las primeras medidas gubernativas será la de enviar al Parlamento proyectos de ley que tiendan a la redistribución de la renta nacional, a la eliminación de los monopolios y a una mejor distribución de la tenencia de la tierra. Por eso yo creo que lo expresado por el Honorable señor Cademártori no tiene otro propósito que el de esgrimir argumentos en contra de este proyecto de ley, sin referirse en absoluto al fondo mismo de la materia.

Por lo demás, el Presidente Frei tiene anunciada una exposición pública sobre el estado financiero del país, que lógicamente hará el señor Ministro de Hacienda una vez que se haya enterado en forma completa de todos los problemas que afectan a los distintos ministerios.

Con relación a los bonos dólares, no se ha señalado en modo alguno que se seguirán usando en este Gobierno. Por lo demás, el saldo de estos documentos es muy pequeño en comparación con los que se emitieron en la Administración pasada.

Con respecto a las críticas a los gastos de la Presidencia de la República, sabe el Honorable señor Cademártori que su personal goza de remuneraciones bastantes inferiores, por ejemplo, a las de los funcionarios del Congreso Nacional, al extremo de que, prácticamente, no se puede emplear siquiera un número determinado de secretarios para la Presidencia a causa de no existir los fondos suficientes para pagar sus emolumentos.

Finalmente, me alegro de que el Honorable colega haya anunciado su oposición, a fin de restablecer los fondos necesarios para financiar todas las obras primitivamente contempladas en este proyecto de ley sobre traspaso de ítem.

Mi Honorable colega Gumucio me ha solicitado una interrupción, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, seré muy breve.

En realidad, como lo ha dicho mi Honorable colega señor Lavandero, el señor Diputado informante ha sido muy claro y preciso al señalar el objetivo de fondo de este proyecto de traspasos. Sin embargo, en vista de la oposición manifestada por mi Honorable colega señor Cademártori, quiero hacer presente que por costumbre, y corrientemente durante todo el período anterior de Gobierno, la Honorable Cámara aceptó, sin mayores discusiones, los proyectos de traspasos.

Creo que la actitud de mi Honorable colega es fruto de una impaciencia demasiado excesiva por comenzar a hacer una oposición irreductible a un Gobierno que lleva sólo nueve días en el ejercicio del poder. En verdad, si mi Honorable colega hubiera tenido un poco de paciencia, sería más lógico que la oposición a fondo, a un problema financiero y presupuestario, la hiciera después de escuchar una exposición que sobre el estado de la Hacienda Pública, hará el señor Ministro del ramo en pocos días más en la Comisión Mixta de Presupuestos. Entonces habrá llegado el momento de que mi Honorable colega, ya sobre bases firmes, comience con plantear sus críticas.

Nadie puede pensar que por unos traspasos, por sólo un mes, un Gobierno pueda tener objetivos criticables.

En cuanto a los gastos de la Presidencia de la República, agradezco las palabras del señor Diputado Informante que defendió los ítem respectivos, porque nadie tampoco puede pensar que el actual Presidente de la República necesite esos fondos para despilfarrarlos.

En cuanto al problema de los bonos dólares, mi Honorable colega ha emitido un juicio demasiado precipitado. En realidad, estoy extrañado de sus palabras respecto de algo que fue como un objetivo fundamental para adoptar actitudes de oposición irreductible. Como miembro de la Oposición, Su Señoría siempre consideró escandaloso que se instituyera el sistema de los bonos dólares y su empleo por parte de sus poseedores. Por eso, ahora me extraña su oposición, en circunstancias que por algunas informaciones de prensa se anuncia el reemplazo de los bonos dólares por depósitos en dinero efectivo. Por lo demás, los bonos dólares pueden suplirse con derechos arancelarios que correspondan efectivamente a los depósitos en bonos dólares.

No conozco en detalle la forma cómo el Gobierno va a afrontar este problema con la dictación del decreto respectivo, pero, desde luego, veo un afán precipitado de oposición.

Yo he sido Oposición, como todos los Honorables colegas, pero ésta es sólo eficaz en cuanto aparece ante la opinión pública fundada en hechos sólidos. En cambio, actitudes de oposición precipitada, como las que hemos visto en declaraciones de algunos partidos derrotados el 4 de septiembre, en vez de causar un efecto favorable ante la opinión popular, aparecen como irreductibles frente al Gobierno.

Por eso, lamento mucho la intervención de mi Honorable colega señor Cademártori, y espero que dé su aquiescencia para el funcionamiento paralelo de la Comisión de Hacienda con la Cámara, a fin de despachar la indicación del Ejecutivo a este proyecto de traspasos, que no se diferencia en nada de ninguno de los muchos similares conocidos por esta Corporación.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Lavandero.

El señor LAVANDERO.— He concedido una interrupción a mi Honorable colega señor Phillips.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Phillips.

El señor PHILLIPS.— Señor Presidente, los Diputados liberales, como es costumbre, votaremos favorablemente este proyecto de traspaso de fondos que, como muy bien ha explicado el señor Diputado Informante, no representa un mero arbitrio, sino una medida de ordenamiento a la que recurren todas las administraciones.

Hay un punto, eso sí, que es necesario destacar y aclarar en forma positiva. Me refiero al problema de los bonos-dólares. La información mal proporcionada, cuando no es completa, sino trunca, induce a error a quienes la defienden y a quienes la atacan. La verdad es que la Secretaría de Hacienda ha manifestado que se suprimirán los bonos-dólares como depósitos de importación, para ser reemplazados por depósitos en moneda nacional, a fin de llevar un control de las importaciones, quedando los intereses que se produzcan de beneficio fiscal. Esa es la parte que faltaba en la información; que ni los bancos ni otros organismos particulares se beneficiarán con los intereses que sólo percibirá el Fisco.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Lavandero.

El señor LAVANDERO.— He terminado, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cademártori, en el tiempo de su segundo discurso.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, me veo en la necesidad de intervenir nuevamente, para contestar al Honorable señor Huerta que ha tomado el papel de Diputado de Gobierno al sentirse afectado por las críticas que he formulado al primer proyecto que nos envía el Gobierno del señor Frei. En una actitud, que sin duda a Su Señoría tendrán que agradecer, se ha distinguido como un hábil defensor de la posición del Gobierno.

El señor HUERTA.— ¡Muy amable!

El señor CADEMARTORI.— Desgraciadamente, pese a su habilidad, no ha podido desvirtuar los cargos que he formulado. Desde luego, la calificación que he dado al proyecto de traspasos de fondos no tiene mayor importancia; pero la verdad es que a Su Señoría en este aspecto lo desmiente nada menos que el propio Ejecutivo que en su Mensaje ha calificado esta iniciativa como proyecto de suplementos. Y si el Honorable señor Huerta no se da por satisfecho, ruego a la Mesa que dé lectura a la parte pertinente para confirmar mis palabras.

El señor HUERTA. — ¿Me permite una interrupción de medio minuto, Honorable colega?

El señor CADEMARTORI.— Con todo agrado, Honorable colega.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Huerta.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, el artículo 1.o del Mensaje, en su parte dispositiva, comienza diciendo: "Traspásanse las cantidades que se indican..." Y después sigue todo el conjunto de disposiciones. Nada más. Muy agradecido, Honorable señor Cademártori.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI.— Sea como fuere, señor Presidente, y aunque este debate no tenga mayor importancia, llama la atención la contradicción en que incurre el Ejecutivo, porque, si bien en el artículo 1.o habla de "traspasos", en el título del proyecto habla de "suplementos".

Por lo demás, la cuestión de fondo de este debate, es que aquí se trata de otorgar mayores recursos a diversos servicios públicos; pero, como dije al principio de mi intervención, no se ha buscado su financiamiento mediante contribuciones, como sería lo normal, sino simplemente utilizando el expediente de rebajar ítem de otros servicios.

En segundo término, respecto a las necesidades del Ministerio de Obras Públicas, también me remito a las razones que dio el Ejecutivo en su propio Mensaje. Voy a leer el párrafo pertinente: "Durante el tiempo transcurrido entre la iniciación de los estudios de la citada Ley —o sea, la Ley de suplemento del Ministerio a que ya me referí— el actual —o sea, cuatro meses— se han producido alzas en los precios de los materiales destinados a obras públicas, como también por otros conceptos, que han significado mayores costos de ellas".

En consecuencia, el mismo Ejecutivo desmiente al Honorable señor Huerta, ya que en su Mensaje no dice que se haya construído más en el camino de Arica a Quellón, sino, simplemente, que las razones que justifican este proyecto son las alzas de los materiales destinados a obras públicas.

El señor HUERTA.— ¡Invoco el testimonio del señor Ministro de Obras Públicas!

El señor CADEMARTORI.— Entonces, sigo teniendo la razón.

El señor HUERTA.— Repito: invoco el testimonio del señor Ministro de Obras Públicas, aquí presente.

El señor CADEMARTORI.— En cuanto al Servicio Nacional de Salud, efectivamente lo cité, diciendo que, si es cierto que en el proyecto se le entregan recursos por el monto que también señalé, por otra parte se le restan 450 millones de pesos, en circunstancias que este servicio tiene un déficit superior a los mil millones de pesos y no está en situación de atender en forma debida sus obligaciones. Como sabe la opinión pública, este hecho dio motivo a una acusación constitucional en contra del Ministro de Salud Pública del Gobierno del señor Alessandri. En esa ocasión, quedó perfectamente en claro la verdadera magnitud del problema financiero del Servicio. En consecuencia, no sólo necesita estos mil millones de pesos sino también los 450 millones de pesos a que ya aludí. Si bien esa suma no puede ser gastada en lo que se establece en el ítem, perfectamente puede serlo en otros, como los que dicen relación con la leche para lactantes y con muchos otros medicamentos y elementos.

Por otra parte, me parece que no tiene razón el Honorable señor Huerta al afirmar que es de mal gusto preguntar a qué corresponden los gastos de la Presidencia de la República. No tenemos porqué guardar silencio en materia de gastos, sea que incurra en ellos la Presidencia o el Congreso Nacional. Estos asuntos deben ventilarse públicamente. Cuando hay algo que criticar tenemos que censurarlo, sea quién sea el responsable.

El señor GUMUCIO.— ¿Por qué no lo dijo antes?

El señor HAMUY.— Tuvo seis años para hacerlo.

El señor CADEMARTORI.— Con respecto a los bonos-dólares, los Diputados demócratacristianos quieren tergiversar mis palabras. Nosotros fuimos los primeros en criticar el sistema de los bonos-dólares.

El señor MUSALEM.— ¡No señor! ¡Fue el actual Presidente de la República! ¡No se atribuya cosas que corresponden a otras personas!

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados guardar silencio y evitar los diálogos.

El señor CADEMARTORI.— ¡Está equivocado Su Señoría! Quiero recordar al Honorable señor Musalem que el sistema de bonos-dólares se implantó en la Ley N.o 13.305, que la Democraciacristiana votó favorablemente.

El señor GUMUCIO.— ¡No es exacto!

El señor CADEMARTORI.— No diga ahora eso. Mucho tiempo después de su vigencia la criticaron.

El señor MUSALEM.— El país sabe perfectamente lo que pasó.

El señor CADEMARTORI.— Sí, el país lo sabe.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorables señores Acevedo y Sívori, ruego a Sus Señorías se sirvan guardar silencio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI. — Por último, quiero referirme a las palabras del Honorable señor Gumucio. A él le extraña que hagamos estas observaciones frente a este proyecto. Su Señoría no puede desconocer que tenemos la absoluta obligación y la independencia necesaria para hacer estas observaciones, que tienen un alto interés público. El propio Honorable señor Gumucio fue Diputado de oposición, y creo que nunca se sintió coartado para criticar los actos del Gobierno del señor Alessandri. Ahora, que por conveniencias políticas considere que la actitud de la Democracia Cristiana para con la Derecha debe ser de mutua complacencia, es otro asunto. Nosotros no podemos ser cómplices de nadie. Mantendremos siempre nuestra independencia para juzgar los actos de este Gobierno, como tenemos la obligación de hacerlo, porque creemos que los compromisos contraídos por el Gobierno del señor Frei son demasiados serios para la opinión pública. Nosotros...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorables señores Godoy, Hamuy y Foncea, ruego a Sus Señorías se sirvan guardar silencio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI. — En este momento, si quisiéramos criticar...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a Sus Señorías se sirvan guardar silencio.

El señor CADEMARTORI. — ... podríamos hacerlo, porque son muchos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorable señor Fuentealba, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor CADEMARTORI. — ... los actos del Gobierno que podrían ser criticados.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorables señores Godoy, Videla y Fuentealba, llamo al orden a Sus Señorías.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorables señores Videla y Musalem, llamo al orden a Sus Señorías.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a Sus Señorías evitar los diálogos y dirigirse a la Mesa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SIVORI.— ¿Cuáles son los compromisos?

El señor CADEMARTORI. — Pero la impaciencia de que habla el Honorable señor Gumucio, es la natural...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorables señores Fuentealba, Foncea y Sívori, llamo al orden a Sus Señorías.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorable señor Acevedo, llamo al orden a Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— ... con que el pueblo de Chile observa los primeros pasos que empieza a dar este Gobierno, porque los acontecimientos no están tan lejanos como para que se haya olvidado el cúmulo de promesas y anuncios hechos en el sentido de que el Gobierno del señor Frei tenía una enorme cantidad de proyectos...

El señor SIVORI.— ¡Y lo están, Honorable Diputado!

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorable señor Sivori, llamo al orden a Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— ...para enviar al Congreso el primer día de su mandato, es decir, el 4 de noviembre...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente.— ¡Honorables señores Sivori, Godoy y Acevedo, amonesto a Sus Señorías!

El señor CADEMARTORI.— Sin embargo, el primer proyecto de ley que nos envía al Congreso, es un simple subterfugio, mediante el cual se elude la solución de problemas de fondo...

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo de su segundo discurso.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¡Honorable señor Sivori, ruego a Su Señoría guardar silencio!

Antes de conceder la palabra a los Honorables señores Morales Abarzúa, don Carlos, y Barra, quienes están inscritos a continuación, hago presente a la Honorable Cámara que, junto con la indicación formulada por el Ejecutivo al proyecto en debate, han llegado a la Mesa otras, que también requieren el trámite de la Comisión de Hacienda.

Oportunamente, la Mesa solicitará el asentimiento unánime de la Sala para enviar a la Comisión de Hacienda estas indicaciones, incluyendo la del Ejecutivo, por supuesto, con el fin de que se pronuncie sobre ellas.

Con este objeto se prorrogaría la hora y se autorizaría a la Comisión de Hacienda para sesionar paralelamente en la Sala. Posteriormente, con la exposición verbal del señor Diputado Informante, la Honorable Cámara podría pronunciarse y despachar este proyecto calificado de "extrema" urgencia.

El señor HUERTA.— Que se entienda citada la Comisión de Hacienda, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— La Mesa solicitará el acuerdo de la Sala al término de la intervención del Honorable señor Barra.

Tiene la palabra el Honorable señor Morales Abarzúa, don Carlos.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, seré muy breve.

Quiero manifestar, en primer término, que en mi intervención no hablaré en términos académicos, como decía el Honorable señor Hamuy, porque no soy tal. Simplemente, soy un Diputado que me expresó en términos cultos como consecuencia de mi condición de profesional universitario, de abogado, que ejerzo mi profesión. Y en tal forma hablo en el Parlamento.

En relación con esta materia, deseo hacer presente a mi estimado colega que los Diputados radicales consideramos que nos encontramos en presencia de un proyecto con objetivos inmediatos y de emergencia. Así lo comprendemos.

No nos vamos a oponer en forma irracional a la medida que propone Su Excelencia el Presidente de la República, señor Frei. No creemos que esta primera iniciativa del Ejecutivo exprese en su integridad el pensamiento del Gobierno, porque para conocerlo habrá que esperar la exposición que harán al país tanto el Primer Mandatario como su Ministro de Hacienda. En esa ocasión, tendrán que decirle a Chile cuáles son los planes que materializarán como consecuencia de las promesas que plantearon en la última campaña electoral.

Ojalá que Su Excelencia el Presidente de la República, elegido por una inmensa mayoría en la contienda electoral del 4 de septiembre, cumpla, como mandatario de esta nación, los objetivos que la propia Constitución del Estado y las leyes de la República imponen a todo gobernante.

En estos últimos días —y no lo critico por lo que hace, sino porque me parece inoportuna la época en que lo realiza— me he impuesto de que el Presidente de la República ha recorrido las poblaciones obreras más desvalidas, para conocerlas, según dice la prensa —él las conoce ya mucho—, o para agradecerles —él también les agradeció mucho durante la campaña presidencial— A mí no me agrada que a pretexto de ir a conocer o agradecer, se pretenda realizar en esas poblaciones desvalidas una política de intervención electoral más en esta campaña.

A mayor abundamiento, el diario "Golpe", que en cierto modo es el vocero de nuestro Gobierno, basándose en declaraciones formuladas por el Subsecretario de Gobierno, dice lo siguiente, en su edición de ayer: "Apenas quede libre de sus compromisos inmediatos en Santiago el Presidente Frei iniciará una jira por diversas provincias del país para conocer sobre el terreno los principales problemas regionales. El anuncio fue hecho anoche por el Subsecretario de Gobierno, señor Raúl Troncoso".

Me parece bien que Su Excelencia recorra las provincias, pero que lo haga una vez que termine el proceso electoral del mes de marzo. El hecho de que el Presidente de la República vaya a recorrer las provincias en plena campaña electoral para conocer los problemas regionales no está bien, máxime si en estos dos últimos años, en su carácter de candidato, ha sido informado por todos los sectores acerca de cuáles son los problemas de cada región. Me parece, simplemente, que se quiere aprovechar el prestigio del Primer Mandatario para que éste realice una cuarta o quinta jira a través del país.

Cabe señalar que no sólo en esta última campaña electoral realizó una jira por el país; antes, en la campaña anterior, cuando fue derrotado, también lo hizo. Se exige respeto en el Congreso Nacional para la primera autoridad de Chile, que ha llegado a la Presidencia con un gran respaldo como consecuencia de la altísima votación que obtuvo. A esto digo que ella no empieza bien si, a pretexto de imponerse de los problemas regionales —los que conoce con su cultura, su capacidad, por lo mucho que ha recorrido Chile en dos campañas presidenciales, por su condición de Senador de la República y por los asesores que lo rodean y lo pueden informar—, pretende realizar dicha jira. Esto no me parece justo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Si mi Honorable colega señor Sivori desea una interrupción, se la puedo conceder...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Por eso, en presencia de un proyecto de ley...

El señor SIVORI.— ¡Tan académico, Su Señoría!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Soy culto, Honorable Diputado...

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías se sirvan evitar los diálogos!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Decía, señor Presidente, que en presencia de un proyecto de urgencia, como es el que estamos considerando, mediante el cual Su Excelencia el Presidente de la República, pretende realizar estos traspasos para resolver...

El señor FONCEA.— ¡Traspasos de fondos, Honorable colega!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ...traspasos de fondos, como bien lo anota Su Señoría, con el objeto de resolver problemas inmediatos, nosotros, que somos un partido de Oposición —y así lo manifestara mi Honorable colega señor Gumucio— vamos a plantear la democrática oposición que siempre hemos ejercido cuando no tenemos responsabilidades de Gobierno y que ha sido la norma del Partido Radical, durante toda su historia política. No vamos a hacer una oposición irracional; sino que apoyaremos toda iniciativa tendiente a favorecer los intereses nacionales; pero, impugnaremos aquellas medidas que estén en desacuerdo con la ética, con nuestra manera de pensar o con la defensa de los intereses de Chile, como es lo que se relaciona con el caso que estamos planteando.

De tal manera que votaremos favorablemente el proyecto de ley en debate y le entregaremos otras herramientas legales al Excelentísimo señor Frei mientras no conozcamos su plan general de acción y en análisis de los problemas nacionales, que ha anunciado que hará así como las soluciones que propiciará.

Ojalá que llegue luego al Parlamento los proyectos correspondientes a esos planes ya que se anunciaron en la campaña presidencial y deben estar terminados los estudios en los "laboratorios donde trabajan los técnicos que acompañan al nuevo Presidente de la República.

Está presente en la Sala el señor Ministro de Obras Públicas, a quien deseo formular una simple consulta. Quiero que me informe cuál fue la razón que tuvo en vista el Primer Mandatario y su inmediato asesor en esta materia para proponer en este proyecto, por medio de traspasos de fondos, la eliminación del ítem 05|03|102, "Compra de maquinaria y equipo, Eº 190.000" (página a del Boletín), y del ítem 05|03|102, "Compra de maquinaria y equipo, incluyendo compra al contado y cuotas de contado, US$ 300.000" (página e).

Una vez que el señor Ministro me conteste, si es tan gentil, terminaré mis observaciones.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¿Desea contestar el señor Ministro?

El señor COLLADOS (Ministro de Obras Públicas).— Pido la palabra.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor COLLADOS (Ministro de Obras Públicas).— Deseo dar al señor Diputado una respuesta de orden general.

Al estudiarse este proyecto de traspaso de fondos, se empezó por considerar las necesidades de obras públicas, las cuales, representaban un gasto mínimo del orden de los veintidós millones novecientos mil escudos. Sin esta cantidad, sería imposible terminar los trabajos que se hace necesario llevar adelante.

La verdad es que todos estos fondos que se piden son realmente indispensables para pagar obras hechas y especialmente para pagar salarios y sueldos de obras ejecutadas por administración en este período.

Es sabido que la Tesorería General de la República tiene por norma recibir solamente proyectos de pago hasta el 30 de noviembre. Lo que llega después de esa fecha no se paga hasta el año próximo. En consecuencia, de lo que se trata en el caso de estos traspasos de fondos es de la necesidad de contar con recursos para solventar cobros ya formulados para pagar sueldos y salarios que se prevé será indispensable cancelar en los meses de noviembre y diciembre.

Por otra parte, los dineros que se restan a otros Servicios en este proyecto de traspaso de fondos, de ninguna manera podrían ser ocupados por éstos durante el curso del año, pues no se han hecho los trabajos o adquisiciones correspondientes. Cualquier trabajo o compra cuyo cobro no se haya formulado antes del 30 de noviembre, no podrá pagarse en el año en curso. Y como ya estamos a 12 de noviembre, es evidente que sería imposible hacerlo.

Para aquellas obras necesarias e impostergables, deben destinarse las cantidades requeridas en el Presupuesto del año próximo; así el día primero de enero próximo podrán comenzar a ejecutarse.

En consecuencia, los fondos que se restan a algunos Servicios y que se traspasan al Ministerio de Obras Públicas para cancelar obras indispensables, ya no tienen la menor posibilidad de ser gastados este año por esos Servicios. Oponerse al despacho de este proyecto de ley es sencillamente aceptar que estos fondos se pierdan en definitiva.

Quiero hacer presente a la Honorable Cámara, señor Presidente, que lo que estamos pidiendo para el Ministerio de Obras Públicas no corresponde a proyectos nuevos, a obras nuevas ni a algo que esté en nuestra voluntad hacer, sino, sencillamente, a compromisos contraídos, en su mayor parte, con empleados y obreros.

Es de público conocimiento que el Ministro que habla ocupa la Cartera de Obras Públicas desde hace siete días, y, por lo tanto, está empezando a tomar conocimiento de estos problemas. Pues bien, he considerado como una obligación absolutamente impostergable, traer este proyecto de ley a la Honorable Cámara.

Respecto de sus disposiciones se ha desarrollado aquí un debate extraordinariamente interesante referente a aspectos de suma importancia para la economía nacional, pero que evidentemente exceden los límites que tiene el proyecto mismo.

El Ministro de Obras Públicas que habla tiene la obligación primordial de llevar adelante las obras proyectadas y pagar todos los compromisos contraídos; y en nombre de esta obligación, se proponen al Congreso Nacional estos traspasos de fondos entre diversos ítem del Presupuesto de Gastos vigente, previa confrontación y estudio de las cifras, y cuidando de no lesionar otros Servicios del Estado.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales Abarzúa.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, agradezco la explicación que ha dado el señor Ministro, a pesar de que, con ella, no ha dado respuesta a la consulta específica que le he formulado.

En efecto, él ha dado una explicación de tipo genérico; pero no ha contestado concretamente mi pregunta... Yo no sé, señor Presidente, por qué razón se sonríe en este momento el Honorable señor Ballesteros.

No sé qué razones tuvo el Gobierno para eliminar los ítem a que me he referido; seguramente el señor Ministro no tiene a su disposición los antecedentes relativos a todas las partidas. Nosotros comprendemos que es natural que ello ocurra.

Señor Presidente, se propone la eliminación de los ítem 05|03|102, por 190.000 dólares y 05|03|102, por 300.000 dólares, destinados a pagos que debe realizar el Servicio de Correos y Telégrafos para adquirir maquinaria moderna, equipo y todos los aparatos imprescindibles que requiere su eficiente funcionamiento.

Las autoridades y los sectores gremiales desarrollaron un serio esfuerzo para obtener la inclusión en la Ley de Presupuestos de estos recursos que les permitieran comenzar las obras que aquí se detallan.

El señor Ministro ha dado una explicación, que a mí me satisface, para justificar la eliminación de estos ítem: ya que, en el evento de que la indicación presentada por los Diputados radicales para suprimir el traspaso de fondos correspondientes a los ítem que he señalado, no prosperara, como ocurrió en la Comisión de Hacienda, es decir, en el caso de que estos traspasos de fondos que propone el Ejecutivo, a fin de impedir que las cantidades aquí consignadas pasen a rentas generales de la Nación sin ningún provecho, lleguen a ser ley de la República, se incluirán las cantidades respectivas en el presupuesto del próximo año.

Por mi parte, señor Presidente, yo voy a hacer fe de estas palabras del señor Ministro, y, repito, si nuestra indicación no prosperara, si las razones que se han dado en esta Sala fueren superiores inclusive al espíritu mismo de la indicación que hemos presentado, trataremos de que en el presupuesto del próximo año se consideren estas mismas cantidades, a fin de que ellas permitan cubrir sus necesidades y compromisos a un Servicio de tan capital importancia como el de Correos y Telégrafos.

Termino mi intervención, señor Presidente, manifestando que los Diputados radicales presentaremos oportunamente nuestra indicación, en el sentido indicado, y que estamos impacientes por conocer el pensamiento del Gobierno para saber a qué atenernos en cuanto a sus orientaciones generales y a sus planteamientos frente al Honorable Congreso Nacional.

Nada más, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— A continuación, tiene la palabra el Honorable señor Barra.

El señor BARRA.— Señor Presidente, a pesar de no ser miembro de la Honorable Comisión de Hacienda, por el interés especial que tenía en la discusión de otros proyectos, estuve presente cuando se estudió el que en este momento nos ocupa, presentado por el Ejecutivo.

En la Comisión de Hacienda hice algunas consultas que, indudablemente, no pudieron ser todo lo precisas que hubiera sido de desear, en atención a la redacción del Mensaje del Ejecutivo, que nos obligaba a tener la Ley de Presupuestos a la vista y a disponer de una serie de antecedentes para formarnos un juicio exacto sobre estas materias. Ahora, en el texto que tenemos a mano, se encuentran las partidas correspondientes a los traspasos de fondos propuestos de acuerdo con los antecedentes solicitados por la presidencia de la Comisión de Hacienda para un mejor conocimiento de los Honorables Diputados.

En aquella oportunidad, como parlamentario de la provincia de Concepción hice algunos alcances al traspaso de los fondos destinados a la construcción del puerto de San Vicente, que eran del orden de los 341 mil dólares.

El señor Ministro y uno de sus asesores dieron respuestas más o menos similares a las que se acaban de dar en esta ocasión, en el sentido de que en el curso del presente año no sería posible invertir ninguna cantidad de dinero, de manera que la construcción de esa obra se contemplaría en el presupuesto del año 1965.

Lo extraño para el Diputado que habla —y esto no es un cargo para el actual Gobierno— es que desde hace años se viene anunciando la iniciación de las obras de construcción del puerto de San Vicente. Hubo dificultades de carácter técnico, firmas de convenios, viaje del anterior Ministro de Obras Públicas a Estados Unidos a firmar estos convenios, intercambio de cables. Luego el señor Ministro vino a la Comisión técnica de la Honorable Cámara y declaró que todo estaba listo y que, por consiguiente, se pedirían las propuestas correspondientes.

Tengo entendido que cuando se piden propuestas para la iniciación de una obra es porque los estudios están totalmente terminados y se está en condiciones de comenzar los trabajos. Pero ahora ocurre, según lo ha anunciado el señor Ministro de Obras Públicas, que nada se podrá hacer en los meses de noviembre y diciembre; por lo tanto, no se girarán los fondos a que he hecho referencia y se esperará hasta 1965.

Esto no tendría ninguna trascendencia, tal vez, porque sería cuestión de esperar dos o tres meses; pero sucede que a la provincia de Concepción fue una Comisión designada por la Honorable Cámara, en la cual participamos parlamentarios de todas las bancas, incluso los Honorables colegas demócratacristianos representantes de la provincia indicada, para imponernos, precisamente, del problema de la cesantía en la zona del carbón, o sea, en Coronel, Lota y Curanilahue, y estudiar la manera de crear un poder de mano de obra.

Existía la posibilidad de construir el aeródromo "Carriel Sur" y del puerto de San Vicente, en las cuales, indudablemente, se iba a emplear mano de obra no especializada al iniciarse los trabajos, sin perjuicio de que, posteriormente, se produjera este hecho. Pero mucho me temo que, desgraciadamente, el anterior Ministro de Obras Públicas nos haya faltado a la verdad, y no vaya a ser cosa que ahora nos vuelva a pasar lo mismo.

Aunque a nuestros Honorables colegas demócratacristianos les parezca mal, como parlamentario tengo la obligación de plantear las cosas según el conocimiento que de ellas poseo. O soy un "analfabeto" total y absoluto en estos problemas o me tengo que entender con eminencias tan extraordinarias que no pueden explicarme cuál será la razón fundamental para que, estando las propuestas pedidas, los planos terminados, los dólares, , el terreno, el mar, en fin, todas las condiciones, y habiendo mano de obra que necesita trabajar para ganar un salario, no se puedan iniciar los trabajos y haya que esperar hasta el año 1965.

Entonces, mientras tanto, se hacen traspasos, de un ítem a otro.

En esto tengo la obligación de dejar establecido que no comparto este criterio. Públicamente digo que no lo comparto, porque todos los parlamentarios de la provincia de Concepción tenemos el compromiso de agotar los medios a nuestro alcance para dar trabajo a todos los cesantes que hay en la zona, y con mayor razón lo tienen nuestros colegas demócratacristianos, ahora que ellos son gobernantes.

Ese es uno de los problemas que yo planteaba y que no fue considerado en estos traspasos de fondos que, de todas maneras, se hacen, y los trabajadores de la zona de Concepción tendrán que seguir esperando hasta el año 1965 que se les dé la oportunidad de trabajar.

A continuación, se hace un traspaso, entre los ítem que se indican, del aporte que se había destinado a la Empresa Marítima del Estado. Al respecto, declaro que no sé si las observaciones que haré sobre la materia son ciento por ciento acertadas; pero, sí, ellas las formularé de acuerdo con los antecedentes que tengo a la vista y según el conocimiento que poseo de problemas que me han planteado. Por ejemplo, tengo aquí una nota que presenta todas las características de una circular, que seguramente habrá llegado a poder de todos los señores Diputados, de parte del Sindicato de Gente de Mar de Punta Arenas.

El problema que ellos señalan es que está a punto de paralizarse uno de los barcos que hacen servicio a la zona austral: el "Villarrica". Y de los antecedentes que exponen surge, indudablemente, una discrepancia de apreciación entre la Empresa Marítima del Estado y ellos. La Empresa estima que necesitaría 500.000 escudos para reparar este barco; los obreros, basados en un estudio realizado por el ingeniero de cargo, señor Hermeregildo Miranda Linz, en el cual se detallan las reparaciones necesarias, consideran que bastaría con una inversión de 75.000 escudos.

Los trabajadores hacen presente que, al paralizarse este barco, se perjudica seriamente a la zona austral, pues no sólo queda cesante el personal que trabajan en él, sino que también se resta una gran cantidad de toneladas de la carga que se transporta tanto hacia ella como desde ella a Puerto Montt. Resulta extraño, entonces, que el aporte de 250 mil dólares, consignado en el Presupuesto para la Empresa Marítima del Estado, se traspase a otras instituciones, como la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y la Empresa Portuaria de Chile.

No sé si el actual Gobierno tendrá interés en conocer estos problemas. A mí, lo que me importa, fundamentalmente, es servir a una zona en la que viven y laboran compatriotas nuestros, chilenos. Es posible que algunos señores Diputados no se hayan interesado en conocer el problema de la cesantía de este personal, ni en considerar la alternativa que plantean los obreros en estos términos: si el barco no está en condiciones de ser reparado, bueno, lo lógico es reemplazarlo. Pero, para mí es extraño que se destine a otros fines un aporte ya concedido a la Empresa Marítima del Estado y con el cual podría resolver problemas como el señalado.

Al margen de lo anterior —y por eso hice presente que bien pudiera mi apreciación ser equivocada—, los parlamentarios que tienen o han tenido alguna relación con la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional saben que la Empresa Marítima del Estado le debe varios millones, tal vez cientos de millones de pesos.

En este último tiempo, ha habido paros y huelgas de protesta en algunos puertos del litoral, a causa de que este instituto de previsión no recibe el aporte correspondiente a las imposiciones de los empleados y obreros de la Empresa Marítima del Estado. Si ésta disponía de fondos, resulta extraño que no los haya utilizado para pagar esa deuda.

Como es posible que mis observaciones sobre la paralización de este barco contengan errores, aunque, en todo caso, están basadas en las informaciones que me han proporcionado los propios interesados, solicito de la Honorable Cámara que se sirva enviar un oficio al señor Ministro que corresponda, a fin de ponerlas en su conocimiento y pedirle que, si lo tiene a bien, nos informe sobre la materia.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para enviar, en su nombre, al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, el oficio a que se ha referido el Honorable señor Barra.

Acordado.

Puede continuar Su Señoría.

El señor BARRA.— Deseo hacer presente, también, otro hecho. Los Honorables colegas democratacristianos se exasperan un poco cuando dicen que nosotros partimos haciendo una oposición ciega, sin esperar las realizaciones que el actual Gobierno tiene la obligación de poner en práctica. Pero, debo recordarles, por ejemplo, que el artículo 6.o del Mensaje decía lo siguiente:

"Artículo 6.o— Autorízase al Servicio de Seguro Social para que incorpore a su Presupuesto corriente para 1964 hasta la suma de Eº 5.500.000, que se traspasarán del Fondo de Reserva formado por disposición del artículo 8.o del Decreto con Fuerza de Ley N.o 243, de 1953, y que se destinará a financiar el Fondo de Pensiones de la Ley N.o 10.383". Y agregaba después: "Libérase al Fisco, por el presente año, de las obligaciones establecidas en el inciso segundo del artículo 18.o de la Ley N.o 14.688 y en la letra d) del artículo 53.o de la Ley N.o 10.383".

No se trata de hacer una oposición ciega, sino que tenemos la obligación de cautelar los intereses de la gente de nuestra clase. Aunque a otros sectores les moleste nuestra actitud, cumpliremos con este deber.

Nos pareció extraño este artículo. Solicitamos que se nos explicara qué razón había para que recursos de este fondo de reserva, que dice relación a la indemnización por años de servicio, derecho otorgado por el Congreso Nacional a los trabajadores de mi Patria, se destinaran, de la noche a la mañana, por la vía del traspaso, a otra finalidad. ¿Fue acaso un delito pedir que se nos informara a qué se debía este traspaso? ¿Qué es lo que sucede en el Servicio de Seguro Social? ¿Está desfinanciado el ítem de pensiones? No se nos dijo absolutamente nada. Pero, afortunadamente, con la venia del señor Ministro, que estaba presente, logramos el retiro del artículo. ¿A esto llaman nuestros Honorables colegas hacer oposición ciega?

El señor LORCA.— Es una oposición constructiva.

El señor BARRA.—Me alegro de que el Honorable señor Lorca así lo reconozca, porque tanto él como yo y todos, en general, tenemos la obligación de cautelar los intereses de los trabajadores. El fondo de reserva les pertenece. Es el fruto de sus sacrificios, de sus esfuerzos, de sus imposiciones. En el caso de haber excedentes, lo lógico es que se distribuyan a través de todo Chile. En muchas oportunidades, por la negligencia burocrática, a los obreros no les es posible hacer uso de sus derechos, a pesar de que el reglamento establece que pueden solicitar préstamos y otros beneficios con cargo a este fondo de indemnizaciones. Mañana o pasado nos van a decir que él es demasiado cuantioso. ¡Repártanlo, entonces, como corresponde, de acuerdo con lo establecido en la ley, y no empleen un subterfugio para destinarlo a financiar otra cosa! Ahora, si esa otra cosa está desfinanciada, lo lógico es que así se nos diga claramente, porque nuestro ánimo y nuestro deber es cooperar a que la Ley N.o 10.383 tenga el financiamiento adecuado. Desgraciadamente, no hemos tenido mucho éxito en este sentido, porque las enormes deudas que algunos sectores tienen con el Servicio de Seguro Social son la causa de este desfinanciamiento. No sé si el Gobierno del señor Frei se interesará en incluir, en la nueva convocatoria, un Mensaje enviado por la anterior Administración que establece normas más perentorias, más ejecutivas, para obligar a cumplir con su deber a todos aquellos patrones que no pagan las imposiciones.

En relación con esta materia, voy a poner un ejemplo. Cuando formulé una denuncia contra los señores Pubill, se me dijo que estaba cegado por la pasión y los atacaba por el hecho de que son freistas. En realidad, según mi modesta opinión, el respaldo de los señores Pubill es una deshonra para el señor Frei, porque, como lo he dicho en la Honorable Cámara, son verdaderos delincuentes que violan las leyes de la República.

El señor GUMUCIO.— ¡Ya se aclaró eso, Honorable colega!

El señor BARRA.— Voy a dar otros antecedentes.

El señor GUMUCIO. — ¿Me concede una interrupción?

El señor BARRA.— Sí, Honorable colega, en algunos minutos más.

La Caja de Previsión de Empleados Particulares envió a esta Honorable Cámara un oficio en que afirma que, además de la deuda anterior que ya di a conocer en esta misma Sala, los señores Pubill le deben la suma de 90 millones de pesos por imposiciones.

El señor MUSALEM.—¡Está igual que "El Siglo", Su Señoría!

El señor BARRA.— Hasta la fecha, no he recibido el otro informe, que solicité del Servicio de Seguro Social. Pero me han dado un antecedente: me han dicho que uno de los contadores de los señores Pubill es funcionario de este organismo. Por lo tanto, reiteraré oportunamente mi petición para que se dirija nuevamente un oficio en que se soliciten los antecedentes sobre esta otra deuda de los señores Pubill.

El señor GUMUCIO.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor BARRA.— Ahora, daré a conocer a los Honorables colegas otra "gracia" de los señores Pubill. Hace poco obtuvieron una concesión para instalar un casino en la Feria Internacional de Santiago, que funcionó en Los Cerrillos. Engañaron a la Municipalidad de Maipú, porque pidieron autorización para proporcionar al público comida y bebidas, pero no espectáculos. Según los antecedentes que tengo, pagaron 150 escudos por concepto de derechos. Pero una vez que obtuvieron el permiso, presentaron artistas, en circunstancias que todos los concesionarios de espectáculos públicos debieron pagar derechos muy superiores.

Además, hay otra cosa. El personal que contrataron durante esos días trabajó desde las nueve de la mañan hasta las dos o tres de la madrugada. Sin embargo, le han negado el pago de las horas extraordinarias. Como prueba de lo que digo, está la denuncia hecha ante las autoridades del trabajo.

Por estas razones, según mi opinión, y no pretendo obligar a los Honorables colegas demócratacristianos a que la compartan, el apoyo de los señores Pubill es, desgraciadamente, una deshonra para el señor Frei.

El señor GUMUCIO.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor BARRA.— Con el mayor agrado.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Barra, tiene la palabra el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, hace algún tiempo, durante la última campaña presidencial, el Honorable señor Barra hizo esta misma denuncia...

El señor BARRA.— Fue otra.

El señor GUMUCIO.— Si no la misma, fue una muy similar.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a Sus Señorías evitar los diálogos.

El señor GUMUCIO.— Como para mí es muy respetable la palabra del Honorable señor Barra, a quien sé un hombre digno y honesto, incapaz de calumniar, me trasladé en esa oportunidad, a la oficina de los señores Pubill, y les transmití la acusación hecha en la Cámara de Diputados. En realidad, me mostraron todos los antecedentes sobre la materia, de modo que tengo la más plena convicción de que los cargos formulados en su contra no son efectivos, porque han cancelado todas las imposiciones adeudadas al Servicio de Seguro Social.

Ahora bien, ¿qué era lo que efectivamente pasaba? Que en la campaña presidencial, algunos sindicatos se dividieron entre partidarios del señor Frei y del señor Allende. En el sindicato de los establecimientos de los señores Pubill, la gran mayoría, por no decir el ciento por ciento de los trabajadores estuvo compuesto por partidarios del candidato señor Frei. Sólo una minoría de los dirigentes pertenecía al Frente de Acción Popular. El informante del Honorable señor Barra fue un dirigente partidario del Senador Allende, e, indudablemente, le dio una versión tergiversada de los hechos.

El señor CADEMARTORI.— ¡Lo echaron, Honorable colega!

El señor GODOY URRUTIA ... ¡Lo echaron a patadas y hasta ahora no le han pagado nada!

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Barra.

El señor BARRA.— Señor Presidente, no sé en qué situación me voy a colocar, porque el Honorable señor Gumucio ha hecho, sobre mi persona, una aseveración, que se la agradezco y me honra. Pero debo decir que le faltaron a la verdad. Es posible que no quiera creerme; pero esta afirmación la puedo probar con documentos. En vez de atenerse a los antecedentes que le muestran los señores Pubill, el Honorable colega debería revisar el informe del Servicio de Seguro Social. Yo me limité aquí a leer este documento, en el cual se expresa que la firma Pubill Hermanos debía 90 millones de pesos por imposiciones de sus obreros y habían solicitado la condonación de una multa por 21 millones de pesos. El Consejo del Servicio de Seguro Social acordó, por unanimidad, rechazar la petición, porque esta firma era "reincidente crónica" en el incumplimiento de sus obligaciones sociales. ¡Está escrito así en un informe que leí en la Sala, que llegó por conducto regular y que por lo tanto, no ha podido ser adulterado! Ese es uno. Después me llegó, a través de la Oficina de Informaciones, el de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, firmado por su Vicepresidente Ejecutivo. No sé si al Honorable señor Gumucio le merece fe este funcionario, que no puede engañar a la Cámara. Al Honorable colega, lo han engañado. Le han dicho: "Aquí están los documentos que acreditan que pagamos". Pero no nos pongamos en ese caso, porque los tramposos siempre pagan cuando están a punto de ir presos. La gracia es que cumplan oportunamente con sus obligaciones y con las leyes sociales. Eso es lo que he estado reclamando. Por esta razón, a mí no me interesa lo que digan los señores Pubill.

También engañaron al Honorable señor Gumucio cuando le dijeron que los obreros estaban divididos. No existió tal división, porque nadie hizo política dentro del sindicato. Pero, eso sí, hay una realidad: los que fueron calificados de allendistas, incluso dirigentes, fueron despedidos. La demanda correspondiente está presentada ante los tribunales del trabajo.

Por lo tanto, cuando se está faltando a la verdad, es difícil que se consiga ser creído.

En este caso, vuelvo a reiterarlo, voy a continuar en esta posición y no se extrañen de ello los Honorables colegas, porque no lo hago por "majaderear", ni por molestar al Presidente de la República, ni cosa por el estilo. Los Diputados de Oposición —ya lo he dicho aquí en muchas oportunidades— tenemos el derecho a fiscalizar, derecho que nadie puede negar en este régimen. A los Diputados democratacristianos les consta que fuí opositor en el régimen pasado y que nunca fuí a pedirle nada al Presidente de la República. Ejercí mi función de opositor, desde aquí, lo más honestamente posible.

Ahora, señor Presidente, quiero terminar haciendo presente...

El señor LAVANDERO.— ¿Me permite una interrupción Honorable colega?

El señor BARRA.— Creo que hay interés en que esto termine luego, Honorable colega.

El señor LAVANDERO.— Honorable colega, con su venia, quisiera señalar...

El señor BARRA.— Perdón, Honorable colega. No le he concedido interrupción.

Por las razones anteriormente expuestas, voy a reiterar nuevamente, por intermedio de la Oficina de Informaciones, la solicitud de los antecedentes de esta indicación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.— No sé qué dijo mi Honorable colega.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente) — Ruego a Sus Señorías no interrumpir y evitar los diálogos.

El señor BARRA.— Acostumbro ser respetuoso con todos, y cuando se hace una broma de buen gusto soy el primero en celebrarla.

El señor SIVORI.— Es malo para los chistes, Su Señoría.

El señor BARRA.— ¡Quién sabe! Puedo ser malo para ellos, pero tengo otras cualidades que, desgraciadamente, Su Señoría no posee. Por ejemplo, no sirvo ni siquiera para "componedor", porque no han logrado solucionar la huelga de los obreros de la industria "Mosso"...

El señor SIVORI.— Está solucionada, Honorable colega!

El señor BARRA.— ...donde a pesar de tener un gerente demócratacristiano, los obreros se han mantenido dos meses en huelga.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a Sus Señorías guardar silencio.

Puede continuar el Honorabla señor Barra.

El señor BARRA.— Por último, señor Presidente,...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¡Honorables señores Godoy Urrutia y Sivori, ruego a Sus Señorías guardar silencio!

El señor BARRA.— ...voy a hacerme eco de algunas expresiones que usó también mi Honorable colega señor Gumucio.

Su Señoría sigue hablando de una oposición ciega y torpe, fruto del despecho de la derrota. Creo que mi Honorable colega se equivoca, porque estamos haciendo la misma oposición que ellos hicieron antes...

No tenemos por qué esperar para hacerlo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a Sus Señorías evitar los diálogos.

¡Honorable señor Gumucio, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

Puede continuar el Honorable señor Barra.

El señor BARRA.— Mi Honorable colega señor Musalem ha observado que la concurrencia al Congreso Pleno era una obligación y un deber...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¡Ruego a los señores Diputados se sirvan evitar los diálogos!

El señor BARRA.— Creo que el Honorable señor Musalem entiende castellano. Porque los dirigentes nuestros dijeron, en nuestro idioma, que no tenían por qué respetar una victoria sucia. ¡Y los hechos lo están probando!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.— Le voy a decir a mi Honorable colega señor Musalem lo siguiente: Aquí se recibió dinero de Estados Unidos, país donde se estaba efectuando una campaña presidencial que no ha igualado a la de Chile. Aquí los "frapistas" no incendiaron iglesias como lo hicieron los que enviaron ese dinero y que, en Estados Unidos, quemaron las iglesias de los negros. Sin embargo, Sus Señorías dijeron que íbamos a quemar las iglesias, a desterrar a los frailes y otras cosas por el estilo.

Pues bien, toda la prensa europea calificó la campaña de Estados Unidos como la más sucia de su historia; igual estimación nos merece la de acá.

Nada más, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorable señor Lorca, ruego a Su Señoría guardar silencio.

Antes de ofrecer la palabra

rior, las que no se han alcanzado a hacer. Es posible que en esta operación esté considerada la compra de ciento cincuenta ambulancias, en lo que, desde hace tres años, está insistiendo el Servicio Nacional de Salud, porque las necesita para dotar a las postas rurales de esta clase de vehículos tan indispensables para el traslado de los enfermos.

Nada más, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parace a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

Quedan aprobados en particular, por no haber sido objeto de indicaciones, los artículos 2.o, 3.o, y 4.o.

Se va a dar lectura a las indicaciones formuladas a los artículos 1.o y 5.o.

El señor CAÑAS (Secretario).— Los señores Cademártori, Morales Abarzúa, don Carlos; Gaona y Miranda, don Hugo proponen suprimir en el artículo 1.o lo siguiente: Item 05|03|102 compra de maquinarias y equipos, E° 190.000. Esto figura en la página a) del Boletín que se encuentra en poder de los señores Diputados.

En el artículo 5.o, los mismos señores Diputados proponen suprimir el ítem 05|03|102 sobre compra de maquinaria y equipo, incluyendo compra al contado y cuotas de contado US$ 300.000.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En votación el artículo 1.o con la indicación.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 8 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 26 VOTOS.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Rechazado el artículo con la indicación.

En votación el artículo en su forma original.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

Corresponde votar el artículo 5.o.

El señor Secretario dará lectura a una indicación.

El señor CAÑAS (Secretario).— La indicación presentada es para suprimir el ítem 05|03|102, para compra de maquinaria y equipo, incluyendo compra el contado y cuotas de contado, US$ 300.00.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En votación el artículo 5.o con la indicación.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 7 VOTOS; POR LA NEGATIVA 29 VOTOS.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Rechazado el artículo con la indicación.

En votación el artículo en su forma original.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

4.—CONVENIO SUSCRITO ENTRE EL GOBIERNO DE CHILE Y LA ORGANIZACION EUROPEA PARA LA INVESTIGACION ASTRONOMICA DEL HEMISFERIO AUSTRAL.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— A continuación, corresponde ocuparse del proyecto de acuerdo, originado en un mensaje, calificado de "suma" urgencia, que aprueba el Convenio suscrito entre el Gobierno de Chile y la Organización Europea para la Investigación Astronómica del Hemisferio Austral.

En informe está impreso en el Boletín N.o 2.384.

—El proyecto de acuerdo dice:

"**Artículo único.**— Apruébase el Convenio suscrito por el Gobierno de Chile y la Organización Europea para la Investigación Astronómica del Hemisferio Austral con fecha treinta de octubre de mil novecientos sesenta y cuatro."

El señor MORALES ADRIASOLA (Pesidente).— En discusión el proyecto de acuerdo.

El señor GODOY URRUTIA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, podría decirse que este convenio propuesto por el Ejecutivo es complementario del que fue publicado en el "Diario Oficial" del 4 de abril del presente año, donde se registró la promulgación del convenio que, con fecha 4 de enero del año en curso, firmaron nuestro Gobierno y la Organización Europea para la Investigación Astronómica en el Hemisferio Austral.

Por el primero de estos documentos se autoriza la instalación en Chile de un observatorio astronómico destinado, fundamentalmente, a efectuar observaciones científicas de la vía láctea en una zona donde no hay nubosidad, vale decir, donde el cielo está permanentemente despejado. La zona a que me refiero se encuentra situada en el valle de Elqui, próximo a la ciudad de Vicuña.

Cuando la Comisión de Relaciones Exteriores de la Honorable Cámara consideró este problema, el Diputado que habla, como representante de los parlamentarios comunistas hizo algunos alcances respecto de lo que puede significar para esa región de Chile, de la cual todos tenemos una opinión —a lo menos no creo que haya alguna persona medianamente culta que no conozca las condiciones topográficas de ella—, el establecimiento de esta organización científica que actuará en torno del observatorio que allí se instalará.

Recuerdo que hice presente que, con motivo de la construcción de la Planta Siderúrgica de Huachipato, en la ciudad de Concepción, se produ eron una serie de fenómenos de carácter económico, cuyos efectos tuvieron que sufrir nuestros conciudadanos.

Uno de ellos fue el encarecimiento de las viviendas, porque los funcionarios norteamericanos y, en general, los extranjeros pagados en dólares, podían arrendar los mejores departamentos.

Se observó también escasez de empleadas para el servicio doméstico, porque también ellos podían pagar por tal concepto una suma que, desde el punto de vista de las remuneraciones que se pagan en Estados Unidos, era irrisoria. En efecto, no pasaba de diez o doce dólares mensuales, en circunstancias que en Estados Unidos se pagan cien o ciento cincuenta dólares a una empleada; y en Venezuela, una cocinera gana cerca de doscientos dólares mensuales.

Entonces, yo pienso que la presencia de una cantidad de extranjeros en el valle de Elqui, porque no vendrán únicamente funcionarios que se dediquen a la observación permanente, a través de instrumentos astronómicos específicos, sino también otras que estarán ordenando los materiales e instrumentos y recogiendo, utilizando y transmitiendo los datos obtenidos, va a provocar algunos problemas.

Pienso, que, por el carácter y por la naturaleza de la zona de Elqui, la presencia de todas estas personas va a provocar algunas alteraciones que no se van a manifestar precisamente, como algunos pretenden, en el pago en dólares por estos extranjeros de los artículos que adquieran en el país. No hay tal, porque todos los empleados y funcionarios de organizaciones extranjeras establecidas en Chile cambian especulativamente los dólares que reciben como sueldo, haciéndose pagar, la mayoría de ellos, 4.500 ó 5.000 pesos nuestros por cada dólar, como lo han hecho siempre los "gringos" que trabajan en el Mineral de "El Teniente" y en Chuquicamata, y que perciben sueldos en dólares. Esto no es un secreto para nadie.

Estas personas no sólo reciben sus estipendios en moneda dura, cuyo equivalente en escudos no admite comparación con lo que gana cualquiera de nuestros funcionarios o cualquiera persona que en Chile se dedique a funciones o actividades de tipo comercial o industrial, sino que, además, especulan en el mercado negro con la moneda extranjera. De manera que estos funcionarios que vendrán a Chile no van a pagar en dólares los artículos que adquieran; en cambio, provocarán un inmediato encarecimiento de la vida en una zona en que, como todos sabemos, no hay agua.

He vuelto a leer el convenio y he podido comprobar que por él se conceden mercedes de agua, en una zona en que es muy escasa la alimentación fresca y donde las verduras pueden ser consideradas como primicias. Lo mismo está sucediendo en Santiago con las verduras, que las están vendiendo en las calles, a razón de cuatro unidades por quinientos pesos, algunos sobrevivientes del comercio ambulante, después de la batalla habida el lunes frente al Club de la Unión. Lo mismo va a ocurrir con la carne y la fruta. Ellos podrán pagar mejores precios, pero desde ese mismo momento se va a privar a la gente de la región, a los avecindados, a nuestros compatriotas de la posibilidad de adquirir los productos, contando con recursos relativamente discretos. O bien, provocarán un mayor encarecimiento de los productos alimenticios, porque el sistema tiene incidencias en los centros a los cuales éstos se traen.

Pues bien, como no podía menos de suceder, faltó poco para que algunos Honorables colegas dijeran que nosotros estábamos contra el progreso, actuando con un espíritu menguado, "chauvinista", que nos hacía resistir la instalación de agencias extranjeras en el país.

Sin embargo, los Honorables colegas saben que esta Organización Europea, constituida, exclusivamente, por la República Federal de Alemania, el Reino de Bélgica, los Países Bajos, el Reino de Suecia y la República francesa, no está al cabo de lo que ocurrió, hace poco, con motivo de la celebración del Año Geofísico Internacional en que no estuvieron representados todos los países, ni siquiera los del campo socialista, que han hecho grandes progresos en estos estudios y donde hay hombres de ciencia capacitados para investigar todo lo referente al espacio celeste.

Pues bien, ahora estamos en presencia de un nuevo Convenio, que algunos llamarán "complementario del anterior". El tiene por objeto entregar a la Organización Europea, terrenos situados en Vitacura, próximos a aquéllos en donde se levantarán los edificios de algunos organismos de la Organización de las Naciones Unidas; incluso creo que las construcciones de varios de ellos ya están iniciadas. Allí la "ECS", como llaman a la Organización Europea para la Investigación Astronómica del Hemisferio Austral, instalara sus propias oficinas.

De la lectura del nuevo convenio surge una duda que no he podido despejar. Me parece que, inclusive, se van a construir viviendas por cuenta de la Organización en referencia, porque está claro, por las explicaciones y el contenido del nuevo convenio, que ahora la mayor parte de las investigaciones no se harán en Vicuña, entre los cerros de la zona y los arenales de la región, sino que aquí cerca, en el barrio alto de Santiago, próximo a El Golf, en uno de los sectores donde viven regaladamente los hombres más pudientes de Chile, las familias más caracterizadas de lo que llaman la "sociedad".

En cuanto a la cesión de los terrenos para construcciones, entiendo que se trata de un derecho a perpetuidad. Así los países miembros podrán venderlos cuando tengan que marcharse, porque algún día tendrán que hacerlo. Nos podrán decir que se trata de una actividad permanente; pero puede ser que, por cambios de orden internacional o político, tengan que irse de nuestro país; incluso en el día en que Chile tenga una legión de especialistas en estas materias, no necesitará los servicios de extranjeros, puesto que, al final, ya las exploraciones no se hacen tanto en el espacio, sino sobre el territorio mismo, de nuestra población.

Todas estas agencias, algunas seudocientíficas, forman parte de un aparato más o menos tenebroso encargado de hacer una penetración subrepticia, que atenta contra la soberanía y nuestra clásica tolerancia y hospitalidad.

Por eso, consecuentes con la actitud que tuvimos antes, nos vamos a abstener también ahora de votar este nuevo convenio. Y así como el apetito llega comiendo, a este organismo parece habérsele despertado gran apetencia; después que lo autorizaron para instalarse en Coquimbo, ahora está pidiendo terrenos aquí; y en un tercer convenio, que seguramente presentará el Gobierno entre los planes de transformación y de "revolución en libertad" con que nos está amenazando tanto, y que nunca terminamos de saber cuáles son, iremos a encontrarnos con sorpresas tanto o más desagradables que las producidas por el primero y segundo convenios, el último de los cuales está conociendo la Honorable Cámara en este momento.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— Señor Presidente, yo lamento que el debate se haya planteado sobre materias que no tienen atinencia con el proyecto que en este instante conoce la Honorable Cámara, porque el establecimiento de un observatorio astronómico en la zona norte es un asunto ya resuelto, concretado en convenios y leyes despachadas por el Congreso Nacional.

En este momento, se trata de que esta entidad europea, formada por cinco naciones —Suecia, Francia, Alemania occidental, Holanda y Bélgica—, que va a instalar en la provincia de Coquimbo el más importante de los observatorios astronómicos de galaxias del hemisferio sur, disponga, naturalmente, de terrenos para sus oficinas y laboratorios en Santiago, a fin de que el desarrollo de los estudios que no se harán en el lugar mismo de las observaciones, se efectúen en la ciudad, donde hay otros elementos indispensables para el mejor desenvolvimiento de sus funciones.

En consecuencia, la petición hecha por el Ejecutivo para transferir a dicho organismo parte de un terreno que fue cedido para sede de organismos internacionales, con el objeto de construir un centro de importancia mundial, que será la base de todos los estudios astronómicos del hemisferio sur, está perfectamente justificada. Además, la transferencia de terreno a una organización internacional netamente científica, que no tiene alcance político alguno y cuyos estudios y resultados están a disposición de todas las naciones del mundo, es claramente ventajosa para nuestro país.

Por estas razones, la Comisión de Redacciones Exteriores aprobó este proyecto de acuerdo por unanimidad. Además, el señor Ministro del ramo de esa época, don Julio Philippi, dio en el seno de la Comisión amplias y satisfactorias explicaciones.

Lamento que la extensión de los discursos, especialmente el del Honorable señor Godoy Urrutia, que duró como cuarenta minutos...

El señor GODOY URRUTIA —Está equivocado Su Señoría.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ... haya inducido, tal vez, a algunos señores Diputados, a desinteresarse del debate. Esto no me ha ocurrido a mí, porque siempre escucho sus discursos que son muy entretenidos, pero muchos parlamentarios, que no tenían interés en las observaciones hechas, ya que no se refirieron al proyecto, se han ausentado de la Sala y en este momento tenemos el problema de que, a lo mejor, no habrá número suficiente para votarlo en el día de hoy, por lo cual la Honorable Cámara tendrá que ser citada nuevamente para mañana.

Desde luego, yo anticipo los votos favorables de los Diputados de estos bancos a este proyecto que simplemente tiene por objeto transferir un terreno destinado a la instalación de oficinas de un organismo internacional, netamente científico, cuyos estudios darán evidentes ventajas y prestigio a nuestro país.

Por esta razón, contribuiremos con nuestros votos favorables a la aprobación de este Convenio.

El señor ZEPEDA COLL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ZEPEDA COLL.— Señor Presidente, deseo manifestar brevemente que los Diputados liberales concurriremos también, con nuestros votos favorables, a la aprobación de este proyecto de acuerdo.

En realidad, creemos que las razones invocadas por el Ejecutivo para someter este asunto a nuestro conocimiento son altamente atendibles. Nuestro país ha logrado ya un gran prestigio en el campo de la astronomía con la instalación de un Observatorio en el valle de Elqui. No hay que desconocer que de todo el hemisferio sur se eligió esta zona por estar dotada de las condiciones climáticas necesarias para una labor de alto valor científico.

No porque yo sea representante de la provincia de Coquimbo y, por ende, del departamento de Elqui, y sea natural y humano que pretenda recomendar las localidades y zonas de mi jurisdicción parlamentaria, voy a desconocer un hecho verdadero.

En cuanto a las observaciones formuladas por mi Honorable colega señor Godoy Urrutia, que hizo un preámbulo bastante extenso acerca de las razones por las cuales le merece reservas el despacho de estos proyectos de acuerdo —el que discutimos en este momento y el anterior, complementado por éste—, debo expresarle que, de no aprobarse este proyecto, corremos el riesgo de quedar en una situación muy parecida a la del Senador Juan Francisco Meneses, que en una oportunidad se opuso a la construcción del ferrocarril de Santiago a Valparaíso, por estimar que atentaría contra el magnífico negocio de las carretas, que trasladaban los productos o al puerto para su exportación o simplemente a otros lugares.

El señor GODOY URRUTIA.— Ya le voy a contestar.

El señor ZEPEDA COLL.— En cuanto a su inquietud de que esta Organización Europea para la Investigación Astronómica del Hemisferio Austral pueda servir de instrumento a algún tipo de imperialismo o penetración política, yo creo que está un poco alejada de la realidad, porque los países integrantes de este instituto, al instalar este tipo de observatorio, lo hacen movidos por un interés netamente científico. Nuestro país, por sus magníficas condiciones naturales, está especialmente dotado para la instalación de este instituto astronómico. Al respecto, debemos ser siempre progresistas y estar de parte del avance científico, con mayor razón cuando cada día es más necesario que el hombre escudriñe los secretos de la astronomía y de aquellos cuerpos y mundos que existen en nuestra atmósfera. Por eso, debemos colaborar para que nuestro país tenga cada día un prestigio más creciente en el orden astronómico internacional.

El señor GODOY URRUTIA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría, en el tiempo de su segundo discurso.

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, me veo obligado a decir unas pocas palabras más.

Con respecto a lo dicho por nuestro Honorable colega, señor Irarrázaval, yo no sabía que tenía un taxímetro especial para apreciar el tiempo que yo empleo cuando hablo aquí, en la Sala; en el futuro habrá que pedirle normas respecto de lo que debe expresar uno para no quedar fuera de foco.

Yo he hecho una observación. He recordado, señor Presidente, que no tuve oportunidad de intervenir en la Comisión cuando se discutió el convenio, por estar enfermo. Por lo demás, siempre se aprueban a fardo cerrado y no se pueden introducir modificaciones de ninguna especie. En todo caso, repito como no me fue posible intervenir en esa ocasión, lo hice ahora.

Yo distingo perfectamente lo que es pogreso, y no creo haber figurado a través de mi vida entre los reaccionarios, entre los contrarios al progreso; entre quienes creen que la ciencia sólo es patrimonio de una parte, de un país, de un hemisferio. ¡No!

En este sentido tengo un concepto absolutamente universal, ecuménico, de la ciencia. Porque, al final, la ciencia no es, en su conjunto, sino la suma de los avances que, unos en una parte, otros en otra, unos en una materia y otros en una segunda, realizan.

No sé por qué mi Honorable colega ha recordado la historia, que ya se cuenta como una anécdota, de aquellos que se opusieron a la construcción del ferrocarril entre Santiago y Valparaíso, so pretexto de que se espantarían los caballos o se echaría a perder el negocio de las diligencias. También podría recordar al señor Diputado la actitud, felizmente ya superada, de un correligionario suyo que se opuso a la creación de escuelas profesionales para mujeres, argumentando que el día que ellas se instalaran por su cuenta, se haría muy difícil encontrar empleadas para el servicio doméstico, ya que se pondrían muy exigentes. Bueno, la historia política de nuestro país está llena de ejemplos por el estilo.

En la tarde de hoy se estuvo recordando en la Honorable Cámara lo que ha pasado con el Servicio de Seguro Social. Hace años, la Honorable Cámara despachó, con mayoría liberal conservadora, un proyecto que tendía a dar calefacción a los edificios de departamentos del centro de Santiago, con cargo a los fondos del Seguro Obrero, que debieron invertirse en acciones de una sociedad constituida con tal objeto. Y esto me parece monstruoso, ya que se pretendía que gente modesta, que siempre vivió en ranchos o en conventillos, concurriera con sus reservas económicas, con sus imposiciones, para proporcionar calefacción a las personas que vivían en los departamentos céntricos de Santiago.

Nosotros no tuvimos nada que ver con ese tipo de monstruosidades, ni nunca actuaremos en forma inconsecuente en relación con esas materias. Esperamos estar siempre, y mientras podamos, sea aquí o fuera de este recinto, al lado del progreso y de todo lo que signifique desvanecer las tinieblas. Queremos que la ciencia avance, que cada día el hombre encuentre una explicación científica, racional, de los fenómenos. Eso es evidente. Y por algo es que los países socialistas, como Su Señoría sabe muy bien, no figuran en los últimos lugares en cuanto se refiere a explorar el espacio y a avanzar en el campo de las ciencias astronómicas.

Señor Presidente, creo que es ocioso agregar alguna otra consideración sobre la materia y reitero que los Diputados comunistas votaremos en contra del proyecto.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se va a llamar a los señores Diputados por cinco minutos, por no haber quorum en la Sala.

—Transcurrido el tiempo reglamentario.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el proyecto.

El señor ACEVEDO.— Que se vote, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En votación.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. NO HUBO QUORUM.

El señor CAÑAS (Secretario).— Han votado solamente veintiséis señores Diputados.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— No hay quórum. Se va a repetir la votación. Ruego a los señores Diputados no abstenerse.

—REPETIDA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 28 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 1 VOTO.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Aprobado en general el proyecto.

Como no ha sido objeto de indicaciones, queda también aprobado en particular.

Terminada la discusión del proyecto.

5.—MODIFICACION DE LA LEY SOBRE RENTAS MUNICIPALES EN LO RELATIVO AL COBRO DE DERECHOS POR EL SERVICIO DE ASEO DOMICILIARIO.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Corresponde ocuparse, a continuación, del proyecto, de origen en un Mensaje, con urgencia calificada de "suma", que modifica el artículo 14 de la Ley N.o 11.704, sobre Rentas Municipales, en lo relativo al cobro de derechos para el servicio de aseo domiciliario.

—El proyecto, impreso en el boletín N.o 2.333, dice:

"Artículo único.— Substitúyese la frase final del artículo 14.o de la Ley N.o 11.704, sobre Rentas Municipales, cuyo texto fue fijado en el artículo 87.o de la Ley N.o 15.575, por el siguiente: "Esta reducción regirá a partir del segundo semestre del año correspondiente al del acuerdo municipal. Las personas que hubieren cancelado derechos superiores a los que fijen las Municipalidades en uso de esta facultad, podrán imputar el exceso a los cobros del servicio de aseo que se devenguen en los dos semestres siguientes."

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En discusión general el proyecto.

El señor LEHUEDE.— Pido la palabra.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor LEHUEDE.— Señor Presidente, los Diputados liberales votaremos favorablemente este proyecto, porque tiende a aclarar la ley, que ha sido mal interpretada, por muchas Municipalidades. Algunas de ellas han estado cobrando los derechos por este servicio en forma errónea, a mi juicio, lo cual ha suscitado una serie de problemas.

Este proyecto no soluciona totalmente esta situación, porque en él existen todavía ciertas omisiones. Por eso, me he permitido formular una indicación para agregar un artículo nuevo, con el objeto de autorizar a las Municipalidades para que, por acuerdo de los dos tercios de sus Regidores puedan destinar los fondos derivados de este impuesto a la adquisición de camiones, implementos y otros elementos para sus Departamentos de Aseo. Porque ocurre que varias Municipalidades disponen de fondos, pero no pueden invertirlos en esta finalidad, en circunstancias que carecen de los implementos necesarios para extraer la basura en las respectivas comunas.

Quiero destacar que este proyecto de ley, enviado por el Ejecutivo, tuvo su origen, especialmente, en las observaciones formuladas por nuestro Honorable colega señor Guillermo Donoso, quien insistió ante el Gobierno pasado para que esa iniciativa se convirtiera en ley, por cuanto había observado en su zona esta misma grave situación.

Además, ruego al señor Presidente recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para que, en su nombre, se envíen oficios a los señores Ministros de Hacienda y de Economía, Fomento y Reconstrucción, a fin de que, de una vez por todas, se concedan las divisas necesarias para que la Municipalidad de Renca, que ya tiene los fondos para la adquisición de cuatro camiones, pueda ver resuelto este problema, pendiente desde hace más de un año.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara con el objeto de enviar...

El señor ACEVEDO.— Pídalo después de la discusión del proyecto, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Pido la palabra.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, concuerdo en la conveniencia de este proyecto, pero estimo lamentable que estemos despachando con tanta rapidez una iniciativa que debería haber dado motivo para un estudio más completo de este problema. Es de conocimiento público que se han cometido notorios abusos en el cobro del aseo domiciliario. Todos sabemos que los derechos que han cobrado algunas municipalidades, manifiestamente exagerados, han constituido un excesivo gravamen. Aún más, pese a que se trata de un servicio cuyo pago compete en último término a los arrendatarios —los únicos que se benefician con la extracción de basura— es un hecho que, en muchos casos, por deficiencia de la ley, el propietario se ha visto obligado a cancelar gruesas sumas, junto con las contribuciones de bienes raíces por servicios que nunca ha recibido.

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite una interrupción?

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Termino, pues, no quiero excederme en mi intervención,...

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor HUBNER (don Jorge Iván).—... reiterando...

El señor ACEVEDO.— Pido la palabra.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).—... que, junto con manifestar mi aprobación a este proyecto, que tenderá a corregir en parte los graves defectos observados en esta legislación, lamento que la excesiva rapidez en su despacho no nos permita hacer un estudio más completo para mejorar una ley que, como digo ostenta evidentes vicios y deficiencias.

He concedido una interrupción al Honorable señor Tagle.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Tagle.

El señor TAGLE (don Manuel).— Señor Presidente, sólo deseo manifestar que apruebo este proyecto por las razones que aquí se han dado. Además, es del caso señalar que en algunas comunas los derechos cobrados por este servicio municipal han sido tan onerosos, que han provocado la natural reacción entre el vecindario. Muchos se han acercado a plantearle su inquietud al Diputado que habla, quien hizo gestiones ante el Ministerio del Interior para ver en qué forma...

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha llegado la hora de término de la sesión.

En consecuencia, queda cerrado el debate en este proyecto, el que se votará de inmediato.

Se va a dar lectura a una indicación llegada a la Mesa.

El señor CAÑAS (Secretario).— El señor Lehuedé formula indicación para agregar un artículo nuevo que diga: "Las municipalidades, por acuerdo de los dos tercios de sus regidores y en una sesión especial citada para este efecto, podrán destinar el producto de este impuesto a mejorar y equipar sus respectivos departamentos de aseo".

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

Honorable Cámara, este proyecto consta de un sólo artículo. Se han formulado indicación para introducirle uno nuevo.

En consecuencia, tendrá que volver a Comisión para su segundo informe.

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para omitir el trámite de segundo informe.

El señor ACEVEDO.— Hay acuerdo siempre que el Honorable señor Lehuedé retire su indicación.

El señor GUERRA.— ¡Pero si es muy buena la indicación!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— No hay acuerdo.

Como no ha sido objeto de indicaciones, queda aprobado el artículo único del proyecto.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, ¿por qué no solicita, nuevamente, el acuerdo de la Honorable Cámara para omitir el trámite de segundo informe respecto del artículo nuevo? Entiendo que la Honorable Cámara lo puede hacer con los dos tercios de los Diputados presentes.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Honorable Diputado, se puede poner en votación la petición de omisión del segundo trámite a petición de un Comité. Pero no ha llegado a la Mesa dicha petición.

El señor RAMIREZ DE LA FUENTE.— El Comité Liberal lo solicita, señor Presidente.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— El Comité Liberal solicita que se omita el mencionado trámite respecto del artículo nuevo.

En votación la petición.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 31 VOTOS.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Aprobada la petición.

Se va a dar lectura al artículo nuevo.

El señor HUERTA.— ¿Para qué, señor Presidente? Todos los Diputados lo conocemos.

Un señor DIPUTADO.— ¡Ya se leyó, señor Presidente!

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En votación el artículo nuevo.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 29 VOTOS.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Aprobado el artículo nuevo.

Terminada la discusión del proyecto.

Se levanta la sesión.

—La sesión se levantó a las 19 horas 19 minutos.

JAVIER PALOMINOS GALVEZ,
Jefe Accidental de la Redacción.

Alumnos de Enfermería se oponen a decreto que acorta la carrera

Federación de estudiantes pide derogación del decreto y formación de una comisión de estudio de programas

Una declaración acerca de la aplicación del Decreto 7.924, de la Universidad de Chile, que reduce los estudios de Enfermería a tres años seis meses, entregó a la opinión pública la Federación de Estudiantes de Enfermería Universitaria de Chile.

Explica este organismo que solicitó a las autoridades universitarias que este año se cumpla el programa hasta diciembre; que se forme una comisión tripartita integrada por personas de la Facultad de Medicina o de la Asociación Chilena de Educación de Enfermería Universitaria de Chile para el estudio de estos programas y que se derogue el Decreto 7.924, hasta que la comisión emita su informe.

Ante estas peticiones, la Rectoría prolongó, por oficio, el año académico 1964 hasta diciembre y solicitó al Decano que forme la comisión pedida por los estudiantes.

Ante esta respuesta, que no incluye la derogación del decreto, los estudiantes piden que la derogación o inhabilidad del Decreto 7.924, sea iniciada por el Decano de la Facultad de Medicina y que la comisión sea formada tomando en cuenta sus peticiones.

Desarrollo de la Comunidad Rural estudiarán en Jornadas Agronómicas

El "Desarrollo de la Comunidad Rural en Chile", es el tema de la Vigésimoquinta Jornada Agronómica, que se realizará en la ciudad de Valdivia, con asistencia de delegados del país y organismos internacionales, a contar del 30 del presente mes.

Los diversos trabajos serán clasificados a través de cuatro comisiones: Organización y Desarrollo de la Comisión; Asistencia Técnica y Crediticia; Investigación y Experimentación y Temas Especiales

Entre los Estudios Básicos puede determinarse la Sistemática, Citogenética, etc.; en Fitotecnia se comprende, entre otras materias, leguminosas, forrajeras, etc.; en Fitoparasitología se determinan pesticidas, malezas, virología, entre otras; en Suelos y Abonos las trabajos pueden versar en fertilidad, clasificación de suelos y otros; en Vitivinicultura se determina enología y viticultura; en cuanto a Fruticultura, ella comprende sidrería, tecnología de las frutas y fruticultura; en Producción Animal, bovinos, porcinos, avinos, equinos, y otros; en Economía debe tratarse comercialización y mercadeo, administración rural y economía agraria; en Forestal, los temas deben referirse a protección forestal viveros, y otras; en Pesca y Caza, biología marina y conservación de la fauna, pesca y otros, en Climatología se comprende desde informaciones meteorológicas hasta estudios climáticos, y finalmente en Ingeniería Agraria van desde construcciones rurales a maquinarias.

Los trabajos que presentarán los ingenieros agrónomos y profesionales en general, sobre estas materias, serán receptados hasta el 25 del mes en curso en la Sociedad Agronómica y en el Centro Agronómico de Valdivia. Estas jornadas han despertado vivo interés en diferentes instituciones que ya han anticipada su participación, entre otras, FAO, CEPAL, UNICEF, OEA y BID.

ANIVERSARIO CUMPLE GRUPO SCOUT "B. P."

El grupo de boy scouts "Robert Baden Powell", que se fundó el día 9 de noviembre de 1946 en la Población Vivaceta, por un grupo numeroso de vecinos y niños del populoso sector, cumplió el décimooctavo aniversario de su fundación.

Con tal motivo, el Centro de Padres del citado grupo scoutivo realizará el próximo domingo 15, a las 16 horas, un vasto programa de festejos y servirá un coctel a los dirigentes nacionales y locales del scoutismo chileno, los que han sido especialmente invitados, en su cuartel de la calle Freirina 1902, esquina de Nueva de Matte, de la Población-Jardín Vivaceta.

Breves Gremiales

ANIVERSARIO MUTUALISTA.— La Confederación Mutualista de Chile, está preparando un programa de aniversario, entre los que figuran los conmemorativos de su 25.o una velada artística-cultural, una manifestación social y otras reuniones, a las que se ha invitado a autoridades, parlamentarios y dirigentes mutualistas nacionales y provinciales.

CONGRESO CAMPESINO.— El Frente Nacional de la Tierra convocará próximamente a un Congreso Campesino, para tratar sobre la Reforma Agraria y dar apoyo y respaldo del campesino al Presidente de la República, Eduardo Frei, y a sus Ministros en esta tarea.

Activan trabajos de candidaturas a diputados del PDC

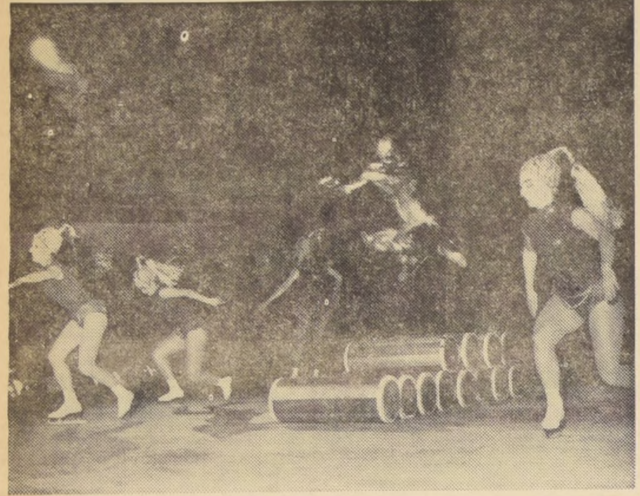
Luego de una reunión entre varios candidatos a parlamentarios de la Democracia Cristiana, quedó estructurada una combinación destinada a trabajar uno para todos y todos para uno, según lo informó ayer el candidato a diputado por el Primer Distrito, abogado Héctor Valenzuela Valderrama.

Tal combinación la encabeza el actual diputado y candidato a Senador por Santiago, Tomás Reyes Vicuña; integrándola —en el mismo orden que se indica— los candidatos a diputados Héctor Valenzuela Valderrama (primer distrito); Fernando Buzeta (segundo distrito); Sergio Fernández (tercer distrito); y Andrés Aylwin (cuarto distrito).

Héctor Valenzuela, en la última elección de parlamentarios sólo se perdió por 20 votos. Importantes contingentes de fuerzas independientes y más de 80 organizaciones gremiales y cooperativas apoyan su postulación.

En la Población "Centenario", sector Balmaceda, se constituyó un comando independiente para trabajar por su candidatura. Quedó formado así: Luis Alegría, presidente; Arturo Oliva, vicepresidente; Patricio Bejarano, secretario; Irene Castro, prosecretaria; Rolando Carvajal, tesorero; y María Maldonado, directora de la rama femenina.

SINFONIA EN EL HIELO TECNICOLOR, HOY EN VERMUT Y NOCHE EN EL TEATRO CAUPOLICAN



En gravitación a su extraordinaria calidad artística internacional, "Scala Eis Revue 1964", vale decir, **SINFONIA EN EL HIELO TECNICOLOR,** acentúa sus éxitos en el confortable y magnífico Teatro Caupolicán, en cuya amplia platea se instaló el escenario-espejo de hielo de 32 metros de largo por 22 de ancho, superficie donde se deslizan en preciosos arabescos las cien notabilidades de ambos sexos que constituyen dicho elenco.

Público de todas las edades y culturas, asiste al "Caupolicán", atraído por la magia del hielo tecnicolor. Es un resumen compendio de diversos espectáculos en uno solo: ballet, ópera, pasajes cómicos, conjuntos revisteriles, operetas vienesas, adaggios rítmicos y demostraciones acrobáticas con los maravillosos fondos musicales de la Gran Orquesta Sinfónica del maestro Erich Ensenach, de la Academia Musical de Munich, y acompañamientos de órganos y acordeones - pianos magnetofónicos que realzan aún más, la grandeza general del magno espectáculo.

Petra Damm, la actual campeona olímpica de Berlín, encabeza los ballets y fantasías líricas musicales de "El Gran Vals", de Strauss; "La Viuda Alegre" y "La Hostería del Caballito Blanco", cantando la magnífica soprano lírica berlinesa Helga Weber.

Tal es la multiplicidad de actos que conforman esta maravillosa "Sinfonía en el Hielo Multicolor", que hay cuadros cómicos especiales para los niños, tales como El Ballet de las Focas, Los Bomberos Locos, Panchito, el Burrito Twistero y Los Cocineros Tontos, que hacen reír a chicos y grandes.

Hay boletos rebajados para los niños en cada espectáculo. Hoy sábado 14, dos espectáculos en el "Caupolicán", vermut, a las 7 de la tarde, y noche, a las 10. Mañana domingo 15, en última matiné especial para los niños, a las 3.30 (tres y media de la tarde), y vermut, a las 7.

Estando ya a finales de su temporada, "Sinfonía en el Hielo Tecnicolor", patrocinado por el Gobierno de la República Federal Alemana, tiene el sortilegio de aumentar más y más sus éxitos merecidos de público asistente y crítico favorable.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200). — 19 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile: "Romeo y Julieta".
CAUPOLICAN, San Diego 840 (82437).— 19 y 22 hrs.: Carnaval en el hielo. Gran espectáculo artístico alemán 1964.
SILVIA PIÑEIRO, Tarapacá 1161 (89352).— 19 y 22 horas: "Intimas... Intimas".
MARU, Huérfanos 786 (397907).— 19 y 22 horas: Cía. Leguía-Córdoba: "En los tiempos de Don Arturo".
PETIT REX, Huérfanos N.o 735 (31144).— 19 y 22 horas: Los Triturados.
TALIA, San Diego 242 (89350).— 19 horas: "Sirvengüenza... pero honorables".
LA COMEDIA, Merced 349 (391523) 19 y 22 horas: "ICTUS". Presenta: "Variaciones para muertos de percusión".

REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657).— 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas "Humoresque".
OPERA Huérfanos 837 (30176).— 19, 21.45 y 23.30 horas: Cía. Bim Bam Bum. "La que le espera, Presidente".
PRINCESA, Recoleta 348 (372606) 19.30 y 22 horas. Picaresque: Cía. de Revistas Strip-Tease.

CINES
(HORARIO FIJO)

ASTOR, Estado 257 (392112). — 13.30, 16, 18.45 y 22 horas: Sonrisas de una noche de verano, y Not. Mayores 21 años.
BANDERA, Bandera 76 (89111).— 14, 16, 19 y 22 horas: Crimen sin causa. Mayores de 14 años.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061).— 13.30, 15, 19.10, 22.20 horas: Servidumbre humana. Not. y agregados. Mayores 21 años.
CINE ESPAÑA.— 14, 16.15, 19 y 22 horas: El burócrata González. Chilena. Cómica. May. y Menores.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — 14, 16.15, 19 y 22 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Mayores y Menores.
DANTE, J. Washington 26 (494359) 15, 19 y 22 horas: De amor también se muere. Not. y agregados. Mayores de 15 años.
DUCAL, Agustinas 777 (35375).— 14, 16.15 18.45 y 22 horas: Festival de Greta Garbo. Ana Karenina. Not. Mayores de 15 años.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026).— 19 y 22 horas: Dos seductores. EE. UU. Cómica. Mayores de 21 años.
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046) 15.15, 19.15 y 22.15 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Mayores y Menores.
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 60082).— 14, 16, 19 y 22 horas: Más allá del ancho río. Not. y agregados. Mayores y menores.
HUERFANOS, Huérfanos 930 33555).— 13.45, 16.45, 19 y 22 horas: Tom Jones. Inglesa. Drama. Mayores 21 años.
IMPERIO, Estado 235 (397960).— 14, 16.30 19.15 y 22.15 horas: La Cuccagna. Mayores de 21 años. Italiana. Cómica.
KING, Huérfanos 840 (32838).— 15.15, 19.15 y 22.15 horas: Servidumbre humana. EE. UU. Drama. Mayores de 21 años.
LAS CONDES, Noruega 6316 (484067).— 19.15 y 22.15 horas. Cowboy. Not. y agregados. EE UU. Aventuras. Menores.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— 18.45 y 22 horas: Dos seductores. EE. UU. Cómica. Mayores de 21 años.
LIDO, Huérfanos 680 (34366). — 15, 18.30 y 22 horas: El Cardenal. EE. UU. Comedia. Mayores 18 años.
LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— 18.45 y 22.15 hrs.: Sucedió en la playa. EE. UU. Comedia. Mayores 18 años.
METRO, Bandera 137 (83361).— 15, 19 y 22 horas: Servidumbre humana. Mayores 21 años.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— 19 y 22 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Menores.
PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921) — 14, 16, 19 y 22 horas. Delirio de pasiones. Mayores de 21 años.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 18.30 y 22.15 horas: Un nuevo modo de amar. EE. UU. Cómica. Mayores de 18 años.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144). — 15, 19 y 22 horas: Diversión en Acapulco. Menores.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718). — 15, 18.45 y 22.15 horas: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.
WINDSOR, Moneda 1025 (89761). — 15, 18.45 y 22 horas: Marnie y Not. Mayores 18 años.

"SINVERGUENZAS, PERO HONORABLES" SIGUE EN EL TALIA

Hasta el jueves próximo permanecerá en la cartelera del Teatro Talía, el pasatiempo en dos actos de Alfonso Cahan, "Sinvergüenzas..., pero honorables..., que ha tenido éxito de público. Fredia Astica, Ana María Toledo, Patricia Hilton, Alejo López, Andrés Gallo y Héctor Severino, tienen a su cargo la interpretación de los distintos papeles, bajo la dirección de Alejo López.

MARNIE

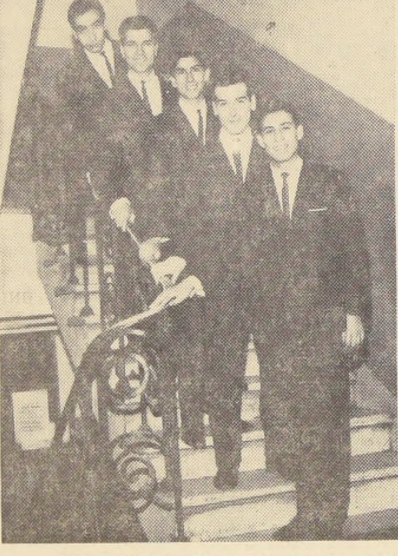
en cuarta semana en el Windsor. Sexo y [illegible] en un film en tecnicolor. Descifra el quemante [illegible] ma de una curiosa noche de bodas. Aplaudida en [illegible] principales ciudades de Europa, por su [illegible] verdad y sincero realismo.



"Tippi" Hedren y el aplaudido galán de "El Sa[illegible] co Doctor No", componen la pareja estelar de "MA[illegible] NIE". Universal proyecta con censura mayores [illegible] 18 años esta cinta que en su cuarta semana de ex[illegible] biciones en el Windsor ofrece un cuadro de pasi[illegible] al rojo con una técnica novedosa.

Hoy se realiza el Grandioso Baile que organiza el Deportivo Nocturno LA NACION

Por fin hoy se realiza el Baile tan ansiosamente esperado en favor del Club Deportivo Nocturno "LA NACION" con el objeto de celebrar dignamente la Pascua de los hijos del personal. La velada con el más fantástico de los Shows artísticos se realizará en el Salói de los Suboficiales en retiro Serrano 232 Ahí tendremos la oportunidad de ver a los mejores artistas que se encuentran en la capita. Entre los que han ofrecido su colaboración en forma espontánea y desinteresada podemos citar a: La Orquesta Sonora Los Príncipes, la Orquesta Sonora Panamá que dirige el negrito Tito Campbell, el Trío Inspiración, el cantante de tangos Dante Salinas, el conjunto folklórico Cantares de Chile, Valentín Trujillo, Los Cuatro Duendes, Los Ecos, Ferraú Mora y su conjunto, Nino Lardy, Los Pregoneros, Fernando Montes, Gloria Aguirre Los Dólares el buen cómico Chito Morales encargado de hacer las delicias del respetable; Nana Román, Horacio Carvajal, Las Cuatro Brujas, Los Condes, The Dreamer's, la orquesta Ritmo y Alegría, Carlos González y Los Rockets, la cantante juvenil María Eugenia, las bailarinas españolas Las Gitanillas, Los Cuatro [illegible], Los Bagualeros, Julio [illegible], bos, Los Daval, Fernando [illegible] jillo y la animación [illegible] de Hugo Ortega director [illegible] programa "Cabalgata [illegible] cal".



LOS ECOS, magnífico conjunto juvenil.



MARIA EUGENIA, bella cantante que ya grabó su primer disco

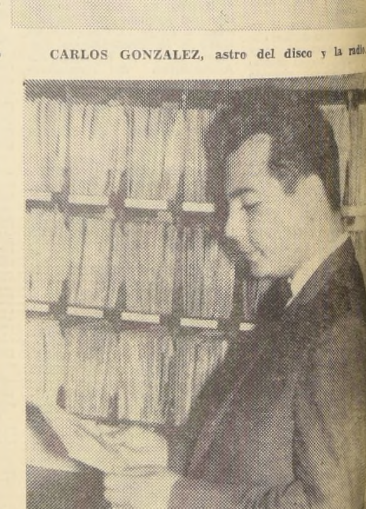
CARLOS GONZALEZ, astro del disco y la radio



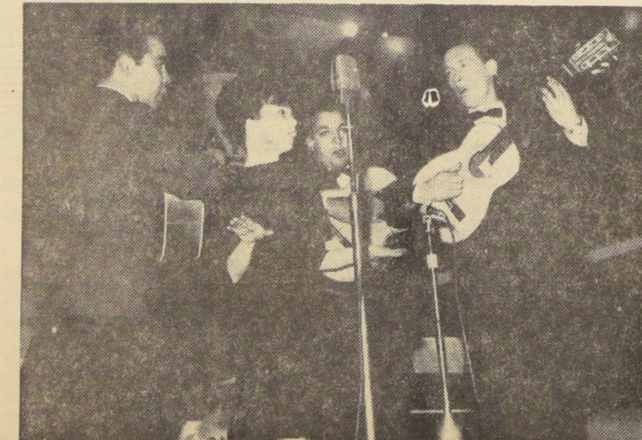
LOS DAVAL



LOS DOLARES, que actúan con gran éxito en R. Cooperativa.



JULIO VILLALOBOS

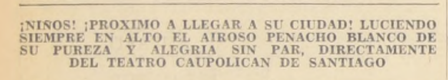


LOS PREGONEROS, conjunto que triunfa en los programas de Radio Corporación



ORQUESTA SONORA LOS PRINCIPES

¡NIÑOS! ¡PROXIMO A LLEGAR A SU CIUDAD! LUCIENDO SIEMPRE EN ALTO EL AIROSO PENACHO BLANCO DE SU PUREZA Y ALEGRIA SIN PAR, DIRECTAMENTE DEL TEATRO CAUPOLICAN DE SANTIAGO



HOY GRAN FIESTA EN SAN ANTONIO

Chicos y grandes todos ríen con el graciosísimo **CHIROLITA,** el muñeco cómico de MR. CHASMANN, el ventrílocuo uruguayo más cómico del habla castellana; INDIO SIOUX PLUMA ROJA, MISS SANDRA HOPE Y SU CONJUNTO DE 20 PALOMAS AMAESTRADAS EN LIBERTAD Y LOS NUEVOS TRAPECISTAS MEXICANOS VOLADORES SUICIDAS "LOS 4 HNOS. QUIROGA".

EL INDIO SIOUX RED ARROW PLUMA ROJA, QUE REGOCIJARA A LOS NIÑOS DE MELIPILLA, SAN ANTONIO Y BUIN.

— HOY —

SAN ANTONIO: En el costado cancha norte Estadio Municipal de San Antonio; hoy sábado 14, matiné vermut y noche y mañana domingo 15, triples despedidas sanantoninas.

EN BUIN: El lunes 16 de noviembre única noche en Buin.

EN GRANEROS: El martes 17 única noche en Graneros.
EN RENGO: El miércoles 18, noche debut Rengo, jueve 19, vermut y noche despedidas Rengo.

EN RANCAGUA: El viernes 20, noche debut rancagüino, sábado 21 de noviembre, matinée, vermut y noche y domingo 22, triples despedidas. Rancagua.

EN DOÑIHUE: El lunes 23 de noviembre única noche doñihuana.

EN PEUMO: El martes 24 única noche en Peumo.
EN SAN VICENTE DE TAGUA-TAGUA: El miércoles 25 de noviembre, única noche San Vicente.
EN SANTA CRUZ: El jueves 26 debut noche. Viernes 27 vermut y noche despedidas Santa Cruz.
EN SAN FERNANDO: El sábado 28 debut noche. Domingo 29 triples despedidas San Fernando, matinée, vermut y noche.
EN CHIMBARONGO: El lunes 30 de noviembre única noche Chimbarongo.
EN CURICO: El martes 1º de diciembre noche debut. Miércoles 2 de diciembre, vermut y noche Curicó.
EN MOLINA: El miércoles 4 de diciembre única noche en Molina.

EL CIRCO MOTORIZADO Nº 1 DE CHILE, DESPUES SEGUIRA A TALCA, SAN JAVIER, LINARES, PARRAL, CHILLAN, SAN CARLOS, CORONEL, CONCEPCION Y TALCAHUANO.



CARLOS GUERRERO, notable fonomímico chileno.

Teatro de Ensayo de la Universidad Católica inicia hoy su jira a México

Esta noche parte hacia México, a bordo del Canadian Pacific, el conjunto del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, a cargo de su Director, D. Eugenio Dittborn, y de su secretaria, señorita Gabriela Roepke, quienes dictarán en la capital azteca conferencias ilustradas sobre teatro chileno.

El referido conjunto, bajo el nombre "Teatro de Chile", exhibirá en México cuatro obras nuestras: "La Pérgola de las Flores", de Francisco Flores del Campo, donde se han incorporado escenas del folklore chileno para su difusión y conocimiento entre el pueblo amigo; "El Toni Chico", la última obra escrita por el gran dramaturgo nacional, recientemente fallecido, Luis Alberto Heiremans; "Tengo ganas de Dejarme Barba", de David Benavente y "El Wurlitzer", la amena comedia, de gran sentido social actual, original del joven Juan Guzmán.

Los miembros del Teatro de Ensayo aparecerán además en televisión en México y realizarán una amplia labor de difusión cultural con respecto a nuestro teatro y arte folklórico. Con esta visita retribuirán la gentileza que ha tenido la señora Eva Sámano de López Mateos, en su visita a nuestra patria, donde tan gratos recuerdos ha dejado su obra benéfica y de acercamiento entre ambos pueblos.

Todas las tramitaciones del desplazamiento del numeroso elenco han estado a cargo del conocido empresario don Sergio Venturino.

TEMPORADA POPULAR.— El Teatro hará una temporada popular en el Teatro del Bosque de Chapultepec, de gran capacidad de público, con el objeto de poner al alcance de todo el público de Ciudad de México la comedia musical "La Pérgola de las Flores", que por su aspecto popular y folklórico se cree que es la obra que llevará el mensaje de chilenidad más completo. El Teatro de Chile debe hacer una temporada mínima de un mes en el teatro antes mencionado para poder financiar el costo de su estadía en México.



EUGENIO DITBORN

Una vez terminada esa temporada, el Teatro de Chile se presentará en las ciudades mexicanas más importantes en una jira que durará alrededor de 15 días.

El carácter de Embajada Cultural que reviste el Teatro de Chile lo ha impulsado a llevar además diversas manifestaciones culturales chilenas que se enumeran a continuación:

a) Grupo Folklórico dirigido por un especialista y que tiene por objeto presentar las danzas y canciones del folklóre chileno con sus trajes e instrumentos típicos, grupo que actuará en televisión, radios y presentaciones públicas al efecto;

b) Conferencias sobre teatro chileno ilustradas con trozos de obras en las que se mostrará el teatro nacional desde sus comienzos hasta nuestros días y que se ofrecerá en Universidades, Centros Dramáticos y para el público en general;

c) Películas sobre Chile e Iberoamérica de largo y corto metraje para ser exhibidas en Universidades y otros centros educacionales;

d) Discos con grabaciones de cuentos chilenos narrados por campesinos de nuestra tierra, para ser enviados a las radioemisoras en programas especiales;

e) Diapositivas con vistas del territorio chileno con narraciones especiales sobre las costumbres y forma de vida de nuestro pueblo.

Después de efectuada la jira a México el Teatro de Chile proyecta visitar las Repúblicas Centroamericanas, Colombia, Ecuador y Perú, llevando también a esos países las obras de teatro y demás manifestaciones culturales que ha expuesto a fin de reforzar los lazos de amistad y confraternidad con los pueblos de América.

La Delegación del Teatro de Chile será presidida por el señor Eugenio Dittborn, presidente del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, asesorado por directores, escenógrafos, dramaturgos y especialistas en historia y folklore. Los actores y actrices que intervienen en las obras ascienden a 30 personaes. La Delegación completa está compuesta por 50 personas.

NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1964, HOY EN SAN ANTONIO; 16 EN BUIN; 17 EN GRANEROS; 18 EN RENGO, Y EL 20 EN RANCAGUA

La 26a. Jira Provincial Chilena del Circo Motorizado LAS AGUILAS HUMANAS 1964, con todas las atracciones internacionales presentadas en Fiestas Patrias en el Teatro Caupolicán de Santiago, continúa desarrollándose con esfuerzo pero con merecido suceso y amplia aprobación de adultos y niños de las ciudades que visitan.

Anoche debutaron en San Antonio; en el costado norte del Estadio Municipal de San Antonio, instalaron la Gran Carpa Chilena "Cóndor". Reina gran entusiasmo entre las familias porteñas, Cartagena, LloLleo, Tejas Verdes, Santo Domingo, Las Cruces, etc., por asistir a conocer al Indio Sioux Red Arrow-Pluma Roja, Miss Sandra Hope y su conjunto de 20 palomas amaestradas en libertad; "Chirolita", el muñeco cómico parlante más gracioso del habla hispánica, el nuevo conjunto de trapecistas voladores suicidas mexicanos "Los Cuatro Hnos. Quiroga"; la troupe española "Los Cuatro Videlas", los acróbatas aztecas "Los Cuatro Valencias", y los elegantes perchistas aéreos "Los Cantillanas", con María Isabel.

En San Antonio, trabajan hoy sábado 14, en matiné, vermut y noche. Mañana domingo 15, tres despedidas porteñas.

En Buin, el próximo lunes 16, única noche, Buin; el martes 17, única noche en Graneros; en Rengo, el miércoles 18, noche, debut, y el jueves 19, vermut y noche, despedidas de Rengo; en Rancagua, el viernes 20, noche, debut; sábado 21, matiné, vermut y noche rancagüinas; el domingo 22, tres despedidas de Rancagua.

Seguirán a Doñihue; el lunes 23, única noche en Doñihue; el martes 24, en Peumo; el miércoles 25, en San Vicente de Tagua-Tagua; el jueves 26, noche, debut en Santa Cruz, y el viernes 27, vermut y noche, despedidas de Santa Cruz. El sábado 28, debut en San Fernando; el domingo 29, matiné, vermut y noche, despedidas de San Fernando.

En Chimbarongo, el lunes 30, única noche; en Curicó el martes 1.o de diciembre, debut, noche, y el miércoles 2 de diciembre, vermut y noche, despedidas de Curicó.

El Circo Motorizado Número Uno de Chile, con los graciosos "Beatles" de Zapallar, también visitará Molina, Talca, San Javier, Linares, Parral, Chillán, San Carlos, Coronel y Concepción.



SINFONIA EN EL HIELO TECNICOLOR ¡ULTIMOS DIAS EN CHILE!... NO SE LO PIERDAN

Escenario-espejo de hielo tecnicolor de 32 metros de largo por 22 de ancho. Técnicamente "IGUAL" como el famoso "Ufa-Palace" de Berlín.

¡DESPERTEMOS, CHILENOS!... DE UNA VEZ POR TODAS EL PUBLICO DE CHILE DEBE ASISTIR A COMPROBAR CON SUS PROPIOS OJOS ESTE GRAN ESFUERZO CHILENO "CONDOR", QUE COLOCA A SANTIAGO A LA ALTURA DE LAS GRANDES CAPITALES DEL MUNDO... SOMOS O NO SOMOS... ASISTA CON TODOS LOS SUYOS A AUSPICIAR UN GRAN ESPECTACULO ALEMAN 1964, ORGULLO DE LA CULTURA ARTISTICA DE EUROPA . . . "20" ESPECTACULOS EN "UNO".

"SINFONIA EN EL HIELO TECNICOLOR 1964" viene cumpliendo sus últimas fechas de actuaciones en Chile... ASISTA UD. CON SUS NIÑOS... ES ANTICHILENO que las grandes iniciativas artísticas internacionales perezcan ante la indiferencia pública... ¡Somos o no somos! **ESTO VALE LO QUE PESA.** Pasarán 10 años para que en Santiago veamos algo igual y tan hermoso.



La fantasía vienesa del "GRAN WALZ" de Johann Strauss con 40 parejas de "solistas" alemanes en el HIELO TECNICOLOR, con los más preciosos vestuarios y soberbios acompañamientos musicales con órganos y acordeones-piano magnetofónicos ejecutados por "notabilidades" de la Academia Musical de Munich, cantando la soprano lírica hamburguesa HELGA WEBER:

HOY SABADO 14, DOS FUNCIONES, EN VERMUT a las 7 (siete de la tarde) y en NOCHE a las 10.

(Mayores y menores.) Adquiera HOY anticipadamente en el "Caupolicán" su boleto numerado para PALCOS, PLATEA BAJA NUMERADA o PLATEA ALTA-BALCON NUMERADO (2.o piso).

¡PADRES, DEFIENDAN LA SALUD MENTAL DE SUS NIÑOS...! BASTA DE TANTOS FILMS DE MATANZAS, COWBOYS, PISTOLEROS Y "CUCINELLAS".
Que sus niños rían con la sana alegría de LOS BOMBEROS LOCOS, EL BALLET DE LAS FOCAS, LOS COCINEROS TONTOS, PANCHITO, EL BURRITO TWISTERO. ¡La última matiné para los niños!:

MAÑANA DOMINGO 15, EN ULTIMA MATINE A LAS 3.30 (tres y media de la tarde) y VERMUT a las 7.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: Espía por mandato. La lanza rota. Fantasía acuática.
ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Rotativo desde las 13 horas: Su mejor enemigo. Lawrence de Arabia. Cinco ciudades de junio.
A. ALESSANDRI, Av B. O'Higgins 2879 (96848). — Rotativo desde las 13 horas: Los amantes. Amores a pleno sol. Mayores 21 años.
ALHAMBRA, San Pablo 4160 (90527).— Rot. desde las 22 hrs. El señor fotógrafo. Los pájaros. Hombre de verdad.
AMERICA, Ñuble 390 (52443). — Rotativo desde las 14 horas: Ursus el gladiador rebelde. Harakiri. Así es mi tierra.
ANDES Irarrázaval 435 (43811).— Rotativo desde las 15 horas: Norman en órbita. Un rostro sin nombre. Dos son culpables.
AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Rotativo desde las 14 horas: Hombre de verdad. Eclipse. Muerte en la noche.
ALHUE (Población Dávila).— Rot. desde las 14 horas: Amor en las sombras. Violación. Que bonito amor.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Rotativo desde las 14 horas: Las dos caras de la ley. Seres de las sombras. El Príncipe Valiente.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Rot. desde las 14 horas: Hombres de verdad. Tronar de tambores. Perseo el invencible.
CAPRI, Monjitas 825 (392414). — Rotativo desde las 14 horas: Mensajero de venganza. Irma la dulce. Mayores de 21 años.

PRESIDENTE DE LA "PARAMOUNT" LLEGA HOY A CHILE

Por vía aérea arribarán hoy al mediodía a Los Cerrillos, los señores James E. Perkins, presidente de Paramount International, y Henry B. Gordon, supervisor para América Latina, quienes permanecerán en Chile durante cinco días. El próximo martes 17 ofrecerán una conferencia de prensa en el gran cine REX, a las 11 horas, a fin de tomar contacto con los periodistas de diarios, revistas, radios y TV, para darles a conocer importantes noticias referentes al sello editor que representan.

En Los Cerrillos serán esperados por el Gerente General de Paramount en Chile, señor Juan Laupheimer; el presidente de la Cía. Chilena de Espectáculos, señor Benito del Villar; el Gerente de la misma organización señor Luis del Villar; el jefe de Relaciones Públicas de Paramount, señor A. Patiño, exhibidores, y periodistas especializados.

UNA VOZ QUE TRIUNFA

ALBERTO RUIZ, uno de los mejores cantantes melódicos chilenos de temas internacionales, que se presenta noche a noche en El Pollo Dorado, lo veremos próximamente en el Show Dominical del Canal 13 de Televisión. Deseamos que Alberto Ruiz tenga mucha suerte, y que siga triunfando en su carrera artística.

¡Radioteatros en

RADIO MAGALLANES

su emisora popular!

Nuevos impactos del Radioteatro Popular:
14.30 horas. La serie "Más Allá de las Estrellas", con la "Vida de la Novia de América".
15 horas: "Destino Fatal"... Una historia conmovedora que llega al corazón de toda mujer.
15.30 horas: La serie de "Radioteatro del Pueblo". Nuevo horario. una magnífica seleccion de radionovelas populares.

Y siempre en los horarios tradicionales:

17 horas: "Amor en Sombras". Una obra llena de dramatismo y suspenso.
18.30 hrs.: "Las Aventuras del Huaso Banderas". Un personaje típicamente chileno, con la auténtica vida de nuestros campos y con libretos de Diego Muñoz.
23 horas: "El Siniestro Doctor Mortis" La magnífica creación de Juan Marino, con los mejores y más originales cuentos de terror, misterio y suspenso.

Y en la mañana:

10.30 horas: "Pido Luz Para mis Ojos". Una emotiva radionovela que cuenta la vida de un hombre a quien la guerra dejó ciego.

¡Radioteatros en Radio Magallanes, su emisora popular!

GUIA DEL ESPECTADOR

CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Rotativo desde las 14 hsr.: Mosqueteros del oeste. El llanero. Charada.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— 14, 16.45, 19.30 y 22.15 hrs.: El hombre del río. Francesa. Comedia. Mayores y menores.
CINELANDIA, Puente 540 (67532) — Rotativo desde las 13 horas. Los últimos días de la tierra. El Cid.
CITY, Agustinas 1022 (66687).— El tren de las 3.10 a Yuma y Not. Mayores de 15 años.
COLON, San Pablo 300, (90577). —Rotativo desde las 14 horas: Al otro lado de la ciudad. La bandida. La mancornadora.
CONTINENTAL Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: Servidumbre humana EE. UU. Drama. Mayores de 21 años.
EL SALTO, El Salto 3130 (373334). Rotativo desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwai. Rosa de Lima. El caudillo rebelde.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— Rot. desde las 14 horas: Emboscada tras la ley. El ánfora mágica. Valiente y temerario.
FLORIDA, Estado 226 (34289). — Rotativo desde las 11 horas: Dos sargentos. EE. UU. Mayores 18 años.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163). — Rotativo desde las 14 horas: Emboscada tras la ley. El ánfora mágica. Cautivos del desierto.
HOLLYWOOD Irarrázaval 2900 (42389).— Rotativo desde las 14 hrs.: El germen de las bestias. Avance de la retaguardia. Las siete espadas del vengador.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603). — Rotativo desde las 11 horas: Flor de Loto. Terror. Mayores de 21 años.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (731384).— Rot. desde las 14 hrs.: Por amor y por dinero. Espartaco. 20 kilos de líos.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112).— Rot. desde las 14 hrs.: Hombres de verdad. El puente sobre el río Kwai. La torre de Londres.
ITALIA, Bilbao 473 (41883).— Rotativo desde las 14.30 horas: Arroz sangriento. No, mi querida hija. Camarotes indiscretos.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Rotativo desde las 15 horas: Torero por un día. La espada redentora. El puente sobre el río Kwai.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627) — Rotativo desde las 14 horas Al otro lado de la ciudad. La bandida. La mancornadora.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181). — Rotativo desde las 14 horas: Perseo, el invencible. La Cenicienta. El jeque rojo.
LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— Rot. desde las 14 hrs.: Por querer a una mujer. Los pájaros. Después del cuplé.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657) — Rotativo desde las 13 horas Ursus, el gladiador rebelde. Harakiri. Así es mi tierra.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050). — Rotativo desde las 14 horas La historia se escribe con sangre. Ratas del desierto. Los dioses vencidos.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Rotativo desde las 14 hrs.: El gran escape. Amazonas de Roma. Mayores y menores.
MAYO, Monjitas 879 (391201). — Rot. desde las 11 hrs.: Sólo contra Roma. Pistolero del atardecer.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464). — Rot. desde las 13 hrs.: Los hijos del capitán Grant. Los puentes del infierno. Mientras sopla el viento.
MISTRAL, San Diego 279 (63994) — Rotativo desde las 13 horas: Los hijos del capitán Grant. Los puentes del infierno. Mientras sopla el viento.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— Rotativo desde las 14 hrs.: El gran escape. El rostro impenetrable.
MONACO, Arturo Prat N.o 715 (382845). — Rot. desde las 13 hrs.: Así es mi tierra. Ursus, el gladiador rebelde. Harakiri.
MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Rotativo desde las 14 hrs.: Perseo, el invencible. Fiesta brava. Hombre de verdad.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Rotativo desde las 14 horas: Casamiento a la italiana. El mantenido. Llévatela es mía.
NILO, Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 11 horas: Los Beatles Inglesa. Musical. Menores.
NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Rot. desde las 14: Sortilegio de amor. Rugido de león. Mayores de 14 años.
NOVEDADES, Cueto 257 (94594). — Rotativo desde las 15 horas: En Roma encontré mi amor, Calor de verano, Anatomía de un asesinato.
O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Rotativo desde las 14 hrs.: Los dioses vencidos. La historia se escribe con sangre. Ratas del desierto.
PALACE OVALLE, Iquique 6693.— Rotativo des de las 14 horas: El gran escape, El asesino enmascarado.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021. Rotativo desde las 14 horas: Amor entre algodones, Mal hijo, Pobres millonarios.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Mujeres del mundo. Camisa de fuerza. Mujer en peligro.
PRAT, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: Emboscada tras la ley, La bandida, La mancornadora.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133). — Rotativo desde las 14 horas: Gigante de la maratón, Tarzán al rescate, Festival de Tom y Jerry.
REAL, Compañía 1040 (6555).— Rotativo desde las 11 horas: Cowboy. Noticiarios y agregados. EE. UU. Aventuras. Mayores de 14 años.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 18 y 21.30 horas: Hotel Internacional, La luz en la plaza. Mayores de 18 años.
REPUBLICA, República 239 (93613).— Rotativo desde las 13 horas: La última vez que vi París. El suceso. Casamiento a la italiana.
RIO, Monjitas 743 (33550).— Rotativo desde las 11 hrs.: Contra todas las banderas. Capitán Newman. Noticiarios.
RITZ, San Antonio 50 (380613). — Rotativo desde las 11 horas: Los siete pecados capitales. Acosada de amor. Mayores de 21 años.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Rotativo desde las 13 hrs.: Il sorpasso. El suceso.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Rotativo desde las 14 horas: El llanero. Mosqueteros del oeste. Charada.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Rot. desde las 11 hrs.: Al oeste de Montana. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Rotativo desde las 11 hrs.: El reposo del guerrero. Noticiarios UFA y Universal.
SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Rotativo desde las 14 hrs.: Mujeres del mundo. Camisa de fuerza. Mujeres en peligro.
SAN MARTIN, Av. B. O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 11 hrs.: Capitán Newman. Contra todas las banderas.
SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262).— Cerrado por reparaciones.
SANTA FE, San Diego 1950 (55103) Rotativo desde las 14 horas: Katy y el gato montés. Festival de Tom y Jerry. El circo Nagazaki.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Rotativo desde las 14 horas: El gran escape. Los últimos días de Pompeya.
SANTIAGO, Merced 829 (32888). — Rotativo desde las 13.15 horas: Diversión en Acapulco. Menores.
SAO PAULO, (397946).— Rot. desde las 11 horas: Venus Imperial. Italiana. Comedia. May. 21 años.
NAVIA.— Rot. desde las 14 hrs.: Muerte en la noche. Cuidado chicas. El Jeque Rojo.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Rotativo desde las 14 hrs.: Mujer en peligro. Camisa de fuerza. Mujeres del mundo.
SUR, San Diego 935 (61524). — Rotativo desde las 13 horas: Espía por mandato. La lanza rota. Fantasía acuática. Mayores de 18 años.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Rotativo desde las 11 horas: Las cinco monedas. Sabrina. Not. y Agregados. May. y Menores.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289).— Rot. desde las 11 hrs.: Desde la terraza. Corazón rebelde.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— Rotativo desde las 14 horas: Tarzán al rescate. Gigante de la maratón. Ven a volar conmigo.
VENECIA, Castro 130 (80336).— Rotativo desde las 14 horas: Viaje al fondo del mar. Vicios malditos. Una aventura en Roma.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Rotativo desde las 14 horas: Soy gallo dondequiera. Yo quiero vivir contigo. Te odio y te quiero.
VICTORIA, Huérfanos 827 (30021) Rot. desde las 13.15 hrs.: El hombre del clavel verde. Mayores de 21 años.
YORK, Ahumada 166 (66687). — Monsieur Cognac. Not. Menores.

CINES COMUNALES

AVENIDA (Buin).— Rotativo desde las 15 horas: Aguilas al acecho. El fútbol y yo. El jinete enmascarado 2a. función.
EL BOSQUE, Gran Avenida paradero 33 (53066, anexo 88).— Rotativo desde las 18 horas: Mañana lloraré. Las siete caras del doctor LAO. Mayores de 14 años.
MUNICIPAL (San Bernardo).— Rotativo desde las 14 horas: Así era mi madre. La cárcel de Cananea.
NACIONAL (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 horas: Por amor y por dinero. La diligencia de la muerte. El premio.
PLAZA (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 horas: Si mi alcoba habláse. Esposas y amantes. Mayores de 18 años.
PLAZA (Talagante).— Rotativo desde las 17 horas: La campana delatora. Dos gallos y dos gallinas.

El gran espectáculo dimensional de mañana 15:

ENTREGA DE LOS DISCOS DE PLATA "ODEON" 1964

¿QUIENES SON LOS FAVORITOS AGRACIADOS CON LOS DISCOS DE PLATA "ODEON" 1964?

En el UNICO GRAN SUPER SHOW, en Vermut a las 6.40 de la tarde, mañana domingo 15, en el escenario circular luminoso de la CARPA MODERNA de ALAMEDA 1461, intervendrán los primeros favoritos en el RANKING "ODEON" 1964



Lorenzo Valderrama



Cecilia



Luis Alberto Martínez



Gloria Benavides y Pat Henry

¡ASISTAN A VERLOS Y OIRLOS!

CECILIA, GLORIA BENAVIDES, PAT HENRY Y SUS DIABLOS AZULES, MARIA TERESA, TRIO HNOS. ARRIAGADA, LUISIN LANDAEZ, "LOS TIGRES", GLORIA AGUIRRE, LUIS ALBERTO MARTINEZ, LORENZO VALDERRAMA, RAFAEL PERALTA, FERNANDO TRUJILLO, GRAN ORQUESTA TWISTERA "LOS RAMBLERS", ISABEL ADAMS, MARCO AURELIO, FREDDY NELSON, JOSE TOMAS SOTO, LUCHO ARANGUIZ Y SU TROMPETA DE PLATA, AMPARITO JIMENEZ, GLADYS BRIONES, ROBERTO LAMBARE, GUILLERMO CARVAJAL, FERRAU MORA, SU PIANO Y SU RITMO, y LARRY GODOY Y SU ORQUESTA Y COROS.

¡Adquiera anticipadamente HOY su boleto numerado, en ALAMEDA 1461 (Teléfono 60778).

MAÑANA 15, UNICA GRAN FIESTA "ODEON" 1964, EN VERMUT A LAS 6.40, EN LA CARPA MODERNA, ALAMEDA 1461... ALGO EXCEPCIONAL DIGNO DE TODOS LOS ADMIRADORES DEL ARTE NUEVAOLISTICO



CHOU SE LLEVO DE MOSCU SOLO PROMESA DE PROXIMA REUNION

MOSCU, 13 (UPI).— El Primer Ministro comunista chino Chou En-Lai salió de Moscú de vuelta a su país a las 19.00 GMT a bordo de un avión especial.

MOSCU, 13 (UPI).— El Primer Ministro comunista Chou En-Lai puso término a sus conferencias secretas con los dirigentes del Kremlin, y, en un comunicado conjunto, se dice hoy que ambas partes se reunieron en una atmósfera de franqueza y camaradería.

El comunicado conjunto dado a publicidad por la agencia de noticias Tass, enumera simplemente los miembros participantes de las dos delegaciones y señala, finalmente, que "las conversaciones fueron mantenidas en una atmósfera de franqueza y camaradería".

PALABRA CLAVE.— Los observadores diplomáticos dijeron que la palabra clave era "franqueza" e indicaron que Chou no había llegado a ningún acuerdo fundamental con el Kremlin en cuanto a la cuestión política que enfrenta a Pekín y Moscú.

Agregaron, sin embargo, que Chou aparentemente vino a Moscú no tanto para discutir las cuestiones políticas básicas, sino como para convenir conferencias en la escala máxima respecto a tales cuestiones.

CONFERENCIA COMUNISTA.— En fuentes comunistas se dijo que ambas partes hicieron progresos en cuanto a la preparación de la conferencia que se llevará a cabo después de Año Nuevo, en Pekín.

El comunicado es la primera palabra oficial sobre las conferencias secretas que tuvieron lugar desde el arribo de Chou hace una semana.

Dice que el Kremlin estuvo representado por Leonid I. Kosygin, quien sucedió al Primer Ministro Khrushchev en el cargo; el Presidente Anastas Mikoyan; el Ministro de Relaciones Exteriores, Andrei A. Gromyko, y el Secretario del Partido Comunista, Nikolai Podgorny, además de otros asesores soviéticos.

DESFAVORABLE SITUACION DE CHILE, SEGUN INFORME "CIAP"

WASHINGTON, 13 (UPI).— México y Venezuela disfrutan de las posiciones económicas más favorables dentro de la Alianza para el Progreso, en tanto que la Argentina, Brasil y Chile ocupan las menos favorables.

Este es uno de los resultados contenidos en un informe preparado por el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP).

ARGENTINA, BRASIL Y CHILE.— En los casos de Brasil y Chile, sus nuevos Gobiernos están haciendo importantes ajustes de política económica, tanto nacional como exterior. Estos cambios, aunque son considerados prometedores por el CIAP, dejan en duda la perspectiva del inmediato futuro.

El informe del CIAP dice que el principal problema que encaran todas las naciones participantes en la Alianza para el Progreso, pero especialmente la Argentina, Brasil y Chile, es el de los próximos pagos de obligaciones que vencen en 1965.

DEUDAS AMERICANAS. — Las obligaciones que las 19 naciones aludidas deberán cumplir el próximo año ascienden a la cifra de 1.808.700.000 dólares. De esta cantidad, sólo Brasil debe 725.000.000 de dólares, es decir, el 38 por ciento. La Argentina debe 505.000.000 de dólares, equivalente al 27 por ciento. Chile debe 182.000.000 de dólares, o sea, el nueve por ciento.

Así, pues, tres de las 19 naciones deben casi el 75 por ciento del total de obligaciones que vencen en 1965.

"No es posible señalar dogmáticamente qué proporción de esas obligaciones podría considerarse normal y cuál anormal", dice el informe del CIAP, y agrega:

"Lo que podemos decir es que el presente nivel de esas deudas —y la carga que ellas imponen a la balanza de pagos— es anormal."

ROBERT KENNEDY VIAJA A MEXICO

MEXICO, 13 (UPI).— La Embajada de los Estados Unidos informó que Robert Kennedy, senador electo por el Estado de Nueva York, ha anunciado que llegará a México el próximo día 16 para asistir al día siguiente a la inauguración del proyecto de construcción de viviendas de la Alianza para el Progreso al que se le denominó con el nombre de su hermano, el finado Presidente John F. Kennedy.

DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

CARLOS ROSALES GARCIA
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta Avda. La Paz). El cortejo partirá desde Cumming 957, a las 16.00 horas.

Ana Elizondo vda. de Rosales y Familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

LUISA BENAVIDES DE A.
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (Recoleta), partiendo el cortejo desde la Iglesia San Miguel, a las 16 horas.

La Familia

Ha dejado de existir nuestra querida madre, señora

CARMEN RAMIREZ ANDRADE
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General. El cortejo partirá desde las Hermanitas de los Pobres (San Pablo N.o 3549), a las 15 horas.

Familia Opazo Valdivia

Ha dejado de existir nuestra querida esposa y madre, señora

TERESA SOLIS GONZALEZ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio de San Bernardo. El cortejo partirá desde su casa habitación, de calle 21 de Mayo N.o 174, a las 17 horas.

La Familia

Ha dejado de existir nuestra querida hermana y tía, doña

ANGELA PARVEX UDADE MARCHANT
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta). El cortejo partirá a las 16.30 horas, desde la Iglesia de los RR. PP. Carmelitas, en donde se oficiará, a las 9.30 horas, una misa por el eterno descanso de su alma.

La Familia

Ha fallecido nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

MARIA DOLORES MONREAL vda. de MARTINEZ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General (puerta Avda. La Paz), partiendo el cortejo desde su casa habitación, Vargas Buston 1030 (Paradero 14 Gran Avenida), a las 16 horas.

La Familia

PERON LLEGARIA DIRECTAMENTE A LA ARGENTINA, SI REGRESARA

MADRID, 13 (UPI).— El Embajador paraguayo en España, Dr. Fabio Silva, comentó hoy las informaciones de que el ex Presidente de la Argentina, Juan D. Perón, podría ir al Paraguay, diciendo que tiene entendido que "Perón viaja aún con un pasaporte paraguayo. En consecuencia, no necesita visado para dirigirse al Paraguay. Pero no creo que lo haga, ya que ello crearía problemas entre mi país y la Argentina".

Añadió el Embajador que cree que si Perón alguna vez se decide a partir de España, "va a ir directamente a la Argentina".

PERON EN SU CASA.— Carlos Lascano, secretario general del Partido Peronista, dijo que el ex Presidente "está trabajando en su casa, escribiendo mucho".

Alberto Iturbe, otro de los miembros de la delegación peronista que se encuentra aquí, dijo: "Perón está bien y en su casa. Nuestra delegación se mudó a otro lugar porque los periodistas nos molestaban de continuo".

Lascano, por su parte, expresó que él, Iturbe, Augusto Vandor y Andrés Framini continuarían reuniéndose, pero que probablemente no verían a Perón hasta la semana próxima.

EXPULSION CHILENA.— José Manuel Algarve, secretario privado de Perón, voló a Chile el miércoles último para "un viaje de negocios de cinco días". Las autoridades chilenas le pidieron que abandonara el país de inmediato.

Framini comentó al respecto: "No puedo entender cómo el Gobierno chileno va a adoptar medidas en contra de Algarve. Su viaje es estrictamente privado".

PERON AL PARAGUAY.— BUENOS AIRES, 13 (UPI).— El diario "El Tribuno", de Salta, que en la víspera difundió la versión de que el ex dictador argentino Juan Perón llegará al Paraguay entre el 20 y 22 del corriente, insiste en su edición de hoy en destacar la seriedad de la fuente que suministró esa información.

Añade que avala ese anticipo tanto en lo que respecta a "informes recibidos del Paraguay como también por los cambios en el Gobierno Nacional que se anuncian para los primeros días de enero próximo".

Comenta también dicho matutino un intercambio de notas entre las Cancillerías argentina y paraguaya al respecto, y añade que "sus textos no se darán a conocer". Insinúa que en caso de difundirse, es posible que se produzca una desmentida oficial.

"No obstante —dice— las notas existen."

PAULO VI INICIO COLECTA MUNDIAL PARA LOS POBRES

Había sido propuesta por el Cardenal chileno, Su Eminencia Raúl Silva Henríquez, en sesiones del Concilio

CIUDAD DEL VATICANO, 13 —(UPI)— El Papa Paulo VI ofreció hoy la Tiara de oro y diamantes de su coronación como Sumo Pontífice de la Iglesia Católica, para una colecta destinada a combatir la pobreza en el mundo.

La tiara que el Papa llevó el día de su coronación fue donada por los habitantes de Milán donde como Juan Batista Montini fue Arzobispo hasta que fue elegido Papa en el Cónclave Cardenalicio el 21 de junio de 1963. Su valor se estima en cerca de 12.000 dólares.

EL ANUNCIO EN SAN PEDRO.— El anuncio de la donación del Papa fue hecho en la Basílica de San Pedro, durante la celebración de una misa de rito bizantino a la que asistía el Papa Paulo VI.

Hoy no hubo sesión de trabajo del concilio y se dedicó a hacer hincapié en la unidad entre las iglesias católicas orientales y occidentales. El Secretario General del Concilio Felipe Felici dio a conocer la oferta papal y el Papa cogió la corona y la colocó en el altar como un gesto simbólico.

COLECTA MUNDIAL.— Según fuentes del Vaticano, el Sumo Pontífice pretendía con esta primera donación iniciar una colecta mundial para ayudar a los pobres. Esto había sido sugerido en el Concilio por el Arzobispo de Santiago de Chile, Raúl Silva Henríquez.

En un debate conciliar sobre la pobreza en el mundo (el 27 de octubre) el Cardenal chileno dijo que "sería aconsejable la creación de una organización, internacional y de distintos credos religiosos para trabajar especialmente por el progreso social de las clases necesitadas. Esta organización patrocinaría una colecta mundial".

En el anuncio de la donación papal a un fondo mundial, el Secretario Felipe Felici dijo: "La Iglesia siempre ha mostrado su caridad hacia los pobres siguiendo la doctrina y el ejemplo de su fundador. Por ello, la Iglesia puede de verdaderamente llamarse madre de los pobres".

BOLIVIA EXHIBIRA RESPALDO CIVIL A GENERAL BARRIENTOS

Expulsados del MNR, Víctor Paz Estenssoro y otros ex colaboradores

LA PAZ, 13 (UPI).— La Central Obrera Boliviana presentó hoy a la Junta Militar un documento de 38 puntos en el que se pide la pronta consideración de cuestiones tales como la reanudación de las relaciones diplomáticas con Cuba y Checoslovaquia.

La Central pide también la designación de representantes obreros en las diferentes instituciones estatales y la adopción de una serie de medidas económicas y sociales.

Este documento será considerado "oportunamente" por la Junta.

SALVOCONDUCTOS A ASILADOS.— Mientras tanto en fuentes gubernamentales se dijo que se concederán 100 nuevos salvoconductos para la salida del país de asilados en Embajadas, tal como se hizo ayer en que se entregaron 26; pero al mismo tiempo se dijo que serían objeto de nuevos estudios los pedidos de salvoconductos formulados por 30 personas, a las que se acusa de estar incursos en delitos comunes.

DOCUMENTO POLITICO.— En otro orden de actividades una fuente informante allegada al general René Barrientos dijo que varios partidos políticos, instituciones civiles, profesionales, estudiantiles y laborales, con la sola excepción de los organismos comunistas, han decidido presentar un memorándum a todos los Gobiernos de América, señalando que, si bien los militares llevaron a cabo el golpe de Estado que derribó al Gobierno de Víctor Paz Estenssoro, todas las organizaciones firmantes apoyaban al movimiento.

DEPURACION DEL MNR.— Y por último, en el seno del Movimiento Nacionalista Revolucionario, se procede activamente a la reorganización movimientista. Diez miembros del Partido —empezando por Víctor Paz Estenssoro— han sido separados de las listas de afiliados.

Los dirigentes del Comité dijeron que expulsarán del mismo a todas las personas que colaboraron con el Gobierno anterior.

In Memoriam.-

Rogad a Dios por el alma de

INES SAAVEDRA DE UMAÑA

Fallecida el 14 de Nov. de 1963

Fue una esposa y madre humilde, cariñosa, llena de bondad para con su esposo e hijos; nos dejaste sumidos en el dolor, pero sentimos tu amor en cada latido de corazón. Esposa y madre amada, esperanza querida, ruega a Dios por tu esposo e hijos a quienes tanto amaste.

Cariñoso recuerdo en el primer aniversario de tu muerte.

Con este motivo hoy, a las 8 horas, se efectuará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia de la Población.

Su esposo, hijos y familia

In Memoriam.-

CARLOS CACERES ARAYA
(Q. E. P. D.)

Con motivo de cumplirse el segundo aniversario del fallecimiento de nuestro hijo, como también el de sus cinco compañeros, voluntarios de distintas Compañías de Bomberos de Santiago, caídos con él: Alberto Cumming G., Patricio Cantó F., Rafael Duato P., Pedro Desahut y Eduardo Giorgi M.

Comunicamos a sus familiares, compañeros y amigos, que se efectuará una misa por el eterno descanso de sus almas mañana domingo 15, a las 10.30 horas, en la Capilla del Cementerio General.

Sus padres y hermanos

CITACION

Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales ASEIM Stgo. Ltda. cita a sus miembros a Sesión Ordinaria para el domingo 22 de noviembre.

TABLA:

—Acta anterior.
—Balance.
—Memoria del Consejo.
—Ratificación Croquis Loteo.
—Reglamentos de Calificaciones para distribución de sitios.
—Elección nuevo Directorio.

CONSEJO ADMINISTRACION

ATAQUES DE REPRESALIA LANZO AVIACION ISRAELITA EN SIRIA

TEL AVIV, 13 (UPI).— La Fuerza Aérea israelí llevó hoy a cabo ataques de represalia contra emplazamientos de cañones sirios que habían disparado contra instalaciones de Israel situadas cerca de la frontera de los dos países. La información fue proporcionada por un vocero del Gobierno.

El informante agregó que el ataque israelí se llevó a cabo para silenciar a las posiciones sirias cerca del Tel Azeizat y El Hamra, luego de que los sirios hirieron a dos israelíes en una instalación y a "unos pocos más" en otra. Dijo el Gobierno que dos tanques sirios habían sido destruidos, pero no proporcionó ningún cálculo sobre bajas sirias.

DURACION DEL COMBATE.— Tampoco se aclaró si los aviones bombardearon o ametrallaron las posiciones sirias. El vocero dijo que la lucha duró dos horas, finalizando luego que los miembros de la Comisión de Paz de las Naciones Unidas concertaron un cese del fuego.

Según las últimas informaciones, los sirios abrieron primero fuego sobre una cuadrilla de trabajadores viales que efectuaba reparaciones cerca de la frontera, y luego atacaron con cañones y tanques a las instalaciones israelíes dañando casas e hiriendo a dos civiles. También resultaron heridos algunos soldados israelíes.

CESE DEL FUEGO.— Según fuentes israelíes, en el término de una hora un funcionario de las Naciones Unidas concertó el cese del fuego, pero como los sirios siguieron disparando, debieron intervenir los aviones.

(La Radio de Damasco dijo que el aeropuerto de Damasco fue reabierto al anochecer, luego de haber permanecido cerrado durante la tarde. La emisora no hizo referencia a la lucha.)

El vocero oficial dijo que las posiciones sirias en el sector de Fan abrieron fuego con tanques contra una patrulla israelí de rutina cerca de Shea Yashuv, y que se pidió la colaboración de la Fuerza Aérea "para ayudar a silenciar las posiciones sirias".

El sector de Dan está en el extremo norte del Mar de Galilea, en una saliente de Israel encerrada al oeste por el Líbano y al este por Siria. Ha sido durante años escenario de cañoneos esporádicos y está bajo la supervisión de la Comisión de Armisticio de las Naciones Unidas.

NACIONAL DE BOXEO:

Lineros, de Talca, la mejor figura de la tercera rueda

Acreditando muchas condiciones, el medio mediano ligero de Talca, ganó a Víctor Cancino, de San Javier

Sin llegar a ser de mucha categoría, tuvo matices de interés la tercera rueda del Campeonato Nacional de Boxeo Amateur, efectuada anoche en la Carpa-Circo, de Alameda y Amunátegui. En el orden individual, la mejor figura de la velada fue el medio mediano ligero de Talca, Guillermo Lineros, quien en una faena convincente de boxeo hábil, rápido y muy variado en sus golpes, superó por puntos a Víctor Cancino, de San Javier, peleador éste, que a despecho de su inferioridad técnica, ofreció una resistencia tenaz, sobre la baes de un elevado espíritu de lucha.

Los resultados generales de la velada fueron los siguientes:

Categoría mosca: Leopoldo Figueroa, de Chuquicamata, ganó por retiro en el primer round a Víctor Espinoza, de Puerto Montt. Gallo: Luis Almuna, de San Javier, superó por puntos a Ramón Vidal, de San Fernando. Pesado: César González, de Concepción, batió por puntos a Manuel Cerna, de Viña del Mar. Medio mediano: Bernardo González, de Viña, ganó por retiro a Armando Tihuel, de Punta Arenas. Pluma: Manuel Herrera, de Curicó, venció por puntos a Abel Aguilar, de Viña del Mar. Liviano: Alfredo Barrios, de la Oficina Victoria, en una de las mejores peleas de la noche, batió por estrecho margen de puntos a Luis Ibarra, de Tocopilla. Liviano: Juan Donoso de V. del Mar, ganó por puntos a Juan Alvarez, de Chuquicamata. Medio mediano ligero: Guillermo Lineros, de Talca, ganó por puntos a Víctor Cancino, de San Javier. Pluma: Raúl Chávez, de María Elena, doblegó por puntos a Roberto Bustamante, de Punta Arenas. Medio mediano ligero: Hernán Díaz, de Puerto Montt, batió por puntos a Juan Vargas, de Viña del Mar. Pluma: Oscar Opaso, de Iquique, ganó por retiro en el segundo round a Pedro Parra, de Concepción. Mosca: Jorge Prieto, de Iquique, batió por retiro en el primer asalto a José Meza, de Valdivia. Medio mediano ligero: Ulises Durán, de Concepción, ganó por puntos a Moisés Pavéz, de Santiago.

FORTUNA PARA . . . 100 HEREDEROS

VALLADOLID, España, 13 (UPI).— Unas cien personas que llevan el apellido Tascón se las prometen muy felices al considerarse herederos de una fortuna de 50 millones de libras esterlinas, que al cambio actual equivaldría en pesetas alrededor de 8.300 millones de pesetas.

Esta conmoción la ha producido el diario de esta ciudad "El Norte de Castilla" que ha publicado amplia información comentando la noticia fechada en Bogotá (Colombia) según la cual cierto banco londinense ha anunciado que si en 1970 no aparecen los herederos legítimos de Pedro Tascón de Castilla, dicha fortuna será dedicada a obras de beneficencia. La cuenta bancaria en cuestión data de finales de lsiglo XVIII época en que aquel acaudalado caballero depositó tal fortuna en la capital británica.

"BAILE... (De la 1a. Pág.)

lamentario comunista, en el que manifestaban su protesta.

SUPUESTA RADIACTIVIDAD

Mientras tanto, la Dirección de Ciencia y Tecnología del Gobierno japonés anunció que no ha registrado ningún incremento de radiactividad en el muelle al que llegó el "Sea Dragon". El submarino nuclear norteamericano llegó ayer y se marchará mañana.

A pesar de que los submarinos nucleares estadounidenses han visitado muchos puertos en Europa, los Estados Unidos y Asia sin dar lugar a protestas, los izquierdistas japoneses han atacado su llegada por los peligros que su presencia implica para la seguridad.

NOTIFICADOS... (De la 1a. Pág.)

totalmente y en lo que resta del año.

PARTICIPANTES EN LA REUNION

En esta reunión presidida por el Ministro de Hacienda, participaron presidentes, gerentes y jefes de cambios de todos los bancos particulares. El Presidente del Banco del Estado, Agustín Pinto Durán; el Gerente General Interino, de la misma institución, Santiago Bradford; el Superintendente de Bancos, Miguel Ibáñez; el Vicepresidente del Banco Central, Carlos Massad; el Gerente de la Caja de Amortización, Alfonso Rodríguez; el Gerente General del Banco Central, Francisco Ibáñez y el Gerente del Departamento de Estudios de la misma institución, Jorge Marshall.

DIARIO OFICIAL

A las 16.30 apareció ayer el DIARIO OFICIAL, publicando el decreto que contiene una larga lista de artículos de importación permitida a los cuales se les elevan las tasas de impuesto adicional actualmente vigente.

Esta es una de las medidas tomadas por el Gobierno en relación con la supresión de los bonos dólares. El aumento de la tasa equivale aproximadamente al interés legal que pagaban los importadores por los bonos dólares. Esta sobretasa ingresará a arcas fiscales.

El retraso de la publicación del "Diario Oficial", se debió precisamente a este decreto, que contiene una lista de mercaderías de 19 páginas.

REORGANIZARAN... (De la 1a. Pág.)

diplomáticos de Londres, como indicación del deseo del Gobierno laborista de subrayar su determinación de marchar de acuerdo con los Estados Unidos.

Al asumir el poder recientemente, el Gobierno laborista de Wilson calificó la Alianza Anglo norteamericana como "extensión del anclaje" de la política británica.

COMITIVA DE WILSON.— Wilson se hará acompañar en su viaje de diciembre a Washington, por el Secretario de Relaciones Exteriores, Patrick Gordon Walker, y el Ministro de Defensa, Dennis Healey.

El objeto básico de la visita será revisar con el Presidente Johnson la política interaliada y de defensa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

REFORMAS DECISIVAS.— LONDRES, 13.— (UPI).— La Gran Bretaña está dispuesta a iniciar reformas decisivas en su política de defensa para dar un mayor papel a los británicos en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), y para restringir la creación de "armas de prestigio", según fuentes políticas.

La nueva actitud británica se delineará en la reunión que celebrarán los consejeros políticos y de defensa con el Primer Ministro, Harold Wilson, y que durará tres días, a contar desde el 20 de noviembre.

Se cree que Wilson explique lo que se decida en esas reuniones en las entrevistas que mantendrá con el Presidente norteamericano, Lyndon B. Johnson, cuando vaya a Washington el 7 de diciembre. Ello puede sentar las bases de una reorganización de la OTAN.

DISUASIVO NUCLEAR.— Gran Bretaña podría abandonar su disuasivo nuclear independiente, y, en su lugar, buscar un papel mayor en la alianza defensiva occidental, según las fuentes.

El Gobierno laborista también piensa reducir los gastos de su carga defensiva, que ahora se eleva a unos 5.600.000.000 de dólares al año.

Las llamadas armas de prestigio serán reducidas o totalmente abandonadas, según se espera en esos círculos. Incluso, algunos compromisos británicos en el extranjero también pueden ser reducidos, especialmente si comprenden gastos de divisas.

LAS TORMENTAS TROPICALES Y POLITICAS AGOBIAN A VIETNAM

SAIGON, 13 (UPI).— El Gobierno del Primer Ministro Tran Van Houng, quien fue designado para el cargo hace sólo dos semanas, sufrió hoy el ataque de los miembros del Consejo Nacional de Gobierno y de los estudiantes de Saigón.

Los miembros del Consejo Nacional, que aprobaron oportunamente la designación de Huong, lo citaron hoy por la tarde para que explique el nombramiento de algunos funcionarios de su Gobierno que han sido públicamente criticados.

MANIOBRA POLITICA Y TORMENTA

Al mismo tiempo, 1.000 estudiantes marcharon hacia el mercado Central de Saigón, solicitando la renuncia de Huong.

La maniobra política se produjo mientras otra tormenta tropical comenzaba a azotar la zona costera del centro del país, donde con anterioridad otros meteoros provocaban la muerte de cerca de 5.000 personas y dejaron sin hogar a más de un millón.

LAS CRITICAS

Doce de los 15 miembros del Consejo Nacional criticaron al Primer Ministro por haber designado a personas que, según ellos, sirvieron durante el régimen del ex dictador Ngo Dinh Diem.

No obstante, Huong no hizo ninguna promesa de reorganización y señaló que el Consejo, en su carácter de Parlamento interino de Vietnam del Sur, podría hacer cesar al Gobierno en cualquier momento en que lo considere oportuno.

Huong dijo que si ello sucediera, renunciaría de inmediato a su cargo.

Ni el Consejo ni los estudiantes dieron los nombres de los Ministros contra los cuales tienen objeciones, ni tampoco formularon quejas específicas.

Hace dos semanas, el Consejo había aceptado el programa de gobierno de Huong y aprobado su designación como Primer Ministro. No obstante, miembros del Consejo se han opuesto en forma individual al régimen de Huong desde que los estudiantes y pro-budistas comenzaron a criticarlo, menos de horas después de haber comenzado sus actividades.

SIN VOTACION GANO WILSON NUEVA VICTORIA LABORISTA

LONDRES, 13.— (UPI).— La Cámara de los Comunes aprobó anoche, sin someterla a nueva votación, la última de las cinco resoluciones relacionadas con la propuesta del Gobierno para reducir ciertos impuestos a los exportadores británicos.

Tal resolución formaba parte del "pequeño presupuesto" de emergencia que el Gobierno presentó al Parlamento el pasado miércoles.

NO HUBO DEBATE.— Los observadores parlamentarios esperaban un nuevo debate, pero no se produjo.

La resolución ya había sido objeto de discusión general con las otras cuatro, y dio lugar a un choque verbal entre el Primer Ministro, Harold Wilson, y el ex Ministro de Hacienda, conservador, Reginald Maudling.

Cuando Maudling atacó al Gobierno por el aumento impositivo como medio de elevar las pensiones, Wilson citó las declaraciones que hizo por televisión, en una entrevista celebrada poco antes de las elecciones del 15 de octubre pasado, al efecto de que. "si tenemos que aumentar los impuestos, diremos por qué, pero nada nos obligaría a desistir".

Pero Maudling, que también tenía una copia de las declaraciones de Wilson en dicha entrevista, citó a su vez una pregunta específica que se le hizo al líder laborista sobre si su programa de Gobierno incluía aumentos impositivos, a la que respondió negativamente.

DE GAULLE NO IRIA A LA REELECCION PRESIDENCIAL

PARIS, 13 —(UPI)— Una serie de informaciones de prensa han indicado hoy la posibilidad de que el Presidente Charles de Gaulle, no se presente a la reelección el año que viene.

Las informaciones no han podido ser confirmadas en círculos oficiales y aunque han aparecido en publicaciones conocidas por su apoyo a De Gaulle. Algunos observadores políticos indicaron que ello podría ser una maniobra para tantear la reacción pública ante esa perspectiva.

Se tiene entendido que De Gaulle quiere el apoyo de toda la nación si se presenta otra vez a la Presidencia.

PROXIMO DISCURSO.— En fuentes informadas indicaron aquí que De Gaulle proyecta pronunciar un discurso sobre cuestiones importantes tanto nacionales como internacionales el 22 de noviembre, con ocasión de las ceremonias a celebrarse en Estrasburgo para conmemorar la liberación de Alsacia durante la Primera Guerra Mundial.

El semanario pro Gaullista "Le Nouveau Candide", indicó esta semana que no es seguro que De Gaulle, vaya a presentarse en las elecciones próximas. El semanario indicó que la esposa del Presidente francés, Ivonne de Gaulle, estaba haciendo presión sobre su esposo para que se retire y confirme como sucesor al Primer Ministro francés Georges Pompidou.

De Gaulle ha indicado en varias ocasiones que puede considerar el caso de tener a Pompidou como su heredero aparente.

El diario pro Gaullista "París-Presse", dijo en una gran titular "Ya no es seguro que De Gaulle se presente a la reelección".

NO LOGRO HUIR DE BERLIN ROJO

BERLIN, 13 (UPI).— guardias fronterizos de Alemania comunista capturaron en las primeras horas de hoy a un joven alemán oriental que trató de atravesar la alambrada de púas que divide a las dos zonas para huir a Berlín occidental.

La policía de Berlín occidental dijo que el joven, de alrededor de 25 años, había logrado atravesar la frontera y llegado a las alambradas de púas cuando fue visto por guardias y capturado.

INICIAN ESTUDIO DE LAS TORMENTAS EN ZONA TROPICAL

MEXICO, 13 (UPI).— Del 16 al 20 del presente mes se celebrará en esta ciudad la primera reunión sobre Meteorología Tropical, auspiciada por la Secretaría de Agricultura y Ganadería y por la Organización Meteorológica Mundial.

Una de las aspiraciones de esta reunión consiste en crear un Centro Regional de Análisis e Investigaciones Meteorológicas Tropicales que contribuya a perfeccionar y ampliar los servicios del pronóstico del tiempo, para beneficio de la navegación aeromarítima y de otros sectores económicos de la zona del Caribe, Centro América y México.

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — SABADO 14 DE NOVIEMBRE DE 1964

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

H. Cruz: "Estoy bien, nada más puedo decir"

Anoche llegó el avión que trajo desde Vallenar, al jugador de Colo Colo.— Su estado físico es bueno.— Debió pagar fianza de Eº 80.— para salir en libertad.— Presidente de los albos, Guillermo Herrera, declaró que Bello y Valenzuela llegan hoy y que el juicio que se substancia en la ciudad nortina marcha en forma favorable

Bastante gente había ayer en el aeropuerto de Los Cerrillos, para esperar la llegada del avión LAN, en el que venía el jugador de Colo Colo, Humberto Cruz, protagonista del sonado accidente automovilístico, de todos conocidos, en la ciudad de Vallenar. La mayor parte del público la constituía los curiosos, que nunca faltan en torno estos asuntos y algunos amigos y familiares del player y, desde luego, nosotros los periodistas, con profusión de reporteros gráficos y grabadoras en ristre.

A las 19.45 horas, aterrizó el DC-3 de LAN, del que descendieron el mencionado medio zaguero internacional, el presidente en ejercicio de la institución alba, Guillermo Herrera, y el abogado Oscar Morales. Revuelo del público, varias docenas de niños que nadie sabe de dónde salen, rodearon al jugador, creándonos más problemas aún, y nosotros tras el jugador, tratando de captar alguna información o declaración.

Cruz, se veía bastante bien físicamente. Sólo se le notaba un parche en su mandíbula. Caminaba con la cabeza gacha. Se advertía un poco sorprendido por el revuelo y por el asedio periodístico. Se negó ha emitir declaraciones; sólo decía que estaba bien y que el presidente Guillermo Herrera, sería quien hablaría con nosotros. Llegó un auto; Cruz corrió un poquito, se subió al vehículo y este partió llevándolo con destino a su hogar. Nos dirigemos entonces a Guillermo Herrera, este se sometió sin problemas al disparo de preguntas y "flashes". "¿Cómo está Cruz físicamente? ¿Cuál es la situación jurídica? ¿Cuando llega Bernardo Bello? fueron las preguntas. Herrera respondió:

—Ustedes mismos han sabido apreciar el estado físico del jugador, es bueno. Incluso, han visto como hasta corrió un poco. No tiene problemas y está totalmente recuperado". "Ahora, con respecto a Bernardo Bello y Fernando Valenzuela, ellos regresan mañana (hoy) por vía aérea a Santiago y están muy bien", concluyó Herrera.

Nosotros insistimos ¿Cuál es la situación jurídica?

—Bueno, en esto debo informarles que el abogado que representará a Humberto Cruz, en Vallenar es Raúl Alvarez y aquí en Santiago, para cualquier cosa actuará Oscar Morales. Cruz salió hoy (ayer) en libertad bajo fianza de 80 escudos, luego de haber sido declarado reo. Lo demás es todo inexacto en torno a declaraciones contenidas en los partes de Carabineros. Conversé en Vallenar con el Mayor de la fuerza policial y me demostró que el parte nunca habló de fracturas, ya que este fue redactado en la mañana siguiente del accidente, y luego de que los médicos emitieron su diagnóstico. Todo lo demás, repito, nadie sabe de donde salió a la publicidad. La situación en el juicio mismo es bastante favorable, esa es la realidad y veremos como se desarrolla.

"Por último debo manifestarles, que lamentamos la espectácularidad que se le ha dado al accidente y sus consecuencias, lo que espero ya esté suficientemente aclarado".

Con esas palabras terminó sus declaraciones para LA NACION, el presidente en ejercicio del Club del cacique, y luego se dirigió a su automóvil, para emprender también regreso al centro de la capital.

VOLVIO Fernando Riera con su esmero de siempre a trabajar en U. Católica, luego de una impasse que duró tres días.

Riera espera trabajar ahora sin trabas

Retiró su renuncia ante la seguridad que le dio el directorio de U. Católica de que contaría con las facilidades que precisa para efectuar la labor para la cual se le contrató.— Desde ayer retomó la batuta del plantel católico.— Declaraciones del coach.— Versión oficial del club estudiantil

FERNANDO RIERA retomó la batuta de Universidad Católica. Luego de una reunión en la que participaron las más altas autoridades del Club Deportivo de la UC —que se prolongó desde las horas del jueves hasta altas horas de la madrugada de ayer—, solucionó la impasse producida el martes —ante la renuncia del coach cruzado—, decidiendo el director técnico retirarla.

Temprano estuvo ayer Riera —junto a Prieto— en el Estadio Independencia, dirigiendo al plantel católico, advirtiéndose en los rostros de los jugadores la felicidad que los embargaba por la vuelta de su coach.

Riera expresó a LA NACION que había decidido retirar su renuncia ante la seguridad que le dio el directorio de Universidad Católica de que aquí en adelante no encontraría trabas de ninguna especie para desarrollar la labor amplia para la cual fue traído de Europa. Puntualizando las razones que lo movieron a su renuncia, nos expresó: "Que ellas eran dos: 1) El hecho que hubiese en el mismo directorio de la UC, un personero que pese a decir que estaba de acuerdo totalmente en sus planteamientos, actuaba en forma negativa; y 2) Que administrativamente las cosas no caminaban con la prontitud que los hechos requerían. Especificó que a él se le había contratado para efectuar un plan integral, que consulta, entre otras cosas, Escuela de Fútbol, Organización de las divisiones Cadetes, y Casa de Jugadores, sobre la base de una mentalidad uniforme en la manera de actuar. Y de no ser así, que mal podría llevarse a feliz término su trabajo, a cinco años plazo, con una meta más cercana de 2 años y medio. Para ello, indudablemente, se precisa de una organización administrativa eficiente. Y al mismo tiempo la procuración de los medios económicos indispensables para hacer caminar el plan. Como en los aspectos ya mencionados había encontrado problemas repetidos, decidió renunciar hace algún tiempo, habiéndola postergado ante la seguridad que le dieron los dirigentes en el sentido que serían subsanadas todas las dificultades. Volvieron a repetirse éstas, y no le quedó otro camino que reiterar su renuncia, que la presentó ante el director de la entidad, Hernán Carvallo. En vista que nuevamente se le aseguró de aquí en adelante las cosas marcharían como tienen que ser, se dio un nuevo plazo hasta fines de año, para continuar en su trabajo y observar si efectivamente para el plan para el cual se le contrató habrá la colaboración unánime."

Al consultarle de las especulaciones que se habían hecho en relación a su renuncia, hablándose de que tendría un ofrecimiento desde Francia, y de que todo el problema habría tenido su origen por el caso del jugador Pancho Fernández, nos expresó: "Quienes bien me conocen, saben que yo no actuo en forma falsa. Si vine acá fue para hacer un trabajo en Universidad Católica, y sólo, porque se me estuvieron poniendo continuamente piedrecitas en el camino es que decidí renunciar. Con respecto al caso Fernández es un asunto terminado hace mucho tiempo. Se le cumple reglamentariamente, y si se le citó a entrenamiento en horas que no hubo un director técnico que lo observara, se debió a que esta semana —por razones obvias— las cosas no marcharon con regularidad.

Hasta aquí lo dicho por Fernando Riera, con respecto a su renuncia, y la feliz solución que encontró su impasse. Falta por ver qué medidas tomará Universidad Católica. Se tiene conocimiento —extraoficialmente— del permiso temporal pedido por el vicepresidente de la entidad, y de la posible renuncia de un alto funcionario administrativo. En concreto sobre la impasse superada, el directorio de Universidad Católica entregó la siguiente declaración oficial:

"El Club Deportivo Universidad Católica en vista de las reiteradas informaciones escritas y radiales, que han sido difundidas, se hace un deber en informar a sus socios y a los deportistas en general, que la realidad de los acontecimientos es la que a continuación se expone:

1.o) Que el señor Fernando Riera en el desempeño de sus funciones había anotado las dificultades que una deficiencia administrativa ocasionan a una función técnica, y estimando que las mismas no se habían corregido en forma oportuna, decidió presentar la renuncia a su cargo, la que hizo llegar en forma verbal al Director de la Rama de Fútbol, señor Hernán Carvallo.

2.o) Que posteriormente habiéndose esclarecido en reunión con él las causales —motivo de los problemas existentes— y resuelta esa situación, se reafirma mantener con máxima decisión la línea de acción que fueron inicialmente trazadas.

3.o) Que estimamos que la verdad deportiva que mantenemos, obedece a una mentalidad dispuesta a obtener una calidad a través de un trabajo en el tiempo, de esfuerzo y sacrificio.

4.o) Que al caso del jugador señor Francisco Fernández, que ha sido relacionado con esta situación, en resumen no es otra cosa que el valor que el Club Deportivo Universidad Católica da a su palabra empeñada, independiente del valor económico que ello suponga.

En mérito de lo anteriormente expuesto, y dado que cuentan con la entera confianza del Club, el Equipo Técnico formado por los señores Riera y Prieto sigue en el desempeño de sus funciones.

Los que suscriben, estarán llanos a dar en cualquier momento, sobre materias que sean de su competencia, la posición oficial del Club.

Santiago, 13 de noviembre de 1964.

Por Club Deportivo Universidad Católica: Eduardo Cuevas Valdés, Presidente General; Oscar Alvarez Lon, Presidente Rama de Fútbol."

Alberto Labra invitado por el deporte argentino

La Confederación Argentina de Deportes envió una invitación especial al titular del Consejo Nacional de Deportes de Chile, Alberto Labra, para que participe en los actos del Día del Deporte Argentino que se realizará en Buenos Aires el 29 del presente. En la misma fecha se procederá a la clausura de los Juegos Rioplatenses. La entidad matriz del deporte transandino aprovechará esta ocasión para hacer entrega al dirigente chileno de una réplica de la bandera del deporte argentino que será izada por vez primera en esta oportunidad. Alberto Labra fijó su fecha de viaje a Buenos Aires para el día 27 del corriente.



ARQUERO de la Selección y del virtual campeón U. de Chile, es Manuel Astorga, quien se lucirá —seguramente esta noche.

MODIFICACIONES DEL TORNEO DE CLUBES CAMPEONES PROPONE "AUF"

Juan C. Cuadro y Washington Cataldi, emisarios del fútbol uruguayo, llegaron ayer.— Posible intervención en Copa Libertadores de América del campeón y subcampeón de cada país

En avión Panagra, llegaron anoche a Santiago, los dirigentes del fútbol uruguayo, Juan César Cuadro, vicepresidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol y Wáshington Cataldi, delegado ante AUF y titular como secretario de Peñarol, quienes vienen como emisarios de la entidad oriental, para dar a conocer en sus más amplios detalles, el proyecto que modifica los pormenores del torneo por la Copa Libertadores de América.

Según nos anotó anoche el señor Cataldi, en su tiempo, las autoridades de Peñarol, elaboraron un proyecto que trata de interesantes aspectos del torneo sudamerciano de clubes campeones, el cual lo aprobó en todas sus partes a la Asociación, quien, a su vez, lo hizo llegar a la Confederación Sudamericana de Fútbol. En los artículos principales, el proyecto trata básicamente de mejorar las condiciones económicas y deportivas del interesante evento, y proponen, asimismo, la intervención no sólo del cuadro campeón de su respectivo país, sino también del ocupante del 2.o lugar.

El proyecto en cuestión, nos agregó Cataldi, fue incluido en la orden del día del congreso que celebrará la Confederación, los días 5 y 6 de diciembre, en Montevideo.

A partir de hoy, los señores Cuadro y Cataldi sostendrán diversas entrevistas con dirigentes de la Federación de Fútbol de Chile y Asociación Central.

LA "U" EN EL MATCH ESTELAR:

COLO COLO ENFRENTARA A SAN FELIPE CON MONTALVA EN LUGAR DE CRUZ EN LA ZAGA

El virtual campeón, U. de Chile, se mide con San Luis, en el match de fondo del programa doble de esta noche en el Estadio Nacional.— Rangers y U. Española juegan en horario vespertino, en Talca.— Por el ascenso, U. Técnica enfrenta a Iberia, en su cancha, y O'Higgins recibe en Rancagua la visita de Trasandino

Un programa doble con la participación del puntero —y ya virtual campeón— U. de Chile, y de uno de los vicepunteros, Colo Colo, constituye la atracción de la cartelera que, por la iniciación de la 29a. fecha del Campeonato Profesional de Fútbol de División de Honor se efectuará esta noche en el Estadio Nacional.

PRELIMINAR.— A las 20 horas, en el match preliminar, se enfrentarán, Colo Colo (34 puntos) y San Felipe, antepenúltimo (21). Los albos han ganado dos encuentros seguidos desde que los dirige Hugo Tassara. Su último triunfo lo obtuvieron en Coquimbo. Por su parte, los sanfelipeños golearon recientemente en su casa a Palestino.

Por razones obvias no actuará Cruz en Colo Colo, ocupando su plaza Montalva, a quien le suspendieron el reposo que se le había dado. Es probable también que haya un cambio en la plaza de back centro. En cuanto a San Felipe no se anuncian novedades en su estructura.

Las más probables alineaciones de los equipos serán las siguientes:

COLO COLO (34 puntos): Santander; Sepúlveda, Cejas (Valdivia) y González; Montalva y Jiménez; Moreno, Hormazábal, Alvarez, Bravo y Roberto.

U. SAN FELIPE (21): Gálvez; Figueroa, Miranda e Ibaseta; Lobos y Aguila; Vásquez, Cárdenas, Bellomo, Bracamonte y Briones.

U. DE CHILE — SAN LUIS

En el encuentro de fondo, a las 22 horas, el líder U. de Chile (43 puntos), enfrentará a San Luis (24). Será éste un encuentro en el que —seguramente— se topará el sistema defensivo del equipo quillotano con el andar de campeón de la "U". Los azules golearon nada menos que a U. Calera en su último compromiso, mientras que los canarios vencieron a G. Cross.

No se sabe de innovaciones en ninguna de las dos escuadras, las que formarían así:

U. DE CHILE (43 puntos): Astorga; Eyzaguirre, Villanueva y Navarro; Contreras (Musso) y Hodge; Araya, Coll, Campos, Marcos y Alvarez.

SAN LUIS (24): Storch; Rojas, Valenzuela y Velasco; Chávez y Rodríguez; Ortiz, Soto, Valenzuela, Gómez y Amarilla.

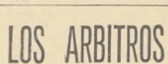
EN TALCA

A las 19.30 horas, en Talca, Rangers (31 puntos) recibirá la visita de U. Española (33). Excelente la campaña de los hispanos en la segunda rueda, como que han perdido sólo ante la "U". Rangers también ha efectuado una campaña meritoria. Se toparán, pues, dos elencos que atraviesan por muy buen momento, y que están en condiciones de brindar un emotivo match.

POR EL ASCENSO

Por la 5a. fecha de la tercera rueda del torneo de ascenso habrá hoy dos encuentros. A las 17 horas, en el Estadio de la U. Técnica, se enfrentarán U. Técnica (26 puntos e Iberia (20).

A las 21 horas, en el Estadio Braden de Rancagua, el virtual campeón O'Higgins (44 puntos) recibirá la visita de Trasandino (35).



LOS ARBITROS

DIVISION DE HONOR.— Rangers con U. Española, Claudio Vicuña; Colo Colo con San Felipe, Hugo Arredondo; U. de Chile con San Luis, Sergio Vera; U. Católica con Coquimbo, Hernán Silva; Palestino con Ferrobádminton, Jaime Amor; Santiago Morning con Audax Italiano, Rafael Hormazábal; La Serena con Magallanes, Jorge Cruzat; Wanderers con G. Cross, Sergio Bustamante, y U. Calera con Everton, Mario Gasc.

SEGUNDA DIVISION.— U. Técnica con Iberia, Víctor Aeloíza; O'Higgins con Trasandino, Luis Jiménez; Temuco con Municipal, Héctor Palma; Ovalle con Lister Rossel, Ricardo Romero; Luis Cruz con San Antonio, Luis Orozco, y San Bernardo con Nublense, Domingo Santos.



AMERICO SIMONETTI, intervino en el foro sobre equitación realizado ayer en el Estadio Santa Rosa de Las Condes. El equitador internacional agregó detalles muy interesantes sobre la diferencia que existe entre la equitación iberoamericana y europea, llegando a la conclusión que ella está en el poder económico. En el grabado, de izquierda a derecha, Alejandro Pérez, el periodista Carlos Guerrero, Nibaldo Correa, que hizo de moderador del foro; Gonzalo Mujica, presidente de la equitación de Universidad Católica; Américo Simonetti y Manuel Lagos, el caballerizo.

AMERICO SIMONETTI:

No existe una Escuela en el mundo que estandardice maneras de montar

"No tenemos nada que aprender en el extranjero. No existe en estos momentos una escuela de equitación que estandardice la manera de montar". Estas fueron algunas de las frases más remarcadas que tuvo en su intervención Américo Simonetti, en el foro sobre equitación realizado anoche en el Estadio Santa Rosa de Las Condes.

Agregó: "Los equitadores franceses, italianos, alemanes, ingleses, australianos, en fin, todos tienen su manera de montar y entrenar, y viéndolos llegamos a la conclusión que la diferencia de capacidad está, justamente, en la caballada. Existen algunos que estuvieron en Tokio, que están avaluados en 100 mil dólares, lo que refleja y establece la diferencia de calidad entre unos y otros".

Contando algunas anécdotas sobre el resto de los participantes, Simonetti añadió: "El equitador italiano Pietro D'Inzeo ofreció vender dos de sus caballos en 100 mil dólares, los que de inmediato fueron comprados por la Federación italiana en un precio más bajo, justamente para que el mismo campeón los ocupara en las Olimpíadas. Así se compite en Europa, en otro medio y con otras posibilidades".

Al foro concurrieron técnicos, periodistas y autoridades en materia de equitación, como asimismo los equitadores que actuaron en Tokio.

Alejandro Pérez, contestando una pregunta del moderador Nibaldo Correa, director de la rama ecuestre de Universidad Católica y que fue quien organizó el foro, señaló: "Si hubiéramos contado con un equipo más completo, creo que no habríamos estado más allá del quinto o sexto puesto".

El caballerizo Manuel Lagos contó las peripecias que tuvo que sufrir al lado del caballo El Gitano. Finalmente, dando su impresión general sobre este accidente, dijo: "Ni regalado aceptaría otro viaje en las condiciones que hice este a Tokio".

El foro fue seguido con interés por un gran número de aficionados que llegaron hasta el Estadio Santa Rosa, deseosos de conocer las intimidades de los Juegos Olímpicos.

El periodista Carlos Guerrero expresó que Chile debe seguir concurriendo a las citas olímpicas, pero no con el ánimo de ganar medallas, sino que llevar un número reducido, sino con el de competir. Es realmente imposible espirar a una clasificación destacada.

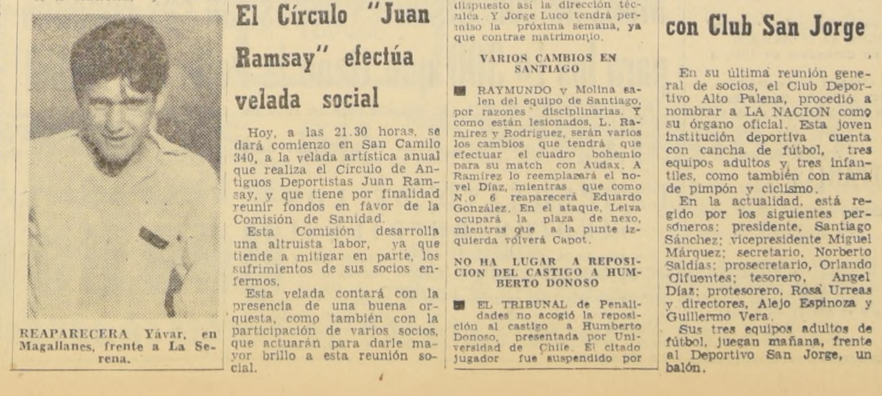
En general, el foro sirvió para establecer, una vez más, que no sólo el deporte ecuestre chileno está lejos de alcanzar una posibilidad de triunfo a nivel olímpico, sino que también todos los demás latinoamericanos.

FUTBOLERIAS

Unión o Palestino contratarían a Sepúlveda quien compra su pase a la "U" en Eo 40 mil

Alfonso Sepúlveda llegó a acuerdo con Universidad de Chile para comprar su pase en 40 mil escudos, y quedar libre antes de la última fecha del presente campeonato. En tal situación no capará cuota al club que lo contrate.

■ SUSCRITO el acuerdo, Sepúlveda está activando la concretación de las ofertas que le han hecho clubes nacionales y extranjeros. Oficialmente, Palestino y Unión Española le han hecho ofertas que el crack estudiará. Y extraoficialmente en el propio club azul se le habría manifestado que Universidad Católica estaría interesado en sus servicios. Por otra parte, desde España, también ha recibido una oferta. Es decir, clubes no le faltan a Sepúlveda. Tan sólo le queda por decidir a cuál le conviene irse, conforme sean las condiciones económicas que se le concreten, y la forma en que él deberá abonar los Eº 40 mil a Universidad de Chile. De esta manera, pues, se pondrá fin a una impasse que se mantenía desde hace bastante tiempo entre club y jugador.



REAPARECERA Yávar, en Magallanes, frente a La Serena.

NO HAY AUTORIZACION PARA PROGRAMA DOBLE INTERNACIONAL EL 18

■ HASTA ayer el directorio de la Asociación Central no había concedido autorizacin para el programa doble internacional que Colo Colo proyectaba junto con Universidad de Chile y frente a San Lorenzo de Almagro y Peñarol. En todo caso, el club albo insistirá en su petición.

Se mantiene para mañana la fecha anunciada para el regreso de Eladio Rojas, mientras que de un momento a otro se espera que Jorge Toro confirme su viaje.

GALDAMES EN EL ATAQUE DE UNIVERSIDAD CATOLICA

■ GALDAMES volverá al ataque de Universidad Católica, en vista que Tobar está lesionado. En el centro de la línea delantera actuará Foulloux, y Galdames ocupará —lógicamente— su plaza de puntero. Las lesiones de Villarroel y Barrientos eran de poca monta, por lo que el médico les dio pase para actuar.

YAVAR REAPARECERA EN MAGALLANES, PERO NO JUEGA HECTOR TORRES

■ MAGALLANES podrá contar con Yávar —ya recuperado de su lesión— para el match con La Serena. Pero en cambio estará ausente Héctor Torres, que se halla lesionado.

Stuardo ya está condiciones de actuar, pero aún no lo ha dispuesto así la dirección técnica. Y Jorge Luco tendrá permiso la próxima semana, ya que contrae matrimonio.

VARIOS CAMBIOS EN SANTIAGO

■ RAYMUNDO y Molina salen del equipo de Santiago, por razones disciplinarias. Y como están lesionados, L. Ramírez y Rodríguez, serán varios los cambios que tendrá que efectuar el cuadro bohemio para su match con Audax. A Ramírez lo reemplazará el novel Díaz, mientras que como N.o 6 reaparecerá Eduardo González. En el ataque, Leiva ocupará la plaza de nexo, mientras que a la punte izquierda volverá Capot.

NO HA LUGAR A REPOSICION DEL CASTIGO A HUMBERTO DONOSO

■ EL TRIBUNAL de Penalidades no acogió la reposición al castigo a Humberto Donoso, presentada por Universidad de Chile. El citado jugador fue suspendido por dos fechas, a raíz de su expulsión en el match con Green Cross. Luego de cumplida una, su club pidió la conmutación de la pena, lo que como decimos, fue denegado por el Tribuna.

BENITO RIOS SIGUE ENYESADO

■ CONTINUA enseyado de su rodilla izquierda el zaguero de San Luis, Benito Ríos, quien se lesionó en el match con Ferrobádminton. En el club quillotano anuncian que probablemente en la próxima semana le será retirado el yeso. Como se trata de un valor de la defensa de San Luis su recuperación interesa mucho a la entidad canaria.

El Círculo "Juan Ramsay" efectúa velada social

Hoy, a las 21.30 horas, se dará comienzo en San Camilo 340, a la velada artística anual que realiza el Círculo de Antiguos Deportistas Juan Ramsay, y que tiene por finalidad reunir fondos en favor de la Comisión de Sanidad.

Esta Comisión desarrolla una altruista labor, ya que tiende a mitigar en parte, los sufrimientos de sus socios enfermos.

Esta velada contará con la presencia de una buena orquesta, como también con la participación de varios socios, que actuarán para darle mayor brillo a esta reunión social.

Alto Palena se mide con Club San Jorge

En su última reunión general de socios, el Club Deportivo Alto Palena, procedió a nombrar a LA NACION como su órgano oficial. Esta joven institución deportiva cuenta con cancha de fútbol, tres equipos adultos y tres infantiles, como también con rama de pimpón y ciclismo.

En la actualidad, está regido por los siguientes personeros: presidente, Santiago Sánchez; vicepresidente Miguel Márquez; secretario, Norberto Saldías; prosecretario, Orlando Cifuentes; tesorero, Angel Díaz; protesorero, Rosa Urreas y directores, Alejo Espinoza y Guillermo Vera.

Sus tres equipos adultos de fútbol, juegan mañana, frente al Deportivo San Jorge, un balón.

AUTOMOVILISMO:

Hoy se corre el Tercer Gran Premio Comisaría de Menores

A las 14.30 horas será dada desde la Plaza Bulnes, la señal de partida.— Los mejores regularistas nacionales inscritos para animar la prueba

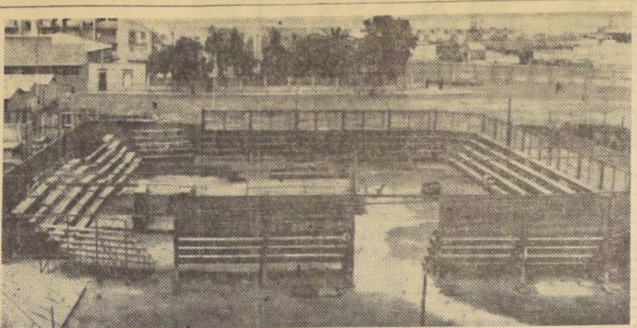
Todo está listo para que hoy, a partir de las 14.30 horas, los mejores regularistas metropolitanos y de provincias den comienzo, desde frente a la Dirección General de Carabineros, en la Plaza Bulnes, al III Gran Premio Comisaría de Menores.

Este evento, penúltima prueba oficial por el Ranking Nacional de Regularidad de 1964, ha sido organizado por el Auto Club de Regularidad de Chile, con el altruista objetivo de dedicar todo su producido en inscripciones y premios, a favor de la noble obra que mantiene el Cuerpo de Carabineros de Chile.

Competitivamente, la prueba ha sido dividida en tres categorías de acuerdo con el puntaje promedio que cada corredor tiene actualmente en el Ranking a través de las diez pruebas realizadas en el año y en relación con la colocación que tenga en el Escalafón de 1964, el actual puntero de la competencia. Así, en Primera Serie participarán aquellos pilotos que con su puntaje promedio estén comprendidos entre el 100 y el 60 por ciento del puntaje del puntero. En Segunda Serie, los que estén entre menos del 60 y el 20 por ciento de dicho puntaje, y en Tercera Serie, los que estén por debajo del 20 por ciento del puntaje del puntero.

La prueba se definirá sobre la distancia aproximada de 100 kilómetros y en ella podrá participar cualquier automóvil o camioneta hasta de 750 kilos, con o sin arreglos especiales y sin límites de cilindrada.

Como una deferencia especial, también podrán participar en la prueba, como acompañantes, los pequeños asilados de la Segunda Comisaría de Menores de Santiago, los que a ltérmino de la competencia serán agasajados con unas once, en el Estadio Walter Müller.



UN ASPECTO GENERAL, del Gimnasio de Boxeo de Antofagasta, obra que en la actualidad está terminada y que ha servido ya de escenario a varias reuniones que al mantenerse, mucho deberán contribuir al desarrollo del pugilismo en la ciudad y en la zona.

BOXEO AL DIA

Domingo Rubio enfrenta en Valparaíso a Ramón Salazar

Esta noche en el Fortín Prat, de Valparaíso se efectuará una velada profesional, cuyo combate básico lo sostendrán, Domingo Rubio y el argentino Ramón Salazar.

Será esta la segunda pelea que hace Rubio en el período de receso y muestra encontrarse muy bien, ya que en Concepción ganó sin apremio alguno al argentino Mario Ríos, a quien batió por nocaut. Hay que establecer sí, que en esta pelea, recibió Rubio un handicap en el peso de 4 kilos, que sin duda influyó en el resultado.

GIMNASIO DE ANTOFAGASTA

Una iniciativa valiosa y que mucho puede favorecer al boxeo de la zona, es la que ha promovido la Asociación de Antofagasta, con la construcción de un gimnasio donde se han efectuado ya varias veladas. Es importante esto y debe señalarse ya que la obra se ha ejecutado con el esfuerzo personal de la Asociación, y con una ayuda de la Federación, ascendente a un millón de pesos. Mediante este esfuerzo realmente notable, cuenta Antofagasta con este gimnasio de capacidad para 1.500 personas, y que servirá como dijimos, para que el boxeo se difunda y crezca en la ciudad y en la zona, planes que también están contemplados por la Asociación que preside Gibaldo Hormazábal.

BENEFICIO A FAVOR DEL EX PUGIL SALOMON MEDEL

El Club Social Mutualista, efectuará esta noche, a las 21 horas, en su sede social San Francisco 743, un Gran Baile, destinado a allegar fondos pro ayuda al ex pugilista del club, Salomón Medel, quien se encuentra afectado de una grave enfermedad.

FALLOS ERRONEOS EN LA SEGUNDA RUEDA DEL NACIONAL

Ya dijimos que la segunda etapa del Campeonato Nacional de Aficionados, había sido técnicamente pobre y que salvo dos o tres combates de cierto interés, el resto del programa no había ofrecido nada digno de ser señalado. A lo dicho hay que agregar ahora, que lamentablemente y al revés de lo que había ocurrido en la velada inicial, en esa segunda reunión hubo algunos fallos evidentemente equivocados.

Así debe considerarse la sentencia que dejó fuera del torneo al peso gallo de Talca, Hugo Miño, quien fue eliminado por el peleador de Pedro Aguirre Cerda, Rubén Araya, en una pelea relativamente pareja, pero en el curso de la cual, el mejor boxeo lo puso justamente el talquino, ante un rival luchador es cierto, pero muy inferior en el aspecto técnico.

Algo similar ocurrió en el combate entre los plumas, Carlos Mera, de Valdivia, y Carlos Rojas, de Copiapó, cuyo fallo dio ganador al valdiviano, no obstante que en el ring, fue el copiapino más completo más hecho boxerilmente y por ende, debió merecer el triunfo, ya que el valdiviano, salvo una buena recta izquierda y cierta movilidad no ofreció en su bagaje técnico, otra nota destacada.

SAN JAVIER, POR PRIMERA VEZ PARTICIPA EN UN NACIONAL

Ayer estuvo de visita en LA NACION, la delegación completa de San Javier, que por primera vez interviene en un campeonato nacional en este caso con un equipo de 6 peleadores, de los cuales el peso mosca Mario Valenzuela debutó exitosamente al ganar por nocaut en el primer round al representante de Punta Arenas, Mario Díaz.

En el curso de la visita nos dieron a conocer los miembros de la delegación de San Javier, algunos detalles de la Asociación, la cual tiene sólo cuatro meses de vida, y ya ha sido reconocida oficialmente por la Federación. Integran la Asociación, los clubes San Javier, Tricolor, Santa Hilda y Cinco de Abril y posiblemente muy pronto, lo haga también el Club de Deportes Colo Colo, de dicha localidad.

Destacaron los dirigentes de la delegación, que la formación de la Asociación, se debe en gran parte, a la magnífica labor que ha desarrollado el doctor Hernán León, y el resto del directorio que lo acompaña, como son los señores: mayor, Arturo Silva; don Mario Oltra y don César Pradenas.

Finalmente diremos que la delegación de San Javier, a este campeonato nacional está integrada así: presidente, señor Luis Maureira; secretario, señor Jorge Fuentes, y los pugilistas: Mario Valenzuela, peso mosca; Luis Almuna, gallo; Carlos Morales, liviano; Víctor Cancino, liviano ligero, y José López, medio mediano.

ROSSITO PELEA EN QUITO CON ESPINOZA

QUITO 13. — (UPI).— El pugilista colombiano Mario Rossito, tercero en el ranking mundial de los welter-juniors, se presentará el domingo (mañana) en el ring de la Monumental Plaza de Toros "Quito", frente al campeón ecuatoriano Eugenio Espinosa; el combate está pactado a 10 rounds.

Rossito, que llegó ayer, declaró a los comentaristas de boxeo que se encuentra en magníficas condiciones físicas y que está dispuesto a dar un gran espectáculo, sobre todo" a buscar la victoria".

DECIMA VICTORIA DE ORLANDO RUIZ

MIAMI, 13.— (UPI).— Orlando Ruiz prometedor peso liviano venelozano, obtuvo antenoche su décima victoria consecutiva como profesional al derrotar por decisión unánime al púgil norteamericano, Hal Mckeever.

La pelea, concertada a ocho vueltas, se realizó en el Miami Beach Auditorium, como semi fondo del programa. Mckeever, campeón de su peso en Jacksonville, tiene efectuadas 47 peleas profesionales y era favorito por su vasta experiencia, pero el venezolano lo superó en toda la línea.

HAMILTON (Escocia), 13.— (UPI). — Chic Calderwood que ganó el título de peso pesado liviano en Paisley el miércoles pasado, fue detenido por la policía hoy, acusado de haber conducido un coche bajo la influencia de alcohol o de drogas.

Calderwood dijo que era inocente, y fue puesto en libertad bajo fianza hasta que se le juzgue el 23 de febrero del año próximo.

Calderwood venció a Bob Nicholson en el séptimo round de la pelea por el título, en el que el árbitro detuvo el combate.

DELEGACION DE SAN JAVIER.— Por primera vez, participa el boxeo de San Javier en un Campeonato Nacional de Aficionados, ya que la Asociación respectiva sólo tiene cuatro meses de vida. En el grabado, de izquierda a derecha, Mario Acevedo (delegado), Luis Maureira (presidente); Víctor Cancino (liviano ligero), Pedro Valenzuela (pluma), Luis Almuna (gallo), Mario Valenzuela (mosca) y Jorge Fuentes (secretario y enrenador).

Miles de concursantes depositan sus cupones para los Eo 300 que tiene la Polla del Fútbol

Admirable ha sido el entusiasmo de los miles de concursantes que estan participando en la présente semana, por la disputa de un premio de E° 300, que tiene La Polla del Fútbol.

Como es tradicional desde todos los puntos de la geografía del país nos llegan los cupones y, en esta ocasión, por el interés que existe en dar un pronóstico, al difícil resultado de nuestro encuentro clave: Colo Colo—U. San Felipe. Debemos agregar a todo esto, la suculenta recompensa de un valioso premio acumulado de muchos cientos de escudos.

Hoy, a las 14 horas, se retiran los buzones del hall central, en mérito de esto, es indispensable depositar temprano sus pronósticos y así, disponer de una oportunidad que, generosamente, ofrece LA NACION, el diario de los deportistas, a sus miles de lectores.

CAMPEONATO DE LOS MEDIOS DE DIFUSION

Hoy sábado 14. Cancha Deportivo Zig-Zag. Rueda Consuelo. 13 horas: Diario Oficial con Revista Vea; 16.45 horas: Reader's con Zig-Zag.

Mañana domingo 15.— 10 horas: Mercurio con Nueva Ola Portales.

Diario Oficial cita a los siguientes jugadores: L. Torres, G. Abarca, R. García, N. Pérez, S. Manzano, G. Guajardo, S. Segovia, B. Cañas, R. Leppé, J. Estay, L. Aguila, H. Castillo y C. Bustamante.

Pesistas de Santiago actúan en Valpso.

En el gimnasio Israelita de Valparaíso se efectuará esta tarde un torneo de levantamiento de pesas, en el que tomarán parte los mejores elementos de los clubes santiaguinos y porteños, entre otros, Ricardo Arratia, campeón chileno de la categoría gallo; Manuel Arduiz, de categoría pesado, y Eduardo Pérez, de la serie de los plumas.

La delegación de Santiago irá presidida por René Castel y la integrarán Gustavo Jabalquinto, gallo; Eduardo Pérez, pluma; Patricio Ramírez, categoría liviana; Juan Labarthé, mediano, y Agustín Baeza, mediano, y por el técnico Fernando Gándara.

Finaliza hoy la "Semana Andina"

Hoy sábado, se pondrá término a la "**Semana del andinismo**", cuyas actividades se iniciaron el 9 de este mes, organizadas por el Club Andino Internacional de Ñuñoa. En el transcurso de la "semana", se presentó en el Parque Bustamante una exposición del material empleado en la práctica de este deporte.

El Club Internacional, fundado sólo hace dos años y compuesto en su mayoría por jóvenes estudiantes, ha desarrollado una intensa labor deportiva y de divulgación. Los cultores del andinismo, pertenecientes a esta agrupación, han efectuado ascenciones a las más altas cumbres de la Cordillera, tales como el volcán Llullaillaco, de 6.723 metros; el Cerro el Plomo, de 5.430 metros; el cerro Leonera, 5.050 metros y otros.

La Semana Andina se celebra por muchos años en nuestra capital bajo el respaldo de la Asociación Santiago de Andinismo y Excursionismo, y su organización está orientada a fomentar la práctica de los deportes de cordillera.

El andinismo es el único deporte amateur por excelencia, absolutamente desprovisto de ingresos por concepto de presentaciones o reuniones. No obstante su postergación, goza de gran prestigio, tanto por la calidad de sus escaladores, como por el éxito que han logrado sus expediciones.

Estudiantes de Yungay enfrenta a Los Albos

Hoy y mañana se juegan las semifinales del Campeonato de Baby Fútbol que ha organizado como en años anteriores el Club Roto Chileno. Los partidos a disputarse en la cancha del Liceo Catedral Chileno son entre otros los siguientes Roto Chileno con Liceo Chileno Estudiantes de Yungay con Albos y Banfield con Chile Juniors.

Club E. E. de Aycaguer juega con Dep. Pilotonic

Esta tarde se miden con dos equipos adultos, los clubes Empleados de Aycaguer Ltda. y Deportivo Pilotonic, en la cancha ubicada en José Joaquín Pérez, a la altura del 7300.

El primer partido empezará a jugarse a las 15 horas, y será en disputa de un balón.

La mejor forma de llegar, será tomando en Mapocho el micro Tropezón, Pérez-Población Roosvelt.



MARY LUNA CASTILLO hermosa candidata a Reina de las Fiestas de Primavera que ha organizado el Centro Cultural, Social y Deportivo Villa La Palma de la Comuna de Conchalí con el altruista propósito de reunir fondos pro Pascua de los niños del sector. Mary tiene quince promisorios años y por sus condiciones físicas y morales sus apoderados, Lautaro Ponce de León y Rosita Orellana, que han organizado para el sábado un baile en su honor, creen que será difícil que le arrebaten la corona.

DOS PARTIDOS SE JUEGAN HOY EN VOLEIBOL LOCAL

Tres programas ha dispuesto el vóleibol local para hoy y mañana y corresponden a los torneos oficiales masculino y femenino, que agrupan en esta ocasión, los siguientes partidos:

HOY.— Gimnasio de la UC. 20 horas: Unión Española con Estadio Español; damas, honor; árbitros, Gustavo Martínez y Jaime Zaldívar; 21 horas: Universidad Católica con YMCA; varones, honor; árbitros, José Donoso y Juan del Valle.

MAÑANA.— Gimnasio de la UC. 10 horas: Universidad Católica B con YMCA; damas, honor; árbitros, Juan del Valle y Ramón Geraldo; 11 horas: Vida Sana con Estadio Español; árbitros, Jaime Pizarro y Sergio Campero. Gimnasio de U. Técnica (Av. Ecuador 3469). 10 horas: Unión Española con Universidad Técnica; varones, honor; árbitros, Joaquín Fernández y Mario Ghiochetti; 11 horas: Universidad Católica A con Deportivo Nacional; varones, final de reservas; árbitros, Guillermo Duarte y Mario Marchetti.

Antes del match que jugarán los equipos de Estadio Español con Vida Sana, aquél despedirá oficialmente al jugador de registros Gastón Gómez, que se radicará en Concepción en fecha próxima.

Partidos de Torneo de Básquetbol de la Asoc. Universitaria

TORNEO DE LA "U".— Con un encuentro por la rueda "chica" y dos por la "grande" continúa esta tarde en el Gimnasio Nataniel el Torneo de la Asociación de Universidad de Chile en su fase final. El programa se inicia a las 19 horas con el encuentro entre Economía y Escuela Militar; a las 20 horas, Escuela de Aviación con Ingeniería, y a las 21 horas, Escuela Normal con Físico.

El conjunto normalista se mantiene en calidad de invicto en esta fase final del certamen y tendrá en Físico un rival de riesgo. El conjunto que dirige Osvaldo Retamales viene de perder en ajustado encuentro ante Pedagógico, que luce igual galardón que Normal.

Primer año cumple Club Unión Aran[...]

Cumple su primer año de vida el Deportivo Unión Ar[...]co, con un programa deportivo a jugarse en el Estadio Nacional, Cancha N[...]

A las 14.30 horas, encuentro entre equipos de Ve[...] Cracks, y a las 16 horas, partido entre Solteros y Casados, culminando con un baile social, a las 20 horas, en su secretaría.

Match serio tiene Atlético San Juan

Deportivo Atlético San J[...] y Simón Bolívar, se enfrentan mañana con sus tres equipos adultos, en la cancha de estos últimos, ubicada en Cove[...] con Amapola.

El micro que llevará a los jugadores de Atlético San J[...] partirá desde Carmen [...] Bío-Bío. La hora de iniciación del primer encuentro está fijada para las 13.30 horas, se encarece la puntualidad.

[RI]CARDO VIDAL ENCABEZA EQUIPO [D]E FONDISTAS QUE VAN A TALCA

[At]letas de todo el país participarán en el Circuito [d]e 16 kilómetros, denominado "Vuelta a Talca", que [re]aliza mañana el Deportivo "Volcán", de esa ciudad. —Nueva directiva de Asociación Atlética de Santiago

...fondistas llevará hasta Tal[ca] la Asociación Atlética de Santiago, para que la representen en el Circuito pedestre denominado "Vuelta a Talca", que se realiza en la sureña ciudad mañana domingo, sobre una distancia de 16 kilómetros, que organiza el Depor[tivo] Volcán.

El grupo de especialistas, es[tá] encabezado por el mejor elemento de nuestro medio Ricardo Vidal, en la primera actuación de éste después de su actuación en la Maratón de ...

Los atletas son los siguientes por clubes: Suplementeros: ...berto Zamudio, Róbinson Ba... Alfonso Cornejo, Oscar ... Manuel Lillo, Carlos Gutiérrez; Universidad Católica: Ricardo Vidal; Colo Colo: Sady Urrutia y Mario To...; U. Técnica: Alfonso ...; Atlético Santiago: José ... Ezequiel Baeza y Ricardo Baeza; E. de Transpor... C. del Estado: Luis Correa, Jorge Alarcón y Francisco Fuentes; Green Cross: Ramón González, Raúl Alvarez y Jorge Baeza.

La delegación viajará presidida por Vicente Andrés y los dirigentes Carlos Valdebenito, Jorge Soto, Fernando Díaz, Carlos Díaz, Domingo Moncada y Antonio Meneses.

NUEVA DIRECTIVA TIENE LA SANTIAGO.— La Asociación capitalina realizó elecciones para llenar los puestos vacantes que había en su directorio. Realizadas éstas, el Dr. Waldo Bruning fue designado presidente de la entidad, reemplazando así a Jorge Ehlers que renunció, para trasladarse a sus nuevas funciones en el norte del país.

El directorio quedó integrado de la siguiente manera:

Presidente, doctor Waldo Bruning Schwarzenberg; 1.er vicepresidente, Rafael Sagredo Foncea; 2.o vicepresidente, Antonio Meneses Ugarte; secretario general, Luis Sánchez Alvarez; tesorera, María Briones de Malschafsky; prosecretario, Jorge Soto Barrera; directores, prensa y propaganda, Carlos Valdebenito González; juveniles, damas y ligas, José Manuel Donoso; estadio y útiles, Vicente Andrés de la Huerta; control y estadística, Fernando Díaz Contreras; salud y bienestar, doctor Alonso Ercilla.

[O']Higgins-Everton [s]e enfrentan hoy con [s]us equipos cadetes

[Es]ta tarde, en cancha de [R]ancagua, se da comienzo a la ... fecha de la segunda ... del torneo de fútbol del ... de Cadetes, con los ...tidos que sostendrán los ...juntos de O'Higgins y Everton. La reunión comenzará a las 15.30 horas, con el cotejo [de] los teams de segunda división infantil.

La jornada de mañana agru[pa] los siguientes encuentros:

ESTADIO SANTA LAURA: Unión Española con Magallanes.

ESTADIO SAN EUGENIO: [Fe]rrobádminton con Santiago Morning.

ESTADIO COLO COLO, cancha 2: Colo Colo con Universidad de Chile.

CANCHA PALESTINO: Palestino con Green Cross.

ESTADIO NACIONAL, cancha 8: Municipal con Iberia.

ESTADIO NACIONAL, canchas 9 y 10: Audax Italiano con Wanderers.

En el Club Lo Curro:

Cambios-E. Aguirre en final del fútbol del B. del Estado

En el Estadio El Llano se efectuará hoy, a las 15.30 horas, la jornada final del torneo de fútbol de la Asociación Deportiva del Personal del Banco del Estado, cuyo programa consulta a primera hora el partido de Deportivo Créditos con Deportivo Estación, que lo harán con sus segundos equipos.

En el match de fondo, definen el título de campeón los primeros conjuntos de los clubes Cambios y Ernesto Aguirre Marín, que llegan a este compromiso con igual número de puntos, y luego de haber realizado una excelente campaña.



CAMPEONES DEL FUTBOL entre Liceos Fiscales en la división superior se clasificó el elenco del Liceo Valentín Letelier. El plantel completo visitó ayer **LA NACION** acompañado del profesor de Educación Física y ex crack internacional de natación, Hernán Téllez. En el grabado, de izquierda a derecha: Juan García, José Maraboli, Francisco Sanhueza, Ricardo Acuña, Eduardo Troncoso, Francisco González, Carlos Villablanca, Felipe Núñez, Enrique Marchant y Hernán Arratia; sentados, Rodrigo Barrenechea, goleador del certamen con 8 tantos, y Arturo Opazo.

FINALIZARON TORNEOS DE PIMPON DE SANTIAGO

Finalizaron recién las competencias anuales de la Asociación Santiago de Tenis de Mesa, tanto en varones como en damas, y en ambos casos en los torneos especiales de juveniles e infantiles. Los resultados de estos campeonatos, correspondientes a la temporada de 1964, son los siguientes:

VARONES, ADULTOS, HONOR.— 1.— Renato Mateluna (M), con 349 puntos; 2.— Jaime Aguilera (UE), con 341 puntos; 3.— Arturo Donoso (SM), con 340 puntos; 4.— Alejandro Echeverría (UE), con 337 puntos; 5.— Hugo Ibáñez (M), con 331 puntos; 6.— Ismael Castro (M), con 330 puntos; 7.— Luis Toledo (M), con 329 puntos; 8.— Miguel Flores (M), con 328 puntos; 9.— Miguel Vega (M), con 314 puntos; 10.— Primo Olave (M), con 308 puntos; 11.— Manuel Inzunza (GP), con 305 puntos; 12.— Hugo Alarcón (JP), con 292 puntos; 13.— Guillermo Inzunza (GP), Osvaldo Silva (M) y Abraham Bril (Mc), con 291 puntos.

VARONES, JUVENILES. — 1.— Gustavo Salazar (M), con 44 puntos; 2.— Juan Bocca (M), con 39 puntos; 3.— Luis Aedo (M), con 38 puntos; 4.— Jaime Mera (UE) y Juan Rojas (UE), con 37 puntos; 6.— Marcial Barahona (M), con 33 puntos; 7.— Luis Bascuñán (SM), con 25 puntos; 8.— Fernando Morales (UE), con 24 puntos.

VARONES, INFANTILES. — 1.— Manuel Bravo (UE), con 32 puntos; 2.— Valentín Ramos (JP), con 28 puntos; 3.— Francisco Li (UE), con 24 puntos; 4.— Juan Rojas (UE), con 21 puntos; 5.— Luis Bascuñán (SM), con 17 puntos; 6.— Jaime Mera (UE), con 15 puntos; 7.— Mario Contador (JP) y Fernando Morales (UE), con 14 puntos.

CATEGORIA DAMAS.— 1.— Lucía Galarce (SM), con 42 puntos; 2.— Zenayda Simpson (M), con 39 puntos; 3.— Blanca Bayer (UE), con 36 puntos; 4.— Magdalena Fredes (UE), con 25 puntos; 5.— Inés Arellano (M), con 22 puntos; 6.— Erika Medina (M), con 19 puntos.

Hay que aclarar que en las competencias de varones adultos, serie honor, no pudieron actuar los jugadores Manuel González, Luis Aravena, Osvaldo Flores, Javier y José González y Felipe Rojas, quienes desde principios de año estuvieron dedicados a cumplir con el plan de preparación impuesto por la Federación con vista al Campeonato Sudamericano que se efectuó en Perú. En el mismo caso, estuvieron las jugadoras seleccionadas Gladys Pastenes, Hilda Avaria, Berna Grant y Lucía González, cuya actividad estuvo limitada a entrenar para el Sudamericano. Esto explica que estos paleteros, que sin duda son los mejores que existen en la capital y también en Chile, no aparezcan incluidos en la nómina de los resultados generales.

Premio Leonard Woods se disputa en Peana

Esta tarde en el Club de Tiro al Vuelo Lo Curro se efectuará un torneo de peana olímpica sobre 100 platillos que tiene como premio la Copa Leonard Woods, trofeo que se disputa por tercera vez y en el que triunfó anteriormente el campeón Juan Enrique Lira.

Esta competencia sobre 100 platillos será la última que se hará antes del nacional de esta especialidad, fijado para los días 21 y 22 de este mes en Lo Curro.

Mañana en el mismo stand se efectuará el torneo por el premio "Juan E. Lira" en la modalidad skeet a 50 platillos.

La Asociación de Tiro al Vuelo de Chile designó a los integrantes del equipo que participará en la competencia interpostal panamericana que se disputará a fines de este mes bajo el control de la National Shooting Federation de Estados Unidos. El equipo de peana olímpica lo formarán Juan E. Lira Gilberto Navarro Carlos Bischoff y Gonzalo Rámila, y el de skeet por Emilio Boassi, de Lo Curro; Nicolás Atalah, de Valparaíso; Jorge Jottar, de Requínoa; Angel Marentis, de Ovalle, y Fritz Dreyer, de la FACH.

Asimismo, el domingo 29 en Lo Curro se realizará la selección dispuesta por la Asociación para designar el equipo de skeet que tomará parte en el próximo Campeonato Internacional. El equipo de peana olímpica lo formarán los tiradores que ocupen los 4 primeros lugares en el torneo nacional.

FUTBOL INTERESCOLAR:

Liceo Valentín Letelier: digno campeón 1964

Una brillante actuación cumplió el cuadro superior del Liceo Valentín Letelier en el último torneo interescolar de 1964, al titularse campeón. En la rueda final venció al conjunto del Internado Barros Arana por la cuenta de 2-1; al Liceo de Aplicación 2-1 y empató sin goles con el Liceo N.o 12.

La nómina de los jugadores que se titularon campeones es la siguiente: Arqueros, Iván Salvador Oyarzún y Enrique Marchant; defensas derechos, Felipe Núñez y Hernán Arratia; defensa central, Jorge Valenzuela Gallegos; defensa izquierdo, Luis Troncoso; medio zagueros derechos, Ricardo Acuña y Manuel Jara; medios zagueros izquierdos, Mario Cárdenas y Enrique Pacheco; puntero derecho, Jaime Larrucea; interiores derechos, Francisco Sanhueza y José Maraboli; centrodelantero y el goleador del certamen, con 8 tantos, Rodrigo Barrenechea; interior izquierdo, Francisco González; puntero izquierdo, Carlos Villablanca y Mariano Fernández.

El puntaje final fue: 1.o Valentín Letelier 5 puntos; 2.o Liceo N.o 12, 3 puntos; 4.o Liceo Aplicación 1 punto, y 5.o Barros Arana, 0 punto.

CON ADIESTRAMIENTO EMPIEZA ETAPA DEL TORNEO DE EQUITACION DE LA U. C.

En el jardín de saltos del Campo Santa Rosa de Las Condes, se cumplirán hoy y mañana las jornadas finales del Concurso de Equitación, que le correspondió organizar al Club Universidad Católica y que cuenta con la participación de las mejores jinetes amazonas de los diferentes clubes locales y de provincias.

El programa de ambas etapas, consulta las siguientes pruebas:

HOY, a las 9 horas: Adiestramiento, categorías principiante y fácil; 15 horas: Juveniles, recorrido oficial; 16.30 horas: Agrupaciones, para caballos de 3a. y 4a. categorías.

MAÑANA, a las 9.30 horas: Recorrido simultáneo, con partida de dos jinetes, uno que lo hará desde el primer obstáculo y el otro desde el último; 11 horas: Potencia, para caballos de primera categoría; 16 horas: Copa Gran Bretaña, relevos, última fase. El equipo de la Escuela de Carabineros va ubicado en primer lugar; 17 horas: Equipos reglamentarios; 18 horas: Champion.

Hipódromo Chile

Domingo 15 de noviembre de 1964

NOTA.— Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en sus últimas actuaciones.

PRIMERA CARRERA.— 1.500 metros.— 11a. serie.— A las 7.45 horas.

13—14	1	Don Jack . .	54	11	S. Pradenas	M. Muñoz
14—9—10—7	2	Susanella . .	54	13	C. Ibarra	R. Quiroz
6—2—15—5	3	Bermeo . .	54	17	O. Hermosilla	R. Luna M.
Reaparece	4	C. Grande .	54	16	R. Navia	R. Silva
15	5	Irupe * . .	54	10	J. Gonzáles	V. Contreras
12—4	6	Petitero . .	54	4	A. Farías	E. Barticevic
3—2—9	7	Cruzeiro * .	53	2	N. González	A. Donati
12	8	Arriba . . .	53	5	Hugo Pilar	M. Valenzuela
7—13	9	Winchester .	53	9	L. Hevia	M. Viballos
12—10	10	Raspadura .	52	14	M. Plaza	M. Rendic
20c—9	11	Erly . . .	51	3	J. Rojas	V. A. Polanco
9c—13c	12	Medaille . .	50	12	J. Duarte	P. Medina
2	13	Nildita * . .	50	8	F. Venegas	L. Santos
7—5—7	14	Vercelli . .	50	7	J. Sepúlveda	A. Valenzuela
No corre	15	Sanchona * .	49	6	No corre	C. Rivera
4—8—6	16	Freviro . . .	48	15	O. 2.o Castillo	M. Norambuena
10—15	17	Antiparra .	45	1	J. Eguren	V. Cepeda

SEGUNDA CARRERA — 1.400 metros.— Condicional "A".— A las 8.10 horas.

2—5—3	1	Alberto R. .	56	10	Héc. Pilar	E. Valenzuela
No corre	2	Asustado . .	56	7	No corre	R. Maggi
Reaparece	3	Canchero .	56	16	J. Eguren	J. Suárez
9	4	C. de Oro .	56	3	R. Madariaga	H. Miranda
3v—4v	5	Chadar . . .	56	2	C. Astorga	G. Sarmiento
12	6	Chamonate *	56	6	S. Véliz	E. Castillo
12—15	7	D. Ernesto .	56	8	M. Plaza	A. H. García
16—10—14	8	Flameador *	56	13	R. Navia	H. H. Medina
13	9	Gazal . . .	56	4	L. Hevia	A. Amaro
16	10	Michael . . .	56	1	J. Sepúlveda	A. Valenzuela
13v 12v 13v 15	11	Mono Fiel . .	56	11	C. Moreno	I. Duque
2—2	12	Normando .	56	9	E. Soto	P. Jacial
Reaparece	13	Play Boy .	56	17	M. Campos	J. Posadas
12	14	Sassoon . .	56	12	J. García	A. Valdés
11—4	15	Stout . . .	56	5	O. 2.o Castillo	R. Castillo J.
15c—14	16	Tesoro . . .	56	14	J. Rojas	R. Méndez
2—4	17	Yacal * . .	56	15	E. Araya	D. Torres

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional "B".— A las 8.35 horas.

6c—4c	1	Belicoso . .	56	15	F. Toro	J. H. Medina
11—13—7	2	Blue Back .	56	14	U. Gaete	P. Briones
17—5	3	Cortador . .	56	3	L. Camus	L. A. Orellana
4—14	4	El Burgalés	56	13	B. Campos	R. López
0—3	5	Ever Dandy *	56	2	V. Ubilla	J. Muñoz R.
7	6	Gilberto . .	56	17	J. Salinas	A. Sepúlveda
11	7	Irex * . . .	56	10	M. Plaza	H. Parra
10c—8c—7c	8	Libertador .	56	8	J. Cañete	J. Melero
12—5	9	Marc Henry .	56	11	N. González	R. Luna
4—8—3c	10	Nicholls * . .	56	7	J. Torres	G. Urquidi
10—12—8	11	Oliverio . . .	56	1	L. García	A. Gutiérrez
6v—5v—13c	12	Palmador . .	56	12	D. Cerda	G. Avila
7—10—10c	13	Rascanio . .	56	16	B. García	E. Bécar
14	14	Secuestro . .	56	4	E. Naranjo	R. Bernal G.
3—2	15	Tirol . . .	56	5	Héc. Pilar	R. Pérez
15	16	Titico . . .	56	9	V. Bravo	H. Galaz
15	17	Toyopet . . .	56	18	O. Cerda	R. Castillo J.
5c-5c-5c-8c	18	Zoquete . . .	56	6	C. Astorga	G. Sarmiento

CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional "C".— A las 9 horas.

11—2—8	1	Bisturí . . .	56	6	V. Bravo	P. Briones
12c—11c	2	Didí	56	14	J. Salinas	A. Ramírez
11	3	Dologoy . .	56	4	R. Madariaga	H. Miranda
5—11c—5	4	El Maya . . .	56	12	F. Toro	J. Castro R.
5—6c—9c	5	Espadón . .	56	10	E. Soto	F. Olave
Debutante	6	Feliz Año . .	56	18	L. Camus	A. Henríquez
7	7	Gran Soñador	56	2	E. Guajardo	J. Melero
9—9c—5c	8	Gruñón . . .	56	7	L. Hevia	E. Beuzenberg
4—3—13	9	Imolese . . .	56	17	M. Plaza	R. Rabello
6—5	10	Oporto	56	1	J. Toro	A. Gutiérrez
9c—12c	11	Pelé	56	9	J. Cañete	José Melero B.
7—4—6—12c	12	P. Oriental .	56	3	J. M. Aravena	H. Parra
10—9—9	13	Pudor	56	15	S. Pradenas	J. Posadas
13—10	14	Rechulo . . .	56	11	M. Carú	J. Troya
6—7	15	R. Mío . . *	56	16	V. Ubilla	O. Jara
11—8	16	Setter	56	5	E. Naranjo	L. A. Orellana
7—4—11—6	17	Timoleón . .	56	13	M. Ramírez	R. López
3	18	Tiranito . . .	56	8	J. Sepúlveda	A. Valenzuela

QUINTA CARRERA.— 1.500 metros.— 9a. serie.— A las 9.30 horas.— (Primera válida para la "Apuesta Doble".)

15—12	1	Andarín . .	54	15	A. Farías	E. Barticevic
9—39—4	2	Miltown . . .	54	14	G. Meneses	M A Valenzue.
6—4—3—8	3	Ancoa	53	16	L. Camus	C. Rivera
10—1—5—12	4	Sacarino . . .	52	11	R. Madariaga	H. Galaz
13c—5c—5c—7	5	El Camaleón	51	5	R. Jaque	A. Muñoz
14—4—13—10	5a	Indomable *	49	3	U. Ubilla	A. Muñoz
12—14—12—14c	6	Roseburg . .	51	2	C. Ojeda	D. Miranda
11—3	7	Atocongo . .	50	8	S. Escudero	H. Jara
3—11—12c	8	Monocle . . *	50	13	V. Romero	M. Murillo
7—2—7—2	9	Primaveral .	50	6	M. Plaza	J. Bernal
7—7—9	10	Aloe	50	10	J. M. Aravena	R. Peralta
6	11	Convicción *	50	7	J. Amestelly	E. Scala
14	12	Chileno . . .	50	9	A. Parra	R. Rabello
Reaparece	13	G. del Carmen	50	12	R. Pilar	M. Araneda V.
4	14	Nopalera . *	49	4	Héc. Pilar	J. Melero
Descartada	DA	Intuición .	53	1	Hugo Pilar	J. Quinteros

SEXTA CARRERA.— 1.500 metros.— 2a. serie.— A las 10 horas.— (Segunda válida para la "Apuesta Doble".)

7—2—2—9c	1	Revelry . . .	56	2	J. Toro	H. González
Reaparece	2	Pichuco . . .	56	7	E. Soto	J. M. Baeza
1—13	3	Ampuloso . *	54	4	R. Madariaga	H. Miranda
9—13—9	4	Hamurabi . .	52	6	J. García	T. Bustos
10—3—3	5	Vergonzoso .	51	5	R. Salas	M. Velarde
2c—4c	6	Batelier . . .	51	1	J. M. Aravena	A. López
3—6—4	7	Yankee . *	50	8	J. Amestelly	L. Santos
6—6—7	8	Cosmopolitan *	47	3	Hugo Pilar	J. Quinteros

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 10a. serie.— A las 10.35 horas. — (Primera válida para la primera Apuesta Triple.)

6—10—9c	1	Mi Millaray .	54	10	C. Ojeda	E. Barticevic
5—6—4—10	2	Nuncho . . *	54	9	E. Soto	R. Rabello
4—1—1	3	Ruleta . . .	54	13	N. González	H. Yáñez
9—5—3—5	4	Sun Dream .	54	16	L. Caroca	C. Santos
6—13—9c	5	Aromático . .	53	7	V. Ubilla	H. Gazmuri
13—8—14	6	Corsi	53	15	C. Moreno	D. Torres
8v—8v—14v	7	Mi Platita .	53	5	D. Cerda	P. Valderrama
13	8	Belle Chanson	52	2	J. Amestelly	M. Valenzuela
9—8—11	9	Lucero . . .	52	14	S. Alcalde	E. Valenzuela
18—17c	10	Gimcrack . .	52	11	V. Romero	M. Valenzuela
3—2—5—7	11	Clentarú . .	51	4	M. Plaza	A. H. García
16—17c—8c—7c	12	Petisa . . .	50	8	B. García	E. Bécar
6—4—6—3	13	Mi Ranita . .	49	6	L. Hevia	H. Parra
10—13—14	14	Ofelita . . .	49	1	V. Barra	C. Rivera
5—4—8c—6	15	Tabaco Rubio	49	12	J. M. Aravena	N. Peralta
6—7—7—3	16	Azulejo . . *	49	3	H. Vilches	A. Valenzuela

OCTAVA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— A las 11.05 horas.

2—8	1	Coal . . . *	59	10	E. Soto	O. Silva
Reaparece	2	As de Trébol	58	3	E. Araya	D. Miranda
7—3	3	Servicial . *	56	9	R. Madariaga	J. Suárez
Reaparece	4	Azul y Verde	53	8	S. Pradenas	S. Olivares
6—10—6	5	Caluga . . .	53	7	F. Toro	P. Briones
4—1	6	Burbujón . .	51	2	J. Aravena	A. Vodanovic
1—1—6	7	Gauchesco *	50	6	H. Pilar	J. Castro R.
Reaparece	8	Harpal .	49	1	J. Amestelly	A. Petit
1—9	9	Takú . . . *	46	4	F. Meneses	A. Bullezú
1—4—2	10	Meteoro .	45	8	L. Caroca	F. Gazmuri

NOVENA CARRERA.— 1.500 metros.— 3a. serie.— A las 11.40 horas.— (Segunda válida para la primera Apuesta Triple.)

4—2—1	1	Amir . . .	55	12	E. Soto	H. Gazmuri
13—9	2	Big Money .	55	9	L. Hevia	D. Torres
7c—14	3	Chiflón . . *	55	1	M. Plaza	J. Bernal
11—8—10	4	Renegado . .	55	11	S. Pradenas	V. Contreras
9	5	Thomas E . .	55	17	R. Jaque	A. Bullezú
3c—11c	6	Tío Pollo . .	55	16	G. Jorquera	L. A. García
10—3c—7c—11c	7	Bangkok . .	54	4	C. Ojeda	E. Bécar
Reaparece	8	Paidahue . .	54	10	J. Toro	O. Silva
1—2—3—6c	9	Cachivache .	53	15	E. Naranjo	A. Sepúlveda
8c	10	Al Rodeo . .	53	2	A. Salas	R. Pérez
14c—14c	11	Quiet . . . *	52	18	F. Meneses	L. Gajardo
1—5	12	Coñac . . .	52	8	F. Toro	G. Sarmiento
3—6	13	Tío León . .	51	6	R. Madariaga	A. Lab
11c—5	14	Carrasco . .	51	3	O. Alvear	H. Galaz
7—2—3	15	Curioso . . *	49	5	J. Amestelly	R. Bernal G.
5—6	16	F. Laine *	49	13	J. Aravena	E. Navarro
3	17	Castañar . .	48	14	H. Pilar	L. Alvarez B.
7c—10c—4c	18	Port Said . .	45	7	J. Sepúlveda	M. Valenzuela

DECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 8a. serie.— A las 12.15 horas.— (Tercera válida para la primera Apuesta Triple.)

17—9—13	1	Tía Claudina	54	9	C. Ojeda	D. Miranda
3—3—2	2	Kerville . .	54	16	S. Pradenas	M. Muñoz
5c—10c—8c	3	Licaonte . .	54	4	E. Naranjo	L. Santos
15—15c	4	Miss Pelusa .	54	11	E. Molina	A. Gutiérrez
9—3—5—1	5	Galanteo *	53	5	Héc. Pilar	L. Guajardo
11—13—10	6	Yacuto . . .	53	14	J. Latorre	R. López
9—16—8—7	7	Choc . .	52	15	L. Camus	A. Henríquez
15—4—2	8	Cuadrilátero	52	10	F. Toro	A. Ramírez
11—13—12c—9	9	Hammed .	52	3	D. Cerda	A. Muñoz
8—8—14	10	Atalanta . .	51	12	R. Madariaga	M. Martínez
11	11	El Panul . *	50	8	G. Meneses	E. Beuenberg
4—1—8—3	12	Hill Boss .	50	2	U. Gaete	V. Contreras
10—13—12—1	13	Montalbán .	50	13	J. Amestelly	J. Santos
13—12—13	14	Dactilógrafa .	49	7	J. Eguren	O. Becerra
10—10—12	15	Megatón .	49	6	A. Parra	R. Parra
1—5—7—7	16	Rojelana . .	48	1	L. Caroca	J. Bernal

UNDECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 7a. serie.— A las 12.50 horas. — (Primera válida para la segunda Apuesta Triple.)

10—0c	1	Tediosa . . *	54	5	L. García	E. Núñez
0—8—3	2	Nebucanita .	53	1	B. García	T. Bustos
Reaparece	3	Okhrana . *	53	9	J. García	P. Briones
14c—14—14c	4	Peñascazo	53	13	A. González	S. Olivares
Reaparece	5	Aguilar . . .	52	10	S. Pradenas	O. Jara
4—12	6	Arcaya . . *	52	6	J. Amestelly	A. Ramírez
5—5—7—3	7	Chillanejo .	52	7	J. Salinas	L. Gajardo
2—1—10c	8	Rajah . . .	52	18	F. Meneses	F. Gazmuri
1—3—9	9	Chalons . *	51	11	O. Castillo	J. H. Medina
4—13—3c—4c	10	Autócrata . .	51	8	F. Toro	D. Torres
2—11—13	11	Holocausto .	51	12	E. Naranjo	H. Medina
16—12	12	Rigor .	50	4	A. Parra	J. Muñoz
12—9c	13	San Genaro .	50	15	D. Cerda	I. Duque
10c—5—5—1	14	Salinita . . .	49	14	Héc. Pilar	J. Zúñiga
No corre	15	Sorrentino .	49	2	No corre	E. Bécar
7—3c—5—2c	16	Vandolena .	49	16	B. Campos	R. Bernal G.
6—7—2—3	17	Semilla . .	48	3	G. Meneses	M. Araneda
10—7—6	18	Vino Dulce	48	17	S. Escudero	E. Scala

PRESUNTOS FAVORITOS (Hipódromo Chile)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera	14a. Carrera
LA NACION	Nildita Cruzeiro Petitero	Chadar Normando Yacal	Tirol E. Dandy Belicoso	Tiranito El Maya Espadón	Nopalera Atocongo Primaveral	Yankee Vergonzoso Cosmopolitan	Ruleta Mi Ranita S. Dream	Gauchesco Servicial Burbujón	Cachivache Amir Coñac	Cuadrilátero Galanteo Kerville	Chillanejo Salinita Semilla	Compleja Pretencioso T. Fire	Janequeo Campari Moline	N. de Oro D. Oro Oeste
JOHN TIMBA	Nildita Cruzeiro Freviro	Normando Chadar Yacal	Tirol Belicoso Gilberto	Espadón R. Mío G. Soñador	Atocongo Convicción Nopalera	Yankee Ampuloso Revelry	S. Dream T. Rubio Mi Ranita	Meteoro Burbujón Coal	Amir Coñac Castañar	Cuadrilátero Galanteo Montalbán	Autócrata Salinita Nebucanita	Compleja C. Amie T. Fire	Campari Mitzukawa Shelltox	Papelón N. de Oro Tejuelita
GOLPE	Nildita Petitero Cruzeiro	Chadar Alberto A. Normando	Tirol Zoquete E. Dandy	El Maya Gruñón Tiranito	Nopalera Atocongo Primaveral	Batelier Cosmopolitan Revelry	Ruleta T. Rubio Mi Ranita	Gauchesco Coal Caluga	Amir Coñac Cachivache	Cuadrilátero Galanteo Kerville	Salinita Nebucanita V. Dulce	T. Fire Tarsluz Pretencioso	Campari Chiguayante Secante	Rogaciano N. de Oro Curicó
LA HIPICA	Nildita Petitero Bermeo	Yacal Alberto A. Normando	Tirol Belicoso E. Dandy	El Maya Bisturí Imolese	Primaveral Nopalera El Camaleón	Revelry Cosmopolitan Batelier	Clentarú Mi Ranita Ruleta	Gauchesco Coal Caluga	Coñac Curioso Castañar	Galanteo Kerville Cuadrilátero	Autócrata Chillanejo Salinita	Chadrón Pretencioso T. Fire	Sedienta Barítono Moliné	N. de Oro D. Oro Beligerante
FAVORITO DE LA PRENSA	Nildita	Chadar	Tirol	El Maya	Nopalera	Yankee	Ruleta	Gauchesco	Amir	Cuadrilátero	Autócrata	Compleja	Campari	N. de Oro

Para las Dobles y Triples

La siguiente es la selección de LA NACION, para las Apuestas Dobles y Triples, a jugarse en ambos Hipódromos:

HIPODROMO CHILE

APUESTA DOBLE.— Combina con las quinta y sexta carreras: NOPALERA — YANKEE.

1a. APUESTA TRIPLE.— Combina con las séptima, novena y décima carrera: SUN DREAM — AMIR — CUADRILATERO.

2a. APUESTA TRIPLE.— Combina con las undécima, décimotercera y décimocuarta carrera: AUTOCRATA — CAMPARI — NAIPE DE ORO.

CLUB HIPICO

APUESTA DOBLE.— Combina con las octava y décima carreras: DELIRIO — BANFIELD.

1a. APUESTA TRIPLE.— Combina con las segunda, tercera y quinta carreras: SOLTERITO — SATURNO — TIMBERO.

2a. APUESTA TRIPLE.— Combina con las séptima, novena y undécima carrera: MONINA — AMAESTRADO — CANTANTE.

AUTOCRATA HIZO BUEN COTEJO DE REPETICION

Pasó 200 metros en 12" y repitió en 11"

AUTOCRATA, que participa en la 14a. carrera del Hipódromo Chile, realizó un muy buen cotejo en esa pista. El pupilo de José H. Medina, con Iván Sandoval, trabajó la distancia de 200 metros, en 12 segundos, repitiendo, momentos más tarde, el mismo recorrido, en 11 segundos.

Cabe hacer presente, que la pista de trabajos del Hipódromo Chile, se encuentra muy liviana, debido más que nada a la notoria falta de arena. Hay malestar entre los preparadores por este descuido de la administración.

Los aprontes controlados fueron los siguientes:

200 METROS

DOLLAR ORO, aprendiz, en 12; repitió igual.

400 METROS

AMIR, E. Soto, en 24.
JANEQUEO, E. Soto, en 23.
CALUGA, F. Toro, en 24.
SHELLTOX, I. Sandoval, en 23 (en pelo de bajada).
MEGATON, A. Parra, en 23 1|5 (de bajada).
ROGACIANO, A. Salas, en 22 3|5 (del partidor, bajada).
TUNECINO, S. Escudero, en 22 3|5; repitió igual, (bajada).
CHIGUAYANTE, G. Meneses, en 22 2|5 (bajada).

500 METROS

SPARTANA, B. García, y COLEGIALA, R. Pávez, en 30 2|5; iguales.
BALARINA, G. Meneses, en 30.
TRACIO, J. Amestelly, en 30 2|5.
SUN REN, M. Plaza, en 30.
EVER DANDY, V. Ubilla, en 30.
RASPADURA, M. Plaza, en 30 2|5.
SAN GENARO, D. Cerda, en 30.
SIEMPRE LISTO, M. Díaz, en 30 1|5 (mano del Club.)

600 METROS

FINE OPAL, B. García, en 37.
SILVINHO, S. Escudero, en 36 2|5.
CURIOSO, J. Amestelly, en 36.
CARRASCO, O. Alvear, en 36 1|5.
ASALTO, R. Pávez, en 37.
RENEGADO, M. Carú, en 36 2|5.
SEMILLA, J. Barrios, en 36 (bajada).

800 METROS

ERRATA, J. Eguren, en 48 3|5.
CACHIVACHE, E. Naranjo, en 47 2|5.
SERVICIAL, R. Madariaga, en 49.

1.000 METROS

EDUCANDO, R. Madariaga, en 1.02.

1.200 METROS

FLORENCIO, J. Eguren, en 1.17.

NO CORREN

Los siguientes retiros se han registrado para la reunión de mañana en ambos Hipódromos:

HIPODROMO CHILE

1a. CARRERA: (15) Sanchona: De oficio.
2.a CARRERA: (2) Asustado: Inapetencia.
9a. CARRERA: (6) Tío Pollo: Claudicación miembro posterior izquierdo.
11a. CARRERA: (15): Sorrentino: Claudicación miembro posterior izquierdo.
12a. CARRERA: (5) Aerolito Rojo: Claudicación miembro posterior izquierdo.

CLUB HIPICO

1a. CARRERA (14): Teatina: Fue vendida.
13a. CARRERA: (3) Artificiosa: Claudicación miembro posterior izquierdo.

DUODECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 6a. serie.— A las 13.25 horas.

5—2—5—0c	1	Madrecita . .	54	9	S. Pradenas	C. Santos
4—5c—1	2	Chere Amie *	54	2	B. García	E. Bécar
15c—8—15	3	Drácula . *	54	17	E. Saavedra	M. Noramb.
0—2—6—13	4	Paicaví . .	54	18	P. Bustos	S. Olivares
No corre	5	Aerolito Rojo.	52	16	No corre	D. Miranda
2—1—4—7	6	Bernis . .	52	10	J. Latorre	T. Bustos
2—4—4—1	7	Compleja .	52	7	E. Naranjo	L. A. Orellana
10v	8	Trasluz . .	52	15	R. Madariaga	O. Aliaga
8c	9	Doctrina . .	51	15	L. Caroca	R. López
7—17	10	Mirabel . *	51	6	L. García	J. Posadas
Reaparece	11	Saturday .	51	1	D. Cerda	J. Muñoz R.
2—2—1	12	Turf Fire .	51	13	V. Ubilla	H. Gazmuri
1—3—6	13	Chadrón . .	50	14	F. Toro	J. Castro R.
12—5—8	14	Nizám . .	50	11	J. Toro	H. Cisternas
2—4—6—2	15	Pretencioso .	50	3	Héc. Pilar	M. A. Valenz.
0—8	16	Bachicha *	49	12	A. Parra	R. Rabello
4—9—6—10	17	Batuca . . .	49	4	G. Meneses	O. Becerra
6c	18	Mi Sarita . *	49	8	R. Jaque	Ed. Rodríguez

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.500 metros.— A las 14 horas.— 4a. Serie.— (Segunda Válida para la Segunda Apuesta Triple).

3—13	1	Enderby * .	55	6	M. Díaz	J. Vial
4—5—10—11c	2	Baldosín * .	54	15	L. Hevia	H. Parra
9—10—5	3	Sedienta . .	54	3	J. Amestelly	O. Becerra
8v—5v	4	D. Fugata .	54	10	D. Cerda	G. Sarmiento
2v—4	4a	Campari . .	53	16	F. Toro	G. Sarmiento
16—4	5	Fascination	54	11	R. Jaque	G. Urquidi
15—1	6	Janequeo .	54	7	E. Soto	H. Gazmuri
0—1	7	Lido . . .	53	4	M. Yáñez	L. Gajardo
8c—9—4—2	8	Moline . .	53	8	E. Naranjo	R. Parra
11—15—18	9	Sunfall . .	53	14	V. Barra	H. Yáñez
5—1—3—14	10	Mitzukawa .	52	9	R. Madariaga	M. Araneda
2—7—6	11	Don Jaime . .	51	12	M. Plaza	A. H. García
6v—1v	12	Barítono . .	51	5	J. Toro	L. Alvarez B.
Reaparece	13	Chiguayante	51	17	A. Salas	E. Cáceres
8c	14	Molinero . .	51	18	L. García	E. Scala
13—2—6—7	15	Shelltox . .	51	1	O 2.o Castillo	G. Avila
3—11	16	Lagartijo . .	50	13	J. Latorre	T. Bustos
4—3	17	Secante . .	50	2	G. Meneses	E. Beuzenberg

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— A las 14.30 horas.— 5a. Serie.— (Tercera Válida para la Segunda Apuesta Triple).

Reaparece	1	Curicó . . .	54	18	R. Madariaga	O. Aliaga
7c—1c—9c	2	Doral . . .	54	7	D. Cerda	L. Santos
5	3	Rogaciano .	54	15	A. Salas	E. Cáceres
1—3—17c	3a	C. Pasos . .	51	10	V. Barra	E. Cáceres
8c—8c—1	4	Tejuelita . .	54	8	E. Naranjo	R. Silva
10—8	5	Reservado . .	53	3	A. Parra	A. Vodanovic
2c—10c	6	Muscarina . .	53	1	E. Soto	J. M. Baeza
Reaparece	7	Napoleón . .	53	14	J. Duarte	O. Silva
Reaparece	7a	Gonipón . .	52	12	J. Rojas	O. Silva
7—13—12c—14	8	N. Estrellada	53	17	E. Saavedra	F. Chamorro
6	9	Papelón . .	53	16	S. Pradenas	C. Santos
3—8—2	10	D. Oro . .	25	2	G. Meneses	G. de la Cerda
3—3—1	11	N. de Oro *	52	6	F. Toro	P. Briones
12—9	12	El Campero	51	4	O. Cerda	R. Castillo J.
3—6—1—3	13	Beligerante .	51	5	J. Amestelly	E. Beubenberg
8c—8c	14	Egipto . . .	51	11	M. Plaza	J. H. Medina
1—6—3—10	15	Oeste * . .	51	15	L. Hevia	O. Jara
11	16	S. Love . .	51	9	J. Toro	J. Castro R.

CARLOS PEZOA CORRERA A PARRAFO

En el Gran Premio Hipódromo Chile.— Trabajó Maporal.— Encartado, Páramo y Black Satin también participarán en esa competencia.— Excelente cotejo de Destinada.— Otras noticias

PARRAFO, el hijo de Paresa, que animará los 2.200 metros del GRAN PREMIO HIPODROMO CHILE, será dirigido, en ese compromiso, por el jinete CARLOS PEZOA.

PARRAFO, pupilo de César Covarrubias, ha continuado trabajando en privado y se ve en muy buena forma.

CENTINELA Y BURLANOFF CORRERAN EN "LA PRUEBA"

CENTINELA, nuevo pupilo de Augusto Breque, y BURLANOFF, elemento que ha cumplido una brillante campaña en poder de René Méndez, correrán el Premio "LA PRUEBA" que se disputa el próximo domingo 22, en el césped del Club Hípico.

JINETE L. AROS EN LA CAPITAL

LUIS AROS, látigo que en Antofagasta ganara 65 carreras y que estuviera probando suerte en Viña del Mar llegó a Santiago y está trabajando en la pista del Club Hípico. Hacemos notar que entre el aprendiz Aros y el futbolista "CHITA" Cruz hay un enorme parecido.

MUY BIEN DESTINADA

DESTINADA, que la están preparando para su próxima presentación en el premio "Las Oaks", trabajó en la mañana de ayer dirigida por Enrique Araya. Movió en 1.200 metros anotando los siguientes tiempos parciales: primeros 400 metros en 24 segundos 3|5; 600 metros en 36 segundos 3|5; 800 metros en 48 segundos 3|5, enterando el kilómetro en 1 minuto 2 segundos.

MOVIO MAPORAL

MAPORAL, trabajó muy temprano en la arena del Club Hípico. Dirigido por Renato Montoya anotó, para 1.000 metros, a la mano del Hipódromo Chile, 1 minuto 2 segundos.

ENCARTADO, hijo de Calificado y Masbola, que ahora entrena Juan Chamorro, sería otro de los participantes en el Gran Premio Hipódromo Chile. PARAMO, contará con la conducción de Eduardo Soto para dicha carrera, y BLACK SATIN, con la monta de José Miguel Aravena.

ELIMINADOS

Para el Club Hípico de Magallanes, fueron eliminados, TERNA, CURRA, MALOGGIA, ESQUIADOR y ESTRATEGIA. Para el Club Hípico de Peñuelas, CUCKOO, LLOIMAVIDA, PRINKIPA, CHEPICA y SUPREMA.

NUEVOS PUPILOS

Cuatro potrillos de 2 años ingresaron al corral de Roberto Pérez. Ellos son: RESPONSABLE, MALDIA, SAPIRITA y STAN LAINER. El mismo entrenador recibió a NUEVO RICO, ex Don Tomás, que correrá con nuevos colores.

NO SERA REPRODUCTOR

GOLAZO, pupilo de [illegible] berto Cisternas, perdió [illegible] lidad de reproductor.

TRATAMIENTOS

ESTAMPADA, al cuidado de Enrique Valenzuela, [illegible] aplicaciones de puntas de fuego en la rodilla izquierda [illegible] cáustico en ambos [illegible]

STAR LEONE, un [illegible] que entrena Alvaro López [illegible] operado de un hematoma [illegible] región pectoral, como consecuencias de un golpe que recibió en la pista, mientras bajaba.

Lo que su hijo ya ocupó en el conocimiento y el saber, proporcióneselo a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.





CLUB HIPICO

Domingo 15 de noviembre de 1964

NOTA.— Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en sus últimas actuaciones.

PRIMERA CARRERA.— A las 13 horas.— 1.500 metros.— Condicional.—

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Admiración .	53	6	G. Jorquera	A. Abarca
2	Chatonada . *	53	11	J. Sepúlveda	M. Velarde
3	D. Soledad .	53	15	J. M. Aravena	J. Cavieres A.
4	Dugazón . . *	53	1	L. Fuentes	J B Argagnon
5	Egida . .	53	7	R. Montoya	S. Fuentes
6	Epaulette .	53	12	J. Cañete	R. San Martín
7	Fundadora . *	53	2	J. Torres	P. Bagú
8	Garota . .	53	8	F. Venegas	S. Alamos
9	Lanchera .	53	13	Edo. Suárez	A. Carreño
10	Magnifique *	53	3	E. Araya	F. León
11	Miss Sin . *	53	9	M. Ramírez	A. Vodanovic
12	Pallajale . *	53	14	J. Marchant	M. Amaya
13	P. Paola . *	53	4	N. N.	E. Caceres
13a	Yura . . .	53	5	E. Guajardo	J. Inda
14	Teatina . .	53	10	No corre	C. Covarrubias
15	Venturera .	53	16	J. Araya	L. A. García

SEGUNDA CARRERA.— A las 13.24 horas.— 1.700 metros.— 4a. serie.— (Primera válida para la primera Triple. Cierre a las 13.11 hrs.)

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Nitos . . .	58	3	R. Parodi	J. M. Baeza
1a	Lady Crooner	51	7	E. Guajardo	J. M Baeza
2	Altunes . .	55	6	C. Pezoa	E. Inda
3	Consigna .	55	9	H. Pilar	A. Abarca
4	Solterito .	55	1	P. Ulloa	F. Jacial
5	Castelar .	52	1	J. M. Aravena	J. Suárez
6	Perdurable .	51	10	E. Saavedra	F. Chamorro
7	Lucanor .	48	8	S. Alcaide	S. Gajardo
8	Dos Ases . *	46	2	S. Escudero	L. H. Sorrel
9	Niteroi . . .	46	5	N. N.	L. Santos

TERCERA CARRERA.— A las 13.48 horas.— 1.100 metros.— Condicional.— (Segunda válida de la primera Apuesta Triple.)

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Al Pasar . .	55	12	E. Salas	L. A. García
2	Amamir . *	55	6	J. Escobar	H. González
2a	Anticipo . *	55	13	J. E. Araya	E. Inda S.
3	Bichero . .	55	5	J. Pacheco	Ed. Rodríguez
3a	I. Rojo . .	55	2	J. Aravena	J. Posadas
4	Black . . .	55	14	L. Godoy	A. Breque
5	Caco Huacho	55	7	E. Araya	F. León
6	Camilo . .	55	18	J. Cañete	A. Abarca
7	Chipriota .	55	1	N. N.	L. Castro R.
8	Diálogo . .	55	15	L. Sánchez	J. Salas
9	Galán D. . *	55	8	J. M. Aravena	T. Herrera
10	Heredero .	55	16	L. Caroca	L. E. Toledo
11	Lumaco . .	55	9	E. González	G. Avila
12	Monte Patria	55	19	E. Guajardo	P. Bagú
13	Montpellier .	55	17	Edo. Suárez	R. Allen
14	Novilunio .	55	3	I. Sandoval	A. Sepúlveda
15	Punjab . .	55	10	E. Muñoz	L. Gajardo
16	Rango . . .	55	4	M. Ramírez	D. Sandoval
17	Saturno . .	55	20	L. Espinoza	J. M. Baeza
18	S. Pink . .	55	11	P. Ulloa	J. Cavieres A.

CUARTA CARRERA.— A las 14.16 horas).— (En esta carrera habrá solamente juego a Ganador).

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Niger	56	3	J. Cañete	P. Bagú
2	Guaicaipuro	51	1	V. Ubilla	H. Gazmuri
3	Incendio ..	52	7	J. M. Aravena	P. Valderrama
4	Macherio ..	52	5	C. Pezoa	R. Allen
5	Milanés ...	52	6	F. Meneses	Juan Melero
6	Obstinado *	52	4	F. Toro	H. González
7	Recurso ...	52	2	Edo. Soto	G. Urquidi

CUARTA CARRERA.— A las 14.12 horas.— 1.800 metros.— Condicional.— (En esta carrera habrá solamente juego a Ganador. Se correrán inmediatamente después de la Cuarta Carrera).

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Montbazón	55	7	E. Araya	J. Argagnon
2	Félix	54	6	H. Pilar	Alv. Breque
3	La Tarde .	53	2	E. Guajardo	R. Allen
4	Palmito ...	52	5	P. Muñoz	Le Contreras
5	Demagogo .	47	3	N. N.	F. León
6	Silvinho ...	47	1	S. Escudero	F. Castro
7	M. Paquin	45	4	R. Gatica	J. M. Baeza

QUINTA CARRERA.— A las 14.46 horas.— 1.100 metros.— Condicional. (Tercera válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 14.36 horas)

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Borgward ..	55	11	E. González	H. González
1	a) Negus ..	55	18	J. García	M. Amaya
2	Chuquicam.	55	6	R. Parodi	J. M. Baeza
3	Deleite .. .	55	12	E. Guajardo	J. Inda
4	Demonio . *	55	7	J. Eguren	M. Muñoz
5	Disuelto ..	55	16	P. Ulloa	P. Bagú
6	El Patriota .	55	20	P. Muñoz	A. Valenzuela
7	Gambito ..	55	1	J. Castro	J. Argagnon
8	Garreaud	55	17	A. González	F. Castro
9	L. de Arabia	55	8	N. González	J. Castro R.
10	Lebu	55	2	J. Cañete	Juan Melero
11	Monokini ..	55	13	L. Godoy	T. Herrera
12	Olivar	55	3	V. Romero	A. Gutiérrez
12	a) Reverendo	55	14	F. Venegas	A. Castro
13	Saguaro . . .	55	4	E. Suárez	O. Silva
14	Sarao	55	9	J. M. Aravena	J. Cavieres A.
15	Temerario .	55	15	H. Pilar	E. Valenzuela
16	Timbero ...	55	5	E. Araya	F. León
17	Titín	55	19	C. Pezoa	Alv. Breque
18	T. Master .	55	10	V. Ubilla	H. Gazmuri

SEXTA CARRERA.— 1.700 metros.— 1a. serie.— A las 15.10 horas.

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Raspador . *	57	3	E. Araya	J. B. Argagnon
2	Botnia . . .	55	6	E. Guajardo	A. Muscat
3	Flaming Girl *	55	9	L. Espinoza	C. Covarrubias
4	Kurt . . . *	52	2	F. Toro	G. Sarmiento
5	Canceta . . .	51	5	J. M. Aravena	G. Sarmiento
6	Marietta . *	49	7	P. Muñoz	L. Santos
7	Quilvo . . .	49	1	H. Pilar	A. Breque
8	Arrebato . .	46	8	A. Parra	H. Gazmuri
9	Alex	45	4	S. Escudero	F. Gazmuri

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— Condicional.— A las 15.34 horas.— (Primera válida de la 2a. Apuesta Triple. Cierre a las 15.19 horas.)

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Doménico . .	55	1	E. Suárez	O. Silva
2	El Escudo .	55	13	M. Ramírez	D. Sandoval
3	Fazzoletto .	55	6	J. M. Aravena	J. Salas
4	Jusito . . .	55	10	H. Pilar	E. Rodríguez
5	Insolación . .	52	2	V. Ubilla	D. Torres
6	Monina . . .	52	7	C. Pezoa	A. Valenzuela
7	Pimpollita .	52	3	J. Cañete	P. Bagú
8	Rosa Morena	52	11	A. Parra	E. Scala
9	Jupin D. . .	50	8	S. Escudero	H. Godoy
10	Pandax . . *	50	4	E. Guajardo	P. Medina
11	Tiépolo . . *	50	5	F. Suárez	A. Carreño
12	Agua Fría .	47	12	J. Torres	C. Pfau
13	Luana . . *	47	9	F. Meneses	E. Rodríguez

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— 7a. serie.— A las 16.14 horas.— (Primera válida de la Apuesta Doble. Cierre a las 14.01 horas.)

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Mitotero . . *	55	7	J. Pacheco	L. H. Sorrel
2	Pretoria . . .	54	3	C. Pezoa	S. González
3	Renown . .	54	18	V. Ubilla	H. Gazmuri
4	Secilo . . *	54	12	E. Naranjo	R. Parra
5	Amical . . .	53	17	M. Ramírez	L. Herrera
6	Orientador .	53	2	F. Meneses	L. Gajardo
6a	Meriana . .	52	6	P. Muñoz	L. Gajardo
7	Delirio . . .	52	11	G. Jorquera	P. Bagú
8	Suzy Beny . *	52	16	R. Jaque	P. Valderrama
8a	Monette . . *	47	14	E. Suárez	P. Valderrama
9	Rectángulo .	51	15	G. Ayub	E. Rodríguez
10	Yanuncay . *	51	1	F. Venegas	A. Castro
11	Desolado . .	50	19	J. M. Aravena	S. Fuentes
12	H. Segundo .	50	13	J. Sepúlveda	G. de la Cerda
13	Institutano .	50	8	J. Cañete	R. Quiroz
14	Africander .	49	20	J. Baeza	I. Duque
15	Mentón . .	49	5	L. Caroca	M. Norambuena
16	Charada . .	46	9	S. Alcaide	S. Gajardo
17	Crespa . . .	45	21	Hugo Pilar	E. Castillo
17a	Sagas . .	45	10	J. Eguren	R. Silva
18	La Tucana .	45	4	L. Toro	L. Santos

NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 16.44 horas.— 3a. Serie.— (Segunda Válida de la Segunda Apuesta Triple.— Cierre a las 16.31 horas).

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Talito * . .	57	5	J. García	P. Inda
2	Cipayo. . .	56	10	J. Pacheco	E. Rodríguez
3	Amainado . .	54	4	E. Naranjo	R. Parra
4	La Millonaria	54	8	M. Ramírez	O. Silva
5	Amaestrado	53	11	C. Pezoa	C. Covarrubias
6	Clarión . .	53	3	H. Pilar	R. López
7	Gualeta . .	53	6	G. Jorquera	Alv. Breque V.
8	Ansiado . .	50	2	J. M. Aravena	G. Sarmiento
9	Esteri . . .	48	9	J. Baeza	A. Abarca
10	Lupín . . .	48	7	E. González	A. Henríquez
11	Acreditado .	47	1	F. Meneses	A. Castro

DECIMA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 17.14 horas.— Carrera Especial. — (Segunda Válida de la Apuesta Doble.— Cierre, a las 17.04 horas).

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Lindofuer. *	59	7	P. Ulloa	J. Fuentes
2	Cónclave . .	58	1	E. Araya	J. Zúñiga
3	Mambrino .	58	12	J. Escobar	Alv. Breque V.
4	Boxeadora .	54	8	J. Toro	A. Gutiérrez
5	G. Peck . .	53	13	F. Toro	J. Suárez
6	Banfield *	51	2	J. M. Aravena	J. Inda
7	Barniz . . .	51	9	E. Naranjo	J. Suárez
8	Bragado . .	51	14	G. Jorquera	A. López
9	C. Polito . .	51	17	C. Pezoa	G. Sarmiento
10	Evert. . . .	51	3	E. Guajardo	J. Salas
11	Q. T. Cuesta	51	10	E. Soto	M. Norambue.
12	Careo . . .	50	15	M. Ramírez	E. Inda
13	Mena . . .	50	4	R. Gatica	P. Inda
14	Mino . . .	50	5	R. Jaque	E. Inda
15	Bataclán . .	49	11	A. Salas	R. Rabello
16	M. Alegre .	49	16	H. Pilar	J. Melero
17	Sorpasso . .	46	6	F. Meneses	A. Breque

UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 17.44 horas.— 6a. Serie.— (Tercera Válida de la Segunda Apuesta Triple.— Cierre a las 17.34 horas).

N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1	Gentilesse .	56	11	F. Toro	G. Sarmiento
2	Barmaid . .	54	6	E. Guajardo	J. Melero
3	El Parásito .	54	16	M. Yáñez	A. Carreño
4	N. Buena *	54	7	J. Baeza	V. A Polanco
5	Lipanguina .	53	12	E. Naranjo	J. Suárez
5a	Malhumor. .	51	3	N. González	A. López
6	Mi Cholita .	53	17	J. Toro	A. Gutiérrez
7	Renal . . .	53	1	E. Soto	H. Cisternas
8	Cantante . .	52	18	R. Jaque	A. Valdés
9	Paciencia . .	52	8	J. M. Aravena	J. Cavieres A.
10	S. Boy . . .	52	13	J. Pacheco	E. Rodríguez
10a	Loga * . . .	51	19	L. García	F. Galleguillos
11	Bye Bye . .	51	2	M. Campos	M. Rendic
12	Lamballe . .	51	9	G. Jorquera	J. Troya
13	Tolondrón . .	51	1	J. García	P. Inda
13a	Xochil . .	47	10	S. Escudero	L. H Sorrel
14	Mister K. .	50	20	P. Muñoz	L. Santos
15	Alazán * . .	49	4	A. Salas	N. Peralta
16	Pastorcita *	46	15	E. González	R. Quiroz
17	Beotis * . .	46	21	J. Sepúlveda	M. Velarde
18	Consentido .	46	5	S. Alcaide	M. Norambue.

DUODECIMA CARRERA.— A las 18.14 horas.— 1.200 metros.— 5a. serie.

Campaña	N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
9—16—5	1	Doraya . . .	54	1	E. Guajardo	J. Salas
5—9—3	2	Van Dick .	54	5	E. Araya	F. León
9—4—9	3	H. Peter . .	53	8	M. Ramírez	E. Inda
8—2—10	4	Pelluca * . .	53	11	L. Caroca	M. Velarde
6—1	5	Guaruya . .	52	2	H. Pilar	A. Breque
8—2—3—1	6	M. Loren .	51	6	F. Toro	G. Sarmiento
13—10—15	7	El Oscar . .	50	9	E. Muñoz	O. Silva
2—9—13	8	Nawel . . .	50	3	F. Meneses	J. Melero
6—7—2—6	9	Pelayo . . .	50	12	R. Jaque	J. Inda
7—13—7	10	Tomyris .	50	13	J. Cañete	P. Bagú
3—2—4—2	11	Ematina * .	49	4	R. Gatica	L. Espinoza
1—3—2	12	G. Poupée .	47	7	J. M. Aravena	J. Cavieres A.
12—4—4	13	Rugendas . .	47	16	S. Alcaide	J. B. Castro

DECIMOTERCERA CARRERA.— A las 18.44 horas.— 1.200 metros.— 4a. serie.

Campaña	N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
8—12—7	1	Cotilleo . .	55	11	I. Sandoval	M. Velarde
1—6—5	2	Lucrecio . .	54	8	G. Jorquera	P. Bagú
No corre	3	Artificiosa .	53	12	No corre	M Norambuena
3—7—1	4	Boreas . . .	53	16	E. Guajardo	D. Sandoval
3—4—5—2	5	Cuyano . .	53	9	J. Pacheco	G. Pérez
2—5—7—7	6	Detita . . .	53	7	C. Pezoa	E. Inda
1—6—6—4	7	Lady Hiss .	53	15	E. Soto	F. Jacial
9—8—8	8	Palmeta . .	52	6	E. Naranjo	R. López
3—3—3—5	9	Persépolis . .	52	10	M. Ramírez	J. Inda
7—6—6—4	10	Terad . . .	52	3	R. Jaque	P. Valderrama
1—8—5—7	11	Doreta . . .	51	13	J. Cañete	J. Zúñiga
6—2—3—1	12	M. Paola . .	51	2	H. Pilar	J. Castro R.
9—9—5	13	Gary . . .	50	5	A. Parra	F. Gazmuri
15—16	14	No No No .	49	14	J. Eguren	O. Becerra
4—7—5—1	15	Estallido . .	48	1	J. M. Aravena	G. Sarmiento
4—8—11	16	Loredana * .	48	4	F. Meneses	S. Fuentes

DECIMOCUARTA CARRERA.— A las 19.24 horas.— 1.200 metros.— 5a. serie.

Campaña	N.o	Caballo	Kilos	Part.	Jinete	Preparador
1—9—5—2	1	Bárbaro . .	54	3	M. Ramírez	J. Melero
5—8—1	2	C. Claro . .	54	9	J. Toro	R. Silva
3—15—7	3	Osnabal . .	54	2	E. Araya	F. León
6—5—7—1	3a	Moledera . .	51	4	L. Camus	A. Henríquez
12—2—1	4	Mimo . . .	53	8	E. Guajardo	J. Inda
9—2—6	5	Miss Light .	53	13	C. Pezoa	G. Sarmiento
6—1—9	6	Archias . . .	52	1	R. Jaque	E. Castillo
1—4—4—7	7	Cuchilla . .	52	10	E. aNranjo	Er. Castillo
11—6—10	8	Sectario * .	52	7	G. Jorquera	P. Bagú
11—4—1	9	O. Limpio .	51	11	F. Toro	E. Inda
1—12—8	10	Secuaz . . .	51	5	P. Muñoz	R. Allen
18—1—5	11	Tunecino * .	51	14	A. Parra	R. Bernal G.
— — — — —	12	Antimaco . .	50	12	B. García	J. B. Castro
9—7—13	13	Melinda . .	49	6	J. M. Aravena	A. Breque V.

PRESUNTOS FAVORITOS (Club Hípico)

	1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	4a. carrera "A"	5a. carrera	6a. carrera
LA NACION	Magnifique Chatonada Egida	Solterito Lucanor Altunes	Saturno S. Pink M. Patria	Macherio Incendio	A. Montbazó Félix	Timbero Titín Deleite	F. Girl Kurt Quilvo
JOHN TIMBA	Magnifique D. Soledad Egida	Castelar L. Crooner Consigna	Lumaco Saturno Sec. Pink	Obstinado Incendio	Montbazón Silvinho	Titín El Patriota L. de Arabi	F. Girl Botnia Quilvo
GOLPE	Chatonada D. Soledad Magnifique	L. Crooner Solterito Lucanor	S. Pink Lumaco Saturno	Incendio Milanés Obstinado	Félix La Tarde Montbazón	Temario Titín Deleite	Kurt Raspador F. Girl
LA HIPICA	Magnifique Chatonada Yura	Castelar Consigna Nitos	Galand D. Camilo Saturno	Macherio Recurso	Montbazón Palmito	Deleite Temerario Titín	F. Girl Quilvo Botnia
FAVORITOS DE LA PRENSA	Magnifique	Castelar	S. Pink	Macherio	Montbazón	Titín	F. Girl

	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera	10a. carrera	11a. carrera	12a. carrera	13a. carrera	14a. carrera
LA NACION	Monina Jusito Fazzoletto	Delirio Meriana Pretoria	Amaestrado Clarión Acreditado	Banfield Lindofuerte Mino	Cantante El Parásito Barmaid	Guaruya M. Loren H. Peter	Lady Hiss Terad M. Paola	Antímaco Bárbaro O. Limpio
JOHN TIMBA	Jusito Monina Luana	Desolado Delirio Pretoria	Amaestrado Gualeta Lupín	M. Alegre C. Polito Boxeadora	El Parásito Cantante Lamballe	M. Loren G. Poupée V. Dick	Artificiosa M. Paola Estallido	C. Claro Bárbaro O. Limpio
GOLPE	Jusito Monina El Escudo	Pretoria La Tucana Delirio	Clarión Amaestrado Amainado	Bánfield Bragado Cónclave	Paciencia Cantante El Parásito	M. Loren Guaruya Ematina	Artificiosa Estallido M. Paola	Cielo Claro Antímaco Oro Limpio
LA HIPICA	Monina Jusito Fazzoletto	Pretoria Suzy Beny Desolado	Amaestrado Clarión Ansiado	G. Peck Banfield Lindofuerte	Paciencia Barmaid Lamballe	Van Dyck G. Poupée M. Loren	Artificiosa M. Paola Boreas	Oro Limpio Osnabal Bárbaro
FAVORITOS DE LA PRENSA	Monina	Pretoria	Amaestrado	Bánfield	Paciencia	M. Loren	Artificiosa	C. Claro

Cambio de categoría puede alcanzar Deleite

MUY BUENO SU COTEJO DE 24 SEGUNDOS PARA 400 METROS EN LA ARENA DEL C. HIPICO

Su cambio de categoría puede alcanzar DELEITE, en la jornada vespertina de mañana en la pista del Club Hípico. Dirigido por Ernesto Guajardo, en la arena de ese centro hípico, anotó 24 segundos para 400 metros viéndose en forma sobresaliente.

En esa misma pista se controlaron también los siguientes cotejos:

400 metros:

SMOCKING PINK, P. Ulloa, en 24 3|5.
PENTATHLON, E. Guajardo, en 24 2|5.
DORETA, J. Cañete, en 24 3|5.
DELEATE, E. Guajardo, en 24
MIMO, E. Guajardo, en 24 3|5
INCENDIO, L. Fuentes en 24 2|5; repitió igual.
MISS LIGHT, C. Pezoa, en 24 1|5.
POLIGNAC, L. Fuentes, en 25 1|5.
ESFUMADA, R. Montoya, en 24

500 metros:

JARANELA, R. Parodi, en 30.
REVERENDO, J. Escobar, en 31
ALEACION, R. Parodi en 31 1|5
DIALOGO, E. Araya, en 30 4|5
CAPOTILLO, L. Godoy, en 31 3|5.
LINDOFUERTE, aprendiz, en 30 3|5.
KOSHKORO, L. Godoy, en 31.
JARDER, J. Duarte, en 31 3|5
GUALETA, G. Jorquera, en 31.
PIE LIGERO, J. Torres, y QUEMADERO, R. Montoya, en 31 1|5; iguales.
JUPIN D., E. Suárez, en 30 3|5
EL ESCUDO, M. Ramírez, en 31 2|5.

600 metros:

RENIEGO, H. Pilar, en 37.
BIG WINER, J. Rojas en 39.
YURA, E. Guajardo, en 38.
TUFO, J. Cañete, en 39 2|5.
PERDURABLE, E. Saavedra, en 37.
CONCLAVE, E. Araya, en 37 2|5.
EVERT, E. Guajardo ,en 36 3|5
ADMIRACION, G. Jorquera, en 38.
FLORICA, R. Montoya, en 36 4|5.
MACHERIO, C. Pezoa, en 37 2|5.
QUETRAHUE, S. Vera, en 38.
FAZZOLETTO, aprendiz, en 39.

700 metros:

GUARDIANA, H. Pilar, en 44 3|5.
TABAOLA, F. Toro en 44.
CHAMBERY, L. Sánchez, en 44 3|5.
AQUILA, F. Toro, en 44 2|5.
IGNORADO, L. Mendoza, en 44
GIAMBELLINA, L. Godoy, en 45
LONGA, J. Torres, en 43 3|5.
ARCHIAS, R. Jaque y MAZAL, P. Muñoz, en 44 2|5; ganó Archias por dos cuerpos.
CHASQUI, R. Montoya ,en 45 3|5.
INTIMATE, R. Montoya, en 45 3|5.
PANDAX, E. Guajardo, en 46.
FILANTROPO, L. Godoy, en 46.
CACHUCO, aprendiz en 44 4|5.
FUNDADORA, J. Torres, en 43 2|5.

800 metros:

ALCALA, J. Torres en 51 2|5.
NOMALIA, M. Ramírez, en 51 2|5.
PETRONIO, L. Mendoza, en 50 3|5.

1.000 metros:

CYNARA, J. Torres, en 1.05.
BINDINA, G. Jorquera en 1.05.
DESTINADA, E. Araya, en 1.02.

Falleció el preparador viñamarino Orlando Silva

SERA SEPULTADO HOY EN LA CAPITAL

A la edad de 68 años falleció en la madrugada de ayer, en Viña del Mar, Orlando Silva, que desarrolló labores de entrenador por un período de 28 años.

El fallecimiento sorprendió el ambiente hípico santiaguino, pues el señor Silva estuvo presente en los remates del jueves y las primeras noticias de su muerte se tuvieron en la mañana de ayer.

El desaparecido entrenador desarrolló múltiples actividades sociales en beneficio de su gremio y fue por largos años Inspector Sanitario del gremio para el Sporting Club.

En la mañana de hoy, en la ciudad de Viña del Mar, será oficiada una misa por el descanso del desaparecido entrenador, luego sus restos serán trasladados a la capital donde se efectuarán sus exequias.

ORLANDO SILVA

Yumbel: Apronte a total voluntad

Un cotejo a entera voluntad, realizó a las 9.45 horas de ayer el tres años YUMBEL, animador del próximo "Gran Premio Hipódromo Chile".

El hijo de Souepi, montado por Fernando Toro, aprontó, acompañado de MARTILLITO, al que condujo Albino Salas la distancia de 1.200 metros, en 1 minuto y 16 segundos, por la pista de trabajos, que se encuentra bastante liviana, debido a la falta de arena.

4) Automóviles, garages y vehículos

TAXI PONTIAC 1941, VALOR Eº 4.000. Carlos Autúnez 1885, Dpto. 411.
A. 15|4.

Eº 4.500 SALDO FACILIDADES vendo Ford 1946, 4 puertas mecánicamente impecable. Estados Unidos 218.
Z. 104.

TAPICERIA AUTOMOVILES_MUEBLES. Nylon, petate, implatex, géneros. Ejército 36. Fono 85681.
A 19|14

VENDO MOTONETA ZUNDAPP EN buenas condiciones, Eº 800. Tratar señor Manuel Vera, Población San Miguel. Pasaje 8, 5302, er. piso C.
Z 30|4

8) Arriendos Ofrecidos

HOTEL "ALBION" AHUMADA esquina Moneda. lindas piezas, agua caliente y fría. Sin pensión. Eº 3. Con pensión, Eº 6. Grandes rebajas para familias.

ARRIENDO EN CONCON SUR, por el mes de diciembre y 15 días de enero, muy barato, casita amoblada, de 2 dormitorios, 1 comedor, cocina y baño chico. Tratar Departamental 645, paradero 12, Gran Avenida.
Z. 30|8.

9) Compraventas varias.

VENDO ALBUM DE INGLES, compuesto de 10 discos y 10 libretos del profesor H. Gómez Matus, en Eº 20, y juguera una velocidad, en Eº 40, marca Fracmo, todo nuevo. Tratar: Departamental N.o 645, paradero 12, Gran Avenida.
Z. 30|9.

14) Estatutos y legales.

NOTIFICACION.— Ante Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago presentóse, previa distribución causa, demanda de Inmobiliaria Santiago Central Ltda., sociedad civil domiciliada en Ahumada 341, 6.o piso, representada por Emérico Letay Altman, indus-

nitiva acogerla y declarar: 1.o) que demandados deben restituirle inmueble individualizado dentro término seis meses contados desde respectiva notificación demanda; 2) evento invocarse por cualquier demandado derecho se aumente su favor término restitución conforme inciso 2.o Art. 12 Ley 11.622, que tal aumento es improcedente por estar actora llana al pago indemnización prevista inciso 4.o mismo artículo; 3.o) que se regula indemnización o indemnizaciones que procedieren en cantidad o cantidades que Tribunal determinará conforme mérito proceso; 4.o) que ocupantes deberán pagar renta arrendamiento, con recargos establecidos Art. 100 Ley 15.575, hasta día restitución material propiedad; y 5.o) que se condena demandados en costas, caso oposición. Primer Otrosí. Solicita atendido crecido número demandados dificulta considerablemente práctica notificación personal, se autorice notificación por avisos, conforme estatuido Art. 54 Cód. Proc. Civil. Segundo Otrosí. Ofrece información sumaria respecto todos los puntos Tribunal debe proceder con conocimiento causa al resolver sobre notificación por avisos. Tercer Otrosí. Acompaña, grado prueba, copia autorizada de escritura compraventa inmueble materia de acción, de inscripción dominio a su favor y de poder

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIBRETO de cheques N.o Y 2166827 al 850, del Banco Francés e Italiano y N.o B A 2571770 al 775, del Banco Créditos e Inversiones quedan nulos por haberse avisado a los bancos.
A 15|14

18) Instrucción y educación.

ESCUELA POLITECNICA PROFEsional "Díaz_Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte-confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida. Práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimiento reconocido Supremo Gobierno. Fundada 1914. Internado femenino alumnas provincias. Unica dirección Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta).
C 15|18

INICIANSE CURSOS: DACTILOgrafía, taquigrafía, contabilidad. Enseñanza intensiva. Instituto "Alonso Figueroa" Catedral 1257.
A. 17|18

CORTE Y CONFECCION, MODA infantil, sastrería. Cursos prácticos. Catedral 1257.
A. 17|18

ENSEÑANZA PELUQUERIA SEñoras, caballeros. Ultimos cursos del año. Catedral 1257.
A. 17|18

15) Fábricas diversas.

NOVIOS, COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.
C Ind.|15

24) Máquinas de escribir.

REPARACIONES MAQUINAS ESCRIBIR, sumadoras, calculadoras. Talleres Continentales. Bandera 517. Teléfono 85479.
A 12|24

VENDO MAQUINA ESCRIBIR PORtátil y sumadora. Calle Rodó 1912.
A 12|24

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR POR tátiles y grandes. Sumadoras. Bandera 517.
A 12|24

36) Ocupaciones buscan.

MAESTRO ALBAÑIL SE OFRECE para reparaciones y pinturas de casas, en Santiago provincia o campo. Buenas recomendaciones. calle Maipú N.o 2691, Población Dávila, Juan M. Palma.
Z 14|36

37) Ocupaciones ofrecidas

NECESITO MAESTRO MUEBLISta de primera, Vicuña Mackenna N.o 1739.
A. 16|37.

BUENA EMPLEADA, BUEN SUELdo. Trato familiar casa tranquila necesito, calle Rodó 1912. Teléfono 497283.
A. 18|37.

48) Remates y citaciones

REMATE.— 11 DICIEMBRE PRÓximo, 10.30 horas, ante Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, se rematará propiedad sin número, calle Chacabuco esquina Estanislao Olea, de la ciudad de Cartagena, denominada Residencial El Parque, inscrita fs. 664, N.o 1010, Registro Propiedad 1961, Conservador Bienes Raíces San Antonio. Mínimo: Eº 25.000. Caución: Eº 2.500. Precio páguese contado. Bases y demás antecedentes juicio hipotecario caratulado "Banco del Estado Chile con Vélez Olivares, Guillermo y otra".— Secretario.
A. 14|48.

REMATE ANTE EL TERCER JUZgado de Letras de Menores de Santiago, el día 27 de noviembre de 1964, a las 10 horas. Se rematará el inmueble ubicado en calle Riquelme N.o 312, 7.o piso, Depto. 1. Garantía por valor equivalente al 10 por ciento del valor de tasación; mediante depósito judicial en la Cuenta Corriente del Tribunal. El mínimo para el remate será el precio de tasación, o sea, Eº 384. Demás bases y antecedentes en la Secretaría del Juzgado (Huérfanos N.o 1692), en causa caratulada "Letelier Sotomayor, Mario y otros". Rol: 1.118. Secretaría.
A. 48|15

REMATE MENAJE DEPARTAMENto. Por orden del señor Hugo Garbica. París 789, departamento 602. Sábado 14, a las 3.30 de la tarde: H. Francisco Rivera, Luis Adrián, Angela Segura, Eduardo Rodríguez, Luis Llodrá, Armando Ramírez, Ramón Santibáñez, Carlos Pardo, Matilde Buschman, Raúl Molina, Arturo Díaz, Alfredo Pérez, Roberto Meza, Moisés Zeders. — Alfredo Recart Sch., Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya N., martilleros públicos.
C 14|48

REMATE.— TERCER JUZGADO Civil Mayor Cuantía Santiago. Audiencia dieciséis noviembre 1964, dieciséis horas, remataráse propiedad ubicada comuna "El Quisco", departamento Casablanca, camino Algarrobo_Cartagena, parte del fundo San Isidro, ahora "Piromar", inscrito fojas 80, número 101, Conservador Casablanca 1956. Minimum: Eº 19.800. Se pagará contado dentro quinto día fecha remate. Saldo resultante dos cuotas iguales y consecutivas de seis meses plazo cada una desde fecha subasta, con intereses 15 o|o anual y 18 por ciento caso mora. Boleta garantía diez por ciento mínimum. Más antecedentes juicio "Conget S., Mariano y otros, con Del Río M., Olga".— Secretario.
A. 14|48.

REMATE JUDICIAL.— ANTE CUARto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera N.o 342, tercer piso, se rematará día 4 de diciembre 1964, a las 10.30 horas, propiedad ubicada en calle Hortensias Nº 2331, comuna de Providencia, de este departamento, formada por sitio Nº 3, manzana C plano loteo ex Estadio Alemán, inscrita a fojas 5718 Nº 11453, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1946. Mínimum subasta: Eº 9.700. Forma de pago: al contado. Tomar parte subasta acompañar boleta por Eº 970. Contribuciones atrasadas bienes raíces que se adeudaren, deuda pavimentación, si hay, impuesto transferencia, gastos escritura y demás necesarios toma posesión material y legal propiedad serán cargo subastador. Demás bases y antecedentes expediente Nº 166753, caratulado "Lamothe Sarah con Valdés Rafael. Ejecutivo.— El secretario.
A 17|48

EN EL REMATE QUE EFECTUAré el día 15 del presente, a las 11 de la mañana, remateré especies consignadas de las siguientes personas. En calle Merced 563, departamento K, cuarto piso: Carlos Leal, Oscar Valdivieso, Luis Meléndez, Raúl Caprile, León German, Guillermo Schmith, Carlos Antúne.— Nicanor Marticorena Pereira, martillo público.
C. 15|48.

48) Remates y citaciones

REMATE JUDICIAL. ANTE CUARto Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera Nº 342, tercer piso, se rematará día 30 de noviembre de 1964 a las 15.30 horas, propiedad ubicada en calle Avenida Vicuña Rozas Nº ..., comuna de Quinta Normal, de esta ciudad, inscrita a fojas ..., Nº 7.444 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1954. Mínimum subasta: Eº 2.752, valor equivalente a las 2|3 del avalúo fiscal. Forma de pago: al contado dentro del plazo de diez días contados desde fecha subasta. Tomar parte subasta acompañar caución por valor equivalente al 10 o/o del mínimum, o sea, por Eº 275.20. Demás bases y antecedentes, expediente Nº 170.427, caratulado Sepúlveda Luis con Arancibia Francisco. Ejecutivo. — El secretario.

RESOLUCION SEXTO JUZGADO Trabajo.— Día 20 noviembre 1964, 16 horas, en Compañía N.o ..., y ante Martillero Público don Miguel Herrera L., efectuaráse remate especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por Servicio de Seguro Social, en contra infractores indícanse: Exped. Rol N.o 37.133, c|Aguirre Bravo, Luis: Radio "RCA Victor", N.o 9018, modelo antiguo.— 38.698, c|De Cambiaire Duronea, Luis: Máquina escribir portátil, "Remington", modelo 5, N.o 752365, con estuche negro.— 36.101, c|Vergas Sir, Ernesto: Máquina batidora automática, eléctrica, "Sunbeam", con accesorios.— El Secretario.

REMATE DEL FINO MENAJE DE casa. Domingo 15 de noviembre de 11 a 1 y 3.30 de la tarde adelante, calle Del Inca 4622, por Américo Vespucio Sur, altura 49, por orden de: Francisco José Echeñique A., Juan Pérez, Ernesto Vostrej, Abdón Humeres, Nicolás Ratkay, Carlos Martínez, Sergio Navarro, Claudio Chacón, Luis Alvear Guillermo Schmidt, Laura Farías, León Herman, David Germán, Rubén Villarroel, Luis Adrián, Luis Latorre, Luis Meléndez, Luis Llodrá, Héctor Salgado, Alfredo Pérez, María de Guarachi, Raúl Guerra, Arturo Díaz, Moisés Zeder, Humilde Clement, Max Assler, Raúl Guerra, Humberto Zalazar. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Ricardo Araya Navarrete, Gustavo Echeverría Vigil, martilleros públicos.

53) Varios no clasificados



VIDA SOCIAL

MATRIMONIO ZAPATA ORMEÑO-LARRAIN BARROS.—



Hoy, a las 19 horas, será bendecido en la Iglesia de la Providencia, Providencia 1619, el matrimonio de la señorita Carolina Larraín Barros con el señor Patricio Zapata Ormeño.

Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Horacio Larraín Cotapos y la señora Inés Barros de Larraín, y por parte del novio, el señor Asbay Zapata Poblete y la señora María Ormeño de Zapata.

Testigos, por parte de la novia: Alfredo Barros Errázuriz, Ruperto Echeverría Schroder, Bernardo, Luis, Alfredo y Hernán Larraín Cotapos; Carolina Larraín de Ochagavía, Blanca Bustamante de Larraín, Raquel, José y Carlos Barros Casanueva; Alberto Yrarrázaval Lecaros, Olegario Ugarte Vial, María Errázuriz Larraín, Rafael Correa Ugarte, Sergio Fernández Walker, Julio Donoso Phillips, Reverendo Padre Horacio Larraín Barros, Heriberto Covarrubias Sinn, Juan Hargous, Andrés, Eugenio, Francisco José, Cristián e Ignacio Larraín Barros; Verónica Barros, Paz Errázuriz Covarrubias, Teresa Ovalle de Fuenzalida, Luz María Langlois Díaz y Carolina Cox Troncoso.

Testigos, por parte del novio: Eliel Zapata Poblete, Rosa Ormeño de Napoleoni, María Luisa Ormeño de Vera, Marina y Areli Zapata Poblete, María Zapata de Valenzuela, Félix Ormeño Henríquez, Claudio Zapata Ormeño, José Alejandro Napoleoni Ormeño, Cristián Napoleoni Vidal, Pbro. Ignacio Ortúzar Rojas, Joaquín Luco Valenzuela, Guillermo Grebe Hernández, Cristián Vera Laraguibel, Pedro Martínez Sánz, Gonzalo Grebe Barros, Rodolfo Wild Ambroggio, José Blázquez Irazával, Patricio Michaud Chacón y Jorge Lacabaratz Carrasco.

Bendecirá la ceremonia el Reverendo Padre Silvio Schrijver, C.F.M.

PARTE DE MATRIMONIO.—

Circula el siguiente parte de matrimonio: "Patricio Munita Undurraga participa a Ud. su matrimonio con la señorita Eliana Ríos Larraín, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará con misa y comunión, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el domingo 15 de noviembre, a las 6.30 P. M. Santiago, octubre de 1964."

EN LA DIPLOMACIA.—

El Embajador de la República Arabe Unida, señor Youssef Ghamrawy, y señora Aída Y. de Ghamrawy ofrecerán el jueves 26 del presente una recepción en honor y despedida del Embajador de la India, señor Perala Ratman, y señora con motivo de su alejamiento del país.

BAUTIZO.—

Ha sido bautizada María Francisca, hija del señor Maximiliano Solar Varela y de la señora María Soledad Ojeda de Solar. Fueron sus padrinos el señor Osvaldo Solar Varela y la señorita Verónica Ojeda Parga.

COCTEL.—

Un grupo de relaciones de la señorita Mercedes Bulnes Núñez-Morgado la sorprendió con un coctel en su residencia de calle Tomás Andrew.

MATRIMONIO CONCERTADO.—

Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Alicia Larenas Carmona con el señor Alfonso Guzmán Forster. Harán la visita de estilo el señor Alfonso Guzmán Valenzuela y la señora Elena Forster de Guzmán. Bendecirá las argollas el Reverendo Padre Jaime Blune Sánchez, SS. CC.

MATRIMONIO EN VIÑA DEL MAR.—

Hoy, a las 18 horas, se efectuará en la Parroquia de Viña del Mar el matrimonio de la señorita Beatriz Infante Fuenzalida con el señor Rodolfo Rosenberg Krumenacker.

MISA.—

Con motivo de cumplirse el segundo aniversario del fallecimiento del señor Carlos Mujica Valenzuela, se oficiará hoy, a las 11 horas, una misa por el eterno descanso de su alma, en la Capilla del Colegio Patrocinio San José.

COMIDA.—

La señorita María Victoria Armanet Armanet ofreció en su residencia de calle Echaurren una comida a un grupo de sus amistades.

IN MEMORIAM.—

Con motivo de cumplirse el segundo aniversario del fallecimiento de la señora Rosa Cubillos de Bustos se oficiará hoy, a las 8 horas, una misa por el eterno descanso de su alma en la Parroquia de los Padres Cottolengos, de Maipú.

COMIDA-BAILE EN EL CLUB DE LA UNION.—

Hoy se efectuará en la Pérgola del Club de la Unión una comida-baile en la que harán su estreno en sociedad, entre otras, las siguientes señoritas:

Macarena de Agüero Garcés, Gabriela Alfaro Ducios, Trinidad Arteaga Correa, Cecilia Arriagada Solar, Angélica Balmaceda Echavarría, Soledad Balmaceda Echavarría, Blanca Balmaceda Echavarría, Loreto Balbontín Jiménez, Teresa Barriga Alliende, Eugenia Calvo Subercaseaux, Verónica Carmona Rodríguez, Patricia Carmona Rodríguez, Margarita María Castro Hausler, María Loreto Dagnino Letelier, Lucía del Río Montt, Emita Díaz Solar Solar, Hilda Dougnac Rodríguez, María del Carmen Fernández Prieto, Ximena Fernández Prieto, Carmen Gazitúa Costabal, Teresa Garcés Reyes Alicia Gaete Rodríguez, Alicia Geisse Carvajal, María Eugenia González Alvarez, Pilar González Cañas, Jacqueline González Plaza, Angélica González Huneeus, Elisa Hernández Maira, Carmen Gloria Huidobro Dittborn, Paulina Holch Jaramillo, Marta Holch Jaramillo, Laura Hurtado Contreras, Isabel Margarita Iligaray Silva, Irene Iñiguez Elizalde, María Teresa Jaramillo Edwards, Paz Lazcano Bezanilla, Jimena Larraín Bravo, Adriana Larraín Undurraga, Sonia Larraín Undurraga, Soledad León Arrieta, Verónica Lepeley Hartung, Isabel Matte Lira, María Inés Mate Velasco, Verónica Matte Velasco, María Teresa Medina Chuecas, Angélica Merino Medina, María Inés Molina Palma, Ana María Montt Knockaert, Cecilia Mourges Perey, Marcela Muñoz Orrego, Inés Olea Prieto, Ana María Orezzoli Cintolesi, Ximena Ortega Botta, Mónica Ossa León, Verónica Pacheco Vera, Cecilia Pacheco Vera, Jacqueline Pichard Descalzi, Isabel Margarita Reyes Herman, Macarena Rivera Grohnert, Loreto Rodríguez Correa, Carmen Gloria Rojas Boney, Olga Salas Guzmán, Verónica Saldías Letelier, Gloria Saldías Letelier, Eugenia Sazié Severín, Lucía Spoerer Vicuña, María Angélica Subiabre Johnston, Elena Tagle Katalinic, María de la Luz Torrealba Acevedo, Alicia Quezada Boney, Rosario Undurraga Mackenna, Rosa María Undurraga Orrego, Ana María Ureta Frías, Patricia Valenzuela Baudrand, María Inés Venegas Casanueva, Ana María Yáñez Salinas, Emma Zañartu Covarrubias, María Angélica Zañartu Gutiérrez, y otras.

NOTA: las puertas de la Pérgola serán cerradas a las 24.15 horas.

MATRIMONIO RODRIGUEZ VELASCO-LARRAIN BARROS.—



Hoy, a las 19 horas, será bendecido en la Iglesia de la Providencia, Providencia 1619, el matrimonio de la señorita María Clarisa Larraín Barros con el señor Ricardo Rodríguez Velasco.

Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Horacio Larraín Cotapos y la señora Inés Barros de Larraín, y por parte del novio, el señor Ricardo Rodríguez Yáñez y la señora Carmen Velasco de Rodríguez.

Testigos, por parte de la novia: Alfredo Barros Errázuriz, Ruperto Echeverría Schroder, Bernardo, Luis, Alfredo y Hernán Larraín Cotapos; Carolina Larraín de Ochagavía, Blanca Bustamante de Larraín, Raquel, José y Carlos Barros Casanueva; Alberto Yrarrázaval Lecaros, Olegario Ugarte Vial, María Errázuriz Larraín, Rafael Correa Ugarte, Sergio Fernández Walker, Julio Donoso Phillips, Reverendo Padre Horacio Larraín Barros, Heriberto Covarrubias Sinn, Juan Hargous, Andrés, Eugenio, Francisco José, Cristián e Ignacio Larraín Barros, Verónica Barros, Paz Errázuriz Covarrubias, Teresa Ovalle de Fuenzalida, Luz María Langlois Díaz y Carolina Cox Troncoso.

Testigos, por parte del novio: María Velasco Yáñez, José Antonio Rodríguez Aguirre, Domingo Velasco Yáñez, José Antonio Rodríguez Velasco, Bernardita Rodríguez Velasco, Enrique Alcalde Moller, Mario Rodríguez Yáñez, Alfonso Rodríguez Yáñez, Adriana Aguirre de Rodríguez, Leonor Mascaró de Rodríguez, Ester Alessandri de Matte, Ester Junemann de Alamos, Hernán Alessandri Rodríguez, Silvia Valenzuela de Alamos, Sergio Jarpa Yáñez, Joaquín Undurraga Fabres, Raúl Viancos Rodríguez, Mario Correa Chadwick, José Domingo Velasco Letelier, José Alfonso Rodríguez del Río, Bernardo Valdés Durruty, Rafael Vargas Díaz, Alejandro Rivera Castro y Martín Figueroa Opazo.

Bendecirá la ceremonia, el Reverendo Padre Silvio Schrijver, C.F.M.

ENFERMOS.—

Mejor ha continuado el señor Juan Errázuriz Echazarreta.

—Delicada de salud se encuentra la señora Virginia Montes de Vial.

NACIMIENTO.—

Ha nacido un hijo del señor Eduardo Boetsch García Huidobro y de la señora María Eugenia Salas de Boetsch.

MATRIMONIO MORALES BASTIAS-CABEZAS DATCKY

Señorita Carmen Cabezas Datcky, cuyo matrimonio con el señor Hernán Morales Bastías se efectuará hoy, a las 18 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de Luján. Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Raúl Cabezas Rodríguez y la señora María Datcky de Cabezas, y por parte del novio, el señor Emilio Morales Corbett y la señora Elsa Bastías de Morales.

MARTIR

Los vecinos de la Población Vicente Navarrete Maturana, por intermedio de la directiva de la Junta de Vecinos, rendirán un homenaje en el 2.o aniversario de su muerte, a la memoria del joven voluntario de la 3a. Compañía de Bomberos, Patricio Cantó Feliú, que encontrara trágica muerte junto con otros jóvenes voluntarios, en un incendio acaecido el 15 de noviembre de 1962, en calle Amunátegui con Huérfanos.

Para este homenaje, los vecinos erigirán un busto que fue hecho por el escultor Leonidas Figueroa, amigo y compañero de colegio de Patricio Cantó Feliú.

La 3a. Compañía de Bomberos asistirá con todos sus efectivos y con uniforme de parada. En esta ocasión se hará mención al hecho de que don Vicente Navarrete Maturana, también fue tercerino, ya que se incorporó a ella con el N.o 729, el 26 de septiembre de 1877 y perteneció hasta su muerte, acaecida el 29 de junio de 1924.

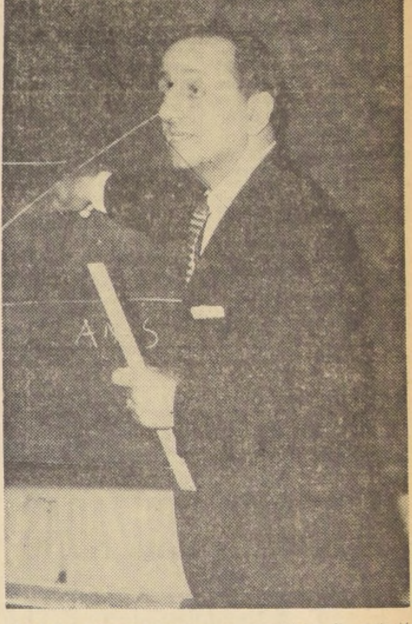
A esta ceremonia, que se efectuará mañana 15 de noviembre, a las 11 horas, en una plazoleta que llevará el nombre de Patricio Cantó Feliú y que está situada en calle Carmen, altura 2600, han sido invitadas las autoridades de la comuna y varias personalidades, como asimismo la 2a. Compañía de Bomberos, Chile-España, de San Fernando, y Cuerpo de Bomberos de San Miguel.

Las escuelas N.o 76 de mujeres, y la de hombres, tomará parte con sus coros. El acto será amenizado por una banda militar.

RECEPCION DE LA SOCIEDAD BOLIVARIANA.—

La Sociedad Bolivariana de Chile ofreció una recepción a diversas misiones americanas, confiriendo la calidad de miembros honorarios al Vicepresidente de la República de Panamá, Excmo. señor Raúl Arango; Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Dr. Ignacio Iribarren, y Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Dr. Jorge Fidel Durón, presidente de la Bolivariana de Tegucigalpa, quienes expresaron cordiales conceptos para el espíritu americanista de Chile, respondiendo a las palabras del presidente de la Bolivariana de nuestro país, señor Guillermo Pérez de Arce P. Asistieron, además de los nombrados: Embajador de Panamá y señora de Boyd, Embajador de Venezuela, Dr. Alfredo Célis; señora Virginia Letelier de Pérez de Arce; presidente honorario de la Bolivariana, César Guzmán Castro; Enviados Especiales de Venezuela, Dr. Andrés Roncajolo y Augusto Márquez Cañizales; Enviados Especiales de Panamá, Roberto Crespo, y Luis Cohen; Enviados Especiales de Honduras, Víctor Castañeda y Dr. Andrés Bardales; Amanda Brieba de Lorca, María Brunet C., Julio Barrenechea y señora, Roberto Meza Fuentes y señora, General (R) Aníbal Alvear y señora, Dr. Ramón Pineda y señora, Alfonso Ugarte y señora, Aurelio Valenzuela Matte y señora, Joaquín Vera, Eduardo Egas Monge, Gustavo Cordovez, Carlos Barrales Escobar, Alberto Salinas Salinas, Sady Zañartu, General (R) Carlos Spoerer, Julio Oportot, teniente hondureño Augusto Coello, Gonzalo Latorre, Mario Lizana Steinfort y señora, Gilberto Orillac y señora, Comandante Rolando Santos y señora, y otras personas.

La industria siderúrgica chilena fue analizada por el profesor e ingeniero químico Américo Albala en conferencia dictada ayer en el Colegio de Ingenieros



Ante una numerosa concurrencia integrada por distinguidos profesionales y público en general, el profesor de la Universidad de Concepción y subgerente de la Cía. de Acero del Pacífico, dictó una conferencia sobre "Tendencias y Perspectivas de la Industria Siderúrgica Chilena— Planes de Desarrollo de la Compañía de Acero del Pacífico".

Hizo la presentación del conferenciante, el presidente de la especialidad de Ingeniería Química y miembro del Consejo Asesor de Rectores, ingeniero don César Fighetti Spada.

El señor Albala, junto con analizar cada etapa del tema, la complementaba con interesantes gráficos explicativos que permitieron la captación exacta de su conferencia calificada de interesante actualidad, por lo que al término de ella fue calurosamente felicitado por los concurrentes.



ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 22 páginas — Precio: Eº 0.15

LA NACION

SABADO 14 DE NOVIEMBRE DE 1964
SANTIAGO DE CHILE

ENTRETELONES DE UN VIAJE A MOSCU:

"MANTENEMOS NUESTRAS RESERVAS", DICE ENRICO BERLINGUER

Enrico Berlinguer, 42, es miembro de la jefatura del Partido Comunista italiano. Encabezó la delegación de comunistas italianos que viajó a Moscú, para conocer detalles sobre los motivos de la caída de Khrushchev y el curso futuro del PC soviético. Berlinguer es defensor de la corriente democrática dentro del PC italiano; apoya al jefe del Partido, Luigi Longo, que para aclarar la posición comunista, estima como "necesaria e indispensable" una conferencia de jefes de los Partidos Comunistas europeos.

Entrevista a Enrico Berlinguer, Jefe de la Misión del PC italiano que viajó a Moscú. (Publicada en la revista DER SPIEGEL, de Hamburgo, del 11 de noviembre de 1964). Traducción de Alfredo Herzka.

P.— Señor Berlinguer. Su Partido ha criticado dura y repetidamente, la forma y manera en que fue reemplazado Khrushchev. ¿Mantiene usted esta crítica después de su regreso desde Moscú?

BERLINGUER: Nuestra crítica se refería a la insuficiente información de la opinión pública sobre los motivos del reemplazo de Khrushchev. Esta crítica la mantengo.

P.— ¿Vio usted a Khrushchev en Moscú, o intentó verlo por lo menos?

BERLINGUER: No vimos al camarada Khrushchev y tampoco pedimos verlo. Pertenece a las reglas básicas de una correcta conducta, de negociar solamente con las jefaturas de los Partidos y sus representantes, en los encuentros que se realicen.

P.— Después de su regreso, usted ha hablado de divergencias de opinión entre el Partido Comunista italiano y Moscú...

BERLINGUER: Nuestra diferencia de opinión con los camaradas soviéticos no son de un tipo que pudiera enturbiar la comprension mutua y la amistad entre nuestros dos Partidos. Pero hay diferencias de opinión. Esto se deduce claramente del memorándum de Togliatti, y eso revelaron también nuestras conversaciones en Moscú.

P.— ¿Qué diferencias de opinión?

BERLINGUER: Entre los problemas, en los cuales divergen nuestras concepciones, está por ejemplo la cuestión de cómo debe desarrollarse la democracia en el sistema soviético. Además hay otras diferencias sobre problemas del movimiento comunista internacional, por ejemplo, la forma de combatir las posiciones chinas, o sobre la utilidad de una conferencia internacional de los partidos comunistas en el momento presente.

P.— ¿O sea que el PC italiano mantiene reservas frente a una conferencia mundial de los Partidos Comunistas en Moscú?

BERLINGUER. Mantenemos nuestras reservas, porque somos de la opinión que la prisa no es conveniente en esta cuestión y porque las condiciones para lograr resultados positivos en una conferencia, aún no se han logrado.

P.— ¿Cree usted que la conferencia anunciada por Khrushchev para diciembre se va a efectuar?

BERLINGUER: Nada hemos sabido de que el encuentro de diciembre no vaya a tener lugar. Pero se trata sólo de una conferencia preparatoria de varios Partidos Comunistas, en que se discutirá, entre otras cosas, de cuándo y cómo resultaría oportuno, convocar a una verdadera conferencia mundial. Nosotros ya hemos resuelto enviar nuestros representantes a este encuentro, y naturalmente que expondremos nuestros reparos en contra de una conferencia mundial.

P: ¿Tomarán parte también los chinos en este encuentro preliminar?

BERLINGUER: Nada hemos sabido acerca de ello. Según la última declaración, formulada hace algunos meses, el PC chino no estará entre los participantes.

P: Chou en Lai ha viajado a Moscú para tomar parte en los festejos de la revolución. ¿Podría ser éste el comienzo de una reconciliación? ¿Y que base podría tener un compromiso entre Moscú y Pekín?

BERLINGUER: Sobre la significación y las consecuencias del viaje de Chou en Lai no se puede decir nada aún. Nosotros siempre estuvimos por un mejoramiento de las relaciones políticas y diplomáticas entre la URSS y la República Popular China. Y estamos convencidos de que esto no es tan sólo un hecho positivo para el movimiento comunista, sino que es una cuestión para la paz de todo el mundo.

P: La jefatura del PC italiano ha confesado de que el proceso de democratización de Rusia es aún insuficiente. ¿Hay, después del cambio de mando en Moscú, posibilidades de una democratización más rápida?

BERLINGUER: Soy de opinión, que el proceso de desarrollo de la vida democrática en la Unión Soviética ha progresado. Hay que mirar las cosas tan sólo desde una perspectiva verdadera. En este sentido se expresaron también los jefes del PC soviético en sus entrevistas con nosotros. Pero es imposible prever el ritmo y tipo de este desarrollo o de las dificultades que habrá de sobrellevar en ésto.

P: ¿Se va a proseguir en Rusia con la desestalinización iniciada por Khrushchev?

BERLINGUER: La palabra "desestalinizacion" se usa en diferentes sentidos, y no siempre de manera clara. Pero creo imposible que la Unión Soviética retorne a los errores y opresión de la libertad de la época de Stalin.

P: ¿La coexistencia con el Occidente y la política de relajamiento seguirán siendo vitales para Moscú y para todos los Partidos Comunistas?

BERLINGUER: Estoy firmemente convencido de que la defensa de la paz, el relajamiento internacional y de los principios de la coexistencia pacífica son las bases de la política externa soviética y también serán la línea del movimiento comunista internacional.

P: ¿Su fallecido jefe del Partido, Togliatti, y otros jefes comunistas italianos, han luchado siempre por la autonomía de los Partidos Comunistas? ¿ Cómo se va a desarrollar esta autonomía en el futuro?

BERLINGUER: Nuestra autonomía ha sido siempre total y lo seguirá siendo. Nunca, nadie nos obligó a seguir una línea política. Pero estamos en favor de la solidaridad internacional del movimiento obrero, porque creemos que esta solidaridad es una cosa que sirve a la paz y al progreso de todo el mundo.

P: Palmiro Togliatti dijo en su memorándum de Yalta, que es falso dar siempre un cuadro positivo del movimiento comunista y hablar sólo siempre de éxitos. ¿Halló Ud. comprensión entre los nuevos jefes soviéticos para este punto de vista?

BERLINGUER: El movimiento comunista ha hecho grandes progresos en los últimos decenios, y resuelve hoy en forma decisiva el desarrollo de nuestro tiempo. Pero hay todavía muchas dificultades y obstáculos que deben ser analizados de manera realista. Los nuevos problemas a que nos vemos confrontados deben ser analizados con valor y sinceridad. Nos preocupa por sobre todo, la debilidad de algunos partidos comunistas de Occidente. Sabemos de que los camaradas soviéticos no comparten totalmente nuestras ideas.

PALABRAS CRUZADAS

HORIZONTALES:

1.—Antifaz, máscara.
7.—Nombre de varias plantas tropicales, de tallos largos y delgados.
13.—Capital de Grecia.
14.—Procedes, derivas una cosa.
15.—(Miguel), general francés, mereció el nombre de Valiente de los Valientes.
16.—Punto cardinal.
17.—Diptongo.
18.—Rece.
19.—Pref. negativo.
20.—501.
21.—Diosa.
23.—Nota musical.
24.—Pron. personal.
26.—Se trasladan.
27.—Disgregaciones de rocas.
28.—Adicionará.
29.—Marcha, pasea.
35.—Hermano de la esposa.
41.—Monturas del hombre de campo.
42.—Gran cepa de uva.
43.—Dat. del pron. pers. de 3a. persona, en ambos géneros y números.
44.—Punto cardinal.
45.—Artículo determinado, fem. sing.
46.—Dueña, señora.
47.—49.
48.—Prep. lat. que significa a-junto-hacia, etc.
49.—Ex Emperador de todas las Rusias.
51.—Escuché.
52.—Cierta infusión.
54.—Parte sobresaliente de la vasija.
55.—Arrobamiento, éxtasis.
56.—Fig.: cosas muy pequeñas.

VERTICALES:

1.—Nación norteamericana.
2.—Adherirse a una cosa.
3.—Monarca.
4.—Prep. insep.: dentro.
5.—Yunque pequeño de los plateros.
6.—Empiezas a mostrarte.
7.—Borrachos.
8.—Nombre de mujer.
9.—Onomatopeya que expresa la risa.
10.—Reúno, junto, agrupo.
11.—Preparar para el hilado la materias textiles.
12.—Tejido celular de la piel y cartílago de los animales.
22.—Las dos primeras de las vocales.
23.—Sexta de las notas de la escala musical.
25.—Adjetivo posesivo.
26.—Se traslada.
29.—Carbonato de cal natural.
30.—Recurrir en apelación.
31.—Duodécima parte del año calendario.
32.—Andar, dirigirse.
33.—Pronombre de persona, 1ra. pers. plural.
34.—Acción de sitiar.
35.—Parte trasera del arma.
36.—Fruto de la vid.
37.—Aféresis de doña.
38.—Nombre de mujer.
39.—(1.o San.) Papa de 36 a 48. Fue el primero de origen español.
40.—Atrevidas.
50.—Consonante doble.
51.—El río más largo de Siberia.
53.—Ant. conjunción; hoy se dice Y.
54.—Antemeridiano.

RESULTADO PUZZLE ANTERIOR

2393) Peligro de inmueble en mal estado

Señor Director:

Somos un grupo de 59 familias con 278 personas de las cuales 138 son niños menores de 15 años. Vivimos en una propiedad declarada insalubre e inhabitable y Sanidad ha recomendado su pronto desalojo. La mayoría de las familias son postulantes CORVI, algunas desde 1957 y otras hasta con 300 escudos depositados en libretas de ahorro.

La situación de esta propiedad se hace cada día más crítica, ya que las deficiencias sanitarias son tales, que tanto hombres como mujeres deben usar de servicios higiénicos el Parque Cousiño. Además de la carencia total de agua potable, alcantarillado y otros, tenemos el inminente peligro de derrumbe de murallas. Esperamos que el nuevo Gobierno de don Eduardo Frei, por intermedio de su Ministerio de Salud, nos solucione nuestro grave problema.

Agradecemos de antemano todo lo que por la solución de esto se haga y quedamos de Ud. sus Attos. y SS. **Comité de Pobladores Pérez Freire.**

2394) Basural a la entrada de Santiago

Señor Director:

Ya en otra oportunidad me permití llamar la atención de las autoridades acerca de la urgente necesidad de impedir a la gente seguir botando escombros y basuras de todas clases en el espacio ubicado al lado de la Carretera Panamericana, entre los puentes Manuel Rodríguez y Bulnes.

Es ya un espectáculo de todos los días ver a los camiones vaciando toda clase de desperdicios los que producen un desagradable hedor, exponiendo a los numerosos pobladores de la Población Villa Ríos, a posibles contagios.

Para colmo de males, el basural se encuentra ubicado en el mismo lugar donde se colocó la estatua de Fermín Vivaceta.

Esperamos que el nuevo Alcalde de Santiago ordene corregir de una vez esta anomalía que es una verdadera vergüenza para la capital de Chile.

Saluda Atte. a Ud. **Un Vecino.**

2395) Alcantarillado en malas condiciones

Señor Director:

Un grupo de vecinos de las calles Encomenderos, San Sebastián y Tajamar, comuna de Las Condes, se permiten hacer llegar una reclamación para que, por su digno intermedio, a través del diario LA NACION, las autoridades correspondientes tomen conocimiento de las molestias que sufre el barrio por el deficiente funcionamiento del servicio de alcantarillado que corre por dichas arterias.

Desde el verano pasado, este servicio despide olores insoportables, lo cual se ha hecho sentir nuevamente con intensidad con los últimos calores. Rogamos a las autoridades que corresponda que se preocupen de la solución de este problema, que se irá haciendo más agudo en tanto avance el verano, con las molestias ya mencionadas y las posibles malas consecuencias para la salud de un vasto sector residencial.

Atentamente lo saluda, **Un Grupo de Vecinos.**

Cartas al Director

Las cartas que se publican en esta sección deben venir firmadas y con indicación del nombre completo, dirección y número de carnet del autor o autores. Sin embargo, omitiremos estos datos si él o los autores lo desean.

2396) Ruidos molestos en calle San Ignacio

Señor Director:

La gran oportunidad que brinda su importante diario de dar a conocer los problemas que afectan a sus lectores, aprovecho para hacer la siguiente exposición:

La gran afluencia de tránsito de sur a norte por calle San Ignacio, nos mantiene a los que habitamos departamentos en la esquina que forma dicha vía con calle Victoria, en un constante sobresalto, debido a los continuos chirridos de frenos, escapes abiertos y toda suerte de ruidos molestos de los vehículos que por ahí transitan y que no cesan hasta altas horas de la madrugada.

Por otra parte, y lo más grave, hay un constante número de accidentes que ocurren en esta misma esquina. Los pobladores del edificio han elevado una solicitud a la Municipalidad, con el objeto de que disponga la colocación de un semáforo, o a lo menos de personal de Carabineros. Sin embargo, se nos ha contestado que tal cosa no es posible, ya que San Ignacio no tiene la calidad de "Avenida".

Señor Director, agradezco de antemano la favorable acogida en su importante rotativo de esta reclamación de un poblador que desea, como todos los que habitan el edificio, un racional sistema de tránsito por ese sector, como igualmente, el reparador descanso del hogar, luego de las jornadas diarias.

Saluda a Ud. Atte. **Carlos Maass M.**

Así Atendemos al Público

Gratificaciones a jubilados de los FF. CC. son incluidas en sus sueldos

Injustificada reclamación de un pensionado

Uno de nuestros lectores, jubilado de los FF. CC., nos hizo llegar una reclamación en el que hacía pública su protesta por no habérsele cancelado aún una gratificación nocturna a que se había hecho acreedor al jubilar con grado de Jefe de Estación de la Empresa de los FF. CC. del Estado.

Indicaba él consultante, que había enviado varias notas dirigidas al Departamento del Personal, en las que solicitaba la cancelación de esta deuda sin lograr pese a todo, su objetivo. Posteriormente, se había dirigido por carta a la Contraloría General de la República haciendo idéntica petición, con igual resultado.

Entre la primera y la última comunicación, agregaba nuestro lector, habían transcurrido 3 ½ años, sin que de ninguna de las partes consultadas hubiera llegado respuesta.

Sobre el particular, LA NACION, consultó en la Sección Pensiones de la Empresa, donde fuimos informados previa comprobación que la reclamación carecía totalmente de fundamento, ya que la gratificación nocturna a que hacía mención el reclamante, le había sido computada en su pensión desde el momento mismo en que jubiló. También había sido tomada en cuenta en la reciente revalorización de saldos del mes de julio de este año.

Por otra parte, se nos informó que las solicitudes en tal sentido son siempre contestadas por carta a las estaciones pagadoras de provincias y que, en caso de existir dudas al respecto, el reclamante puede dirigirse a las oficinas respectivas, ubicadas en la Estación Mapocho.

2387) Sobre pago de gratificación en los FF. CC. del E.

Señor Director:

Como lector de su prestigioso diario, ruego a Ud. tenga a bien publicar, en la sección correspondiente, lo siguiente:

Con fecha 12 de diciembre de 1961, envié una nota al señor Jefe del Departamento del personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, solicitando el pago de una gratificación nocturna que se me adeuda.

Como no obtuviera respuesta a dicha comunicación, la reiteré con fecha 8 de septiembre de 1962, haciendo presente que mi petición tenía base legal, de acuerdo con el Dictamen N.o 37724, de la Contraloría.

Habiendo transcurrido 14 meses de la segunda nota sin respuesta, recurrí al señor Contralor General de la República por notas de fechas 21 de noviembre de 1963 y 1.o de abril de 1964 rogando al señor Contralor se sirviera pronunciarse sobre el particular.

DICK TRACY — POR CHESTER GOULD







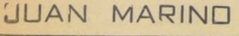
TARZAN — Por Edgar Rice Burroughs











JUAN MARINO — POR SAM LEFF



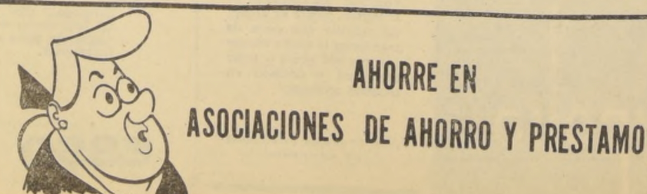
RAMONA — POR LINO PALACIO











NUESTROS INSTITUTOS AMATEURS:

La Asociación de Fútbol de Quinta Normal

FUNDACION.— Corría el año 1924, y en un día del mes de noviembre, se reunieron alrededor de una mesa cordial y bien servida, un grupo de buenos deportistas de la época, los que viendo el inconveniente que tenía el fútbol de entonces, decidieron crear una organización responsable, la que llamarían Liga de Fútbol Yungay.

Entre los contertulios presentes se encontraban dirigentes de los clubes de ese entonces: Deportivo Francke Julian hoy Deportivo Julio Ruiz, Patricio Lynch, Juvenil Obrero Deportivo Los Loros, Lacámara, etc.

Estos dirigentes dieron forma a la Liga Yungay e iniciaron su competencia oficial, en el mes de mayo de 1925, desgraciadamente hubo desacuerdos entre clubes y dirigentes, por lo cual debió disolverse la Liga cuando llevaban algunos meses de actuación.

Pero el empuje y tesón de los buenos e inspirados dirigentes, que no cejaron en su empeño, luego de una serie de conversaciones se reunien nuevamente en un día 15 de abril de 1926 y constituyeron en forma definitiva la Liga de Fútbol Yungay; en esa memorable reunión se encontraban presentes delegados de los clubes Francke Julian, Patricio Lynch, Lacámara, Moderna, Los Loros, Cintolessi, Juventud Yungay, Juvenil Obrero, Manuel Larraín Bulnes, Deportivo Rimsky, Círculo Católico, Talleres Yungay, Artesanos de La Unión y Belgrano. En aquella oportunidad se eligió el directorio provisorio que regiría los destinos de la naciente institución, la que quedó constituida de la siguiente manera: presidente, señor Dionisio Cerda; vicepresidente, Aníbal Villarroel; secretario, Luis Vergara; prosecretario Enrique Sepúlveda; tesorero, Juan Fuenzalida; protesorero, Juan Acevedo; directores los señores Pedro González, Julio Guzmán, Emilio Cremicio, Florentino Mora y Luis Anmunari. Directorio honorario fueron elegidos los señores Humberto Paggini, presidente; directores Manuel Larraín Bulnes, Francisco Roque, Pedro Prado, Guillermo Francke, Gustavo Julian, Benjamín Chávez, Silvino Donoso, Luis Godoy y Leopoldo Van de Wingard.

Este directorio tomó a su cargo la total reorganización de la Liga, tomando como base para ello los reglamentos de la Asociación de Fútbol de Santiago, comprometiéndose todos los clubes a cumplir fielmente estos reglamentos a fin de no volver a disolver una institución que se hacía indispensable.

AFILIACION A LA FEDERACION.— Hacia fines de julio de 1926, la institución marchaba tal cual lo deseaban sus dirigentes y a entera satisfacción de los deportistas fue así como el 3 de agosto del mismo año, se solicitó la afiliación a la Federación de Fútbol de Chile, cosa que se consiguió previo pago de la suma de $ 70, por derechos de inscripción, fueron nombrados delegados ante el organismo máximo los señores Dionisio Peña y Juan Amigo.



LOS ARBITROS.— La Asociación Quinta Normal tiene su propio Cuerpo de Arbitros y éstos gozan de la más sólida confianza por su capacidad. EN EL GRABADO, tres de los mejores jueces de juego en uno de sus tantos entrenamientos. Están de izquierda a derecha: Segundo González, José Oyarzo y Luis Zamora.



ESPERANZAS.— He aquí un quinteto de futuros cracks que dará que hablar en el futuro y que forman la gran reserva joven del fútbol quintanormalino. Están en la foto, de izquierda a derecha, de pie: Ignacio Martínez, Luis Santis, Nicasio Duarte (director técnico). Agachados, en el mismo orden: Luis Castro, Fernando García y Gonzalo Rojas.

ARBITRAJES.— Debido al descontento que existía en algunos clubes por algunos desaciertos en los árbitros, con fecha 8 de agosto de 1926, se solicitó a la Asociación de Referís de Santiago su concurso con el fin de dar más imparcialidad a los partidos.

INICIACION DE LA TEMPORADA OFICIAL.— A mediados del mes de abril de 1926 se dio comienzo a la competencia oficial con la participación de los clubes antes mencionados, incluyendo además una Sección Infantil, los que desarrollarían sus actividades oficiales en la cancha del Deportivo Lacámara, situada en la calle Carrascal esquina de Lourdes.

PRIMER SELECCIONADO. El prestigio de la Liga se fue extendiendo rápidamente en el ambiente deportivo y fue así como al poco tiempo se recibían desafíos e invitaciones de varios puntos de la capital y algunos pueblos vecinos. Uno de los compromisos de mayor importancia, fue el de la Liga Nacional de Fútbol y Liga de Buin, para cuyos compromisos se nombró una comisión que se encargaría de formar un Seleccionado.

Aquella comisión formó el siguiente seleccionado: Urbano Bustos, Manuel Riveros, Ernesto Zúñiga y Tomás Guerrero del Deportivo Francke Julian; Raúl Depassier, Luis Gómez, Guillermo Rojas, del Deportivo Belgrano; Manuel Sandoval, del Deportivo Lacámara; Luis Reveco, del Deportivo Juvenil Obrero; Julio Calderón del Deportivo Talleres de Yungay. Como reservas quedaron los jugadores Juan Mora, del Deportivo Talleres de Yungay; Manuel Sánchez y Masané González, del Deportivo Patricio Lynch, Angel Domínguez y Humberto Beltramí, del Deportivo Belgrano y Ernesto San Martín, del Deportivo Francke Julian.

Transcurrido algún tiempo, el prestigio y calidad de los componentes del seleccionado, se fue acrecentando cada día más y fue así como el año 1933, esta Asociación tenía la satisfacción de adjudicarse el Campeonato Nacional de Fútbol Amateur, pero lamentablemente, no lo pudimos defender en Iquique por falta de recursos económicos, como siempre ocurre al deportes popular. Aquel seleccionado estaba formado por jugadores pertenecientes a los clubes Walter Müller, Roca Mapocho, Patricio Lynch y Lacámara. Allá por el año 1944, una nueva selección de esta Asociación se clasificaba vicampeona de la Zona Central.

PRIMEROS CAMPEONES. En la primera competencia oficial de la Liga, se clasificaron campeones los siguientes clubes: en primera división el Deportivo Francke Julian; en segunda, el Deportivo Lacámara; y en tercera, el Deportivo Belgrano.

Llevó el nombre de Liga Yungay, hasta el año 1931, posteriormente, debido a un decreto del ex Presidente Ibáñez, quien dio a esta comuna el nombre de Quinta Normal, la Liga pasó a llamarse Asociación de Fútbol de Quinta Normal, nombre con el cual está registrada ante la Federación de Fútbol de Chile y Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

SECCION INFANTIL.— Fue fundada el 20 de abril de 1943 por el gran deportista Carlos Rodríguez Guzmán (fallecido), actuando con singular éxito hasta 1954, teniendo lamentablemente que declararse en receso por falta de campos deportivos, pero actualmente ha vuelto a reorganizarse, gracias al esfuerzo y sacrificio de los señores René Aburto y Nicasio Duarte, quienes no escatiman sacrificio para hacerla surgir. En gran parte esta reorganización se debe a la eficaz ayuda prestada por los regidores y su dinámico Alcalde, señor Luis Leiva Sáez, al ceder gentilmente los estadios municipales los días sábados por la tarde para poder desarrollar la competencia de los futuros valores del mañana.

Los clubes que componen esta Asociación Infantil, son los siguientes: Patricio Lynch, Klockmann, Mario del Campo, Blue Star, Juan García, Isabelino Gradín, Academia, La Estrella de Oro e Italo Chileno. Su directorio actual está integrado por las siguientes personas: presidente, René Aburto A.; secretario, Moisés Silva; y tesorero, Nicasio Duarte Cabello; delegado ante la Federación Juvenil, César Di Giovanni Morales.

ASOCIACION DE ARBITROS.— En 1944, el recordado deportista Carlos Rodríguez Guzmán, creó un Cuerpo de Arbitros dependiente de esta Asociación, el que ejerció sus funciones con notable éxito durante varios años, pasando después a ser Asociación de Arbitros de Fútbol de Quinta Normal, afiliada a la Federación de Arbitros de Chile en el año 1955. En esa oportunidad actuaba como presidente, el señor Adolfo Verdugo, a quien esta Asociación le reconoce sus grandes dotes de entusiasmo y sacrificio al servicio del deporte del arbitraje, a quienes el público llama los "Quijotes". El actual directorio está compuesto por las siguientes personas, presidente, Humberto Saavedra; secretario, Luis H. Soto; tesorero, Manuel Téllez; vicepresidente, César Di Giovanni; director, Manuel Espinoza; presidente de la Comisión de Sanidad, Luis Zamora Urzúa; designador de arbitrajes, Armando Góngora.

SELECCION JUVENIL.— La integran en la actualidad los siguientes elementos: de pie, de izquierda a derecha EN EL GRABADO: Juan Cea (Ayudante Técnico), Gonzalo Raful, Luis Santis, Mauricio Trabal, Jorge González, Luis Burgos, Humberto Miranda, Luis García, Guillermo Herrera (secretario), y Luis San Martín (entrenador). Agachados, en el mismo orden: Luis Castro, Luis Ibarra, Jaime Barrera, Ignacio Martínez, Juan Barrera, Luis Pinochet y Fernando García.

CLUBES QUE SE HAN DESTACADO.— En el pasado los clubes que más destacaron: Lacámara, Francke Julian, Los Loros, Walter Müller, Favée, Chelsa, Yarur y Figueroa Alcorta, Patricio Lynch, Cristal Yungay Isabelino Gradín, Banfield de Yungay, Caupolicán Sporting y Julio Ruiz, el que ha aportado mayor número de jugadores a la profesional. En la actualidad los clubes que más destacan son: Juan García, varias veces campeón; Mario del Campo, Klockmann y la Estrella de Oro.

JUGADORES DESTACADOS.— Cabe destacar a los siguientes, que fueran contratados por clubes de la profesional: Luis Lindorfo Mayanés, Ramón Climent, José Violi, Luis Moscoso, Rafael Valle, Rutilio Pizarro, Héctor Grandón Gabriel Salazar, Emilio Valle, Manuel Palacios, Dante Coppa, Angel Domínguez, Emilio Goncalvez, Basilio González, Guillermo Leppe, Waldo Salinas y Sergio Vera, actualmente se desempeña como árbitro profesional.

DIRIGENTES DESTACADOS.— Entre los diversos diversos dirigentes que han pasado por esta institución en sus 40 años ed vida, cabe destacar los siguientes: Alfredo Vargas Ascui, fue presidente de ésta, posteriormente, árbitro profesional y actualmente, tesorero de la Federación de Arbitros de Chile; Vicente Leiva Sáez, varias veces dirigente, destacado árbitro profesional; Carlos Klockmann Tonnolli fue presidente, posteriormente, presidente de la Federación de Box de Chile; Alfredo Medina (fallecido), fue dirigente de la ANFA, y de árbitros; Leopoldo González, quien fuera después secretario de la Federación de Arbitros y que reestructuró los reglamentos de Arbitrajes; Rodoldo Valencia, Manuel Soto y Daniel González (fallecido), delegados y consejeros de la Federación de Fútbol de Chile en varias oportunidades.

Como presidentes se destacaron los señores Juan Fuenzalida, Dionisio Cerda, Alfredo Medina (fallecido); Carlos Tagle (fallecido); Alfredo Vargas Ascuí, Carlos Blockmann, Angel Cacho, Juan Goncalvez, Francisco Cattanni Marchetti, 18 años consecutivos en el cargo.

Debe destacarse en forma muy especial la actuación del señor Humberto Venegas Lagos, quien se desempeñó como secretario de esta Asociación, durante 20 años en forma muy eficaz, comprometiendo su salud por servir al deporte, víctima de una grave enfermedad, hubo de retirarse, situación muy lamentada por esta Asociación.

CLUBES DESAPARECIDOS. Por diversos motivos y especialmente, en la actualidad, por falta de canchas se ha tenido que lamentar la ausencia de muchos clubes, entre ellos los siguientes, por orden de antigüedad: Moderna, Los Loros, Juvenil Obrero, Artesanos La Unión, Figueroa Alcorta, Cintolessi, Talleres Yungay, Manuel Larraín Bulnes, Rimsky Círculo Católico, Juventud Yungay, Chelsea, Belgrano, Fernando Allende, Juan Miranda, Unión y Libertad, Lacámara Maturana, Favee, Banfield de Yungay, Racing, Unión Argentina, Nuevos Horizontes, Roca Mapocho, México, Ecuador, Roberto Encina, Sotomayor, Quinta Normal, Juventud La Rioja, Caupolicán Sporting, Juventud y Progreso, Mecánicos E.T.C.

CAMPOS DEPORTIVOS.— Para desarrollar una competencia de 15 clubes, sólo cuenta con dos canchas estables todos los domingos en la tarde, y dos más solamente, dos domingos en el mes, gracias a que estas canchas son Municipales y el Municipio las cede con toda gentileza.

PARTIDOS INTERNACIOLES.— En el año 1949, uno de de sus afiliados, el Deportivo. Isabelino. Gradín, que era presidido en esa ocasión, por el destacado deportista y dirigente múltiple, César Di Giovanni Morales, corriendo grandes riesgos económicos, patrocinó con el respaldo de esta Asociación, la venida de un club de su congénere en la República hermana del Uruguay. Fue así como el Isabelino Gradín logró la venida de su homónimo, el Isabelino Gradín de Ciudad Vieja, de Montevideo, Uruguay, debutando ante un combinado de los clubes Patricio Lynch y Caupolicán Sporting, con una afluencia de público nunca vista en la comuna. El debut, fue en el Estadio Zambrano, gentilmente cedido por su Administrador, señor Efraín Hurtado (fallecido), y la victoria correspondió al club charrúa, por la cuenta de 5 a 2. La segunda presentación del club uruguayo, fue con el campeón de la Asociación de La Cisterna, al cual venció por la cuenta de 2 a 1. Actuó también en Viña del Mar, contra el campeón profesional Everton, siendo recibidos como Embajada de Honor por el señor Alcalde de esa ciudad.

En 1950, el señor Di Gio-Giovanni, fue invitado al Uruguay, donde fue recibido por el Intendente Alcalde, Licenciado siendo objeto de afectuosas manifestaciones de confraternidad y grandes agasajos. Aprovechó el señor Di Giovanni para comprometer la venida de otro club uruguayo, lo que se hizo realidad en 1961, viniendo a Quinta Normal, el Club Waston de Montevideo, aprovechando el éxito obtenido. El Deportivo Isabelino Gradín, trajo a Quinta Normal al Deportivo Mar de Fondo del barrio Palermo, al Club Atlético Sarmiento de Buenos Aires, en estas temporadas internacionales, el señor Di Giovanni y el Club Isabelino Gradín, contó con la cooperación de esta Asociación y con el respaldo económico de la I. Municipalidad de Quinta Normal, especialmente y el regidor, Luis Bernal Cantuarias (fallecido). En 1953, el Deportivo Isabelino Gradín fue invitado al Uruguay, donde actuó con singular éxito.

ORGANIZACION ACTUAL. Dirigen esta Asociación las siguientes personas: presidente Osvaldo Rubio Díaz, 10 años en el cargo, persona de grandes méritos como dirigente, es a la vez, presidente del Consejo Local de Deportes, secretario del Consejo Provincial de Deportes y delegado ante la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, ANFA.

Vicepresidente, René Aburto, antiguo deportista de la comuna, es a la vez, presidente de la Asociación Infantil, presidente de comisión de disciplina y dirigente del Deportivo La Estrella de Oro. Lleva 5 años en el cargo.

Secretario, Guillermo Herrera Valle, antiguo deportista, al igual que su antesesor, Humberto Venegas, el actual secretario lo da todo por la Asociación, sacrificando sus horas de descanso en esta delicada labor, como es la Secretaría de una Asociación; lleva 8 años en el cargo. Antes fue secretario de la Asociación Infantil durante diez años, también fue tesorero y director por varios períodos; fue secretario y presidente por espacio de 15 años, del Deportivo Julio Ruiz, actual secretario del Deportivo Cristal Yungay Central; y Miembro Honorario de varias Instituciones Deportivas. Tesorero, es el señor Juan Valdivia - Valdivia, desempeña el cargo durante seis años consecutivos y con singular acierto. Ha sido destacado jugador y dirigente del Deportivo Klockmann. Director, es el señor Enrique Silva Fuentes, destacado jugador y dirigente del deportivo Escuela Expermental.

CLUBES CON QUE CUENTA.— En la actualidad cuenta con los siguientes clubes: Julio Ruiz, Patricio Lynch, Klockmann, Cristal Yungay, Blue Star, Isabelino Gradín, Italo Chileno, Juan García, Academia, Escuela Experimental, La Estrella de Oro, Mario del Campo, Mejillones, Juventus, Mariscal Sucre.

CONSEJO DE DELEGADOS. El Consejo está compuesto por las siguientes personas: Manuel López y Jorge González, por el Deportivo Julio Ruiz; Manuel Díaz y Nicasio Duarte, por el Deportivo Patricio Lynch; José Cádiz y Pedro Garrido, por el Deportivo Cristal Yungay; Ricardo González y Roberto Ormazábal, por el Deportivo Klockmann; Arturo González y Octavio Cerpa, por el Deportivo Blue Star; Celso Contreras y Adolfo Salgado, por el Deportivo Isabelino Gradín; Alejandro Molina y Héctor Salomó, por el Deportivo Academia; Raúl Salamanca y Oscar Salinas, por el Deportivo Academia; Raúl Salamanca y Oscar Salinas, por el Deportivo Juan García; Sergio Celedón y Raúl Mardones, por el Deportivo Escuela Experimental; Pedro Lagos y Hernán Espinoza, por el Deportivo Mario del Campo; Juan Célis y Américo Roldán, pro el Deportivo La Estrella de Oro; Víctor Fortunatti y Clemente Díaz, por el Deportivo Juventus; Julio Hernández y Alejo Hernández, por el Deportivo Mejillones; Carlos Finazzi y Guido Orellana; por el Deportivo Italo Chileno; José Poblete y Raúl Valenzuela, por el Deportivo Mariscal Sucre.

EL DEP. KLOCKMANN.— Es uno de los más acreditados y solventes institutos amateurs de la Asociación de Fútbol Quinta Normal. Su primer cuadro siempre ha sabido alternar entre los punteros de la competencia. Defienden sus colores, en la actualidad: N.o 1, Alvarez; N.o 2, Cuevas; N.o 3, Aravena; N.o 4, Martínez; N.o 5, Morales; N.o 6, López; N.o 7, Hernando; N.o 8, Novoa; N.o 9, González; N.o 10, Somoza, y N.o 11, Prieto.



COMANDO DIRECTIVO.— Dirige los destinos de la Asociación Quinta Normal con ejemplar acierto, la siguiente mesa directiva, de izquierda a derecha EN EL GRABADO: Juan Valdivia V., tesorero; René Aburto A., vicepresidente; Osvaldo Rubio, presidente; Guillermo Herrera V., secretario, y Enrique Silva F., director.



CUERPO DE DELEGADOS.— He aquí parte del Consejo Superior de la Asociación Quinta Normal. Están en la foto, de pie, de izquierda a derecha: Manuel Cruz, kinesiólogo; Raúl Valenzuela (Mariscal Sucre), Raúl Salamanca (Juan García), José Hernández (Mejillones), Sergio Celedón (Escuela Experimental), Juan Celis (Estrella de Oro), Carlos Finaci, (Italo-Chileno), Manuel López (Julio Ruiz) y Guillermo Herrera Valle (Sec. Asociación). Sentados, en el mismo orden: Oscar Di Giovanni M., organizador-relacionador; Oscar Salinas (Juan García), Alejandro Molina (Academia), Ricardo González (Klockmann), Roberto Hormazábal (Klockmann), Nicasio Duarte (Patricio Lynch y Pedro Lagos (M. del Campo).

ESTAN DE ANIVERSARIO "Los Cucarachos", de San Miguel. En el grabado, el equipo de honor de fútbol de esta floreciente entidad. Lo integran (de pie, de izquierda a derecha): Róbinson Cabezas, director técnico; Enrique Lagos, Reinaldo Martínez, David Palma, Nolberto Valenzuela, Enrique Lander y Manuel Curiqueo; (agachados, en el mismo orden) Guillermo Salas, Manuel Robles, José Curiqueo, Luis Marín y Nelson Aravena.

"LOS CUCARACHOS" DE SAN MIGUEL CUMPLEN MAÑANA SUS 29 AÑOS

Entidad que fue fundada el 15 de noviembre de 1935.— Es pionera del fútbol en la populosa comuna.— Preside el floreciente club, Julio Fritis

EL DEPORTIVO "Los Cucarachos", antigua institución de la comuna de San Miguel, cumple mañana 29 años de ejemplar vida deportiva. Fue fundado —como todo club de barrio—, por un grupo de jóvenes aficionados al deporte, y especialmente al fútbol, un 15 de noviembre, pero de 1935. Nunca pensaron —quizás— que con el correr del tiempo "Los Cucarachos" iban a destacar en el ambiente, con un nombre simpático, que ha llamado la atención. En esta fecha de alegría para los socios e hinchas de entidad los nombres de Pedro Espíndola, Francisco Caro, Jorge Sandoval, Enrique Creixell, Guillermo Bartholin, Fernando Sandoval, hermanos Morales, y otros, entre los fundadores y que han pasado por sus diversos equipos, constituyen un recuerdo gratísimo.

Dentro de su brillante trayectoria, en su medio, deportivo "Los Cucarachos" luce como uno de los fundadores de la Asociación de Futbol de San Miguel, en cuya competencia obtuvo sendos títulos, con sus diversas divisiones. Su equipo de honor fue campeón invicto en dos oportunidades. Es así como en su sede social, en una vitrina de honor, se lucen los centenares de trofeos conquistados por sus elencos.

DIRIGENTES DESTACADOS.— Como siempre se ha dicho, para que una institución destaque, tiene que contar con capacitados y esforzados dirigentes. Y deportivo "Los Cucarachos" los ha tenido. Allí están los nombres de Fermín Morales, actual presidente honorario vitalicio de la entidad; Osvaldo Pizarro, ex dirigente de Colo Colo; Enrique Creixel, Elías Ramos, Guillermo Bartholin, Rosalindo Larrañaga (Q. E. P. D.), Rubén Fuentes, Hermanos Fritis, Agustín Letelier, Ramón Vásquez, Leopoldo Jauregui y tantos otros.

SU ACTUAL DIRECTIVA. — El directorio de "Los Cucarachos" está integrado actualmente por las siguientes personas: presidente, Julio Fritis; vicepresidente, Leopoldo Jauregui; secretario, Leoncio Gajardo; prosecretario, Sergio Hidalgo; tesorero, Agustín Letelier; protesorero, Susana Saavedra; directores: Luis Henríquez, Juan Cartagena y Gilberto González Jr.; directores técnicos: Emilio Leiva, Reinaldo Martínez y Robinson Cabezas.

SU EQUIPO DE HONOR DE FUTBOL.— El equipo de honor de "Los Cucarachos", que ha dado prestigio a la entidad, lo integran: Enrique Lagos, Reinaldo Martínez, David Palma, Nolberto Valenzuela, Enrique Lander, Manuel Curiqueo, Guillermo Salas, Manuel Robles, José Curiqueo, Luis Marín y Nelson Aravena. Director técnico: Robinson Cabezas.

FESTEJOS DE ANIVERSARIO.— Sus 29 años los celebrará deportivo "Los Cucarachos" con el siguiente programa deportivo a efectuarse en la cancha del Hospital Barros Luco: 14 horas, match entre infantiles; 16.30, juveniles con cuarta especial; y 18.30, el tradicional encuentro entre solteros y casados.

En la noche será servido un Vino de Honor en su sede ubicada en Curiñanca 883.

Entrega premios rayuela miguelina

La Asociación de Rayuela de San Miguel, por intermedio de una nota enviada por su directorio, hace llegar los agradecimientos a los integrantes de Panorama Deportivo Amateur por la preocupación mostrada en favor del deporte aficionado.

Esta Asociación efectuará mañana en las canchas "Sí Como No", ubicadas en Alvarez de Toledo, la repartición de premios a los vencedores del torneo.

Habrá, además de un torneo de rayuela entre el Directorio de la Asociación, una comida de camaradería, que empezará a las 17 horas.

BARRABASES GANO A CLUB DE SANTA ANA

Sigue en su buena racha de triunfos, el Deportivo Barrabases de Quinta Normal que en su reciente viaje a Talagante enfrentó a Lautaro de Santa Ana.

La tercera infantil empató a 1 gol, con tanto de Iván Poblete. La segunda infantil venció en forma estrecha, 4 x 3, con goles de Jaime Lara (2) y Washington (2). El elenco juvenil obtuvo un triunfo holgado de 3 x 0. Este cuadro formó con: Valderrama (C. Gálvez), E. Gálvez, J. Valenzuela, G. Gálvez (N. Zabala), J. Gallardo, C. Figueroa, J. Valdivia (A. Céspedes), F. Ayala, R. Rodríguez, U. Corvalán y J. Parraguez. Los goles fueron anotados por: Raúl Rodríguez (2) y Carlos Figueroa.

UNION ARAUCO CELEBRA SU PRIMER ANIVERSARIO

Su primer aniversario cumplió el 12 de noviembre el Deportivo Unión Arauco.

Esta institución, a pesar de su corta existencia, tiene ya una gran solvencia, tanto en lo deportivo como en lo social, se apresta a celebrar en forma digna este primer año de vida.

Para mañana se han fijado encuentros de fútbol, estando uno de ellos a cargo de los viejos tercios del club con el tercer elenco. Se cerrará esta recordación con una comida de camaradería, en la que estarán presentes los socios y sus familiares.

En esta sesión-comida se repartirán premios a los mejores deportistas y a los dirigentes que han mostrado en este corto tiempo una excelente capacidad.

El directorio actualmente está integrado por las siguientes personas: presidente, Benjamín Duarte; vicepresidente, Osvaldo Rojas, secretario, Pedro González; directores: René Ortiz, Orlando Ibáñez, Horacio Bilbao y Enrique Vásquez.

"DEFENSOR 9" VILLA LA PALMA, UN NUEVO CLUB

Ha nacido a la vida deportiva una nueva institución, "Defensor 9", de Villa La Palma, congénere amiga del Club de Deportes del mismo nombre.

La fecha de fundación de este nuevo club fue el 21 de septiembre de 1964, quedando constituida la directiva por: presidente, Julio González C.; secretario, Jubrán Kamel Y.; tesorero, Fernando Contreras T.; directores, Misael Rojas y Mariano Araya.

En su última presentación el equipo de honor venció holgadamente al Club Deportivo "Sporting Real" por el score de 4-2, siendo marcados los tantos por Mariano Araya (2), Fuad Kamel (1) y Eduardo Olmos (1).

La formación del equipo fue la siguiente:

Luis Zenteno; Fernando Contreras, Julio González y Hernán Rojas; Eduardo Olmos y Jubrán Kamel; Ruben Valenzuela, Mariano Araya, Fuad Kamel, Domingo Rojas y Misael Rojas.

El equipo, en sus primeras presentaciones, ha sido acompañado por numerosos hinchas, en su mayoría damas, lo que demuestra el interés y el entusiasmo reinantes por este nuevo club.

El Club Nacional de Providencia cita a todos sus jugadores

Mañana, en el Estadio Providencia

El club Nacional de Providencia cita para mañana domingo a las 14 horas, en la cancha del Estadio Providencia, a los jugadores de sus tres equipos superiores de fútbol a fin de enfrentar, en lance amistoso, al Deportivo Unión Italia.

Se encarece la puntualidad en la hora de asistencia a este compromiso.

Enfermo dirigente deportivo amateur

El vicepresidente del Deportivo Miguel Moreira G., señor Hernán Colombo N., ha sido operado en el pensionado del Hospital del Salvador, con pleno éxito, esperándose su pronta recuperación, para reintegrarse a sus labores deportivas. Se puede visitar en dicho pensionado, de 15 a 17 horas, pieza Nº 12.

C. D. Independencia enfrenta hoy, al Dep. San Cristóbal

Citación a los jugadores

El Club de Deportes Independencia se enfrentará hoy sábado al poderoso equipo del Deportivo "San Cristóbal", en la cancha ubicada al terminal de los micros Vivaceta Nº 19 y 20 (Palais Royal).

Este amistoso se jugará con tres equipos adultos, empezando los terceros cuadros a las 14.30 horas. La directiva del Independencia nos encarga citar para este importante encuentro a los siguientes jugadores: Luis Arancibia, Juan Larenas, Rubén Bravo, Raúl Vargas, Régulo Figueroa, Raúl Bahamondez, Alejandro Vega, Manuel Schmied, Juan Las Heras, Eduardo Inostroza, Jaime Las Heras, José Valderón, Eduardo Vidal, Alejandro Parra, Waldo Escobedo, Samuel Gutiérrez, Alejandro Figueroa, Lino Ortiz, Juan Barbas, Ernesto Vega, Carlos García, Hermes Bravo, Ricardo Cuadra, Jano Vargas, Eduardo López, Sergio Inostroza, Iván Parra, Simón Inostroza, José Castillo, Juan Larenas M., Jorge Parra, Ricardo García, Mario Astorga, y otros.

La directiva del Independencia acepta desafíos para jugar amistosos de fútbol con instituciones cercanas a la capital. Los interesados deben dirigirse a Independencia 2467, a nombre de José Guillermo Calderón.

El Play-Boy infantil partió con un triunfo

HA QUEDADO fundado con reciente fecha el Club Deportivo "The Play Boyn", Infantil de baby-fútbol.

En su primera presentación la naciente institución enfrentó al Deportivo Diego Silva, ganando con su tercer elenco infantil 3 x 2, perdiendo 2 x 3 con el segundo, y ganando 4 x 3 con su cuadro juvenil. Esto le valió adjudicarse el primer trofeo de su vida deportiva.

El cuadro juvenil del Play Boys formó de la siguiente manera: A. Astudillo, Campos, Olea, Sánchez, Retamales, J. Astudillo y González.

El club tiene su sede social en Pasaje Borgoño 4820, población La Palmilla Conchalí y rige sus destinos el siguiente primer directorio: presidente: A. Astudillo; secretario, J. Astudillo; tesorero, J. Olea; y director, L. González.

DEL NACIONAL JUVENIL:

VIÑA Y QUILLOTA TRAS TITULO DE CAMPEON DE LA III ZONA

El Estadio Sausalito será el principal escenario, mañana, del encuentro final de subzonas "A" y "B" entre los seleccionados de Viña del Mar y Quillota, por el título de campeón de la Tercera Zona del Torneo Nacional de Fútbol Juvenil.

Desde luego, hay enorme expectación, tanto en la afición viñamarina como de Valparaíso, por acudir al Estadio Sausalito, lugar de muchas contiendas internacionales y de algo más trascendental: la sede del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. Será el momento de poder apreciar las notables condiciones de estos dos rivales, que se han preparado en forma intensa para disputar un merecido derecho de finalista del campeonato, después de la brillante campaña realizada en sus respectivas series.

Mañana habrá un vencedor; ese equipo será muy ovacionado por la asegurada extraordinaria concurrencia que debe darse cita, porque en la cancha luchará, demostrará su capacidad y representará, al mismo tiempo, al fútbol juvenil no sólo de la ciudad de Quillota o Viña del Mar, sino de toda la provincia, como también de Aconcagua. Así, el vencedor, además, ganará el mejor pergamino de viajar a la sede de este campeonato, que es Huachipato, lugar donde se reunirán ocho finalistas en el mes de enero de 1965 para buscar al mejor cuadro juvenil del país, con todos los honores de cancha, y contar con las mejores figuras de su cuadro.

Son numerosas las opiniones que se mantienen hasta el momento, en los diversos círculos deportivos, acerca del importante encuentro que debe realizarse mañana, a las 16.30 horas, por cuanto ya se ha visto jugar a los dos rivales, y ellos han justificado plenamente sus triunfos, que los han hecho acreedores a disputar este notable título juvenil; pero nada se puede anticipar sobre lo que podrá acontecer en esta contienda, debido a que los dos equipos reúnen valores de méritos que bien pueden brindar un partido de jerarquía, si se tiene en consideración que el vencedor logrará ser buen finalista del campeonato.

Sin mayores dificultades Quillota salvó bien todos sus obstáculos en las dos primeras fechas del torneo, donde se jugó en dobles eliminatorias, siendo en la penúltima reunión derrotado por un tanto a cero frente a Villa Alemana; pero en la revancha, jugada en Quillota, éste lo doblegó cómodamente. El domingo enfrentó, en la final de la subzona "B", a Concón, en el Estadio ENAP, consiguiendo una buena victoria: 2 por 1.

En cambio, Viña del Mar no conoció derrota en su intervención en la subzona "A"; sólo un empate frente a Barón, a un tanto; pero en la revancha Viña del Mar ganó en su propio reducto a Barón, 2 por 1.

El encuentro de mañana será todo un acontecimiento para el fútbol amateur de Viña del Mar y la provincia, pues dirigentes de la Comisión Organizadora de este campeonato, que concurrirán a presenciar el partido, podrán llevar las buenas impresiones de lo que será esta reunión, y su valor final.

El partido será dirigido por un árbitro de la Asociación Santiago, y salvo modificaciones de última hora, las posibles alineaciones de este interesante encuentro serán:

QUILLOTA: Robinson Carminatti; Guillermo Muñoz, Eduardo Cubillo y Víctor Ahumada; Roberto Cabrera y Juan Serrani; Heriberto Carvajal, Oscar Carmona, Jorge Santana, Fernando Sánchez y Hugo Olguín.

VIÑA DEL MAR: Carlos Dazzarola; Luis Aracena, Camilo Vásquez y Fabián González; Nelson Vásquez y Patricio Vega; Rubén Arancibia, Dagoberto Palacios, David Marín, Eduardo Gallego y Eduardo Carrasco.

Unión Barcelona, de Conchalí va a Chena

El Club Deportivo "Unión Barcelona", de Conchalí, prestigiosa institución de la Población "16 de Abril", viaja mañana, especialmente invitado por el Club Deportivo "Santa Rosa de Chena", cuya directiva preside Reinaldo Villegas, a la vecina localidad de Maipú.

En este encuentro se jugará, por puntos, un balón de fútbol, empezando los terceros equipos a las 14 horas.

Los partidos se jugarán en el Estadio de esa localidad.

El micro especial saldrá desde su sede social, calle Curanipe N.o 7, a las 7.30 horas.

ENTRE CAFE Y CAFE JUEGAN FUTBOL

El personal del Café Santos también tiene su club deportivo, y un equipo de fútbol que efectúa una constante actividad, dentro de sus escasas posibilidades de tiempo libre. Al efecto, deben programar sus encuentros amistosos entre las 12.30 y 13.30, que es la hora que tienen disponible para almorzar. Pero como la época de calor impide jugar en este horario, deben dedicarse al baby-fútbol, que lo pueden practicar en las noches. Tres son los dirigentes impulsores de la actividad deportiva en el club del Café Santos: presidente, Jaime Barra; secretario, Juan Toro; y tesorero, Orlando Atensio. El equipo de fútbol de la entidad, que aparece EN EL GRABADO, está integrado por (de pié, de izquierda a derecha): Javier Pavez, Jaime Barra, Oscar Solís, Guillermo Queraltó, Washington Trincado y Adán Las Heras; (agachados, en el mismo orden): Carlos Trincado, Jorge Concha, Juan Toro, Ramón González y Orlando Atensio.



NUEVOS PROFESORES.— Alumnos que, al rendir sus últimos exámenes, la tarde del sábado, en el Gimnasio Naval de Valparaíso, fueron aceptados, y reciben sus títulos de parte del Directorio de la Federación de Arbitros de Chile. En el grabado, figuran en el grupo los señores Copérnico Luna, al centro, y, al extremo izquierdo, Carlos Potrunatto y Humberto Flores.

VALPARAISO CUENTA CON DIEZ NUEVOS PROFESORES DE ARBITROS DE FUTBOL

En una significativa ceremonia, efectuada la mañana del domingo pasado en el Gimnasio Naval de Valparaíso, fueron graduados diez profesores de árbitros de fútbol amateur, después de cumplido en forma brillante los exámenes, que estuvieron a cargo de los miembros del Directorio de la Federación de Arbitros de Chile.

La tarde del sábado, reunidos todos los alumnos postulantes a los exámenes finales ante los altos personeros de la Federación, encabezada por su presidente, Dr. Carlos Aguirre, se hicieron presentes a las pruebas correspondientes los alumnos señores Fernando Gómez, Antonio Ibacache y Jose Navarro, de la Asociación de Los Andes; Fernando Silva y Mario Rivas, de San Felipe; Héctor Madrid y Alfredo Orellana, de la Asociación Valparaíso; Rodolfo Cornejo, de la Asociación Naval; Luis Boza, de la Asociación Viña del Mar; Héctor Galdames, de la Asociación Quilpué, y Ciro González, de Villa Alemana.

Los exámenes comenzaron poco después de las 16 horas, dentro de un clima de nerviosismo al principio; pero luego hubo tranquilidad, y las preguntas de los dirigentes eran respondidas con exactitud por los postulantes, la mayoría de los cuales, al término de estos exámenes, recibió las distinciones que les hacen acreedores al título de profesores de árbitros de fútbol.

La mañana del domingo, a las 10.30 horas, reunidos nuevamente en el Gimnasio Naval la Directiva de la Federación, dirigentes de las Asociaciones, tanto de Valparaíso Viña del Mar y otras ciudades, como también un grupo de distinguidas damas, se procedió a la ceremonia de entrega de los títulos.

Dejó abierta esta importante sesión el señor Héctor Madrid, en nombre del Comité Provincial de Arbitros, al pronunciar breves palabras acerca del significado de la ceremonía y de la magnífica labor realizada por aquel grupo de profesores, que mantuvieron un celoso estudio respecto de las obligaciones que asumen mediante la tarea de referís.

Enseguida respondió, con términos elogiosos, el presidente de la Federación de Arbitros de Chile, doctor Carlos Aguirre.

Acto seguido, el Dr. Aguirre procedió a hacer entrega de los títulos, nombrándose las personas que habían sido agraciadas, y estos diplomas fueron entregados tanto por las autoridades del arbitraje como por algunas damas.

Los nuevos profesores de árbitros de fútbol que fueron aceptados son: señores Mario Rivas y Fernando Silva, de la Asociación San Felipe; Ciro González, de la Asociación Villa Alemana; Héctor Madrid y Alfredo Orellana, de la Asociación Valparaíso; Luis Boza, de la Asociación Viña del Mar, y Rodolfo Cornejo, de la Asociación Naval.

También recibieron sus títulos, por sus largos años de árbitros, los señores Copérnico Luna, de la Naval de Valparaíso; Humberto Flores, de la Asociación Quillota, y Carlos Portunatto, de la Asociación Valparaíso.

Finalizada esta ceremonia, alrededor de las 13.30 horas, fue ofrecido un almuerzo campestre en un hermoso sitio pintoresco de Las Salinas, donde se brindó por el éxito de los árbitros de Valparaíso, Viña del Mar y de provincia, como también por la magnífica labor cumplida por los diez nuevos profesores de árbitros.

(ALAR)

COLO COLO DE CURACAVI ACAPARA TITULOS EN CERTAMEN DE FUTBOL

El equipo del Cacique, faltando dos fechas para finalizar el torneo oficial, ya es campeón en tercera división.— En segunda y primera tiene ciertas posibilidades de ser vencedor

MUY BUENOS RESULTADOS deportivos y sociales está alcanzando, en Curacaví, el Club Deportivo Colo Colo, de esa localidad. Sus diferentes equipos adultos se han esmerado en obtener en el Campeonato Oficial de la Asociación local los mejores títulos, cosa que han conseguido con largueza.

En la antepenúltima actuación en el torneo, Colo Colo triunfó con sus tres elencos adultos ante un difícil adversario, como es Atlético Curacaví.

Los triunfos adquieren un valor mayor si se considera que éstos fueron logrados en la propia casa del vencido.

En tercera división el score fue 1x0, con lo que ya consigue el campeonato para sus colores. En segunda goleó 5x2, haciéndolo con ello seguir manteniendo la ubicación de puntero absoluto. En primera división se venció 4x2, dejando con ello a Colo Colo en segundo lugar y con ciertas posibilidades de postular al campeonato.

Gran mérito en el desempeño acertado que ha venido exhibiendo Colo Colo, dentro de los torneos en que ha participado, radica en parte importante en la afortunada gestión de su actual directiva, la que integran en este instante las siguientes personas: presidente, Angel González; vicepresidente, Pedro Zúñiga; secretario, Mario Valdés; tesorero, Ramón Aguilar; directores, Renato González, Juan Saavedra y José Morales.

"José Miguel Carrera", un Club Iquiqueño que Destaca por las "Quemadas" que Obtiene

Sus rayueleros son campeones imbatibles.— Pero de sus filas surgieron también cracks del fútbol como Carlos Atlagich.— El 1.o de mayo de 1935 fue fundada esta activa institución

Un grupo de jóvenes deportista avecindados a uno de los barrios más populosos de Iquique, fundaron el 1.o de mayo de 1935, el Club Deportivo y Social, José Miguel Carrera. La primera rama con que comenzó a participar esta entidad fue la de fútbol, contando para la práctica del popular deporte con una cancha que había pertenecido al Club Miguel Blanco, y que posteriormente, con el nombre de José Miguel Carrera pasaría a constituirse en el escenario obligado de los grandes encuentros que se han disputado en el histórico puerto.

El 27 de septiembre de 1946, el Club José Miguel Carrera dio vida a la Liga de los Barrios, de cuyas actividades se preocupaba de informar el semanario "Barriada". Continuó esta entidad en su labor de beneficio particular y del deporte en general organizando el 5 de diciembre de ese mismo año un campeonato nocturno de fútbol que constituyó todo un acontecimento, ya que noche a noche se llenaban las tribunas del estadio, por un público interesado en las emotivas alternativas de los encuentros.

En 1948 la entidad que nos preocupa organizó su rama de rayuela, deporte que alcanzó un período de gran difusión en Iquique. Y fue la representación del Carrera la que ganó, justamente, muchos laureles en este deporte.

Siguieron la ruta los futbolistas, alcanzando muy pronto sonados triunfos y una ubicación preferente en el concierto local, como campeón invensible. Muestra en sus vitrinas el Deportivo José M. Carrera, preciados trofeos obtenidos en sus muchas jornadas de triunfos. Allí está el cinturón de campeón logrado por sus rayueleros, Sabino Cerda Aracena y José Areyuna Areyuna, tras doblegar uno a uno a sus numerosos rivales.

Sus jiras también le han significado a la institución sonados éxitos, dejando muy bien puesto su nombre en Arica, Tocopilla y Antofagasta.

CARLOS ATLAGICH, ES DE SUS FILAS.—Figuras de relieve en el fútbol chileno han surgido de las filas del "José Miguel Carrera". Y el nombre más destacado es el de Carlos Atlagich, famoso por su chut fulminante, y disparos de distancia. Junto al de Atlagich debe mencionarse a Francisco Miranda, Elías Morales, y otros.

En rayuela destacan los hermanos Sabino, Félix, Humberto y Francisco Cerda, José Areyuna, Luis Carvajal, los hermanos Ortiz, Eduardo Grimaldi, José Lemus, y Eugenio Oxa, quienes son piezas vitales en los equipos selecciones.

Entre los jóvenes sobresalen Héctor Alfaro, Rolando Lobos, y Sergio Martínez, quienes ya están en condiciones de suplir a cualquiera de los avezados. En el año en curso ocupó el primer puesto el equipo del "José M. Carrera" en el torneo de la Asociación iquiqueña.

Una rama recientemente creada es la de pesca y caza, que ya ha efectuado excursiones a los siguientes lugares: Cáñamo, Los Verdes y El Aguila. La actividad pues que efectúa esta entidad iquiqueña es abundante, destacando por cierto "las famas" de sus calificados rayueleros.

DIRECTORIO. —Rige los destinos de este club porteño el siguiente cuerpo directivo: presidente, José Sepúlveda Villarroel; vicepresidente, José Lemus Saavedra; secretario, Guillermo Vilches Vernal; tesorero, Antonio Alfaro Jara; directores, Santiago Soto Henríquez, Samuel Colina y Alejandro Vargas Valencia, director deportivo, Javier Alfaro Jara; capitanes de rayuela, Julio Ortiz Gutiérrez y Eduardo Grimaldi Feliú; y delegados ante la Asociación de Rayuela, Javier Alfaro Jara y Osvaldo Durán Durán.

JUVENILES DE UNION SANTA MARTA, que después de un difícil certamen, se clasificaron campeones invictos de La Florida. En el grabado, de pie, izquierda a darecha, están: Luis Carrizo, Manuel González, Gilberto Aliaga, Ernesto González, José Mella y Carlos Bustamante. Agachados, en el mismo orden: Pablo González, Pedro Muñoz, Enrique Jara, Patricio González y Alcibiades Azola.

Unión Santa Marta confía en sus equipos infantiles

Al término del Campeonato Oficial de La Florida, los cuadros infantiles lograron buena ubicación

Varios son los equipos de fútbol que tiene el Club de Deportes Unión Santa Marta, para competir en el Torneo Oficial de la Asociación de La Florida.

Una vez finalizado éste, después de un largo y disputado bregar en las diversas canchas en que le correspondió participar, Unión Santa Marta, al realizar el recuento final de su actuación, ve con satisfacción, que éste es sumamente positivo. Las series adultas mostraron lamentablemente un bajo rendimiento, al llegar en sexto lugar en la tabla de posiciones.

Lo que hace esperar, y tal vez con tranquilidad a los dirigentes y socios un mejor futuro, para sus prestigios deportivos, es, sin duda, la destacada actuación que cumplieran todos, sin excepción, sus elencos infantiles y juveniles.

La primera infantil se alzó con el vicecampeonato, para titularse campeón invicto en juvenil, luego de disputar arduamente este galardón a un terco rival, que sólo cedió al cabo de cinco desempates.

La base y razón del triunfo de estos cuadros infantiles, es el espíritu y disciplina de que están embuídos los niños y jóvenes, desde que ingresan a defender sus colores.

Otra de las razones de este éxito deportivo, es la satisfacción, poco común, de contar con un buen campo de juego, que presta a los muchachos de la institución innegables servicios.

Debido a que su participación oficial como se ha dicho, recién ha terminado, Unión Santa Marta espera continuar haciendo jugar a sus equipos en matches amistosos, ante diferentes rivales. Aprovecha para invitar a los clubes congéneres a jugar en su cancha, ubicada en Vicuña Mackenna, paradero 16, calle Perpetua Freire 809.

Los clubes interesados pueden llamar al teléfono 303, para concertar partidos.



TAITAS NUÑOINOS.— Primer cuadro del Arrieta Guindos, uno de los institutos amateurs decanos de Ñuñoa. Están en el grabado, de pie, izquierda a derecha: Roberto Sández (E), Hernán Ruiz, Antonio López, Miguel Hurtado, Maximiliano Vargas, Ignacio Vásquez (capitán) y el aguador Carlos Catenacci. Agachados, en el mismo orden: Enrique Castro, Eduardo López, Jorge Figueroa, Sergi Espina y Luis Brito.

C. D. ARRIETA GUINDOS DE ÑUÑOA, ENTIDAD DE LUCIDA TRAYECTORIA

CON SUS 49 AÑOS de existencia, el Club Deportivo Arrieta Guindos es uno de los clubes más antiguos de la Asociación Deportiva de Ñuñoa. Surgió a la vida activa en deporte el 15 de agosto de 1915.

En la actualidad y tras ejemplar hoja de servicios como institución, el club participa con tres equipos adultos y tres infantiles en los campos del barrio alto, donde ha alcanzado varias veces el título de campeón en Serie de Honor y categorías inferiores y destacadas actuaciones y figuraciones de su rama infantil-juvenil.

Cuenta con estadio propio en Avenida Egaña, gimnasio, equipos de básquetbol y pimpón, practicando, además todos los deportes criollos populares.

Este año ingresó a la serie "B" del Regional de la Asociación de Fútbol de Santiago, finalizando en este torneo en segundo lugar, actuación por demás brillante, ya que, además, tuvo que mantener en actividad sus equipos en la competencia oficial de la Asociación Ñuñoa, donde finalizó entre los primeros lugares, tanto con su primer cuadro, como con sus series inferiores.

En suma, una entidad que ha sabido responder a sus rancios abolengos en el concierto deportivo amateur.

Club Picton Lennox se tituló campeón

Se puso término al Campeonato de Fútbol que dirige la Agrupación de Deportes Sol de Chile y llevará el nombre del fallecido Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, con los siguientes resultados: Sol de Chile 0, Carrión Star 0, en tercera división; Sol de Chile 1, Carrión Star 1, en segunda división, y en primera, Sol de Chile 2, Carrión Star 1. En el otro encuentro, Juventud Universitaria 2, Trébol Real 0, en tercera división; Juventud Universitaria 0, Trébol Real 3, en segunda diivsión, y Juventud Universitaria 5, Trébol Real 4, en primera división.

Restando sólo por jugarse el partido atrasado entre Carrión Star y Juventud Universitaria, que se disputará mañana, la posición final de los equipos es la siguiente: Campeón, Picton Lennox, con 201 puntos; Trébol Real, con 187; Carrión Star, con 163; Juventud Universitaria, con 150; Sol de Chile, con 124; Tricolor Ríos, con 120, y último, Independiente 2-C, con 51 puntos.

Se clasificó como goleador máximo del certamen que tuvo por escenario las canchas N.os 1 y 3 de la Población Juan Antonio Ríos, Luis Castro, del Trébol Real.

Prestigio Bien Ganado Luce "Unión Pacífico"

Es una institución que al cumplir recientemente 29 años de vida, muestra con realidades el excelente pie en que se encuentra.— Durante tres años consecutivos mantuvo su equipo invicto

Sus 29 años de vida cumplió ayer el Deportivo Unión Pacífico, que en la actualidad milita en la Serie de Honor de la Asociación de Fútbol de Santiago.

Sus socios y dirigentes han preparado un extenso programa de festejos, con el objeto de celebrar en forma digna estos ya largos 29 años.

Los comienzos de Unión Pacífico datan del 13 de noviembre de 1938, cuando un grupo de muchachos del barrio Santa Mira, de la populosa comuna de San Miguel, echó las bases para fundar al club que posteriormente daría cabida a los jóvenes deportistas de ese año

Las numerosas derrotas, como, asimismo, las victorias, que no le fueron esquivas, sirvieron para aquilatar el verdadero valor de los defensores de Unión Pacífico.

Cuando dejó de actuar en forma amistosa ante otros rivales, ingresó a la Asociación de San Miguel, para con posterioridad, gracias a las activas gestiones de Rosendo Mandujano, hombre que es un verdadero símbolo en Unión Pacífico, ingresar a la Asociación Santiago. Dentro de esta última entidad, Unión Pacífico goza de un prestigio enorme, principalmente por el comportamiento que le ha cabido en los diferentes campos de juego.

Mérito grande es el de Unión Pacífico, ya que al debutar en la Asociación Santiago lo hizo en la serie más baja, hasta llegar en este momento a ocupar el primer lugar en la Serie de Honor.

DIRIGENTES QUE DESTACAN.— Entre sus numerosos dirigentes, dos son, sin duda, los que destacan con caracteres propios; son éstos Pedro Ordenes Sandoval, presidente honorario, y Luis López Galleguillos, presidente vitalicio de la institución.

Entre sus buenos recuerdos está, sin discusión, aquel que hizo que el nombre de Unión Pacífico sonara con intensidad en el concierto nacional. Su equipo de honor, el año 1958, empató el primer lugar del Campeonato Provincial con Bata, de Peñaflor, que entre sus títulos contaba con el de campeón nacional amateur de fútbol, en Calama.

Los integrantes del equipo Unión Pacífico fueron en esa oportunidad los siguientes: director técnico, Rosendo Mandujano; jugadores: Antonio Sánchez, Jaime Díaz, Atilio Jara, Jorge Díaz, Carlos Labbé, Carlos López, Juan Araneda, Omar Garcés, Lorenzo Machuca, Ruperto Banda, Orlando Villalón, Roberto López y Laurentino Duarte.

INVICTO DURANTE TRES AÑOS.— Una hazaña deportiva que muy pocos elencos de fútbol pueden contar entre sus grandeza es la que cumplió su cuadro juvenil durante los años 1946, 1947 y 1948, en que se mantuvo en calidad de invicto, enfrentando a rivales de todas las tallas.

En este aniversario todos los socios recuerdan con satisfacción los nombres de esos jugadores: Luis Allendes, Sergio Machuca, Eladio Araya, Orlando Cáceres, José López, Sergio Cornejo, Ignacio Tapia (Q. E. P. D.), Pedro Venegas, Andrés Rioseco, Abdenego Castillo, Orlando Villalón, Roberto López, Ramón Venegas y Héctor Rioseco.

DIRECTORES DESTACADOS.— Los triunfos no sólo los dan los jugadores en los campos deportivos, sino que también los dirigentes, que en forma anónima, en la mayoría de los casos, dan todas sus energías en pro de la causa deportiva.

Entre los directores destacados que ha tenido Unión Pacífico figuran: Humberto Cáceres Pardo, Domingo Moreno, Manuel Romero, Iván, Jorge y Clemente Caviedes; José López Faúndez, Julio González, Octavio Cáceres, Tito Machuca, Julio Aguilar (Q. E. P. D.). Entre los dirigentes honorarios están: Osvaldo Pérez y Víctor Ortiz, además de la valiosa cooperación del ciudadano ecuatoriano Antonio Estrada y su distinguida esposa.

Para esta tarde está anunciado el Banquete de Honor, al que concurrirán autoridades de la comuna, directores honorarios, socios y simpatizantes.

Finaliza sus actividades de festejos con un encuentro de fútbol, en el día de mañana, entre los Solteros y los Casados de la institución.

El directorio actual lo forman: presidente, Carlos López Rivera; vicepresidente, Fernando Sánchez Navas; secretario, José López Yáñez; prosecretario, Carlos Labbé Arancibia; tesorero, Hernán Devia Pincheira; directores, Carlos López Yáñez, Roberto López Faúndez y Osvaldo Arellano Muñoz; delegado ante la Asociación Santiago, Octavio Cáceres Pardo.



PRIMER EQUIPO DE UNION PACIFICO.— Marcha en este momento a la cabeza en el puntaje total del Campeonato de Fútbol de la Asociación Santiago. En el grabado, de pie: Jorge Contreras, entrenador; Armando Sánchez, José López, Orlando Caviedes, Carlos López, Raúl López y Francisco Riffo. Agachados: Luis Muñoz, Raúl Banda, Guillermo Maldonado, Ignacio Machuca y René Pérez.



DEFENSOR VITALICIO. — Unión Pacífico cuenta con figuras que se han formado en sus filas y que nunca han dejado de estar ligadas a ella. El caso más objetivo es el de Raúl López, jugador que aparece con el número cinco, quien defiende al club desde hace 15 años, dando en la cancha siempre demostraciones de corrección. Junto a él está Raúl Bando, y agachado, Armando Sánchez.

B. Hamamé recibe a San Luis de Pirque

Una variada y numerosa actividad tendrán mañana los diferentes equipos de "Benito Hamame". En efecto, a partir de las 9 horas juegan los tres equipos infantiles con el Deportivo Phillips, a las 11 horas los Viejos Cracks con el Deportivo Unión Los Cisnes, campeón de Lomas de Macul.

En la tarde, la actividad continúa con encuentros para los tres elencos adultos de Hamané, y como partido básico de la jornada de la tarde, juegan los Viejos Cracks de Benito Hamané con San Luis de Pirque.

Fieles Hinchas Fundaron Club Colo Colo de Teno

Cuenta con una céntrica secretaría en Teno, en la que exhibe una gigantesca copa, ganada en buena lid

UN GRUPO de hinchas colocolinos de la localidad de Teno, se reunió una lluviosa tarde de junio de 1949, en un antiguo caserón ubicado frente a la comisaría de Carabineros. El nombre no se pensó dos veces, y le pusieron Colo Colo, a pesar que esta institución ese año no cumplió una actuación destacada ya que se ubicó noveno.

La directiva fundadora estuvo integrada por las siguientes personas: presidente, Rubén Cornejo C.; secretario, Tobías Cubillo; tesorero, Héctor Díaz; delegado, Floridor Hormazábal. Los primeros años de Colo Colo los pasó en la secretaría del club amigo, Liberty, logrando más derrotas que victorias en sus primeras confrontaciones.

Desde el año 1950 el panorama les ha sido muy favorable, a tal extremo que en la actualidad cuenta con una céntrica secretaría, en la cual exhiben con orgullo más de cien trofeos. Uno es el que más sobresale y éste no es otro que una monumental copa de 1,20 metro de altura.

Entre sus jugadores se pueden nombrar algunos que han sido figuras en su zona primero y posteriormente en el campo profesional, entre éstos Oscar Ponce, Floridor Hormazábal y Humberto Vásquez.

El año 1954 Colo Colo organizó una gran carrera de autos con la participación de los más destacados deportistas nacionales. Entre sus figuras femeninas destaca Ana María Vidart, que fue campeona de pimpón en Teno, la que posteriormente emigró. El directorio actual de Colo Colo de Teno lo integran los siguientes deportistas: presidente, Pedro Canova; secretario, Patricio Cubillo; tesorero, José Miranda, y director técnico, Aquiles Meléndez.

U. Americana (3) Racing de Maipú (3)

Deportivo Unión Americana enfrentó en la cancha de Juventud Racing, a este club, con sus tres equipos, ganando al término de ellos el balón que se encontraba en disputa.

Los resultados son los siguientes: en tercera venció Racing 1 x 0, en segunda triunfó Unión Americana 4 x 0 y en primera se registró un dramático empate a tres goles.

El cuadro de honor de Unión Americana estuvo integrado por: Mario González, Manuel Vásquez, Francisco Rivero, Luis Pereira, José González, Stalin Ibáñez, José Baeza, Francisco, Hidalgo, Manuel Chávez, Mario Moraga y Nelson Urbina. Los goles fueron anotados por Manuel Chávez (2) y Francisco Hidalgo.

C.D. Cachupines de Av. La Paz cumplió 14 años

El Club Deportivo y Cultural Cachupines, del populoso barrio de Avenida La Paz, acaba de cumplir, el 12 del presente, catorce años. Y se sintió satisfecho de celebrar este nuevo aniversario.

Siempre, desde su nacimiento como institución, ha estado al servicio del deporte amateur en el sector, y sabido cumplir una trayectoria que lo ha prestigiado en el campo aficionado y también en el profesional. De sus filas surgieron algunas figuras que han alcanzado nivel sobresaliente en el fútbol nacional. Bastaría citar, entre otros, a los hermanos Julio y Oscar Menadier, ex integrantes de Santiago Morning; Onofre Lobos, actual jugador del Unión San Felipe; Manuel Fontalva, defensor de Ferrobádminton; Leonel Medina, de Trasandino, de Los Andes; Humberto "Chita" Cruz, "Bambi" Suazo, Armijo, Juan Menadier, ex arquero de Universidad de Chile, y al recordado crack de Santiago Morning, Jorge Fuenzalida (Q.E.P.D.).

Los festejos celebrativos de este nuevo año de existencia alcanzaron especial brillo y lucimiento, en su sede social de calle Olivos 950. Se iniciaron el martes 10 con un torneo relámpago de pimpón; prosiguieron el miércoles 11 con una romería al Cementerio General; el jueves 12, con una asamblea general y coctel; ayer viernes, con un campeonato de baby-fútbol; continuarán hoy sábado con una exhibición de películas informativas culturales-deportivas, y culminarán mañana con un programa de fútbol, en la mañana, en la cancha del Hospital José Joaquín Aguirre, donde el preliminar estará a cargo, a las 9 horas, de los equipos Solteros y Casados, y como match de fondo, a las 10.30, el encuentro entre los Viejos Cracks y Revelaciones del club. Se pondrá término a estos actos mañana, a las 19 horas, con un gran baile y repartición de premios en la sede de la Asociación de Comerciantes de la Vega, Avenida La Paz 438. Animarán esta fiesta de clausura acreditados conjuntos musicales de la capital.





EN EL GRABADO SUPERIOR PRIMER TEAM del C. D. Cachupines, integrado, de pie, izquierda a derecha, por los siguientes jugadores: Manuel Fontalva, Fernando Salgado, Leonel Medina, Francisco Aravena, Guillermo Salinas y Fernando Lobos; agachados, en el mismo orden: Luis Toledo, Miguel Hurtado, Oscar Menadier, Julio Menadier y Jorge Rodríguez.

VIEJOS CRACKS del Cachupines: Están EN EL GRABADO inferior, izquierda a derecha, de pie: Luis Castro, Gastón Salazar, Hugo Alvear, Oscar Sánchez, Juan Castillo y Alejandro Voisiu. Agachados, en el mismo orden: Jorge Naranjo, Héctor Ojeda, Juan Pavéz, Carlos Sabay y Vinicio Leiva.

Asociación de Fútbol de Sewell Realizará un Congreso Deportivo

La visionaria directiva de la Asociación de Fútbol Amateur de Sewell, que preside Carlos Merino Correa, y que durante el presente año dio comienzo con un sonado éxito al I Campeonato Zonal de Selecciones de Fútbol de las provincias de O'Higgins y Colchagua, se apresta a realizar un Congreso de Delegados de estas Asociaciones. Este ha sido fijado para los días 20, 21 y 22 de noviembre, en el mineral de Sewell.

La Asociación de Sewell ha solicitado la cooperación de la Empresa Braden Copper Co., para que estos torneos se sigan disputando con la organización de cada Asociación.

A este Congreso, que sería el primero en su género, podrán asistir dos delegados por cada Asociación, con amplias facultades. Su concurrencia no significaría gasto alguno para la Asociación invitada.

El día viernes 20, a las 20.50 horas, desde la Estación Braden saldrá un autocarril con destino directo a Sewell, donde serán recibidos por dirigentes locales.

El programa que ha fijado la Asociación de Sewell para ese día consulta la clausura, en el Gimnasio "Williams Braden", del Primer Campeonato Interclubes en los siguientes deportes: básquetbol, baby-fútbol y vóleibol, con motivo de las Bodas de Oro (50 años) que cumplió la Asociación de Sewell.

El sábado 21 tendrán lugar un gran baile y fiesta de aniversario, exclusivamente para dirigentes y familiares y, como es lógico, con los delegados, que serán los invitados de honor.

POSIBLES BASES DE LOS CAMPEONATOS ZONALES.— Durante el Congreso de Delegados de Asociaciones, la institución local presentará a consideración de los asistentes las siguientes bases:

1.—Se invita a las Asociaciones de Fútbol Amateur de Santa Cruz, San Fernando, San Vicente, Peumo, Rengo, Rancagua, Graneros, Machalí, Caletones y Sewell.

2.—La competencia llevará el nombre de "CAMPEONATO ZONAL DE SELECCIONES DE FUTBOL D'HIGGINS Y COLCHAGUA". Institúyese como principal Trofeo el donado por el señor Gerente de la Empresa, don Byrunt Grant, que se lo adjudicará en definitiva el Seleccionado que lo obtenga 5 años alternos ó 3 consecutivos (deseos del donante).

3.—Cada Asociación que participe, al aprobarse estas bases deberá cancelar a la Asociación que resulte elegida organizadora la suma de TREINTA ESCUDOS (E° 30,00), para iniciar de inmediato los trabajos de propaganda de dicho Campeonato, suma que deberá reintegrar a cada Asociación una vez terminado el torneo.

4.—En el presente Congreso se fijará por orden de antigüedad el derecho a organizar los Campeonatos futuros, que serán anuales y por puntaje, en una rueda.

5.—En el presente Congreso se deberá fijar la fecha de iniciación del 2.o Campeonato Zonal; la Asociación que resulte organizadora podrá fijar a su arbitrio los lugares en que deban disputarse los últimos cinco partidos por el título; igualmente, el ESTADIO BRADEN estará a disposición de la organizadora, sin costo alguno para realizar partidos en RANCAGUA, cuando no le corresponda a O'Higgins, o en días de semana, para partidos NOCTURNOS.

6.—Cada Asociación responderá por los gastos que irrogue su concurrencia a la participación del partido programado; las listas de jugadores serán del tipo Campeonato Nacional (22 jugadores, máximo). Cuando corresponda actuar en SEWELL o CALETONES, hay facilidades de parte de la Empresa para movilización, alojamiento y parte de la alimentación gratuita, en caso necesario.

7.—La Asociación que haga de local deberá solicitar la colaboración a la correspondiente Asociación de Arbitros para el arbitraje, a objeto ahorrar gastos de viaje y viáticos por ARBITROS.

8.—Las utilidades por venta de entradas se repartirán en la siguiente forma:
10% derechos de cancha, cuando existan;
3% Asociación Nacional de Fútbol Amateur (ANFA).
20% Asociación organizadora, para gastos propaganda, entradas y varios (papeletas).
La suma restante, 60% al ganador y 40% al perdedor.
El cobro de entradas y Director de Turno serán designados por la Asociación que le corresponda hacer de local.

9.—En el presente Congreso se entregará el Trofeo por un representante de la Empresa al Campeón Zonal de Selecciones 1964, Asociación de Rengo, ceremonia que está programada en el GIMNASIO "WILLIAMS BRADEN" el día 20 de noviembre de 1964.

10.—En caso de empate del 1.o, 2.o y 3er. lugares, la Asociación organizadora fijará las fechas y sedes de los desempates. Igualmente a todo jugador que incurra en sanción del Reglamento de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, le será aplicada y comunicada por la Asociación organizadora, quien resolverá las apelaciones con su Consejo y Directorio.

OLIMPIADA INTERNA DE MONTERO, UN EXITO DEPORTIVO

Los empleados y obreros que trabajan en Montero, participaron con interés en los diversos deportes que ella consultaba.— Finalizó este certamen deportivo con un banquete de camaradería

Un éxito completo significó la realización de la Olimpíada Deportiva Interna de la Industria Montero.

Con el amplio apoyo de los señores Horacio, Alejandro y Fernando Montero; Carlos Muñoz, Archibaldo Unwin, Raúl Troncoso, Juan Medina, Eduardo Manns, y todos los socios del Deportivo Cordero, participaron en una amigable y franca rivalidad deportiva todos los empleados y obreros que laboran en esta firma comercial.

La directiva que en este instante entra a comandar la actividad social y deportiva del club está integrada de la siguiente manera: presidente, Joel Segovia; vicepresidente, Oscar Fuentes; secretario, Moisés Soto; prosecretario, Renato Anes; tesorero, Mario González; protesorero, Carmen de la Cerda; directores, Alberto Honores, Ramón Castillo, Daniel Zapata y Adolfo Pérez.

Esta directiva, junto a la que durante el desarrollo del torneo estuvo a cargo de su organización, y que integraban Luis Montecino, Joel Segovia, Moisés Soto, Luis Riquelme, Mario González, Héctor Viñals, Ramón Castillo, Francisco Silva, Zacarías Villarroel y Mario Aguirre, llevaron a feliz término la Olimpíada.

Intervinieron en la Olimpíada Interna los siguientes equipos: Repisas y Bastidores, Empleados, Chacales, Reparaciones y Patio, Bodegas y Aseo.

Todos los integrantes de estos equipos actuaron en torneos de fútbol, pimpón, básquetbol, ciclismo, atletismo, tiro al blanco, dominó y brisca.

Los premios, que fueron numerosos y en varios casos de gran valor para sus favorecedores, consultaban desde los tradicionales trofeos y copas hasta los de utilidad práctica, como camisas, pañuelos, etc.

Cada rama deportiva tuvo los siguientes ganadores:

En básquetbol venció el equipo de Empleados, integrado por Luis Hernández, Luis Valdenegro, Héctor Viñals, Alberto Honores, Archibaldo Unwin y Jorge Muñoz, quienes recibieron como estímulo un juego de seis copitas y seis pares de zoquetes.

En atletismo triunfaron Repisas y Bastidores, por intermedio de Carlos González, en 100 metros; de Jaime Salinas, en 800 metros y salto alto, y en posta sueca, que ganaron Jaime Salinas, Ludy Morales, Gilberto Pezoa y René Díaz.

En tiro al blanco se alzaron con la victoria Augusto Schuster, Italo Canessa y Ramón Parra, de Empleados.

En brisca ganaron Domingo Miranda y Carlos Donoso, de Bodegas y Aseo.

En ciclismo, Luis Alvarez Julio Báez y Domingo Gómez, y en pimpón, Oscar Domínguez, Héctor Rivera, Francisco Escobar, Carlos Díaz y Héctor Núñez.

Para poner un digno broche a la finalización de la Olimpíada, todos los participantes, más los dirigentes y dueños de la firma, se reunieron en un excelente banquete, en el que reinaron gran animación y entusiasmo.

Deportivo Samitier eligió su directiva

En la última reunión general de socios, el Club Deportivo Samitier procedió a elegir su nueva directiva, la cual tendrá que orientar la institución por el período 1964-1965.

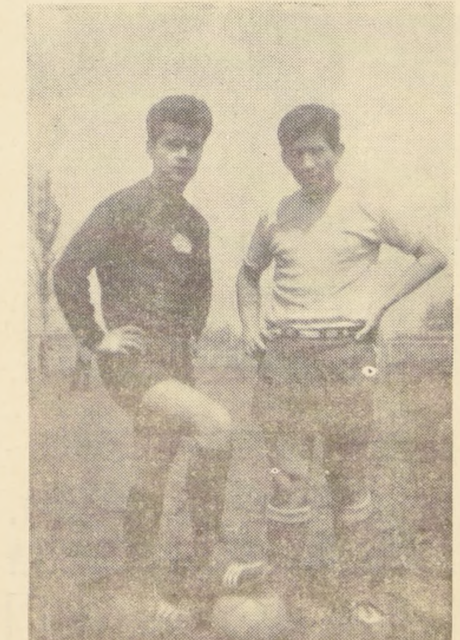
En esta misma reunión también se nombró al diario LA NACION como el órgano informativo oficial del club.

La directiva que tendrá la obligación de velar por el prestigio alcanzado desde el año 1926 hasta la fecha, es la siguiente: presidente, Juan Miranda P.; vicepresidente, Hernán Quiroz R.; tesorero, Ricardo Cea F.; protesorero, Hernán Cea F.; secretario Luis Romero M.; prosecretario, Manuel Cea F.; directores, Manuel Cea M. y Alejandro Farías R.



ELENCO DE CASADOS de la Ferretería Montero, que venció 3x2 a los Solteros. En el grabado, de izquierda a derecha: Manuel Aguirre, Fernando Astorga, Oscar García, Domingo Molina, Ernesto Aguilar, Fernando Ramírez, Manuel Muñoz, Alejandro Pavez, Oscar Domínguez, Carlos Hernández y Héctor Núñez.

RECIEN FUNDADO



EL CLUB DISTRIBUIDORA Artistas Unidos es una institución de fundación reciente. El 29 de agosto de 1964 dio sus primeros pasos, con sólo el inmenso entusiasmo de sus numerosos socios. Su directiva la integran las siguientes personas: presidente honorario, Felipe Verano; presidente ejecutivo, Mario Cuevas; secretario, Lucy Gallequillos; tesorero, Manuel Silva; director técnico, Fidel Venegas; publicista, Tomás Pino; utilero, Rodrigo Castellón; prensa y radio, Jorge Landeros. En la actualidad el equipo superior de Artistas Unidos participa en el Campeonato Cinematográfico, torneo en el que ha tenido buenos resultados. En el grabado, dos de los defensores de Artistas Unidos. A la izquierda, Fernando Donoso, su arquero, y Orlando Godoy.



VIEJOS CRACKS.— Aparecen antes del partido. En el grabado, de pie, izquierda a derecha: Manuel Ponce, Jorge Silva, Sergio Quiñones, Domingo Gómez, Alejandro Segovia y Oscar Fuentes. Agachados, en el mismo orden: Lorenzo Gómez, Gilberto Aránguiz, Juan Chávez, Raúl Rocco y Juan Cruz. En los extremos, los directores Julio Báez y Luis Chacón.



FINALIZACION DE LA OLIMPIADA DE MONTERO.— Con gran número de asistentes, como se aprecia claramente en el grabado, se clausuró el torneo. Deportistas y jefes comparten en forma amistosa las diferentes mesas que se ocuparon para el banquete. En segundo plano se distinguen Horacio Montero, gerente de la Ferretería, y Raúl Troncoso, entre otros.

3er. Campeonato CCU Monumental de los Barrios 1964

VIAJE A LIMA BUSCAN DESDE HOY FUTUROS CRACKS DE CCU

En Estadio Ferro se inaugura con gran fiesta el Torneo Infantil

Esta tarde, toda esa enorme "cabrería" que sigue a los clubes que participan en el Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, que auspicia la Cía. de Cervecerías Unidas, no han querido quedarse atrás, y ellos también, paralelamente con la gran rueda final, pondrán todo su entusiasmo en un "Monumentalito chico CCU", dando comienzo a su certamen de Fútbol Infantil.

Y el estímulo es tremendo. Primero: El campeón viajará en barco a la ciudad de Lima, luego de una concentración en la Colonia de Coinco. Este estímulo, grandioso por donde se le mire, lo hará efectivo la Embajada Peruana en nuestro país, gesto que ha sido eligiosamente comentado, aparte de otros grandes estímulos para los vencedores.

LA FIESTA DE HOY

Y nada mejor que para inaugurar este simpático campeonato de la "Cabrería futbolera" que el Estadio Ferro, cuyas puertas se abrirán a las 13.30 horas, para dar cima a las grandes inquietudes de los "Futuros cracks CCU". Habrá partidos y un multicolor desfile, donde los pequeños cracks demostrarán todo su amor pro pio, y jugarán ante el "Papy", "La Mamy", "Los tíos", y hasta se harán presentes las infaltables "Abuelitas", para ver expedirse a sus nietos en la verde cancha del Club Ferrobádminton.

EL PROGRAMA

A las 14 horas, se enfrentarán los elencos del Flamengo con Defensor Las Mercedes, el primero de San Miguel, y el segundo del Sector Central. A las 15.30 horas: Desfile de los clubes participantes en la capital; (Otras sedes son Puente Alto, San Bernardo, Cajón del Maipo, La Cruz, Los Andes y San Felipe.)

16.15 horas: Match entre Gol y Gol con Círculo Social; Las Barrancas.

17.30 horas: River Plate de Providencia con Barrabases de Quinta Normal.

Amenizará el espectáculo, el Orfeón de la Guarnición Militar de Santiago y se rendirá homenaje a la República del Perú, izando el pabellón de ese país, como una demostración de gratitud por su valiosa cooperación a este Campeonato CCU.

MARCHARA GALLARDAMENTE HOY. — Esta mascota pertenece a uno de los clubes infantiles, Juan Ant. Gómez Muñoz, que desfilará esta tarde en el Estadio Ferrobádminton. Es una nueva iniciativa de CCU, para dar estímulo a los pequeños y futuros cracks del fútbol chileno. Tres partidos del Monumentalito chico, darán la pauta de las virtudes que adornan a los niños de Chile, artistas del manejo del balón. Un viaje a la bella ciudad de Lima es el estímulo, gracias a la gentileza de la Embajada Peruana en nuestro país.

¡2 NUEVOS CAMPEONES EN PROVINCIAS!:

Sila, en Los Andes y Santiago Watt, en Talca

Ya hay 15 Campeones CCU clasificados

Dos nuevos campeones tiene el Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, que auspicia la Cía. de Cervecerías Unidas, con lo cual, hasta ahora, ya hay 15 CAMPEONES clasificados para la sensacional rueda final de diciembre-enero, cuyo anuncio despierta expectación tanto en provincias como en las más populares comunas del Gran Santiago. Los nuevos campeones clasificados, tras brillantes actuaciones en sus cuidades, son el SILA (Los Andes) y SANTIAGO WATT (Talca), que obtuvieron sus titudos, con amplios merecimientos, en la semana última.

LOS 15 LEONES CLASIFICADOS — Los campeones clasificados en el Monumental de los Barrios CCU, hasta hoy, son los siguientes:

1.—CALZADOS LANDIS (de Valparaíso).
2.—JORGE WASHINGTON (de Valparaíso).
3.—UNION CHORRILLOS (de La Cruz).
4.—BARRIO ESTACION (de San Felipe).
5.—DEPORTIVO SILA (de Los Andes).
6.—DEPORTIVO BRITANIA (Q. Normal - Stgo.).
7.—DEPORTIVO PUDAHUEL (Las Barrancas - Stgo.).
8.—HIPODROMO CHILE (Conchalí - Stgo.).
9.—FERROVIARIOS DE NOS (San Bernardo - Stgo.).
10.—DEPORTIVO CICLON (El Monte).
11.—ALFREDO RIOSECO (San José de Maipo).
12.—VEGA MERCADO (Rancagua).
13.—MOLINO SAN PEDRO (Rancagua - Campeón 1963).
14.—DEP. VIALIDAD (de Curicó).
15.—SANTIAGO WATT (de Talca).

NOTA: Quedan por clasificarse 5 campeones CCU, correspondientes a Santiago, en las sedes Sector Central, San Miguel, Autobuseros, y dos campeones de la Rueda Extraordinaria, ya iniciada.

Club Segundo Ruiz cumple hoy veinte años de vida

Sus 20 años de vida cumple hoy el Club Deportivo Segundo Ruiz, que en la actualidad está regido por una activa directiva que integra como presidente, Manuel Corales Ramírez; vicepresidente, Jorge Muñoz Muñoz; tesorero, José Tobar Gálvez; protesorero, Héctor González Muñoz; secretario, René Retamal González; prosecretario, Ricardo Peña González, y como directores: Roberto Tobar Pérez, Víctor Espinoza Lara, Manuel Retamal González, Eugenio Miranda Zúñiga e Isabel Tobar Pérez.

Los numerosos socios y simpatizantes con que cuenta Segundo Ruiz, han preparado el siguiente programa deportivo social: 14 horas. Revelaciones con Futuros Cracks, y a las 16 horas: Super Clases con Cracks, ambos partidos son de baby fútbol y de equipos infantiles.

A las 20 horas, Malulos con Natres, y a las 21 horas, Solteros con Casados, en baby fútbol, pero con elencos adultos.

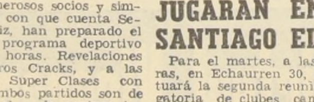
Se pone fin a las festividades de aniversario, con una reunión-comida, para las 22.30 horas.

Atlet. Minnesota va mañana a La Florida

Paseo campestre y lance amistoso con el Deportivo Colonia del Peral

El Club Atlético Minesota efectuará mañana domingo un paseo familiar campestre a la vecina localidad de La Florida, con el objeto de animr a sus muchachos en el match amistoso que librarán en fútbol con el deportivo Colonia del Peral.

La partida del microbús especial en que viajará la delegación del Minesota ha sido fijada para las 9.30 horas, desde frente a la sede social de la institución en calle Diagonal Cervantes Nº 790, al lado del Teatro Riviera.



6 CAMPEONES JUGARAN EN SANTIAGO EL 22

Para el martes, a las 21 horas, en Echaurren 30, se efectuará la segunda reunión obligatoria de clubes campeones, tanto de Santiago como de provincias, a fin de hacerles entrega de las bases y reglamentos, ya aprobados por el Comité Ejecutivo.

SEIS CAMPEONES EN UNA REUNION.— Asimismo, para alistar a sus elencos, se pretende organizar para el domingo 22, una reunión triple de campeones ya clasificados, equipos de provincias y Santiago, quienes disputarán un premio para cada vencedor. El festival, junto con la idea de confraternizar entre sí antes de la realización de la rueda decisiva a iniciarse el 20 de diciembre, tiene otro fin: reunir fondos pro hospedaje de delegados de provincias.

Es posible que dicha reunión esté a cargo de los siguientes partidos: Hipódromo Chile con Unión Chorrillos, de La Cruz; Pudahuel con Alfredo Rioseco, de San José de Maipo y Antonio Cabello con Vega-Mercado o Molino San Pedro de Rancagua.

Será una de las más importantes reuniones del fútbol de barrios entre verdaderos "taitas" aun cuando podrían participar otros elencos campeones, lo que se verá en la reunión del martes.

Finaliza hoy el Torneo de Fútbol Municipal del 64

El Club Consistorial Municipal se tituló campeón de la Liga Obreros Municipales aún faltándole el encuentro que sostendrá hoy sábado con Deportivo Cerro y Parque. Esta Liga ha programado la última fecha de su importante campeonato en sus canchas ubicadas en Bernardo O'Higgins 4780 donde se jugarán los siguientes encuentros oficiales hoy sábado:

CANCHA N.o 1.— Primera Zona con Segunda Zona; turno, señor Juan Pino Rojas.

CANCHA N.o 2.— Consistorial con Cerro y Parque; turno, señor Juan Arce Román.

CANCHA N.o 3.— Planillas con Estación Servicio Sur; turno, señor Aquiles Valenzuela C. Los encuentros se inician a las 16 horas, con los segundos y a las 17.15 horas, con los primeros equipos.

CITA ESTA LIGA.— Para el lunes próximo, a las 18.30 horas, se cita a todos los señores delegados de esta Liga de Obreros Municipales con el objeto de proceder a elegir el directorio para el año 1965. La reunión se efectuará en Catedral N.o 1534 y la asistencia es obligatoria.

REUNION DE DELEGADOS

Dado el caso de que hay mayoría absoluta de clubes campeones CCU, desde el martes próximo, a las 21.30 horas, se efectuarán las reuniones generales, tanto de Santiago como de provincias.

Por lo tanto, en forma obligatoria, deben designar sus delegados todos los clubes clasificados en sus respectivas sedes y concurrir a dicha reunión con sus poderes.

Antonio Cabello buscará su Título Mañana Ante Ecuador

PUNTERO FLAMENGO LO HACE EN SAN MIGUEL

BIEN. DOS BRAVAS comunas del Gran Santiago clasificarán, en sensacionales partidos a disputarse hoy y mañana, a sus campeones.

En la primera de ellas, el Deportivo Antonio Cabello, popular entidad del populoso barrio San Pablo, ya presunto campeón de la Liga "Fernando Sandoval" (ex Sector Central), buscará mañana su título ante el temible Ecuador, del barrio Pila. Será un match de grandes artistas, y quienes jugarán en cancha de Alameda 4780.

En San Miguel, por su parte, el Deportivo Flamengo, de esa comuna, hará lo mismo, actuando hoy y mañana ante diferentes rivales: Santa Adriana y Sao Paulo. De vencer en ambos cotejos, el título lo habrá conseguido en brillante campaña.

EN LIGA FERNANDO SANDOVAL. — Los diversos partidos a jugarse en el Sector Central son los siguientes:

EN LA MAÑANA (cachas de Alameda 4780). CANCHA 1: Alianza Bellaiola con Hijos La Estrella. CANCHA 2: Bulnes con Deportes Haití. CANCHA 4: Atlético Moneda con Alonso de Ercilla.

EN LA TARDE. CANCHA 2: Mirasol de Las Condes con San Ignacio. CANCHA 3: clásico entre Ecuador con Antonio Cabello. CANCHA 4: Defensor Las Mercedes con Atlético Ayax. CANCHA CARLOS LAZO: Carlos Lazo con Juventud Condal.

EN SAN MIGUEL.— HOY SABADO. CANCHA SAO PAULO: Sao Paulo con San Andrés. CANCHA ESTRELLA DE CHILE: Estrella de Chile con Juventud América. CANCHA FLAMENGO: Flamengo con Santa Adriana. CANCHA JUV. ESCUELA: Hermanos Mendoza con Juventud Escuela. CANCHA U. MAIPO: Francisco Urroz con Unión Maipo.

MAÑANA. CANCHA SAO PAULO: Flamengo con Sao Paulo. CANCHA FRANCISCO URROZ: Francisco Urroz con Hermanos Mendoza. CANCHA JUVENTUS: Juventus con Juventud América. CANCHA JUV. ESCUELA: Juventud Escuela con Alianza Norte. CANCHA FLAMENGO: Santa Adriana con O'Cruzeiro. CANCHA UNION MAIPO: Estrella de Chile con Unión Maipo.

FUTBOL AMATEUR:

TENIENTE GODOY F. C. SE ASEGURO EL VICECAMPEONATO

Al imponerse en la penúltima fecha de la competencia oficial de la Asociación Santiago, en la Serie República, y con sus tres equipos, sobre el Albión.— Los morados ganaron reglamentariamente el partido, al invadir la barra de éste último la cancha, a los 27 minutos del segundo tiempo y cuando la cuenta favorecía al Teniente Godoy por 2 a 1.— Lo que fue esta confrontación

Por la 2a. fecha complementaria de la Competencia Oficial de la Asociación de Fútbol de Santiago, se midieron el domingo 8 los cuadros del "Teniente Godoy" y "Albión", en la cancha de "Ilharreborde".

Ambos clubes militan en la Serie República de esa entidad, y hasta el momento de la suspensión de este encuentro y cuando transcurrían 27 minutos del 2.o tiempo, ganaba el "Teniente Godoy" por dos goles contra uno.

El árbitro dio por finalizado este partido, debido a que hubo una jugada brusca entre un defensa del "Teniente Godoy" y un delantero del "Albión", sacando la peor parte este último, lo que motivó la entrada a la cancha de algunos parciales del "Albión", y uno de ellos, en forma cobarde agredió al elemento del "Teniente Godoy". El árbitro inmediatamente lo hizo salir; pero el mencionado individuo no quiso acatar la orden ni del que dirigía el encuentro ni del señor director de turno, e incluso no accedió a lo que los mismos jugadores del "Albión" le solicitaban: que abandonara la cancha. En vista de esta anomalía, el juez de la brega optó por dar por finalizado este partido, con el triunfo hasta ese instante del "Teniente Godoy" por dos goles contra uno, victoria ésta que después fue ratificada, de conformidad con el reglamento, por el Directorio de la Asociación Santiago.



GOL DEL "TENIENTE GODOY".— Al minuto de reiniciadas las acciones, un largo centro del alero izquierdo Segura permitió al interior derecho del "Teniente Godoy", Javier Rodríguez, marcar con golpe de cabeza este gol, que a la postre fue el de la victoria, en el partido que este cuadro sostuvo con el "Albion", y el cual no llegó a su término reglamentario por impedirlo la "barra" del club perdedor.

A las órdenes del árbitro Pedro Carreño, de excelente desempeño, los equipos formaron de la siguiente manera:

TENIENTE GODOY (morados): Carlos González (capitán); Jorge Poblete, Segundo Concha y Juan Córdova; Luis Paredes y Orlando Zamora; Luis Astudillo, Javier Rodríguez, Arturo Espinoza, Víctor Silva y Gmo. Segura.

ALBION (roji-verde): Jaime Correa; Pablo Peralta, Enrique López (capitán) y Andrés Miranda; Luis Contreras y Raúl Arce; Luis Beltrán, Roberto Gutiérrez, Nelson Araneda, Alfonso Ramos y Sergio Pizarro.

CAMBIOS. — Solamente los hizo "Albión" en el descanso del primer tiempo: salieron Pablo Peralta y Luis Beltrán y entraron Mario Opazo y Nelson Fabres, respectivamente.

GOLES. — A los 39 minutos del primer tiempo, luego de una buena combinación de los delanteros morados, y cuando se aprestaba a rematar el alero izquierdo Segura, fue empujado visiblemente por el back-wing Peralta, y el árbitro sancionó la falta máxima. Servido el tiro penal, fue convertido éste por Víctor SILVA, con potente lanzamiento a un costado, que hizo estéril el esfuerzo del buen meta Correa.

Al reanudarse el 2.o tiempo y cuando nadie lo preveía, y en su primer avance, el "Teniente Godoy", al minuto de juego, se puso en ventaja de dos goles, ya que en una corrida hecha por su costado del wing izquierdo Segura, quien hizo un centro retrasado, se hizo del balón, en forma fuy oportuna, Javier RODRIGUEZ, quien con un magnífico golpe de cabeza convirtió el tanto.

A los 6 minutos de este mismo lapso, un aislado avance del quinteto ofensivo del "Albión", y cuando se encontraba en muy buena forma ubicado el delantero Ramos, fue trabado en forma ilícita por el defensa Zamora del "Teniente Godoy", y el árbitro señor Carreño cobró la pena máxima. Servida ésta por el jugador Sergio PIZARRO, este elemento la convirtió en gol.

EXPULSIONES. — A los 12 minutos el árbitro expulsó del campo al jugador del "Teniente Godoy" Juan Córdova, por juego brusco.

Cuando transcurrían 27 minutos de este lapso, y por las razones ya acotadas más arriba, el árbitro señor Carreño dio por finalizado este encuentro.

COMENTARIOS. — Un partido bueno, de acciones movidas por parte de los componentes del "Teniente Godoy" quienes en realidad demostraron ser superiores a sus rivales, ya que el "Albión" tuvo una pésima defensa, y si el score no fue más abultado hasta cuando el árbitro dio por finalizado este encuentro, solamente se debió a la muy buena expedición del arquero "roji-verde" Jaime Correa, que, además de ser el mejor elemento de su equipo, fue el más destacado de la cancha porque si "Albión", en este match, tiene como guardavallas a otro jugador que no hubiese sido Correa, habría sufrido una abrumadora derrota.

Una lástima que este partido haya quedado inconcluso, el cual se estaba jugando en forma normal. De esto no hay que culpar ni a los jugadores de ambos equipos, ni tampoco al señor árbitro, sino a aquellos hinchas demasiado enfervorizados y apasionados, pero faltos de criterio y antideportistas, ya que en una jugada que no tenía nada de particular, y que siempre sucede en fútbol, no tenía para qué introducirse a la cancha ese elemento, que en vez de prestigiar a una institución, la pone en un pie muy indecoroso ante los demás clubes que militan en la Asociación Santiago, y muy especialmente ante el Directorio de la decana del fútbol amateur. Otra de estas causales es la poca energía que tuvieron los dirigentes del Club "Albión" en esta ocasión; y creemos que si en el futuro no proceden en forma más enérgica con las personas que acompañan a su equipo a los distintos partidos en que juegan, se verán en lo sucesivo en duros aprietos para poder seguir adelante dentro del marco de la corrección, ya que en estos casos siempre el Directorio de la Asociación Santiago, por su mismo prestigio y tradición, procede en forma enérgica, por cuanto las sanciones que aplica, siempre dentro del marco reglamentario, son un aviso para aquellas instituciones que se salen de los moldes deportivos.

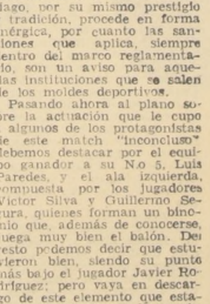
Pasando ahora al plano sobre la actuación que le cupo a algunos de los protagonistas de este match "inconcluso" debemos destacar por el equipo ganador a su N.o 5, Luis Paredes, y el ala izquierda, compuesta por los jugadores Víctor Silva y Guillermo Segura, quienes forman un binomio que, además de conocerse, juega muy bien el balón. Del resto podemos decir que estuvieron bien, siendo su punto más bajo el jugador Javier Rodríguez; pero vaya en descargo de este elemento que estaba actuando fuera de puesto, ya que generalmente su lugar es el de defensa lateral.

Sobre el perdedor, solamente hay que mencionar en su delantera a su alero izquierdo Sergio Pizarro, jugador que conoce el puesto y que tiene un repetable remate; pero el que sobresalió con caracteres propios, y que además de ser el mejor jugador del "Albión" lo fue también de la cancha, es el arquero Jaime Correa, elemento dotado de buen físico, domina el puesto, y, pese a contar con una defensa que dejó mucho que desear, salvó a su equipo de una derrota más abrumadora.

Con este resultado el equipo del "Teniente Godoy", pese a faltar una fecha, ya tiene asegurado el vicecampeonato de esta Serie República; y en cuanto al perdedor —"Albión"—, no sólo se le esfumaron sus pretensiones a ocupar este lugar, sino que retrogradó al 5.o puesto de la tabla y creemos que al ganar los partidos de la fecha que falta, solamente avanzaría un lugar en el cómputo final.



JAIME CORREA, arquero del "Albión", el mejor jugador de su equipo y de la cancha en el encuentro que sostuvo este elenco con el del "Tte. Godoy", por la Serie República de la Asociación de Fútbol de Santiago.



ALBION — De pie, de izquierda a derecha: Luis Arias (dirigente), Pablo Peralta, Jaime Correa, Enrique López (capitán), Andrés Miranda, Luis Contreras y Nelson Araneda. Hincados, en el mismo orden: Luis Beltrán, Roberto Gutiérrez, Raúl Arce, Alfonso Ramos y Sergio Pizarro.



En Cabildo Abierto Trató Lister Rossel la Solución de sus Problemas Económicos

EL DOMINGO 8 tuvo lugar el esperado Cabildo Abierto, que organizó la Ilustre Municipalidad, el cual se efectuó en el Teatro Municipal, con una asistencia de no más de unas seiscientas personas, ocupando la tribuna de honor el Intendente de la Provincia, señor Héctor Taricco Salazar, el Alcalde de la comuna, Juan Salman Sajuria, el presidente del Club Deportivo Lister Rossel, señor Elías Dabanch Neme, el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, señor Felipe Chomalí, los regidores Guillermo Vásquez Aravena y Francisco Mobillo Villar, los diputados Mario Dueñas y Joaquín Morales, el presidente del Consejo Local de Deportes, Mayor Gustavo Cantuarias, el presidente de la Cámara de Comercio, señor Raúl Valenzuela, el ex Director General de Correos, Jorge Ibáñez Vergara, el candidato a diputado, Juan Acuña, y el capitán de Carabineros, señor Oscar Elgueta.

El acto fue abierto por el Alcalde, señor Salman, quien ,en breves términos dio a conocer el objetivo fundamental de la reunión y solicitó la cooperación de la ciudadanía para dar un aporte definitivo al problema económico del club Lister Rossel. Luego hizo una extensa exposición sobre el estado actual de esta entidad deportiva, el presidente, señor Elías Dabanch, quien, entre otros asuntos, dijo que en la actualidad el club cuenta con 2.600 socios, de los cuales sólo están al día en sus cuotas el 25 por ciento de ellos, es decir 600. Agregó que el déficit actual del club llega a los 39.000 y tantos escudos, habiendo el directorio firmado documentos por valor de los 30 millones de pesos. Luego, entre muchos otros oradores, se dirigió al público el regidor señor Carlos Aburman, quien, enérgicamente manifestó que es la ciudadanía la que debe solucionar este problema, porque era una vergüenza "mendigar" a toda institución algunos pesos, cuyos términos, a nuestro parecer, fueron muy acertados

También hizo uso de la palabra el delegado del Lister Rossel ante la Asociación Central, señor Jorge Ibáñez, quien propuso que para la solución inmediata al problema, consideraba solicitar de los candidatos a parlamentarios de esta agrupación, un aporte inmediato devengado de gastos de propaganda; solicitar el financiamiento permanente de los parlamentarios a elegirse en marzo, agregando que el, como candidato, estaba dispuesto de inmediato a aportar la cuota que se fijara.

Una exposición similar hizo el candidato a diputado, Juan Acuña, a nombre del candidato a senador don Sergio Diez.

Luego ocupó la tribuna el diputado socialista, Mario Dueñas, quien dijo que él no estaba en condiciones de aportar más de los 240 escudos anuales, ya que su candidatura no disponía de pesos.

Luego dijo que había presentado un proyecto de ley en la Cámara de Diputados a fin que el Lister Rossel se beneficiara con dos reuniones hípicas al año.

También, habló el diputado radical, Joaquín Morales, quien ahora, recientemente, con fecha 5 del actual, presentó un proyecto a la Cámara joven, solicitando 300 mil escudos para ampliación del Estadio Fiscal y 200 mil escudos para un gimnasio techado, Dios quiera que todo esto pueda ser realidad.

También hizo uso de la palabra el presidente del Consejo Local de Deportes, Mayor Gustavo Cantuarias, quien, a nombre del Director de la Escuela de Artillería manifestó que este instituto se pone a las órdenes del Club Lister Rossel, y dijo que en parte el problema económico de la institución deportiva se debía a la poca comodidad del campo fiscal, y que por su parte el Consejo Local de Deportes, a contar de hace poco no cobraba un centésimo por concepto que le corresponde a este organismo.

Terminó dirigiéndose al poco público, que, como decimos no llegó a más de 600 presentes, el Intendente de Linares señor Héctor Taricco, quien fue muy breve, pero totalmente acertado, manifestando que la ciudadanía toda debe cooperar a la solución angustiosa del Lister Rossel, y que como representante del Gobierno, cuyo programa es progreso, Lister Rossel irá adelante, asegurándose, que el problema será solucionado a la brevedad, situación que por sus gestos decididos y conocedores de su dinamismo, también estamos seguros, que todo tendrá una pronta solución.

Por último, se sacaron las siguientes conclusiones:

1.o Aprobar una comisión designada por la Asamblea, a fin de promover una intensa campaña de socios y dar solución a problemas económicos, la que quedo formada por Elías Dabanch como presidente y asesorado por el Intendente señor Héctor Taricco, el Alcalde de la comuna, Juan Salman, el Coronel Director de la Escuela de Artillería, señor Alfredo Mahn, el presidente de la Cámara de Comercio, señor Raúl Valenzuela, el presidente del Consejo Local de Deportes, Mayor Gustavo Cantuarias y otras autoridades locales.

2.o Aceptar aporte económico de los candidatos a parlamentarios de la VI Agrupación, sin fijación de cuota, y aceptar los proyectos y respaldarlos, de los diputados señor Joaquín Morales Abarzúa y Mario Dueñas Avarias.

3.o Aceptar de inmediato, si los remolacheros de la zona así lo acuerdan, el porcentaje que ellos estimen conveniente y, por último, colocar alcancías en diversos establecimientos comerciales de la ciudad, para que el público que desee cooperar lo haga en ellas.

De esta manera, se puso término al esperado y postergado Cabildo Abierto, que organizó la Ilustre Municipalidad por medio del Alcalde, señor Juan Salman.

Luis Bravo M.

AMATEUR
PANORAMA DEPORTIVO

Sábado 14-Noviembre-1964 | LA NACION | Edición de 12 Páginas



Virtual Vicecampeón de la Serie "República"

Candidata a Reina del Club "Bata"

La Rama de Ciclismo del Club Deportivo Social y Cultural "Bata" de Peñaflor, está firmemente dispuesta a tener esta primavera su reina.

La elegirá entre las muchas bellas que trabajan en la poderosa industria, todas socias del club, amantes de la cultura física, buenas deportistas y buenas compañeras.

La iniciativa ha levantado revuelo y son miles los admiradores de la hermosura que han levantado la candidatura de la niña de sus ensueños, para elevarla al sitial regio.

Entre ellas está Purísima Díaz, sencilla, laboriosa, afable, ciento por ciento femenina y que cuenta con gran arrastre para ceñirse en los escrutinios la corona. Cualidades físicas y morales no le faltan y según Luis Avendaño, secretario general de su campaña y director técnico en ciclismo del



"Bata", se corre una fija. Tanto que aguarda tranquila llegar al "embalaje" final, segura que habrá de trasponer primero la anhelada meta.

TENIENTE GODOY F. C.

Posando para la posteridad, he aquí el guapo cuadro de honor de esta veterana institución de los registros de la Asociación de Fútbol de Santiago. Venció el domingo recién pasado al Albión, y, pese a que falta todavía una fecha, ya es el virtual vicecampeón de la Serie "República" de la competencia oficial de 1964. Y, como para poner brillante brocha de oro a su notable campaña en el torneo, la última fecha superó con sus tres equipos al Albión. Dio el ejemplo el tercer elenco, saliendo victorioso por 2-0, y lo imitó, a continuación, el segundo, por el guarismo mínimo: 1-0. En el encuentro de fondo, el primero también salió airoso reglamentariamente. Ganaba 2-1, y transcurrían 27 minutos de la segunda etapa de su confrontación con Albión, cuando, ante una sanción del árbitro Pedro Carreño, de excelente actuación, la "barra" rival invadió la cancha y no respetó la autoridad del juez de juego, que le ordenaba retirarse del campo. Ante esto, el referí dio por terminado el lance, declarando ganador al Teniente Godoy F. C. En el grabado superior, los integrantes del primer cuadro. Están, de izquierda a derecha, de pie: Federico Silva (dirigente), Jorge Poblete, Carlos González (capitán), Segundo Concha, Juan Córdova, Luis Paredes y Orlando Zamora. Hincados, en el mismo orden: Luis Astudillo, Javier Rodríguez, Arturo Espinoza, la mascotita del elenco, Víctor Silva, y Guillermo Segura. Al fondo, lado izquierdo, haciéndose el desentendido, Tito Silva, Secretario-Relacionador de la Asociación de Fútbol de Santiago.